

WB dọa cắt ngân khoản tài trợ cho Việt Nam

HÀ NỘI 22-07 (TH). - Ngân Hàng Thế Giới (WB) dọa sẽ cắt ngân khoản tài trợ cho dự án xóa đói giảm nghèo phát triển nông nghiệp trị giá đến 110 triệu USD nếu phía Việt Nam không hoàn tất đủ thời hạn đã được tri hoãn nhiều lần.

"110 triệu USD, khoản tiền không nhỏ được vay ưu đãi nhằm mục tiêu phát triển nông nghiệp, giảm đói nghèo nông thôn đang bị phía WB dọa sẽ rút khoản tiền còn lại (chưa sử dụng hết) nếu đến Tháng Tám 2005, phía Việt Nam không hoàn thành tiến độ thực hiện dự án." Bản tin báo Người Lao Động ngày 22 Tháng Bảy 2005 viết như thế.

Tờ báo này kể rằng số tiền đó đã được WB chấp thuận cho vay từ năm 2000 và "Việt Nam ký một hiệp định điều chỉnh thời gian 'đóng' (kết thúc) hiệp định là đến Tháng Sáu 2005".

Nhưng từ khi được chấp thuận cho vay đến nay đã 5 năm 6 tháng mà "khối lượng công việc của toàn bộ dự án mới chỉ đạt được 60% và tiến độ giải ngân cũng chỉ đạt 50%".

Vẫn theo nguồn tin trên, Tháng Tư 2005, WB tổ chức đoàn thanh tra và "đồng ý ký gia hạn thêm thời gian cho vay vốn để thực hiện dự án đến hết Tháng Mười Hai 2007." Thêm nữa, WB còn dễ dãi cho sử dụng 100% tiền vốn vay để thực hiện mà không đòi phải có 9% vốn đối ứng từ phía Việt Nam như khởi đầu ký kết. Tuy nhiên "WB đưa ra điều kiện: Việt Nam phải hoàn tất 100% tiến độ đến bù giải tỏa và công tác định cư liên quan đến dự án, đồng thời phải xây lắp phải xong trước Tháng Sáu 2007".

Cho tới nay, theo tin Người Tiếp trang A8



Hành khách đi xe điện ngầm ở London

Hành khách đứng chật ních trong một toa xe điện ngầm vào giờ đi làm buổi sáng hôm 22 Tháng Bảy ở London, Anh Quốc. Một người bị tình nghi toan đánh bom khủng bố đã bị cảnh sát London bắn chết khoảng 10 giờ sáng Thứ Sáu trên một xe điện ngầm. (Hình: Scott Barbour/Getty Images)

Phi hành đoàn Discovery trở lại Florida

MŨI CANAVERAL, Florida - Hôm Thứ Sáu, 22 Tháng Bảy, các phi hành gia được chỉ định bay trong phi vụ đầu tiên trên một phi thuyền không gian của Cơ Quan NASA kể từ thảm họa của phi thuyền Columbia hồi năm 2003 đã từ Houston trở lại Trung Tâm Không Gian Kennedy để chuẩn bị cho nỗ lực phóng phi thuyền lần thứ hai, vào tuần tới.

Vào hôm 13 Tháng Bảy, NASA đã phải đình chỉ cuộc phóng theo dự tính của phi thuyền Discovery vì thiết bị cảm nhận và bảo động từ bình nhiên liệu gặp trở ngại. Biến cố này đã làm trì chậm việc thực hiện tham vọng của cơ quan không gian Hoa Kỳ muốn đưa đội phi thuyền của họ trở lại các chuyến bay lên không gian. Phi thuyền dự trữ sẽ cố gắng bay lần nữa

Tiếp trang A6

WHO cảnh cáo: Đại dịch cúm có dấu hiệu bùng nổ

GENEVA, Thụy Sĩ (Reuters) - Hôm Thứ Sáu, Tổ Chức Y Tế Thế Giới (WHO) nói có những dấu hiệu cho thấy trận đại dịch cúm mà lâu nay người ta vẫn lo ngại có thể đang tiến gần, với trường hợp cúm gà đầu tiên ở người tại Indonesia, cùng với những vụ gà vịt chết tại những nơi khác, kể cả Nga.

Các viên chức y tế lo ngại loại siêu vi khuẩn sẽ biến thể và pha trộn với bệnh cúm ở người, tạo nên một dòng siêu vi khuẩn dễ lây hơn và có thể giết chết hàng triệu người.

Tiếp trang A6



Hành khách đi xe điện ở New York bị khám xét

Cảnh sát khám xét túi đeo lưng và xách tay khi hành khách vào trạm xe điện ngầm Penn Station trong thành phố New York hôm 22 Tháng Bảy. Những người đi xe điện ngầm ở New York bây giờ có thể bị khám xét những túi đeo lưng và túi xách tay bất cứ lúc nào, sau khi hệ thống xe điện ngầm ở London bị khủng bố lần thứ nhì trong vòng hai tuần. (Hình: Mario Tama/Getty Images)

NEW YORK:

Tăng cường khám xét hành khách xe điện

NEW YORK - Hành khách trong hệ thống xe điện ngầm tại Hoa Kỳ hôm Thứ Sáu 22 Tháng Bảy có vẻ bằng lòng chịu để cho khám xét hành lý trong lúc nhân viên công lực toàn vùng nâng cao các biện pháp an ninh giao thông sau vụ London bị tấn công khủng bố lần thứ 2 vào ngày hôm trước.

PAKISTAN:

Biểu tình nhiều nơi sau khi cảnh sát bắt thêm 100 người

ISLAMABAD, Pakistan (AFP) - Các nhóm Hồi Giáo cứng rắn ở Pakistan hôm Thứ Sáu 22-7, đã biểu tình để phản đối chiến dịch của chính phủ truy tìm những kẻ cực đoan và bắt giữ hơn 300 người trong tuần này, theo sau những vụ khủng bố ở London ngày 7/7, trong đó có

Anh Ron Freeman, 22 tuổi, một người môi giới chứng khoán, phát biểu, "Lẽ ra họ phải làm như thế này từ lâu rồi, sau ngày 11/9 mới phải", sau khi ba lô đeo lưng của anh bị khám xét tại một trạm xe điện ngầm ở Brooklyn. Anh nói, "Tôi không phiền hà gì cả nếu nhà chức trách làm việc này vì một

nguyên nhân chính đáng."

Giới chức an ninh đã thực hiện việc khám xét bất kỳ (random searches) trên xe bus, phà, xe điện... bất cứ ai không chịu để cho khám xét sẽ không được lên tàu, xe. Những người mang theo ma túy hoặc các chất liệu bất hợp pháp đều bị bắt.

Tiếp trang A4

LONDON:

Cảnh sát bắn chết một người

Hai kẻ tình nghi bị bắt giữ

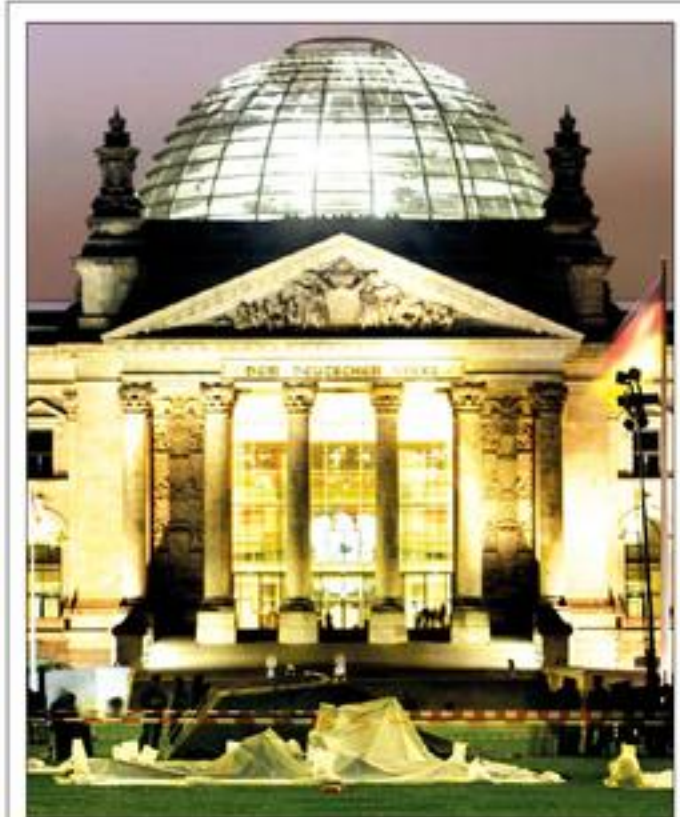
LONDON (Reuters) - Hôm Thứ Sáu 22-7, cảnh sát London đã bắn chết một người đàn ông tại một nhà ga xe điện ngầm trong một cuộc săn lùng những kẻ nổ bom hôm Thứ Năm 21-7.

Các cố gắng nổ bom trên ba chuyến xe điện ngầm và một chuyến xe buýt đã diễn ra hai tuần lễ sau khi những kẻ nổ bom tự sát tấn công vào hệ thống chuyển chở công cộng của London, giết chết hơn 50 người và làm bị

thương khoảng 700 người. Các nhân chứng mô tả không khí kinh hoàng trong lúc một người đàn ông có dáng dấp người Á Châu, mặc một áo khoác dày, nhảy qua các rào chắn tại nhà ga Stockwell khi ông ta bị đuổi theo, bị đè xuống, rồi bị bắn.

Các hành khách tại trạm xe điện ngầm Stockwell ở phía Nam London vào sáng Thứ Sáu nói cảnh sát đã bắn khoảng từ bốn đến bảy phát

Tiếp trang A6



Máy bay rớt ở Berlin

Cảnh sát xem xét nơi một máy bay nhỏ bị rớt phía trước tòa nhà Reichstag, trụ sở của Quốc Hội Đức ở Berlin, hôm 22 Tháng Bảy. Chiếc phi cơ đã bốc cháy và phi công thiệt mạng trong tai nạn này. Cảnh sát Đức cho biết họ còn đang điều tra nguyên nhân khiến cho máy bay rớt. (Hình: Michael Kappeler/AFP/Getty Images)



Chuyển từ cái gì sang xã hội tư bản?

NGÓ NHÂN DUNG

Hôm nay lại xin nói tiếp về quyết định của Trung ương Đảng Cộng Sản Việt Nam cho phép các đảng viên làm kinh tế và các doanh nhân được gia nhập đảng. Trong bài trước chúng tôi đã nêu lên một mâu thuẫn khi trong một đảng mang tên Cộng Sản mà lại có cả những đảng viên làm kinh doanh tư, tức là đóng vai trò của những nhà tư bản. Một đảng cộng sản mà trong đó có các đảng viên tư bản thì nó tự mâu thuẫn, cũng giống như một Giáo hội Vô thần vậy. Nhưng đó là một vấn đề lý thuyết mà bên trong đảng Cộng Sản Trung Quốc họ đã tìm cách giải quyết từ bốn năm nay rồi, không còn ai thắc mắc gì nữa. Chắc các lý thuyết gia của đảng Cộng Sản Việt Nam

cũng sẽ tìm ra cách nói, nói xuôi nói ngược sao cũng được, miễn xong việc thì thôi. Bên Trung Quốc họ biện minh chính sách mới bằng lý thuyết tam biểu của Giang Trạch Dân. Trong ba tính cách đại biểu, có một điều nói rằng đảng Cộng Sản phải là "đại biểu cho lực lượng sản xuất tiên tiến năng động nhất." Khi nhìn đi nhìn lại, ở Trung Quốc bây giờ bọn làm kinh tế tiến mạnh nhất chính là các doanh nhân tư bản. Như vậy thì nếu bọn người tiến bộ nhất đó không muốn, đảng cũng phải lúi cuội chúng vào trong đảng! Thế là xong.

Ở Việt Nam, đảng Cộng Sản cũng bắt chước y hệt lối lý luận của Giang Trạch Dân. Nhưng ngày nay, họ không dám

Tiếp trang A4



Biểu tình ở Pakistan

Một đám biểu tình hô khẩu hiệu chống Tổng Thống Pervez Musharraf của Pakistan ở thủ đô Islamabad, hôm 22 Tháng Bảy, để phản đối chiến dịch của chính phủ bắt giữ những người Hồi Giáo cực đoan. (Hình: Farooq Naeem/AFP/Getty Images)

Đọc Trong Số Này

Việt Nam (A12):

Hàng trăm người rút tiền khỏi Ngân Hàng Phương Nam.

Địa phương (B1):

Vài khu mobile home có nhiều người Việt.

Người Việt Trẻ (C1):

Nói chuyện với hoa hậu Phạm Thiên Trang.

Diễn Đàn (D2): Chín năm cạnh Tổng Thống Ngô Đình Diệm.

Rao Vặt (C4): Thông tin thương mại, mua bán và quảng cáo.

Rao Vặt Los Angeles (C18):

Dành riêng cho vùng Los Angeles.

Đức Hồng Y Phạm Minh Mẫn sẽ chủ tọa Đại Hội Thánh Thể tại Anaheim Convention Center

NGUYỄN QUỲ CHẤN

Westminster (CA) - 8 giờ 30 sáng Chủ Nhật, 24 Tháng Bảy, 2005, Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam, Giáo Phận Orange County, sẽ long trọng tổ chức Đại Hội Thánh Thể tại Anaheim Convention Center. Hồng Y Phạm Minh Mẫn, trong chuyến viếng thăm Hoa Kỳ với sứ mạng phục vụ, đã ghé Quận Cam trong những ngày qua, trong thời gian ghé qua Quận Cam, Ngài sẽ tham dự Đại Hội Thánh Thể với vai trò chủ tọa trong ngày đại hội.

Vì tầm mức quan trọng và cũng để tìm hiểu ý nghĩa "Thánh Thể," chúng tôi đã tiếp xúc với Linh Mục Mai Khải Hoàn, Giám Đốc Trung Tâm Công Giáo, và Bác Sĩ Lê Duy Huân, Chủ Tịch Ban Chấp Hành Công Đồng Công Giáo, Orange County. Nhì vị cho biết: "Đại Hội Thánh Thể sẽ được tổ chức vào ngày Chủ Nhật 24 Tháng Bảy, khởi sự từ 8 giờ 30 sáng, tại Anaheim Convention Center. Chương trình bao gồm nhiều Thánh Thể với các đoàn thể trong giáo phận, và châu Thánh Thể."

Ngoài ra, ban tổ chức Đại Hội Thánh Thể cho biết thêm rằng buổi đại hội sẽ bao gồm một số sinh hoạt tôn giáo thiêng liêng cũng như các buổi thuyết giảng, chiếu phim liên quan đến Công Giáo. Bác Sĩ Lê Duy Huân cho biết: "Chương trình đại hội cũng sẽ bao gồm bài



Đức Hồng Y Phạm Minh Mẫn tiếp xúc với các nam nữ tu sĩ và ban chấp hành, tại Trung Tâm Công Giáo Orange County, chiều 22 Tháng Bảy, duyệt xét chương trình Đại Hội Thánh Thể. (Hình: Nguyễn Ngọc Chấn)

giảng của Linh Mục Nguyễn Khảm, vốn là một vị giảng thuyết kỳ tài, giáo dân Việt Nam trên khắp thế giới đón nghe, chuyển tay nhau những cuốn băng ghi âm nhiều bài giảng giá trị của Ngài." Bác Sĩ Huân cho biết thêm: "Cách thuyết giảng của cha Khảm giản dị, chân tình tạo sự cảm thông lời cuốn người nghe."

Ngoài ra, đại hội sẽ có chương trình chiếu phim "Đức Mẹ trọn đời với Thánh Thể," lần đầu tiên chiếu trên màn ảnh lớn, và Thánh Lễ đại trà với Đức Hồng Y

Phạm Minh Mẫn chủ tọa cùng các linh mục trong Giáo Phận Orange và vùng phụ cận.

Được biết Đức Hồng Y Phạm Minh Mẫn sang Hoa Kỳ thăm các cộng đoàn Công Giáo Việt Nam nhiều nơi. Tuần qua Đức Hồng Y đã ghé Giáo Phận San Jose và vùng Bắc California. Nhân dịp này, Giáo Phận Orange đã mời Ngài ở lại chủ tọa Đại Hội Thánh Thể với giáo dân Orange County.

Đại Hội Thánh Thể do Giáo Phận Orange chủ xướng nhưng ban tổ chức cũng gọi giấy mời và được sự chấp thuận tham dự của các Tổng Giáo Phận Los Angeles, Riverside, San Bernardino.

Trong dịp này vị hồng y chủ tọa cũng sẽ chuyển ơn

"Lệnh Toàn Xá" của Tòa Thánh đến các giáo dân có chuẩn bị xưng tội, rước lễ và sửa soạn tâm hồn để đón nhận.

Tham dự đại hội có nhiều ca đoàn sẽ góp những bài Thánh Vịnh để tôn vinh Thánh Thể. Nhiều bài thánh ca đã được sửa soạn trình bày bằng song ngữ Việt Mỹ để giới trẻ thấu hiểu lời Chúa.

Trong dịp tiếp xúc với nhữ vị đại diện Giáo Phận Orange, Linh Mục Mai Khải Hoàn đã trân trọng chuyển đạt lời mời của ban tổ chức đến toàn thể linh mục, tu sĩ nam nữ cùng đồng bào, không phân biệt tôn giáo, giáo xứ, giáo phận, hãy cùng đến chia sẻ với Quận Cam nhân Đại Hội Thánh Thể năm nay.

Tòa Bạch Ốc cố vận động cho thỏa hiệp CAFTA được thông qua

WASHINGTON - Bộ Trưởng Thương Mại Hoa Kỳ Carlos Gutierrez tuyên bố hôm 22 Tháng Bảy, rằng chính phủ Bush sẽ còn "một số công việc làm nữa" để có thể đạt được sự thông qua của thỏa hiệp đang gây nhiều tranh cãi, đó là Thỏa Hiệp Mậu Dịch Tự Do Trung Mỹ (CAFTA), tuy nhiên chắc sẽ thành công khi Hạ Viện Hoa Kỳ đưa ra bỏ phiếu vào tuần tới.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho hãng Reuters, Bộ Trưởng Gutierrez nhấn mạnh tiếp:

"Thỏa hiệp CAFTA không thể nào bị thất bại được và chúng tôi sẽ giành được các phiếu thông qua, tuy nhiên đó không có nghĩa là chúng tôi sẽ không còn một số công việc để phải làm thêm trong tuần tới đây."

Thỏa hiệp CAFTA này, cho đến nay là thỏa hiệp thương

mại gây nhiều tranh cãi nhất mà chính phủ Bush đã gặp phải, vì cho đến nay đang bị nhiều nhà lập pháp thuộc Đảng Dân Chủ chống lại, sau khi cho rằng các điều khoản về môi sinh và lao động trong thỏa hiệp hiện nay, còn là quá yếu.

Nhiều nhà lập pháp Cộng Hòa từ các tiểu bang sản xuất nhiều bông vải và đường, cũng chống lại thỏa hiệp CAFTA này, vì sợ các tiểu bang của họ sẽ bị mất công việc làm.

Bộ Trưởng Gutierrez cho rằng việc bác bỏ thỏa hiệp CAFTA sẽ có thể gây hại cho khả năng của Hoa Kỳ, khiến người ta có thể hiểu lầm là Hoa Kỳ đang có khuynh hướng tự bảo vệ hay cô lập, để thương thảo các thỏa hiệp khác, trong đó có cả một thỏa hiệp mậu dịch thế giới mới, mà tính ra đã bị chậm lại đến cả mấy năm rồi. (LT.)

UNITED FUNDING

1545 West Katella Ave., Anaheim, CA 92802

SỐ MIỄN PHÍ
800-444-6608

TRẦN LONG

COMMERCIAL LOANS, HOME LOANS, APARTMENT LOANS

- United Funding là công ty tài trợ địa ốc với 20 năm kinh nghiệm trên mọi lãnh vực cho vay tiền mua nhà và refinace.
- Nhờ tiền lời đang xuống thấp nên giá căn nhà lên cao đây là cơ hội cho quý vị mượn nợ nhà để đầu tư thêm một căn nhà khác, mở một công ty làm ăn... hoặc buôn bán.
- Công ty chúng tôi với điều kiện rất dễ dàng và thủ tục vay mượn không đòi hỏi cùi lương và W-2 của quý vị mà vẫn có thể mượn tiền một cách nhanh chóng.
- Với chủ trương trước sau như một!!!
- Sự tín nhiệm của một công ty đối với chúng tôi rất là quan trọng...
- Trước khi mượn tiền mua nhà hoặc refinace xin vui lòng gọi ngay TRẦN LONG điện thoại 24/24

United Funding 1-800-444-6608

Tổng Thống Bush: Mỹ, Anh không sợ bọn "côn đồ" hù dọa

ATLANTA, Georgia - Tổng Thống Bush tuyên bố hôm 22 Tháng Bảy, rằng Hoa Kỳ và Anh Quốc sẽ không để bị các "tên côn đồ và sát nhân" hù dọa, sau khi ông bày tỏ sự đoàn kết với đồng minh thân cận nhất của Hoa Kỳ trong cuộc chiến tranh Iraq, sau khi xảy ra các vụ nổ bom thứ nhì tại London, trong vòng hai tuần qua.

Tổng Thống Bush đã tuyên bố như trên, nhân khi đọc bài diễn văn khai mạc một hội nghị về trợ cấp y tế và an sinh xã hội tại Atlanta, Georgia, và ông đã được hoan nghênh nhiệt liệt.

Tổng Thống Bush nhấn mạnh tiếp:

"Dân chúng Anh phải hiểu rõ, rằng Hoa Kỳ luôn ủng hộ họ một cách mạnh mẽ nhất

là trong các giai đoạn khó khăn hiện nay. Cũng như tại đất nước chúng tôi, các công dân Anh sẽ không để cho các tên côn đồ và sát nhân hù dọa."

Trong cuộc chiến tranh chống khủng bố hiện nay, Tổng Thống Bush tiếp thêm là "chúng ta đang phải đối phó với một kẻ thù tuân theo một ý thức hệ dựa trên căn bản của sự hận thù. Các tên đồ nhin thế giới với một cái nhìn tối đen, nơi không hề có sự tách chia hay tự do tôn giáo."

Tổng Thống Bush cho rằng đường lối để bảo vệ Hoa Kỳ, đó là luôn ở thế tấn công và truyền bá các tư tưởng của dân chủ và tự do, để có thể đối phó được với ý thức hệ của các tên côn đồ và sát nhân kia." (LT.)

BẢO HIỂM SỨC KHỎE

Blue Cross of California, Blue Shield of California, PacificCare of California, Universal Care, HealthNet, Aetna, National Health Plans, Health Partners

Individual & Family Medicare Supplement Group Health Plans PPO, HMO, HSA, POS. Định giá trực tiếp tại baohiemsuckhoe.net Travel Insurance: baohiemdulich.net

Phạm Ngọc Dũng
EA, CFP®, ChFC, LUTCF
Insurance Lic. #0856485
14541 Brookhurst St., Ste. C2
Westminster, CA 92683
(714) 531-8750 hoặc số miễn phí 1-888-228-8852

www.BaoHiemSuckHoe.net

Start from **\$290**

BANKRUPTCY

DIVORCE

LIVING TRUST

EVICITION

ANSWER COURT

SUMMONS/COMPLAINTS

NOTARY

L/L: Simon Nguyen (714) **554-1000**

5413 W. 1st St, Santa Ana, CA
Attorney assistance's available

MÁY LẠNH XE HƠI

#1 AUTO COMPRESSORS, INC

Auto Air Conditioning Specialists
3721 W. Mc Fadden Ave # I, Santa Ana, CA 92704
(Đang sau Wienerchnitzel, đi thẳng vào building cuối phía trong)
Xin gọi **Nam (714) 839-4997 Bus.**

Giờ mở cửa:
Thứ Hai - Thứ Bảy:
8:30 AM - 6:00 PM

\$14.95 / giờ
Rep. \$19.95

CÔNG TY CHUYÊN LÀM MÁY LẠNH XE HƠI CHO CÁC LOẠI XE MỸ, ĐỨC, NHẬT

- Charge gas máy lạnh bằng Computer
- Tìm chỗ xì, sửa chữa nhanh và chính xác.
- Thay và rebuild ống máy lạnh
- Thay và rebuild A/C Compressors
- Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C
- Đổi từ ga cũ (R12) sang ga mới (R134a)

Bán Wholesale A/C Parts

TRUST CARPET & TILE **WHOLE SALE** **FREE Local Delivery**

NƠI CUNG CẤP TẤT CẢ MẶT HÀNG VỀ THẢM GẠCH & LAMINATE

SALE Laminale 8.3MM 20 years warranty **\$1.09**/sq.ft.

20X20 Porcelain Tiles **\$1.69**/sq.ft.

16X16 Marble Tiles **\$1.49**/sq.ft.

Porcelain Stone Look 12 X 12 **99¢**/sq.ft.

BLOW OUT SALE 17 X 17 Porcelain **\$1.29**/1 Sqft

ĐẶC BIỆT Porcelain, new design 2005 mới về tuyệt đẹp

MỞ CỬA: THỨ HAI - CHỦ NHẬT : 8:00 am-6:30 pm.

SHOWROOM & WAREHOUSE
15111 Jackson St.
Midway City, CA 92655
(Góc Beach Blvd. và Bolsa Ave.)
(714) 890-5725
Fax: 714-890-5735

Nhật báo NGƯỜI VIỆT

14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA
Tel: 714-892-9414 Fax: 714-894-1381 (Advertising) Fax: 714-892-7891 (News)
E-mail: nvnews@aol.com Web Site: <http://www.nguoi-viet.com>

Xuất bản bởi / Published by
NGUOI VIET NEWS, INC.

Hội Đồng Quản Trị / Board of Directors
Phan Huy Đạt - Chủ Tịch, Chairman; Phạm Quốc Bảo - Thư Ký Hội Đồng Quản Trị, Board Secretary; Đỗ Bảo Anh, Đỗ Ngọc Yến, Đỗ Quý Toàn, Đỗ Việt Anh, Hoàng Ngọc Tuệ, Nguyễn Khả Lộc, Phạm Phú Thiện Giao, Vũ Anh, Vũ Quý Hào Nhiên.

Ban Điều Hành / Officers
Phan Huy Đạt - Tổng Giám Đốc, Chairman & CEO; Đỗ Việt Anh - Tổng Giám Đốc Điều Hành, President & COO; Nguyễn Khả Lộc - Phó Tổng Giám Đốc Cơ Sở & Nhân Viên, V.P. of Facilities & HR; Vũ Quý Hào Nhiên - Tổng Thư Ký Tòa Sạn & Phó Tổng Giám Đốc Thương Vụ - Managing Editor & V.P. of Business; Đỗ Bảo Anh - Giám Đốc Tài Chính, CFO.

Tòa Sạn NGƯỜI VIỆT / NGUOI VIET Managers
Đỗ Ngọc Yến - Chủ Nhiệm, Publisher; Đỗ Việt Anh - Chủ Bút, Editor in Chief; Vũ Anh & Phạm Quốc Bảo - Phụ Tá Chủ Bút, Associate Editor in Chief; Vũ Quý Hào Nhiên - Tổng Thư Ký Tòa Sạn, Managing Editor; Lê Thụy, Phạm Phú Thiện Giao - Phụ Tá Tổng Thư Ký Tòa Sạn, Associate Managing Editor.

Ban Biên Tập / News Staff
Đỗ Khởi Nguyên, Đỗ Việt Anh, Hoàng Khởi Phong, Lê Thụy, Nguyễn Huy, Nguyễn Ngọc Chấn, Nguyễn Ngọc Minh, Nguyễn Nhật, Nguyễn Tuyền, Thiện Giao, Trần Thị Ngọc Yến, Vann Phan, Vũ Anh, Vũ Quý Hào Nhiên.

Người Việt 2 / English Section
Every Thursday - E-mail: mv2@nguoi-viet.com
Anh B. Do - Editor, Jami Farkas - News Editor, Josie Cabiglo, Denise Nguyen, Nguyen-Khoa Thai-Anh, Audrey Pham, Vann Phan, Ruth Talovich, Hai Trinh, Pauline Vu - Writers; Chinh Nguyen - Designer, Kiet Huynh, Benjamin Vu - Photographers; Minh - An La - Pham, News Assistant.

Người Việt (ISSN 1056-5124, USPS 022479), started in December 1978, is published daily in Vietnamese with a Thursday English Section by Ngau Viet News, Inc. Copyright 2003 by Ngau Viet News, Inc. All rights reserved. Ngau Viet Daily News neither endorses nor warrants products and services advertised. Newsstand price in Los Angeles and Orange Counties: \$0.25. Subscription rate: \$168.00/year by Third-Class Mail, \$400.00/year by Two-Day Express Mail. Foreign mail rates upon request. Periodicals Postage Rates paid at Westminster, California and at additional mailing offices. Postmaster: Send address changes to 14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA. For subscriptions, call: 714-891-5173.

Thẻ lệ gửi bài đăng báo:
Bài vở có thể gửi tới tòa soạn qua bưu điện, fax, hoặc e-mail: nvnews@aol.com. Nên gửi FILE (Microsoft Word) ghi rõ đúng hệ thống tiếng Việt nào. Người Việt không trả lại bản thảo hoặc hình ảnh, và không chịu trách nhiệm về mọi mất mát. Tòa soạn dành quyền sửa chữa, hiệu đính. Bài vở gửi đến Người Việt và được đăng thuộc quyền sở hữu của nhật báo Người Việt và công ty Ngau Viet News, Inc. Người Việt không đăng những bài vở không ghi tác giả, không địa chỉ hoặc điện thoại liên lạc. Nhu liệu tiếng Việt do Công Ty Điện Toán Việt.

Số lượng phát hành nhật báo Người Việt do cơ quan Verified Audit Circulation kiểm toán và chứng nhận. Việc kiểm toán tiến hành liên tục.

Average daily circulation: 17,000 copies

VERIFIED
AUDIT CIRCULATION
AUDIT PENDING

CHƯƠNG TRÌNH VNCR

PHÁT THANH

14781 Moran St Westminster, CA 92683
Phone: (714) 891-8142. Fax: (714) 891-8190

1190 AM

Thứ Bảy 23 tháng 7, 2005 / 18 tháng 6 Âm Lịch, Ất Dậu

02:00 PM - 6:00 PM

02:00 - Tin Đầu Giờ
02:20 - Văn Học Thế Giới
02:30 - Các Mặt Hàng Sales Tại Chợ Á Châu
02:35 - Hội Luận Bàn Tròn
03:00 - Phỏng Vấn Ca Sĩ Quốc Thái
03:40 - Phụ Nữ Gia Đình
04:00 - Nhạc Tuyển Cuối Tuần
04:30 - Chương Trình Thế Giới Phụ Nữ với BS Quỳnh Kiều
05:00 - Trích Đoạn Đài VOA
05:30 - Tác Giả Tác Phẩm với Phạm Phú Minh
06:00 - Chấm Dứt Phát Thanh

FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE

FREE CENTURY INSURANCE

AUTO - HOME - COMMERCIAL

TOLL FREE 877-918-1131

9938 Bolsa Ave., Ste. 216, Westminster, CA 92683
(ngay góc Brookhurst & Bolsa)
Email: Fcis@freecenturyinsurance.com

FREE SR-22 FOR DUI DRIVERS if qualify
Miễn Phí SR-22 cho người say rượu lái xe nếu đủ tiêu chuẩn*

FREE Registrations & Records Print Out
Giúp Lấy Hô Sơ, Bằng Lái, Thuế Lưu Hành tại DMV*

FREE MOST DMV SERVICES FEE
Miễn hầu hết các Lệ Phí Dịch Vụ Về DMV*

FREE STAFF TO AUTO DEALERS, HOME, AND OFFICE FOR YOUR INSURANCE NEEDS

Có nhân viên Tới Hàng Bán Xe, Nhà hay Văn Phòng Để Lo Bảo Hiểm*

ĐẶC BIỆT:
Mời định cư ở Mỹ, bằng lái mới - XIN GỌI SỐ: (714) 918-1131
Cần mua bảo hiểm với giá hạ nhất - HÃY GỌI NGAY: (714) 918-1132
Muốn RENEW bảo hiểm với giá thấp - NÊN GỌI LIỀN: (714) 918-1133
Bị nhiều TICKETS, ACCIDENTS - PHẢI GỌI GẤP: (714) 918-1134
Bằng lái tốt nhưng giá bảo hiểm cao - CỨNG NÊN GỌI: (714) 918-1135

CHÚNG TÔI CÓ NHÂN VIÊN VIỆT, MỸ, CAM BỐT VÀ MẸ ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ KHẮP VÙNG

ORANGE, LOS ANGELES VÀ RIVERSIDE COUNTY

GIỜ LÀM VIỆC: 7 NGÀY MỘT TUẦN
THỨ HAI - THỨ SÁU: 9 AM - 6 PM
THỨ BẢY & CHỦ NHẬT: 10 AM - 5 PM

TAMMY BUI
OFFICE MANAGER
Lic. # 0C236408

VĂN PHÒNG ĐANG CẦN TUYỂN GẤP
MỘT SỐ NHÂN VIÊN CÓ KINH NGHIỆM.

MICHAEL BUI
GENERAL MANAGER
Lic. Broker # 0806502

*THE FREE offer only applies to our new insureds and it will be changed without notice.

FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE

Ngoại Trưởng Rice cam kết ủng hộ Lebanon nhân chuyến viếng thăm nước này

BEIRUT, Lebanon - Hôm Thứ Sáu, 22 Tháng Bảy, Ngoại Trưởng Hoa Kỳ Condoleezza Rice thực hiện một chuyến viếng thăm bất ngờ tới Lebanon trong tình trạng được bảo vệ an ninh tối đa, để chứng tỏ sự ủng hộ của Hoa Kỳ dành cho chính phủ mới là chính phủ đầu tiên của Lebanon được thành lập kể từ khi Syria rút các lực lượng của họ về nước hồi Tháng Tư.

Tại một cuộc họp báo sau các cuộc thảo luận với Thủ Tướng Lebanon, Fouad al-Siniora, Ngoại trưởng Rice tuyên bố: "Quý vị không thể tìm đâu ra một nước bạn nào khác mà lại ủng hộ những nỗ lực của quý vị hiện nay như là Hoa Kỳ, bởi vì đây là một thời điểm có sự khai thông kỷ diệu theo đó dân tộc Lebanon thực sự nắm quyền kiểm soát tương lai của mình."

Vị ngoại trưởng đang là quốc khách nhắc lại yêu cầu của chính phủ Hoa Kỳ rằng quân đội Hizbollah chống Israel phải từ bỏ vũ khí theo nghị quyết 1559 của Liên Hiệp Quốc bởi vì nay họ đã tham gia tân chính phủ, và bà cũng kêu gọi Syria hãy chấm

đứt cuộc phong tỏa vùng biên giới với Lebanon.

"Chúng ta, bản nghị quyết của Liên Hiệp Quốc nói lên thực trạng là chỉ có thể có một nhà cầm quyền trong một quốc gia, và trong một nền dân chủ, chỉ có thể có một nhà cầm quyền và chỉ có nhà cầm quyền đó được quyền vô trượng mà thôi."

Nhà ngoại giao cao cấp nhất của Mỹ đã từ Israel bay sang Lebanon một cách bí mật vì có nỗi lo sợ về an ninh tại một quốc gia từng có tới ba cuộc ám sát vì lý do chính trị trong năm nay.

Quân đội và cảnh sát Lebanon tuần hành các đường phố trong khi Bà Rice trước hết được xe chở tới nhà riêng của vị cựu Thủ Tướng bị ám sát là Rafik al-Hariri. Tại đây, bà đã gặp gỡ người con trai của vị cố thủ tướng, là Saad al-Hariri, hiện là lãnh tụ khối đa số tại quốc hội Lebanon.

Rồi bà đến viếng mộ phần của Ông Hariri, bị ám sát vào hồi Tháng Hai ở Beirut, tại đó bà đặt một vòng hoa trắng, và rồi cúi đầu tưởng niệm người đã khuất, bên cạnh có Ông Saad đứng cùng.

Sau đó, Ngoại Trưởng Rice mở cuộc hội đàm với Tổng Thống Emile Lahoud, một đồng minh thân cận của Syria. Hai vị cùng tươi cười và bắt tay nhau trước phiên họp nhưng không tuyên bố gì với báo chí.

Ngoại Trưởng Rice là viên chức cao cấp nhất của Hoa Kỳ viếng thăm chính thức Lebanon kể từ chuyến công du Lebanon của người tiền nhiệm của bà là Colin Powell hồi Tháng Năm năm 2003. Ngoại Trưởng Rice cũng gặp gỡ Thủ Tướng Siniora chỉ mới ba ngày sau khi ông thành lập một tân nội các sau cuộc bầu cử quốc hội vào tháng trước. (V.P.)

Đức: Phi cơ nhỏ rơi ngay trước Quốc Hội ở Berlin

BERLIN, Đức - Cảnh sát Đức cho biết hôm 22-7, là viên phi công của một chiếc phi cơ loại nhẹ đã thiệt mạng trong ngày này, khi chiếc phi cơ này rơi xuống sân cỏ ngay phía trước Tòa nhà Reichstag, tức trụ sở của Hạ Viện Đức ở ngay trung tâm Berlin.



Trung Quốc: Tỉnh Hà Nam bị lụt

Một người đạp xe ba bánh trên một con đường bị ngập lụt trong thành phố Tân Dương thuộc tỉnh Hà Nam, Trung Quốc, hôm 22 Tháng Bảy. Những trận mưa lũ Mùa Hè đã khiến nhiều nơi trong tỉnh Hà Nam bị ngập lụt và làm gián đoạn đường xe lửa tại vài nơi, theo Tân Hoa Xã. (Hình: Reuters/China Newsphoto)

nư đã cất cánh từ Brandenburg, tiểu bang phía Đông của Đức, sát gần với thủ đô Berlin, tuy nhiên danh tính của viên phi công đã không được phổ biến.

Ông nói tiếp rằng không có dấu hiệu nào đây là một hành động khủng bố "mà có thể là một tai nạn hay cũng có thể là một hình thức tự tử..."

Các chứng nhân kể lại là chiếc phi cơ đã bốc cháy ngay khi lâm nạn và các nhân viên trong tòa nhà quốc hội Đức đã

ùa chạy ra, để lùi viên phi công từ chiếc phi cơ đang bốc cháy và ngay viên phi công cũng bị lửa bao kín.

David Silveira, một du khách từ Brazil, kể lại đã thấy chiếc phi cơ bay lạng quàng trước khi đâm đầu xuống sân cỏ gần tòa nhà Quốc Hội.

Silveira nói tiếp là nếu viên phi công muốn lao thẳng vào tòa nhà Quốc Hội, chắc cũng không có gì khó khăn cả. (L.T.)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Concord & Associates

Hình Luật
(Tất cả tội đại hình và tiểu hình)

Luật Khai Phá Sản
(Chapter 7, 11 or 13)
(trong khu Phát Tài)

14082 Magnolia # 212, Westminster, CA 92683
(714) 799-7714

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Trên 25 năm kinh nghiệm

Criminal Law

Bankruptcy

Richard Paul
Attorney At Law

ACE DENTAL MỞ CỬA 7 NGÀY

* NIỀNG RĂNG (BRACES) DO BS CHUYÊN KHOA
ORTHODONTIST TỪ \$2,500 HAY \$99 MỘT THÁNG O.A.C.
* CÂY RĂNG: COMPLETE IMPLANT & CROWN TỪ \$1,995
* FREE POWER BLEACHING - TẮT TRẮNG RĂNG 1 GIỜ
(Trị giá \$500) CHO QUÝ VỊ CÓ BẢO HIỂM

RICHARD HOANG - DDS - UCLA
KATHY LEE - DDS - UCSF
BÁO NGUYỄN - DDS - UCLA
DAVID NGUYỄN - DDS - Northwestern
W. NGUYỄN - DDS, Orthodontist
M. SAGHIZADEH - DDS, Periodontist

NIỀNG RĂNG MIỄN PHÍ, NHỎ, MEDICAL VÀ HEALTHY FAMILIES
CƠ CHỨC TRỊ TRÁ CẤP NHỎ NHỎ, KHÔNG TIỀN LÃI

PORCELAIN CROWN from \$325 Reg. \$750	VENEER \$425 Reg. \$900	TẮT TRẮNG RĂNG 1 GIỜ \$225 Reg. \$500	NÀM RĂNG GIÀ \$400 Reg. \$900	NHỎ RĂNG ĐƠN GIẢN \$45 Reg. \$135	ROOT CANAL from \$250 Reg. \$600
---	-------------------------------	---	-------------------------------------	---	--

714. 754-1888 714. 282-2525
2502 S. Bristol Street, Santa Ana (góc Bristol & Warner đối diện Circuit City) 2291 N. Tustin Street, Orange (ĐỐI DIỆN ORANGE MALL)

Sửa Bad Credit • Xóa Nợ • We Fix Credit

Bad Credit 100% Money Back Guarantee

- Sửa Tín Dụng! (Trả tiền trễ, Bị đòi nợ, Xóa nợ)
- Có dịch vụ giúp xóa tên trong Chexsystems!
- Dịch vụ giúp thương lượng trả nợ!
- Luật Thương Mại (Thành lập Công Ty: INC, LLC, LLP)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Concord & Associates
14082 Magnolia # 212, Westminster, CA 92683
(trong khu Phát Tài)

Richard Paul
Attorney At Law

Xin gọi: **ANTHONY DƯƠNG**
(714) 799-7714

HỌC HÈ / LUYỆN THI SAT

(714) 539-8170 TRUNG TÂM GIÁO DỤC LITTLE SAIGON
10181 Westminster Ave., #212, Trên lầu khu Bờ 7 Môn Ảnh Hồng

LỚP LUYỆN GIỎI TOÁN & GIỎI VIẾT VĂN

GR: 1-12: FRI / SATURDAY

Elementary Math, Algebra I, Geometry, Algebra II, Trigonometry, Pre Calculus, Calculus, Reading Comprehension, Grammar, Essay Writing

Bao đảm: Day trước trường, Biết cách làm bài để đạt, Yêu Toán, Thích Đọc, Việt Văn, Sau buổi học đầu tiên

GIÀM GIÁ ĐẶC BIỆT:
Già đình đồng học sinh

Nếu không hài lòng, HOÀN TRẢ HỌC PHÍ 100%

LUYỆN THI SAT

Thứ Bảy: 9:30AM - 6:00PM

- Day theo chương trình thi mới nhất
- Giáo sư kinh nghiệm chuyên dạy I/ Thi SAT
- Thực tập rất nhiều bài thi mẫu chính thức
- Năng cao điểm thi:
- MATH, CRITICAL READING & WRITING
- BẢO ĐẢM ĐIỂM THI TĂNG CAO

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT-MỸ
ROMAN VŨ
8251 Westminster Blvd.,
Lầu 2 phòng 207
Thành phố Westminster.
(Góc đường Westminster và Monro, nằm trong Ngân Hàng First Bank)
(714) 899-2309

Luật Sư
ROMAN VŨ
Attorney At Law

XIN ĐÓN NGHE:
• Saigon TV: Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
• Saigon Radio Hải Ngoại 106.3FM:
Mỗi thứ Tư 6PM đến 6:30PM
• Little Saigon Radio 1480AM:
Mỗi Thứ Sáu 6:30PM đến 7:00PM

CHUYÊN MÔN LUẬT PHÁ SẢN
(Chương 7, Chương 11 và Chương 13)

- HỦY BỎ VÀ XÓA HẾT CÁC LOẠI NỢ:
• Nợ Thẻ tín dụng (Credit Card)
• Nợ thu bài bạc & Casino Markers (Gambling Debts)
• Nợ bị kiện tụng sau khi xe bị thu hồi (Repossession) và nợ hủy bỏ hợp đồng (Breach Of Contract)
- GỠ MỌI LOẠI JUDGMENTS và MONEY LIENS
- GIỮ LẠI HẾT TÀI SẢN VÀ LƯƠNG BỔNG
• Nhà cửa - Thương mại - Xe cộ

PHÁ SẢN RẺ NHẤT
từ \$295 trở lên
(Tùy theo trường hợp)

ĐẶC ĐIỂM CỦA VĂN PHÒNG: Chúng tôi chuyên môn nhận lấy những hồ sơ phá sản và ly dị bị những văn phòng Luật Sư khác từ chối hoặc bỏ rơi vì khó khăn hoặc vì tranh tụng.
Văn phòng chúng tôi còn có cộng tác với nhiều Luật sư danh tiếng Mỹ-Việt trong nhiều lãnh vực luật pháp khác...

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - KINH ĐẢO - LỄ PHÍ THẤP
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - TRỰC TIẾP GẶP LUẬT SƯ

CHUYÊN MÔN LUẬT GIA ĐÌNH

- LY DỊ:
• Không tranh chấp (cấp tốc 3 tháng, không ra tòa)
• Ly dị tranh chấp
• Tranh tụng về tài sản và nợ nần
• Tranh tụng về con cái:
• Tranh tụng về tiền cấp dưỡng con
• Tranh tụng về thăm viếng con
• Tranh tụng về tiền cấp dưỡng vợ chồng
• Ly dị người ở Việt Nam hoặc ở nước ngoài
• Ly dị đơn phương hoặc người phối ngẫu mất tích
• Ly thân, hủy bỏ hôn thú, Prenuptial Agreement
- TĂNG HOẶC GIẢM TIỀN CẤP DƯỠNG CON CÁI, CẤP DƯỠNG VỢ CHỒNG
(Modification of child support or spouse support)
• Tranh tụng hồ sơ liên quan tới district attorney child support
• Xin lại bằng lái xe, những license khác bị tước vì không trả tiền cấp dưỡng con
- XIN AN LỆNH CÁCH LY (Restraining order)

LY DỊ RẺ NHẤT
từ \$295 trở lên
(Tùy theo trường hợp)

ELITE 21st INSURANCE AGENCY

NƠI TIN CẬY NHẤT ĐỂ BẠN MUA BẢO HIỂM:
BẢO HIỂM GIÁ RẺ NHẤT CALI

INSTANT ONLINE QUOTE: WWW.ELITE21ST.COM
Tel: 714-899-7899

9061 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683 Lic # OE40853

Bảo Hiểm Xe

Bảo Hiểm Nhà

Mở cửa 7 ngày
9AM - 8 PM

TIN VUI
Nhiều hãng Bảo Hiểm
do Elite đại diện
đã Giảm Giá rất nhiều.
Xin gọi ngay.
Tham khảo Miễn Phí

BlueCross of California

Bảo hiểm Sức Khỏe,
Nhấn Thọ

Bảo Hiểm Thương Mại
Worker Comp

BCC Wireless
Tel: (714) 373-3100

9242 Bolsa Ave. Suite A, Westminster, CA 92683
(Cạnh Phước Lộc Thọ)

Lâu năm - kinh nghiệm - Uy tín

Chương trình Family talk only \$9.99 được free nhiều loại điện thoại khác nhau

Special Black V3

1000 mins anytime
FREE mobile to mobile
FREE night and weekend
FREE long distance
and roaming
FREE 5 camera & video phone
FREE gift

For 5 lines

Only \$39.99 For 1 line

- Free 1 Camera & Video Phone
- 1000 mins
- Free long distance and roaming
- Free night & weekend
- Free gifts

\$50 REBATE

Đủ các loại phone đời mới, giá rẻ như bán sỉ

Nokia 9300+ 6680

Samsung D410

Motorola V3

Giá Rẻ Nhất Vùng

Samsung D500 & E720

Motorola E390

Nokia 6260

Nokia 6670

Chuyển từ cái gì sang xã hội tư bản?

Tiếp trang A1
thành thật thú nhận điều đó, vì sợ dân chúng Việt Nam lại thắc mắc về vấn đề thối Bản Giốc hay hải phần trong Vịnh Bắc Việt. Ngày xưa ông Hồ Chí Minh không ngại tuyên bố với các nhà báo rằng ông không cần viết sách lý thuyết, vì bao nhiêu những điều gì cần nói đã có ông Mao Trạch Đông viết ra sách hết rồi. Ngày nay, quý ông Nông Đức Mạnh, Phan Diễn, Nguyễn Khoa Diễm không dám thành thật như vậy. Cho nên trong vụ thảo Báo cáo chính trị Đại hội X quý ông chỉ nói một cách bóng bẩy đến việc "giải phóng sức sản xuất," viết xong có gạch dưới!

Đây là một danh từ Mác xít. Karl Marx tưởng tượng ra một con đường tiến hóa của nhân loại, từ thời kỳ này sang thời kỳ khác, lấy kinh tế làm cơ bản cho cuộc vận hành. Lý thuyết đó có tính cách tương tượng chứ không còn được coi là đúng đắn, phù hợp với sự thật nữa, nhưng đối với các đảng viên cộng sản thì họ vẫn phải học thuộc lòng để khi cần là trả bài.

Khi Karl Marx nói đến thời kỳ kinh tế tư bản phát triển cùng cực, ông tiên đoán nó sẽ tự tan rã vì các mâu thuẫn nội tại. Mâu thuẫn lớn nhất là giữa lực lượng sản xuất có tính xã hội đối nghịch với quyền sở hữu có tính cách riêng tư. Lực lượng sản xuất do giới vô sản đóng vai chính thì mang tính cách xã hội, tập thể; còn quyền sở hữu các phương tiện sản xuất thì vẫn nằm trong tay giai cấp tư bản, ergo, cả hệ thống đó phải tan rã. Khi chế độ tư bản tan rã, Marx giải thích tiếp, các phương tiện sản xuất sẽ trở thành sở hữu chung, các lực lượng sản xuất bên được "giải phóng." Đó là đại ý những điều ông Marx viết.

Ngày nay, quý vị trong Bộ Chính trị đảng Cộng Sản chắc tìm ra được ý nghĩa mới cho cụm từ "giải phóng sức sản xuất." Nó ngược lại với ý tưởng của Marx. Nhưng nó ăn khớp với tư tưởng Giang Trạch Dân! Ông Giang lý luận thế này: (1) Nếu giới kinh doanh tư nhân là lực lượng sản xuất tiên tiến nhất, và (2) nếu đảng Cộng Sản muốn làm đại biểu cho cái lực lượng đó luôn cho tiện số sách, thì tất nhiên, (3) đảng phải lôi các nhà kinh doanh vô trong đảng! Thay vì chép nguyên văn các lý luận đó ra, Đảng Cộng Sản Việt Nam đã mô tả hậu quả của chính sách Giang Trạch Dân. Nếu đảng thu nhận giới tư bản tức là giúp cho lực lượng sản xuất (tiên tiến) được giải phóng! Cho nên, báo cáo chính trị của Bộ Chính trị không nhắc đến lý thuyết tam biểu của Trung Quốc mà lại nhắc đến một thuật ngữ mác xít, còn xa xưa hơn nữa.

Điều thần tình của lý thuyết này là nó dùng một từ ngữ Mác xít để diễn tả một điều ngược lại với ý của Karl Marx! Thay vì giai cấp tư bản bị xã hội đào thải, hệ thống kinh tế tư bản tan rã, thì bây giờ ngược lại, giai cấp tư bản được nuôi cho lớn lên, được chào đón, hoan nghênh, để xây dựng hệ thống kinh tế thị trường, thời ông Marx cũng gọi là hệ thống kinh tế tư bản!

Nhưng tại sao ông Giang Trạch Dân không nói đến chuyện "giải phóng sức sản xuất" trong lý thuyết ba đại biểu của ông? Tại sao ông nhường cho các đồng chí phương Nam gương cao ngọn cờ Mác xít?

Thực ra không phải là ông Giang ngu đâu. Ông khôn lắm. Nếu nói rằng chính sách mới của đảng Cộng Sản là nhằm "giải phóng sức sản xuất" thì chẳng khác gì cũng thú nhận rằng từ nửa thế kỷ nay đảng chỉ kim hãm sức sản xuất của xã hội mà thôi! Điều này là đúng sự thật, đảng Cộng Sản kim hãm một tỷ dân Trung Hoa trong nửa thế kỷ không cho phát triển thật, nhưng không lẽ lại nói trắng ra?

Quý vị trong Bộ Chính trị và Trung ương Đảng Cộng Sản Việt Nam không nhìn thấy điều tệ nhị mà ông Giang Trạch Dân đã tránh. Có thể khi dùng những chữ "giải phóng sức sản xuất" thì quý vị cũng quên không tham khảo coi cụm từ đó phát sinh trong một văn cảnh như thế nào; nội dung mỗi cụm từ tùy thuộc khung cảnh văn bản mà tác giả viết. Nhưng không sao. Được một điều là bây giờ ai muốn sử dụng các từ ngữ Mác xít thế nào cũng được. Không ai bắt bẻ, vì chẳng ai quan tâm đến ý nghĩa đúng của các từ đó nữa. Từ hai chục năm trước ở Việt Nam có vị giáo sư triết học đã nói Chủ nghĩa Mác là môn học mà thầy không muốn dạy, trò không muốn học. Cho nên bây giờ các lý thuyết gia cứ dùng các từ ngữ Mác xít một cách thoải mái, miễn được việc thì thôi!

Phải công nhận khi họ cho phép các đảng viên làm ăn theo lối tư bản, và thu nhận các nhà tư bản vào đảng, thì đó phải coi là một điều tiến bộ trong lịch sử đảng Cộng Sản, ở Trung Quốc cũng như ở Việt Nam. Vì giới làm ăn, kinh doanh, là lực lượng sản xuất tiên bộ nhất trong xã hội hiện đại. Chính Karl Marx đã hết lời ca ngợi khả năng sáng tạo, đổi mới cơ cấu sản xuất mà giai cấp tư bản đem lại cho lịch sử loài người, khi giai cấp phong kiến đã đóng xong vai trò lịch sử của nó. Khi đó giai cấp tư bản là một giai cấp phát lá cờ tiên phong. Nhưng khi viết như vậy, Marx nói đến thời kỳ nhân loại chuyển biến từ xã hội phong kiến sang xã hội tư bản, là lúc giai cấp tư bản đóng vai trò lịch sử của nó.

Còn bây giờ thì sao? Những nước Trung Quốc và Việt Nam đang sống ở thời kỳ lịch sử nào, theo bản lộ trình mà Marx mô tả? Giai cấp tư bản đang nẩy mầm ở các xứ đó sẽ đóng vai trò lịch sử từng được Marx khen ngợi hay không?

Nghe tưởng như đùa, nhưng câu trả lời là có. Quyết định của các đảng Cộng Sản Trung Quốc và Việt Nam thu nhận giới tư bản để giải phóng lực lượng sản xuất là đúng. Vì nhìn cho kỹ thì xã hội Việt Nam và Trung Hoa hiện nay cũng đang chuyển từ một thời kỳ kinh tế phong kiến sang thời kỳ kinh tế tư bản, như Marx mô tả. Nó chỉ khác bản phác họa của Karl Marx về hình thức mà thôi. Thời Marx quan sát xã hội tư bản ra đời, nhà tư bản chưa có mấy vi tính, các vua quan phong kiến thì còn sống nhờ bóc lột nông dân vì họ làm chủ ruộng đất.

Nhưng đằng sau những cái hình thức đã thay đổi đó, cơ

cấu xã hội ở Trung Quốc và Việt Nam bây giờ không khác thời phong kiến bao nhiêu. Một điểm họ phong kiến vô cùng, là uy quyền theo hàng dọc, từ trên ban báo xuống dưới, từ dưới xin ơn huệ ở trên. Mối dây ràng buộc xã hội theo hàng dọc, ở A Phú Hân vẫn có từ ngàn năm trước, được chế độ cộng sản hai nước Á châu này giữ nguyên không đổi. Dù họ gọi bằng tên gì mới, nền tảng cơ cấu vẫn như cũ.

Một điểm bên ngoài có vẻ đối nhưng bên trong thì không, là phương tiện mà giới cầm quyền dùng để bóc lột dân. Thời phong kiến, giai cấp thống trị dùng quyền làm chủ ruộng đất để bóc lột sức lao động của đa số dân chúng, bắt dân đóng "tô tức" tùy theo nhu cầu của vua quan. Ngày nay, người dân cũng không có quyền làm chủ ruộng hay đất. Trên nguyên tắc là do "nhà nước" làm chủ, trong thực tế, nhà nước chỉ là một dụng cụ của giai cấp thống trị. Nhưng ruộng đất ngày nay không phải là nguồn lợi chính, và không đáng kể. Thay vì khai thác ruộng đất, lợi lộc chẳng bao nhiêu, giai cấp thống trị bây giờ khai thác những thứ "quyền." Nghe thì trừu tượng, nhưng các "quyền giải thích pháp luật," "quyền lãnh đạo," cụ thể là "quyền cấp giấy phép," văn bản, là tiền rừng bạc bể, là những nguồn lợi lớn lao cả. Như ông thủ tướng Phan Văn Khải nói, mà Hồng Y Phạm Minh Mẫn mới nhắc lại khi thăm Nhật báo Người Việt, "hành chánh nghĩa là hành dân là chánh!" Cái quyền "hành chánh" nó chỉ thế hành cái quyền "lãnh đạo" của đảng Cộng Sản; đó là tài nguyên vô giá! Giai cấp phong kiến ngày xưa chỉ biết khai thác đất đai, là đại đột lăm. Nếu họ biết túm lấy các nhà tư bản, cho làm ăn nhưng bắt phải xin phép, cái gì cũng xin phép, thì mỗi lợi đó không biết bao giờ mới cạn!

Hai yếu tố, hệ thống uy quyền từ trên xuống dưới; và độc quyền khai thác một tài nguyên không bao giờ cạn là quyền lãnh đạo, quyền hành hạ dân thay thế cho đất và ruộng, hai yếu tố đó khiến chế độ cộng sản ở Trung Quốc và Việt Nam không khác chế độ phong kiến thời xưa là bao.

Cho nên điều mà ngày xưa ông Marx mô tả sắp lại xảy ra ở Việt Nam và Trung Quốc: Chế độ phong kiến vẫn bao trùm các nước này đang chuẩn bị chuyển sang những xã hội tư bản, bắt đầu với việc cho giới kinh doanh được tham gia vào đảng, tức là tham gia vào guồng máy lãnh đạo.

Chỉ có một điều làm chúng ta vẫn phải dè dặt.

Đã đành rằng chế độ xã hội hiện nay là phong kiến, sẽ chuyển hóa thành tư bản thật; nhưng những người mà các đảng Cộng Sản ở Trung Quốc và Việt Nam đang tính thu nhận vào, họ có thực là những người tư bản theo đúng nghĩa hay không? Bởi vì, người tư bản thật là những người có được tài sản nhờ làm lưng siêng năng, biết đầu tư, biết quản lý và theo đúng luật lệ. Không phải cứ ai làm chủ cửa hàng hay xưởng thợ đều là nhà tư bản. Không phải cứ ai giàu tiền, nhà cao cửa rộng đều là tư bản. Coi chừng, các đảng Cộng Sản không thu nhận các nhà tư bản thật, mà chủ đích của họ chỉ là công nhận một tầng lớp "tư bản rơm" mà thôi!

NGÔ NHÂN DUNG

NEW YORK: Tăng cường khám xét hành khách xe điện

Tiếp trang A1

Bên ngoài trạm xe lửa Long Island ở Brentwood, người ta thấy cảnh sát đứng dày đặc. Một người đàn ông bị bắt vào tối Thứ Năm vì có giữ vũ khí trong xe van. Người này cũng từng bị kết tội oa trử một trái bom ống vào năm 1996. Cảnh sát cho

biết chiếc xe van của đường sự đã bị chặn lại vì người chủ xe trông có vẻ rất đáng ngờ. Khoảng 5 người mang hành lý tiến vào ga thì có một người bị chặn lại khám xét. Mỗi vụ khám xét chỉ mất chừng vài giây, và cảnh sát

người nào, không kể tuổi tác, phải tính hoặc chúng tặc. Trong nhiều trường hợp, cảnh sát đồ tất cả những đồ chứa trong túi xách ra bàn, trong nhiều trường hợp khác, thì họ rạch xuyên qua túi xách.

Chung quanh trạm xe lửa

Brooklyn, người ta đếm được ít nhất thêm 10 viên cảnh sát khác và 1 con chó đánh hơi bom đang đi tuần.

Ông William Reyes, 40 tuổi, không bị khám, nhưng phát biểu, "Tôi nghĩ không bao giờ đi đến tình thế này. Nhưng chắc chắn chúng ta cần có sự khám xét như vậy. Tôi không thích người ta xâm phạm sự riêng tư của

tôi, nhưng với hoàn cảnh hiện nay trên thế giới, tôi hiểu."

Giới chức Julio Seda, phục vụ tại trạm Bronx, phát biểu, "Mọi người đều hợp tác. Rất tiếc, trong tình hình hiện nay, đây là một điều chẳng đáng mừng."

Hệ thống xe điện ngầm New York chuyên chở khoảng 4.5 triệu hành khách

mỗi ngày. Là một hệ thống chuyên chở lớn nhất trên toàn quốc, New York có tới hơn 450 trạm, đa số đều có nhiều lối ra vào.

Liên Đoàn Dân Quyền New York cảnh giác, những biện pháp này vi phạm luật căn bản về dân quyền, và có thể dẫn đến việc kỳ thị chủng tộc hoặc tôn giáo. (D.P.)

Family Planning Medical Center



ĐẶC BIỆT: THỤ THAI NGOÀI Ý MUỐN

- * Thuốc viên phá thai (Abortion Pill)
- * Riêng tư và Kín đáo
- * Thuốc viên ngừa thai (Sau 72 giờ, vị công gần như uống thuốc vào vẫn hiệu nghiệm)
- * Ngừa thai
- * Thử Thai
- * Được Nữ Bác Sĩ trực tiếp chăm sóc.

1125 E. 17th St., Ste. 108, (East Building) Santa Ana, CA 92701
(Located in North Park Plaza)

Với kinh nghiệm trên 27 năm trong ngành Y Khoa, bảo đảm Quý vị sẽ an tâm, hài lòng khi giao phó trọng trách cho chúng tôi. Mọi việc sẽ được như ý.

BUSINESS HOURS:
Monday - Friday:
9 AM - 5 PM

Walk-in Welcome
Same Day Appointment

(714) 547-9495



NEWTON INTERNATIONAL COLLEGE

WWW.NAC.EDU

- ★ DENTAL LAB TECH. COURSES
Crown & Bridge Course (Wax Metal & Ceramic)
State Approved Diploma
Full-Time (8 months)
Part-Time (12 months)
Giới thiệu việc làm sau khóa học
Giúp học viên mượn tiền nếu hội đủ điều kiện
- ★ INTENSIVE LANGUAGE COURSES
ESL I (Beginning), ESL II (Intermediate)
ESL III (Advanced), ESL IV (TOEFL)
- ★ COMPUTER COURSES
Office & Web Applications

DENTAL LAB - NGHỀ TỐT NHẤT

Học sinh có thể trả tiền học sau khi tốt nghiệp

Cấp Sevís I-20 (F1, M1) cho du học sinh muốn học Dental / English / Computer.

Nhận học viên chuyển từ trường khác sang ở Mỹ.

Giúp học viên đổi Visa từ tình trạng B2, J1 qua F1.

GARDEN GROVE	LOS ANGELES
8762 Garden Grove Blvd., #102 Garden Grove, CA 92844 Tel: 714-530-9288 Fax: 714-530-9291	2975 Wilshire Blvd., #200 Los Angeles, CA 90010 Tel: 213-380-7899 Fax: 213-380-7499



99 CARPET

& Designer Floor Coverings

BIG SALE Laminate - \$1.29 / sf
BIG SALE Wood - \$2.69 / sf
BIG SALE Tile - 99¢ / sf
BIG SALE Carpet - \$1.11 / sf (installed)

10493 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683
(Góc Bolsa & Ward)

714-839-5091
714-337-7447

Mở cửa 7 ngày

Vinet Internet

The fastest way to get Online

Surf up to 5X FASTER!!
Plus Pop-up Blocker!
Free E-Mail Account
Unlimited Internet Access

6 MONTHS FOR \$70

Vinet.com **714-418-0111**
10493 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683

NỮ BÁC SĨ NHA KHOA NGUYỄN THỊ NGỌC SƯƠNG

14265 BROOKHURST ST., GARDEN GROVE, CA 92843
(Giữa Westminster & Hazard, bên cạnh nhà hàng VIÊN ĐÔNG)

* CHUYÊN MÔN CHỮA RĂNG TRẺ EM TỪ 2 TUỔI TRỞ LÊN
* HƯỚNG DẪN ĐÁNH RĂNG ĐÚNG CÁCH ĐỂ CHỮA BỆNH CHẢY MÁU NƯỚC RĂNG VÀ HÔI MIỆNG

NHA KHOA TỔNG QUÁT

- * TRI BỆNH NƯỚC RĂNG
- * LÀM RĂNG GIÀ CÁC LOẠI
- * NHA KHOA THẨM MỸ
- * NHA KHOA NHI DÔNG

* Tất cả dịch vụ Nha Khoa đều được thực hiện tỉ mỉ, thận trọng nên kết quả rất tốt đẹp.
* Phòng Nha Khoa luôn luôn cố gắng chăm sóc chu đáo cho quý thân chủ được thực hiện tối đa những dịch vụ cho phép của Bảo Hiểm & Medi-Cal.

SỬ DỤNG PHƯƠNG PHÁP SÁT TRÙNG HỮU HIỆU ĐỂ NGĂN NGỪA TRUYỀN NHIỄM

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai - Thứ Bảy:
10 AM - 7 PM
Chủ Nhật: Nghỉ

ABC-Wireless

9020 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683
(corner of Bolsa and Magnolia.
Next to East West bank, U-Sing Along cũ)

Tel: 714-893-1400

Mọi thắc mắc xin quý khách vui lòng đến tiệm.



\$39.99
For 1,000 mins anytime
FREE 1 Camera Phone.
FREE roaming & Long Distance

FREE ALL PHONES

FAMILY TALK
Free 4 camera phone + accessories
- Free ban đêm và cuối tuần
- Free Mobile to Mobile
- Free long distance, roaming
- Thêm một đường line chỉ \$9.99

Nokia 7610, Nokia 6260, MPX220, Nokia 7260, Nokia 7610, Nokia 7280, Nokia 6230, Samsung P735, D500, D415, Motorola V3 FREE

BỆNH TIỂU ĐƯỜNG DIABETICS

**Giày đặc biệt cho
Bệnh Nhân Tiểu Đường**

MEDICARE SẼ TRẢ MỌI CHI PHÍ
(Nếu hội đủ điều kiện)

Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi:

714-366-4608

SAM'S SUIT GALLERY

★★★★★ five star menswear

HUGO BOSS HEADQUARTERS

**Two Suits
Two Ties
Two Shirts
Two Socks**

\$199⁹⁹

**100% WOOL SUPER 100
3 Man Pants
\$100⁰⁰**

**100% WOOL
Man's Suit
\$99⁹⁹**

Size nhỏ: từ size 34 thật ngắn trở lên

18120 BROOKHURST AVE. # 21, FOUNTAIN VALLEY, CA
(Góc Talbert, gần Office Depot và Claim Jumper)

Tel: (714) 963-6776

GIỜ MỞ CỬA:
Hai-Sáu: 10AM-8PM
Thứ Bảy: 10AM-7PM
Chủ Nhật: 11AM-6PM

Sửa lấy liền
cho Nam, Nữ

TỔ HỢP LUẬT SƯ VICTORIA LÊ THỦY HẰNG

A Professional Law Corporation

TỔ HỢP LUẬT SƯ CHUYÊN LO:

THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN:

- Tai nạn xe cộ
- Trượt ngã siêu thị, hàng quán
- Thương tích tại sở làm
- Bất cẩn y tế

TRỰC XUẤT:

- Các trường hợp bị
- Sở Di Trú đưa ra tòa
- để trục xuất.

ĐỊA ỐC:

- Tranh chấp mua bán bất động sản.
- Vi phạm khế ước.

LUẬT LAO ĐỘNG:

- Kỳ thi
- Sách nhiễu tình dục
- Sa thải sai trái
- Tiền trợ cấp an sinh xã hội (S.S.I.)
- Bệnh vực những người bị trả lương
- dưới mức tối thiểu

THƯƠNG MẠI:

- Tranh tụng thương mại
- Thành lập Công ty, Tổ hợp

9550 Bolsa Ave. # 222, Westminster, CA 92683
(Góc Bushard & Bolsa, trên lối khu chợ Bolsa Supermarket)

Office: (714) 876-8636 • Fax: (714) 839-2517

THAM KHẢO MIỄN PHÍ 24/24, LỆ PHÍ THẤP, TẬN TÂM, KÍN ĐÁO

TỔ HỢP LUẬT SƯ BILL TUẤN TRẦN, Esq.

DIVORCE

Child Custody • Child Support • Alimony
Restraining Orders • Modifications
Property Settlements • Pre-Nuptial Agreements

Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

ACCIDENT

Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

CRIMINAL

Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

Xin Quý Vị gọi:
LUẬT SƯ BILL TUẤN TRẦN
(Tham khảo miễn phí)
(714) 992-4999

10161 Bolsa Ave., # 202A
Westminster, CA 92683
(trong khu Lily's Bakery)

TRUNG TÂM NHA KHOA

DIỆN THOẠI MIỄN PHÍ
1-800-NHA-KHOA
or 1-800-642-5462

NGÔ THỊ MỸ TIỀN D.D.S.
SAMMY YUNG D.D.S.

- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa tại University of Southern California (USC) Hoa Kỳ
- Nguyên giảng viên Đại Học Nha Khoa University of Southern California (USC) Hoa Kỳ (1991)
- Hội viên American Dental Association và California Dental Association.

Với sự cộng tác của các Bác Sĩ Nha Khoa ưu tú tốt nghiệp tại Hoa Kỳ, kinh nghiệm, tận tâm và nhẹ nhàng.

NHA KHOA THẨM MỸ:

- * Cosmetic Bonding
- * Niềng răng, Chỉnh răng, Tẩy răng trắng.
- * Bọc răng, Làm răng giả các loại
- * Trị bệnh nướu răng, chảy máu răng

- * Nhổ răng, Tiểu phẫu thuật
- * Trám răng, lấy gần máu
- * **NHA KHOA TỔNG QUÁT**
- * **NHA KHOA PHÒNG NGỪA**
- * **NHA KHOA TRẺ EM**
- * **KHÁM RĂNG ĐỊNH KỲ**

CHUYÊN TRỊ: NHA KHOA TOÀN KHOA VỚI 3 TRUNG TÂM LỚN TẠI L.A. & ORANGE COUNTY TẤT CẢ CÁC BỆNH VỀ RĂNG MIỆNG.

XIN GỌI LẤY HẸN TRƯỚC. NẾU ĐANG ĐAU RĂNG XIN MỜI TỚI NGAY KHÔNG CẦN HẸN

TRUNG TÂM NHA KHOA WESTMINSTER I	TRUNG TÂM NHA KHOA ROSEMEAD I	TRUNG TÂM NHA KHOA ROSEMEAD II
10051 Bolsa Ave., Westminster (gần ngã tư Brookhurst & Bolsa) (714) 839-6631 1-800-NHA-KHOA	9008 E. Garvey #B, Rosemead (Trong khu Bành Mì Số 1) (626) 280-6733 1-800-NHA-KHOA	8150 E. Garvey # 109, Rosemead (Gần ngã tư San Gabriel & Garvey trong khu chợ T&T) (626) 573-8261 1-800-NHA-KHOA

Giờ làm việc: 9:00AM - 7:00PM; 7 ngày mỗi tuần, kể cả thứ Bảy và Chúa Nhật.

MortgageClose.com

WE MAKE MORTGAGE AS EASY AS 123

1855 W. Katella Ave., Ste. 200 - Orange, CA. 92867

NATIONWIDE DIRECT LENDER

**** KHÔNG QUA TRUNG GIAN ****

Chúng tôi cho vay ở: 42 TIỂU BANG Đặc biệt cho: AZ, CA, FL, IL, NV, NY.

CẦN TUYỂN LOAN OFFICER TOÀN QUỐC - NO LICENSE REQUIRED

XIN LIÊN LẠC:
JOE LAM - President

Cell: (714) 450-0880 Office: (714) 453-0220 x 206
Toll Free: (866) 267-7691 x 206 Fax: (714) 453-0219

ĐẶC BIỆT CHO JUMBO LOAN

Loan Amount

\$500,000 - \$2,000,000

30 Năm Cố Định
(Không Phải Trả Nổi)

Phí Tồn \$999 **APR* 5.905%**

- Không cần việc làm
- Không cần Bank Statement
- Không cần W-2
- Nhà cho mượn cũng được
- 3-4 units cũng được

* Fees and APR based on 30yr jumbo fixed rate. Borrower required min FICO of 720 and LTV of 65% or lower. Not all borrowers who apply will qualify.

FE-MON-9

PHƯƠNG THUỐC THIÊN NHIÊN CHỐNG LÃO HÓA ĐƯỢC GIỚI Y HỌC ĐÁNH GIÁ RẤT CAO VỀ CÔNG HIỆU

Bạn lo âu vì đang già đi theo thời gian? Bạn muốn biết vì sao những phụ nữ khác trông trẻ hơn tuổi 10 năm? Khoa học hiện đại đã khám phá ra điều bí ẩn này, đó là hormone (kích tố) của nữ giới. Hormone nữ là kích tố quan trọng nhất với đặc trưng là thúc đẩy quá trình phát triển cơ thể và duy trì nét thanh xuân ở nữ giới, trong đó chức năng chủ yếu duy trì sự trẻ trung, giúp da mặt mịn màng, thúc đẩy quá trình trao đổi chất, hỗ trợ xương cốt phát triển, duy trì kinh nguyệt đều đặn, cân bằng trạng thái cảm xúc, kích thích tinh dục... ngoài ra còn bảo vệ hệ thống tim mạch và thần kinh não bộ.

Phụ nữ một khi đã qua thời thanh xuân, hàm lượng hormone nữ trong cơ thể sẽ giảm đi theo năm tháng, dẫn đến hiện tượng lão hóa. Nếu sinh hoạt bị xáo trộn, áp lực tinh thần, thiếu ngủ... hàm lượng hormone nữ sẽ giảm đi rất nhanh, từ đó đẩy nhanh quá trình lão hóa, thể hiện qua một loạt các triệu chứng như tính khí thất thường, dễ mệt mỏi, phát phì, da chùng, gương mặt già đi, tinh dục giảm sút, âm đạo khô rát, mất ngủ... Vì vậy, duy trì hàm lượng hormone ở mức bình thường, bất kể nữ giới đang hay đã trưởng thành, đều rất cần thiết.

Hiện nay, liệu pháp bổ sung hormone (Hormone Replacement Therapy - HRT) đang rất phổ biến, là dùng hormone làm từ chất hóa học theo hướng dẫn của bác sĩ để chống lại lão hóa, duy trì sự trẻ trung. Tuy chi phí thấp, nhiều người chưa dám sử dụng do các sản phẩm làm từ chất hóa học gây phản ứng phụ rất lớn; vì vậy, rất nhiều người chuyển sang sử dụng các sản phẩm bổ sung hormone điều chế từ thực vật, không gây phản ứng phụ, rất được phụ nữ trung niên ở Hoa Kỳ ưa chuộng.

Về lĩnh vực này, Fe-Mon-9 là thành quả khoa học mới nhất sau nhiều năm nghiên cứu và thực nghiệm lâm sàng của vị bác sĩ về y dược người Mỹ tên Jim Simpson, được tổng hợp từ thành phần của 9 loại thực vật thiên nhiên và các Amino Acid cần thiết cho cơ thể. Sản phẩm này giải quyết tận gốc các nguyên nhân dẫn đến tình trạng hormone giảm sút của cơ thể, hiện tại có phạm vi sử dụng rộng hơn và hiệu quả cao hơn các sản phẩm cùng loại.

Đặc biệt đối với phụ nữ đang trong thời kỳ tiền mãn kinh hoặc mãn kinh, Fe-Mon-9 thể hiện hiệu quả rất rõ rệt, không chỉ giúp đẩy lùi thời kỳ mãn kinh, mà còn loại trừ nhanh chóng các triệu chứng của thời kỳ mãn kinh.

Fe-Mon-9 đem đến hiệu quả ngay sau 2 tuần sử dụng. Mỗi chu kỳ kéo dài 3 tháng. Sau 1-2 chu kỳ, người dùng sẽ cảm nhận cải thiện các triệu chứng gây lão hóa, giúp nữ giới duy trì sinh lực; nếu kiên trì sử dụng, người dùng sẽ đạt được hiệu quả cao hơn, gương mặt sẽ dần trẻ trung hơn.

Theo số liệu thống kê, ngày càng có nhiều phụ nữ sử dụng các sản phẩm làm từ hóa chất đã chuyển sang dùng Fe-Mon-9 theo đề nghị của các bác sĩ và chuyên gia về thực phẩm dinh dưỡng và rất hài lòng về hiệu quả của sản phẩm này.

Fe-Mon-9 - LIỆU PHÁP THIÊN NHIÊN BỔ SUNG HORMONE CHO CƠ THỂ

Da mặt mịn màng	Duy trì nét thanh xuân	Trẻ hơn 10-20 tuổi	Hơn triệu người sử dụng
-----------------	------------------------	--------------------	-------------------------

Fe-Mon-9 được điều chế từ 9 loại thực vật thiên nhiên, giải quyết tận gốc các nguyên nhân dẫn đến tình trạng hormone giảm sút ở nữ giới, tăng cường mức độ phản ứng của cơ thể đối với hormone, trực tiếp cung cấp kích tố thực vật và các thành phần cần thiết để cơ thể sản sinh ra hormone. Nữ giới đang trong tuổi thanh xuân dùng Fe-Mon-9 sẽ khắc phục được những khiếm khuyết bẩm sinh trong quá trình phát triển cơ thể như ngực nhỏ, sạm béo phì, ... Đối với phụ nữ đang trong thời kỳ tiền mãn kinh hoặc mãn kinh, sử dụng Fe-Mon-9 sẽ cảm nhận được hiệu quả tức thời, không chỉ đẩy lùi thời kỳ mãn kinh, mà còn tiêu trừ tất cả những triệu chứng của giai đoạn mãn kinh.

Sử dụng Fe-Mon-9 có thể giúp bạn duy trì sinh lực, tìm lại thanh xuân, tận hưởng hương vị cuộc sống! Sử dụng thời gian dài có thể đạt được hiệu quả cao hơn, gương mặt của bạn sẽ trông trẻ hơn 10-20 tuổi.

Fe-Mon-9 thích hợp cho mọi lứa tuổi, chỉ cần mỗi ngày uống 1 viên, chúng tôi đảm bảo Quý Khách sẽ thấy được hiệu quả trong vòng 30 ngày; nếu không, chúng tôi sẽ hoàn lại toàn bộ số tiền, không lấy 1 xu nào của Quý Khách. (Giá ưu đãi nếu mua số lượng lớn)

Điện thoại đặt hàng: **1-800-880-7297** nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt
Giờ Miễn Đồng từ 11AM-9PM

Confidence Inc.

Phi hành đoàn Discovery trở lại Florida

Tiếp trang A1

vào hôm Thứ Ba.

Chỉ huy trưởng chuyến bay của phi thuyền Discovery, Eileen Collins, tuyên bố: "Chúng tôi rất lấy làm hạnh diện về công việc mà các kỹ sư và quân đội cũng như các kỹ thuật gia đã làm trong hơn một tuần qua để cố tìm xem chuyện gì xảy ra trong trở ngại bí mật này." Collins muốn nói tới chỗ bế tắc trong thiết bị cảm nhận và báo động từ bình nhiên liệu của phi thuyền.

"Chúng tôi hy vọng có thể phóng phi thuyền vào hôm Thứ Ba, nhưng bất luận lúc nào chúng tôi được phóng đi, điều quan trọng là chúng tôi đã kinh qua được tiến trình này và đã làm đúng như bài bản," vị nữ chỉ huy trưởng chuyến bay nói thêm như thế.

Bà Collins và các bạn đồng phi hành - phi công James Kelly, kỹ sư chuyến bay Stephen Robinson, phi hành gia Nhật Soichi và các chuyên gia đặc trách sứ mạng Wendy Lawrence, Andrew Thomas và Charles Camarda - theo lịch trình, sẽ được phóng lên không gian vào lúc 10 giờ 39 phút sáng, giờ Đông Bộ (tức 14 giờ 39, Giờ Quốc Tế) vào hôm Thứ Ba 26-7.

Sau hơn một tuần lễ ra sức giải quyết chỗ bế tắc, trung dụng hàng trăm kỹ sư trên khắp nước, Cơ quan NASA đã truy ra trở ngại này từ tình

trạng nhiều sóng điện từ và có thể là do tình trạng bế tắc mạch điện trong một hộp điện tử có nhiệm vụ chuyển đi các dữ liệu dùng cho thiết bị cảm nhận vào báo động trên phi thuyền.

Hầu hết những nỗ lực của NASA nhằm cố trở lại với các chuyến bay đã chú trọng tới bình nhiên liệu phụ bên ngoài phi thuyền mà các nhà điều tra tại nạn cho là có trách nhiệm đập vỡ khối đệm xốp rồi gây hư hại cho phi thuyền Columbia trong chuyến bay sau cùng của phi thuyền này hồi đầu năm 2003. Phi thuyền đã nổ trước lúc hạ cánh trên đường trở về mặt đất, và tất cả bảy phi hành gia trên đó đều tử nạn.

Suốt hai năm qua, cơ quan NASA đã phải vẽ kiểu lại bình chứa nhiên liệu và gắn thêm các cơ phận phát nhiệt để ngăn chặn nạn đóng đá



Trưởng phi hành đoàn Eileen Collins bước ra khỏi chiếc phản lực T-38 khi đoàn 7 người trở lại Cape Canaveral chuẩn bị phóng phi thuyền con thoi Discovery ngày 26 Tháng Bảy sắp tới. (Hình: Bruce Weaver/AFP/Getty Images)

bên ngoài phi thuyền có thể gây hư hại cho phi thuyền vào lúc phóng lên cũng giống như chất đệm xốp từng làm hư hại chiếc Columbia vậy.

Kể từ trưa hôm Thứ Bảy,

các quản lý chuyến bay dự trừ khỏi sự hạ ngày thực hiện tiến trình đếm ngược cho phi thuyền Discovery trong sự mang 12 ngày với mục đích thử nghiệm những biện pháp cải tiến mức độ an toàn của phi thuyền, đồng thời đưa đồ tiếp tế và chuyển một số dụng cụ lên trạm không gian quốc tế đang vận hành bên ngoài trái đất. (V.P.)

WHO cảnh cáo: Đại dịch cúm có dấu hiệu bùng nổ

Tiếp trang A1

Bà Margaret Chan, tân giám đốc của WHO đặc trách chuẩn bị đối phó với đại dịch cúm, nói cho đến nay không thấy có trường hợp lây truyền loại siêu vi khuẩn nào từ người nọ sang người kia, nhưng kêu gọi tăng cường theo dõi bệnh cúm ở gà vịt và người trên khắp thế giới.

Vào tuần này Indonesia đã xác nhận cái chết đầu tiên vì siêu vi khuẩn cúm gà, là chứng bệnh cho tới nay đã giết chết hơn 50 người kể từ cuối năm 2003 ở Việt Nam, Thái Lan và Cambodia. Một viên chức của chính

phủ Indonesia đã được xác nhận là chết vì loại siêu vi khuẩn cúm gà H5N1, nhưng các thử nghiệm đối với hai người con gái của ông, cũng bị thiệt mạng, chưa có kết quả.

Bà Chan nói tại một cuộc họp báo rằng vụ này khiến người ta thêm lo ngại. Đây có thể là lần đầu tiên kể từ trận đại dịch năm 1968 mà người ta có những dấu hiệu, triệu chứng và những cảnh cáo, với nhiều gà vịt chết tại những vùng khác nhau trên thế giới. Vào tuần này Nga nói họ đã phát hiện một bệnh ở gà vịt tại một ngôi làng heo lánh ở Siberia, trường hợp nghi ngờ cúm gà đầu tiên tại Nga.

Bà Chan, một cựu giám đốc y tế của Hong Kong, người đã giúp ngăn chặn những vụ lan tràn cúm gà và bệnh SARS năm 1997 ở Hong Kong, nói sự lo ngại định rủi ro của WHO về một đại dịch toàn cầu vẫn đứng ở cấp 3 trong một thang sáu bậc.

Việc buôn bán gia cầm hỗn độn - khi vịt, ngỗng, gà và đôi khi bò câu được bày bán sát nhau ở chợ - có thể là một mối trường thuận tiện cho phép vi khuẩn biến thể, bà Chan nói.

Trong số các biện pháp được khuyến cáo, có việc tách riêng gà vịt, chúng ngừa cho gia cầm, và những biện pháp an ninh sinh học khác về nông trại, bà nói.

Bà Chan cho biết WHO vẫn đang thúc giục Trung Quốc cho phép các phòng thí nghiệm quốc tế xét nghiệm các mẫu lấy từ gia cầm ở Thanh Hải, nơi siêu vi khuẩn H5N1 đã giết chết hơn 5,000 gia cầm thuộc 5 chủng loại khác nhau.

Theo bà Chan, tổ chức WHO cũng đang thúc giục Trung Quốc hãy thử nghiệm 184 chủng loại khác trong vùng, sợ rằng gia cầm trông có vẻ khỏe mạnh có thể cũng lan truyền bệnh. Điều này có thể giúp hiểu rõ sự tiến hóa của siêu vi khuẩn và thông báo các quyết định về y tế công cộng. (n.n.)

LONDON: Cảnh sát lùng khủng bố bắn chết một người đàn ông

Tiếp trang A1

đạn vào người đàn ông, giết chết ông ta ngay tức khắc.

Cảnh sát đã kêu gọi giúp đỡ trong việc theo dấu bốn người đàn ông có liên hệ với những cuộc tấn công hôm

Thứ Năm, gây hỗn loạn nhưng không làm ai thiệt mạng, có vẻ như là những cố gắng để tái diễn các cuộc tấn công ngày 7 Tháng Bảy.

Cảnh sát đã công bố những bức hình của bốn kẻ tình nghi mà các máy quay phim theo dõi của hệ thống chuyên chở của London đã chụp được. Cảnh sát không cho biết liệu người đàn ông bị bắn chết có phải là một trong bốn kẻ tình nghi hay không.

Tại một cuộc họp báo, cảnh sát trưởng Ian Blair cho biết người đàn ông bị bắn có liên hệ trực tiếp với chiến dịch chống khủng bố đang diễn ra. Nghi can đã không chịu làm theo các mệnh lệnh của cảnh sát.

Các nhân chứng đã đưa ra các chi tiết sơ sài về người đàn ông mà vài người nói có dáng dấp người Á Châu. Vài hành khách nói ông ta trông có vẻ đặc biệt khi lên xe lửa. Ông ta được vài người mô tả là gầy trong khi những người khác nói ông ta trông đầy đặn.

Nghi can mặc một chiếc áo khoác màu đen nặng nề giữa sức nóng của Mùa Hè, làm tăng thêm sự ngờ vực. Hầu hết các nhân chứng đều đồng ý rằng ông ta có đeo một túi đeo lưng - làm nhiều người nhớ tới những bức hình của bốn kẻ nổ bom tự sát trong những vụ tấn công ngày 7 Tháng Bảy.

Cảnh sát nói người đàn ông có liên hệ tới cuộc điều tra nhưng không cho biết thêm chi tiết.

Sau đó, cảnh sát đã bắt giữ một người đàn ông gần trạm Stockwell, nhưng không cho biết đó có phải là một trong bốn người bị lùng kiếm hay không.

Một người đàn ông nữa cũng bị bắt tại một nhà ga xe lửa ở thành phố Birmingham theo các luật lệ chống khủng bố nhưng cảnh sát cũng không cho biết người này có liên can tới những vụ tấn công ở London hay không.

Cũng như những vụ tấn công ngày 7 Tháng Bảy, bốn trái bom đã được đưa lên ba chuyến xe lửa và một chuyến xe buýt, nhưng lần này những trái bom đã không nổ - chỉ những ngòi nổ phát nổ - và không có ai bị thiệt mạng.

Cảnh sát Anh có nhiều manh mối về những cuộc tấn công hôm Thứ Năm, so với những vụ nổ bom hai tuần trước, kể cả các trái bom không nổ, các báo cáo của các nhân chứng và các hình ảnh mà hệ thống truyền hình theo dõi chụp được. (n.n.)

HỌC ĐỊA ỐC 714-892-0109

TRUNG TÂM NỔI TIẾNG VỚI SĨ SỐ HỌC TRÒ ĐẠU CAO NGAY LẤN ĐẦU

- 1) Tháng 12/2004: Jessica Ngô, Nick Hữu Nghĩa Lê, Huỳnh Đệ, Kevin Sơn Đỗ, Xuân-Thu Nguyễn, Kristy Thủy Trương, Uyên Bùi, Annie Lee, Tami Nguyễn, Duyên Lê, Khanh Ana Lý (11 Students).
- 2) Tháng 1&2/2005: Linda Mỹ Sương Nguyễn (mother), Cindy Mỹ Phương Nguyễn (daughter), Cindy Trang Nguyễn, Lê Ngọc Phạm, Phillips Bình Võ, Christopher Phan, Hùng Vương, Brandon (Bảo) Thế Nông, Loan Nguyễn, Linh Thủy Thái (10 Students)
- 3) 30 học viên đầu tháng 3/2005, xin xem danh sách tại văn phòng.
- 4) Tháng 4/2005: Trung Vi Thái, Kim Huệ Trần Dương, Vincent Châu, Peter Cường Nguyễn, Ann Thủy Nguyễn, Quốc Bảo Lê, Thiện Nguyễn, Thái Ngọc Trần. (8 Students)
- 5) Tháng 5/2005: Cindy Phương Nguyễn, Anna Ngọc Huỳnh, Bảo Minh Bùi, Dân K. Wong, Đức Thành Nguyễn, Michael T Đình, Phoenix Cao (Bác Phước), Quang La, Victoria Lê, Trang Đào (10 Students)
- 6) Tháng 7/2005: Bích Phạm, Jane Đào Nguyễn, John Trương, Melissa Lê, Oscar Nguyễn, Vicky Huyền Nguyễn (6 students).

HỌC MAU ! LẤY BẰNG NHANH ! GIÁ NHẸ NHÀNG !
FREE SEMINAR LOAN OFFICER / LOAN PROCESSOR,
AGENT/BROKER

* All courses administered by Allied Real State School are in full compliance with Department of Real Estate rules and regulations.

ĐỊA CHỈ: 14441 Beach #101, Westminster, CA 92683
(góc Beach / Hazard trong building Heritage màu vàng)

TRẢ HOÀI KHÔNG DỨT NỢ CREDIT CARDS



PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT
Giúp quý vị giảm nợ từ 40 đến 60%
GET OUT OF DEBT NOW !!!



Chúng tôi sẽ giúp quý vị

- ⊗ Phải khai phá sản
- ⊗ Phải trả góp
- ⊗ Bị chủ nợ quấy rầy
- ⊗ Bị trung gian đòi nợ gọi mỗi ngày
- ⊗ Phải trả tiền lãi, tiền phạt

PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT
12842 Valley View # 207, Garden Grove, CA 92845
(714) 901-2725 1-866-901-2716
www.debtcontroller.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ

GARCIA & PHAN
A PROFESSIONAL LAW CORPORATION

16371 Gothard St. # B Huntington Beach, CA 92647
www.garciaphan.com
Tel: (714) 848-1072 * Fax: (714) 848-4344

CHUYÊN VỀ ĐỊA ỐC



- * Nhận làm thủ tục chuyển nhượng nhà cửa, tranh tụng quyền sở hữu nhà đất trước tòa án.
- * Các Luật Sư kinh nghiệm sẽ tích cực bên vực và bảo vệ quyền lợi tối đa cho thân chủ trong việc tranh chấp bất động sản.

REAL ESTATE LITIGATION



BOLSA COSMETIC & LASER CENTER

10362 BOLSA AVE., STE. #203, WESTMINSTER, CA 92683
(714) 531-2835 * (714) 531-2091 x301 * Cell: (714) 200-5690
Xin liên lạc Cô/Mai/Nguyễn

Chúng tôi trang bị 3 máy Lasers rất tốt tân FDA Approved, để đáp ứng nhu cầu chữa trị từng loại da của quý vị. Quý vị sẽ rất hài lòng với kết quả mỹ mãn. Đặc biệt, không đau, không sưng, không đỏ, quý vị có thể trở lại đi làm trong ngày.

Đặc biệt dùng tia LASER để:

- Chữa trị da nhăn, tái tạo làn da mới, trẻ, đẹp (skin rejuvenation)
- Lột da mặt, tẩy sẹo do mụn, rỗ và các vết nhăn (skin resurfacing)
- Xóa tẩy gân máu mặt và chân (facial and leg veins removal)
- Chữa trị mụn. (acne treatment)
- Xóa lông mặt, tay, chân và nách (Hair Removal - Facial & Bodies)

Trung Tâm hợp tác với nhiều Bác Sĩ giải phẫu thẩm mỹ Board Certified.

GIẢI PHẪU THẨM MỸ TẠO HÌNH TOÀN KHOA

- Làm nhỏ, đẹp lên da của phụ nữ sau sinh để như thời con gái.
- Cắt mắt 2 mí, lấy mỡ, căng da mí dưới, tự nhiên.
- Sửa mũi cao, thon, thẳng gọn cánh mũi.
- Căng da mặt, da trên hông nở nở, không để sẹo.
- Căng da bụng, nhón vú sinh đôi.
- Sửa ngực tự nhiên bằng tia nước biến (saline).
- Nâng ngực bị võ. Chữa tự ngực đã chích Silicon.
- Hút mỡ cằm, bụng, đùi, hông và thân thể.
- Chữa trị và giải phẫu các khuyết tật bẩm sinh hay do tai nạn.

FACIAL:

- Giúp tẩy nhọt đi lớp da cũ, để có một làn da tươi mát.
- Chăm sóc và dưỡng làn da mịn màng.
- Làm nhỏ đi lỗ chân lông.
- Xăm chân mày, mí mắt, viền môi

Nhận trang điểm cho cô dâu và dự hội

RIVERSIDE HOUSE FOR SALE BY OWNER: OPEN HOUSE: BY APPOINTMENT ONLY



Khu tốt Canyon Crest, Built 1987, 2 story, mái ngói, 3 xe garage tự động, rộng 2000+ sf, 4PN, 2.75PT, nhiều upgrades, vườn rộng nhiều cây ăn trái, Cơ hội rất tốt vừa đầu tư, vừa có thể giúp con cháu đi học rất tiện lợi và rất gần tại hai trường Đại Học UCR (University of California, Riverside) và LOMA LINDA, Đặc biệt tặng 1 năm Home Protection Insurance. Chỉ có: \$499,500. Xin gọi

Bà Huyền: (951) 275-6271 or (714) 554-7637

Bác Sĩ TĂNG NHIỆP



CHUYÊN TRỊ VÀ GIẢI PHẪU

- * Các bệnh Đau lưng vì yếu thận, Lao Thận, Sạn Thận.
- * Các bệnh Tiểu Ra Máu vì ung thư, lao thận, sạn thận, nhiễm độc.
- * Bệnh Hoa Liễu, bệnh Phụ Nữ Tiểu Vết và Són.
- * Bệnh Nhiếp Hộ Tuyến của nam giới, làm buột rất, khó tiểu & tiểu vệt.
- * Trị tận gốc các bệnh nhiễm độc đường tiểu.
- * Bệnh trẻ em đái dầm, có tật bẩm sinh về bộ phận sinh dục & thận.
- * Bướu Ung Thư Dịch Hoàn.
- * Bệnh Hiếm Muộn, Giải Phẫu Da Qui Đầu & Sinh Dục.

CHUYÊN MÔN CẮT ỚNG DẪN TINH VÀ TRỊ BỆNH BẤT LỰC BẰNG NỘI KHOA, DÙNG MUSE, VIAGRA CHÍCH CAVERJECT VÀ GIẢI PHẪU ÁP DỤNG CHẤN ĐỘNG SÓNG (SHOCK WAVE) CHỮA SẠN THẬN KHÔNG CẦN GIẢI PHẪU
DIPLOMATE AMERICAN BOARD OF UROLOGY
TỐT NGHIỆP CHUYÊN KHOA NIỆU KHOA TAI HOA KỲ
HỘI VIÊN HỘI NIỆU KHOA HOA KỲ

BRISTOL CENTRAL MEDICAL BUILDING
1155 W. Central, Suite #108, Santa Ana, CA 92707

- * Nguyễn Bác Sĩ điều trị và giải phẫu khu thận nhân tạo và niệu khoa bệnh viện Bình Dân
- * Tu nghiệp chuyên khoa thận và niệu khoa tại UCLA và Duke University
- * Nguyễn Giáo Sư Đại Học Y Khoa Saigon
- * Tốt nghiệp chuyên khoa Niệu Khoa Hoa Kỳ tại Savannah Memorial Center.
- * Nguyễn Bác sĩ chuyên khoa Niệu Khoa của Cigna-Health Plan tại Phoenix, Arizona

Trường hợp khẩn cấp về Niệu Khoa xin gọi 24/24

(714) 241-8162

NHẬN MEDICAL & BẢO HIỂM
Xin hẹn trước:

ĐT: (714) 241-8162

GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai - Ba - Năm - Sáu 9AM - 6PM * Thứ Tư - Thứ Bảy: 9AM - 1PM

TRUNG TÂM CHUYÊN KHOA TIM MẠCH



15623 Brookhurst St., Westminster, CA 92683

Tel: (714) 531-9555 * Fax: (714) 210-1477

Bác Sĩ **JAMES VIỆT TRẦN, M.D.**



Bác Sĩ James Việt Trần hiện đang cộng tác với các bệnh viện:

- Fountain Valley Regional Hospital Center
- Long Beach Memorial Medical
- Orange Coast Memorial Medical Center
- Garden Grove Hospital and Medical Center
- Huntington Beach Hospital
- Los Alamitos Hospital and Medical Center

Phương Tiện Giám Nghiệm tại Phòng Mạch

- Tâm điện đồ (EKG)
- Máy Treadmill
- Holter EKG theo dõi tim
- Siêu âm tim (Echocardiogram) và Stress Nuclear Imaging

Tại các bệnh viện do Bác Sĩ Việt Trần thực hiện:

- Soi Tim (Cardiac Catheterization)
- Siêu âm nội (TEE, Trans-esophageal echocardiogram)
- Đặt máy trợ nhịp tim (Pacemaker)

**Phòng Mạch mới
Máy móc mới tinh vi
Tận tâm phục vụ
sức khỏe đồng hương.**

CHUYÊN TRỊ:

- * Huyết áp cao * Cholesterol cao
- * Bệnh van tim * Nghẽn mạch máu tim
- * Tim yếu, tim lớn, tim đập không đều
- * Bệnh tim bẩm sinh
- * Ảnh hưởng của bệnh tiểu đường

TÌM NGUYÊN NHÂN:

- * Khó thở, hồi hộp, chóng mặt * Tức ngực, đau ngực
- * Tim đập quá mau, quá chậm * Bàn chân phù thũng
- * Đau nhức chân khi đi bộ

PHÒNG NGỪA:

- * Kích tim (Heart Attack)
- * Giám nghiệm năng lực tim mạch để ngừa bệnh

Phòng mạch mở cửa từ Thứ Hai tới Thứ Bảy

Xin gọi để lấy hẹn

Tel: (714) 531-9555



KIM ĐĂNG
R.E. BROKER
Cell: 714-797-2345



Low Cost
REAL ESTATE

9031 Mc Fadden Ave.,
Westminster, CA 92683
(Góc Magnolia/Mc Fadden)

714-897-3333 * Fax: 714-897-3309



RICHARD MAI
R.E. BROKER
Cell: 714-396-7017

1457 E. NOCTA STREET, ONTARIO

4Plex, 2 units with 3BR, 1.5BA, and 2 units 2BR, 1BA, 2 car garage attached w/direct accessed. Look like Townhouse. Income \$4200/Mo. Nice area, rent always full. Good tenants. Offer: **\$819,888.**

1447 E. ELMA CT., ONTARIO

4Plex, 2 units with 3BR, 1.5BA, and 2 units 2BR, 1BA, 2 car garage attached w/direct accessed. Look like Townhouse. Income \$4200/Mo. Nice area, rent always full. Good tenants. Offer: **\$818,888.**

13801 SHIRLEY ST., # 59, GARDEN GROVE

Condo 1PN, 1PT, rộng hơn 900SF, có sân nhỏ, cổng tự động, 2 car garage detached, tiến association \$195/Mo. Gần Westminster + Euclid. Khu yên tĩnh, sạch sẽ. Giá bán **\$285,000.**

1107 GREENHEDGE AVE., TORRANCE

Nhà 4PN, 2PT, 2 car garage detached, đang cho housing thuê mỗi tháng \$1,800. Chủ vừa remodel garage, phòng ngủ và phòng tắm. Khu yên tĩnh. Người thuê muốn tiếp tục thuê. Giá bán **\$519,000.**

3933 E. 15TH STREET, LONG BEACH

2 căn nhà trong một lot, một căn 2PN-1PT và 1PN-1PT.

Một căn có riêng đồng hồ điện, nước, gas và địa chỉ riêng. Rất tốt cho người muốn mua để đầu tư. 1 căn cho thuê 2PN-1PT được \$1,450/Mo. Giá bán **\$550,000.**

31152 FLYING CLOUD, LAGUNA NIGEL

2PN-2PT, 2 car garage detached. Nhìn ra biển. Giá bán **\$800,000.**

31384 FLYING CLOUD, LAGUNA NIGEL

3PN-2PT, 2 car garage detached. Giá bán **\$799,000.**

1225 E. ARMANMDO, LONG BEACH

3PN-2PT, 2 car garage detached. View đẹp sang của Long Beach. Giá bán **\$780,000.**

ĐẤT BÀN 1.2 ARC LOT, RIVERSIDE

Xây được 2 căn nhà. Nhà mới khu bên cạnh bán từ \$550,000 trở lên. Giá bán **\$375,000.**

Muốn biết thêm chi tiết các Listing của văn phòng chúng tôi kể trên, xin quý vị liên lạc: **Richard Mai 714-396-7017**

LIST NHÀ \$3,750
Giá bán dưới \$500,000

FRAUD AND BUSINESS LITIGATION

RESULTS, JUDGMENTS & SETTLEMENTS

- ▶ \$10 million - dismissal of breach of contract and trade secret case
- ▶ \$8.0 million - arbitration award in breach of contract case
- ▶ \$5.0 million - defense judgment in breach of contract case
- ▶ \$1.6 million - breach of contract case against NASDAQ company
- ▶ \$1.4 million - real estate investment fraud litigation
- ▶ \$1.0 million - fraud case against real estate brokerage firm
- ▶ \$910,000 - landslide arbitration
- ▶ \$350,000 - bad faith denial of insurance benefits
- ▶ \$255,000 - fraud and securities violations case

RECENT AWARDS

- ▶ Voted "Top 20 Under 40 Attorneys" by *Daily Journal*
- ▶ Voted one of the "Best Lawyers Under 40" in America
- ▶ Selected as "Southern California Rising Stars" in the legal profession by *Los Angeles Magazine*

LEE & TRAN

A PROFESSIONAL LAW CORPORATION

JAMES MITCHELL LEE STANFORD LAW SCHOOL

K. LUAN TRAN HARVARD LAW SCHOOL

WE WELCOME NEW FIRM COUNSEL

MICHAEL R. TUREK STANFORD LAW SCHOOL
HIGH-END COMPLEX DIVORCE CASES

LOS ANGELES | 213-670-0003
ORANGE COUNTY | 714-488-2610
WWW.LEEANDTRAN.COM



your printer's best friend

18852 Brookhurst St
Fountain Valley, CA 92708

(Trong khu Bamboo House Plaza)

Tel (714) 964-8683

Fax (714) 964-8684

info@theinkcorner.com

www.theinkcorner.com

Chúng tôi chuyên bán các loại mực dùng cho các máy copy, fax, Inkjet và Laser printers của HP, Canon, Lexmark, Brother, Epson etc... với giá **up to 70% rẻ** hơn các tiệm khác...

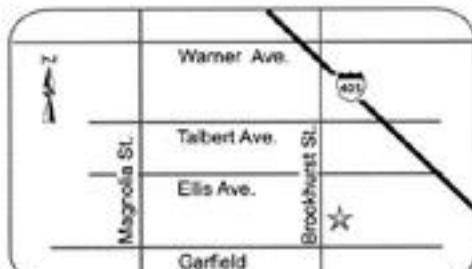
Đang có

Summer Special!
Sale! Sale! Sale!

Take extra 30% off on selected HP Inkjet Cartridges

	Other Prices	Our Prices	Sale Prices*
HP 15	\$29.99	\$15.99	\$11.19
HP 45	\$29.99	\$15.99	\$11.19
HP 23	\$34.99	\$19.99	\$13.99
HP 78	\$34.99	\$19.99	\$13.99

* Sale Prices apply only with trade-in of your empty cartridges
Promotion expires on 8/10/2005.



HOUSE OF IMPORTS
Nobody Beats The House!

**Chúng tôi thật hân hạnh phục vụ
cho cộng đồng người Việt**

MỜI QUÝ VỊ ĐẾN VỚI HOUSE OF IMPORTS HÔM NAY
ĐỂ CHỌN TRÊN 700 CHIẾC XE MERCEDES-BENZ CŨ VÀ MỚI



Xin gọi hôm nay để nhân viên Việt Nam
có thể giúp đỡ quý vị
trong việc chọn lựa các loại xe

Kevin Cao
Vietnamese Fleet Manager



KEVIN CAO

**CHÚNG TÔI CÓ THỂ GIÚP ĐỠ QUÝ VỊ
TRONG NHIỀU CHƯƠNG TRÌNH VAY MƯỢN
VỚI APPROVED CREDIT!**

866-885-6864

6862 Manchester Blvd., Buena Park 90621 • www.mbz.com

Hoa Kỳ thiết lập cơ quan đối phó nạn ăn cắp bản quyền trên thế giới

WASHINGTON - Bộ Trưởng Thương Mại, ông Carlos Gutierrez hôm Thứ Sáu 22 Tháng Bảy cho hay, Tổng Thống Bush mới thiết lập thêm một chức vụ cao cấp chuyên trách đối phó nạn ăn cắp bản quyền và nạn làm đồ giả mạo trên thế giới. Đây là một tề nạn làm cho các công ty Hoa Kỳ thiệt hại nhiều tỷ đô la mỗi năm.

Nạn ăn cắp tài sản trí tuệ là một hiện tượng khá phổ thông trong những quốc gia chưa có luật pháp ổn định về lãnh vực này, trầm trọng nhất là tại Trung Quốc.

Bộ Trưởng Gutierrez cho Reuters biết trong một cuộc nói chuyện với các ký giả và chủ bút của thông tấn xã này như sau, "Nạn ăn cắp tài sản trí tuệ là một vấn đề trầm trọng, làm hại của Hoa Kỳ khoảng 250 tỷ mỹ kim mỗi năm."

Ông Gutierrez cho hay, Tổng Thống Bush đã chọn ông Chris Israel, hiện đang là phó đồng lý văn phòng của bộ trưởng thương mại, đứng đầu cơ quan mới thành lập này. Trung Quốc - quốc gia thực hiện 90% các vụ ăn cắp bản quyền âm nhạc cũng như phim ảnh của Hoa Kỳ - sẽ là mục tiêu

ưu tiên một, theo ông Guierrez.

Bộ trưởng thương mại cho hay, "phải thành thực nói rằng mục tiêu của chúng tôi là giảm bớt mức độ ăn cắp bản quyền hiện nay tại Trung Quốc xuống còn con số không." Thế nhưng, ông từ chối không đưa ra một thời biểu cụ thể nào về việc đó, mà chỉ thừa nhận rằng đây sẽ là một nỗ lực lâu dài.

Một cựu giới chức khác trong chính quyền Bush, cựu Ngoại Trưởng Colin Powell, trước đây ít hôm cũng lên tiếng kêu gọi Trung Quốc phải nỗ lực hơn nữa nhằm bảo vệ quyền sở

hữu tài sản trí tuệ. Ông ghi nhận rằng khi một cuộn phim - tốn phí sản xuất tới 200 triệu mỹ kim - được tung ra ở Hoa Kỳ, thì phiên bản của cuộn phim bị ăn cắp bản quyền đã xuất hiện ở Trung Quốc ngay ngày hôm sau. Ông hy vọng rằng Trung Quốc sẽ thực tâm đối phó với vấn đề này, bởi vì làm như vậy là vì quyền lợi của chính bản thân họ mà thôi.

Cựu Ngoại Trưởng Powell cho biết, "hiện nay, Trung Quốc còn có quá nhiều vấn đề phải đối phó. Và họ cần phải dân xếp để giải quyết cho xong." (D.P.)

Ngũ Giác Đài xin nâng cao mức tuổi nhập ngũ lên 42 tuổi

WASHINGTON - Đối diện với nhiều khó khăn trong việc tuyển quân gây ra do tình hình chiến tranh tại Iraq và Afghanistan, Ngũ Giác Đài đã kêu gọi Quốc Hội hãy gia tăng mức tuổi tối đa để gia nhập quân đội Hoa Kỳ hiện là 35 tuổi lên mức 42 tuổi.

Trung Tá Không Quân Ellen Krenke, nữ phát ngôn viên Ngũ Giác Đài, hôm thứ Sáu 22-7, cho biết, yêu cầu nói trên đã được gửi sang Quốc Hội vào tuần này, sẽ áp dụng cho tất cả các quân nhân hiện dịch trong các quân binh chủng. Tuy nhiên nữ trung tá nói thêm, biện pháp này chủ yếu nhắm vào Bộ Binh hiện dịch, vốn đang gặp nhiều khó khăn trong việc tuyển quân. Với biện pháp này, Bộ Binh có thể tuyển thêm được hàng triệu tân binh nữa.

Hiện nay, Bộ Binh là đơn vị cung cấp phần lớn trong số 140,000 binh sĩ tại Iraq, ngoài ra còn phải nhờ vào binh sĩ bán thời gian trong lực lượng Vệ Binh Quốc Gia và lực lượng Trữ Bị để có đủ quân số cho cả năm.

Trung Tá Krenke cho hay, Không Quân, Hải Quân và Thủy Quân đã đạt được chỉ tiêu tuyển quân, và có thể không cần phải thay đổi chính sách tuyển quân hiện thời là từ chối đơn xin đăng lính của những người đã quá 35.

Đề nghị mới này sẽ không

thay đổi giới hạn hiện có là 39 tuổi dành cho những người đã đi lính trước đây nay muốn tham gia lực lượng Trữ Bị hoặc Vệ Binh Quốc Gia.

Bộ Binh vốn là đơn vị gặp khó khăn hơn tất cả các đơn vị khác trong vấn đề tuyển đủ quân số cho cuộc chiến Iraq, liên tiếp 9 tháng trời không đạt được chỉ tiêu tuyển quân.

Lực lượng Trữ Bị đã hụt chỉ tiêu 21% tính từ đầu năm đến nay, và khó có khả năng đáp ứng chỉ tiêu trong cả năm nay.

Để khuyến khích thanh niên Hoa Kỳ đăng lính, quân đội đã nghiên cứu tăng cường phúc lợi dành cho tân binh cũng như cho cựu quân nhân, nhất là những người tình nguyện sang phục vụ chiến trường Iraq và Afghanistan. Quân đội hôm thứ Sáu cho hay, sẽ tăng thêm \$400 một tháng cho bất cứ ai ghi tên gia nhập một đơn vị phục vụ hai chiến trường nói trên. Có nghĩa là, nếu một tân binh cho biết anh không ngại phải sang Iraq, thì có thể được thêm \$14,400 Mỹ kim nữa trong thời gian phục vụ 3 năm. Dĩ nhiên, đây là phần phúc lợi phụ trội, không kể những thứ phụ trội khác khi đăng lính, như chính phủ giúp chi trả các khoản tiền nợ khi còn đi học, được cấp học bổng khi mãn hạn lính... (DP)

PAKISTAN: Biểu tình nhiều nơi

Tiếp trang A1

tại thủ đô Islamabad và thành phố hải cảng Karachi ở miền nam, đồng thời có những đám biểu tình nhỏ hơn tại các thành phố Lahore, Multan, Peshawar và Quetta.

Trong khi đa số người biểu tình hô khẩu hiệu ôn ào nhưng ôn hòa, những người trẻ tuổi xuống đường ở thủ đô đã đốt một xe gắn máy của cảnh sát và ném đá vào một trạm cảnh sát.

"Đã đảo Musharraf!" đám biểu tình hô lớn khi đi tuần hành từ ngôi đền Hồi Giáo trung ương của thành phố, là nơi cảnh sát đã bố ráp trong tuần này.

Họ hô những khẩu hiệu khác để phản đối vị tổng thống đồng minh của Tây phương, như "Đã đảo những chính sách chống Hồi Giáo của

Musharraf, kẻ phản bội thân Hoa Kỳ."

Sau khi có những áp lực quốc tế kêu gọi ông hãy có hành động đối với những kẻ cực đoan, trong bài diễn văn truyền hình hôm Thứ Năm, Musharraf nói rằng ông sẽ kiểm soát các trường học Hồi Giáo để ngăn cấm các giáo sĩ cực đoan gieo rắc thù hận và khuyến khích bạo động.

Ít giờ sau bài diễn văn, các lực lượng an ninh lại bố ráp các trường học Hồi Giáo để bắt giữ những kẻ cực đoan.

Một viên chức Bộ Nội Vụ nói: "Trong những cuộc bố ráp qua đêm tại nhiều nơi trong nước, khoảng 90 kẻ tình nghi đã bị bắt giữ và hiện thời số người bị câu lưu lên tới hơn 300."

Ngoài các trường Hồi Giáo, những cuộc bố ráp cũng nhắm vào những tiệm bán những tài liệu in ấn, băng thu thanh và băng video, có nội dung

khuyến khích hận thù và bạo động; đồng thời các lực lượng cảnh sát và tình báo cũng được lệnh bắt giữ bất cứ kẻ nào xúi giục bạo động trong những buổi thuyết pháp tại lễ cầu nguyện ngày Thứ Sáu, theo lời viên chức Bộ Nội Vụ. (nm)

WB dọa cắt

Tiếp trang A1

Lao Động thì "công tác dền bù giải tỏa của dự án vẫn đang giảm dần tại chỗ, nhất là tại 2 tỉnh Trà Vinh và Bạc Liêu. Bộ Nông Nghiệp Và Phát Triển Nông Thôn vĩa hồi thúc các tỉnh nằm trong dự án là nếu hết Tháng Tám 2005 tỉnh nào chưa thực hiện xong phần dền bù giải tỏa thì hạng mục công trình nằm trong tỉnh đó sẽ bị cắt."

Báo Người Lao Động nói rằng theo các chuyên viên tài chính "sự việc đã trở nên quá muộn. Hơn ai hết, Bộ Nông Nghiệp Và Phát Triển Nông

Thôn và lãnh đạo các địa phương đã biết chắc rằng không thể hoàn thành kịp thời gian, và đây cũng là lần gia hạn cuối của WB."

Vẫn theo tờ Người Lao Động thì "trong năm 2005, hàng loạt công trình thủy lợi trọng điểm, sử dụng vốn ngân sách đã phải 'trùm mền' do không có nguồn đầu tư."

Từ đầu thập niên 1990 đến nay, hàng tỉ đô la tín dụng đã được các định chế tài chính quốc tế và các chính phủ cam kết giúp Việt Nam phát triển kinh tế để thoát nghèo đói. Nhưng số tiền được giải ngân chưa tới 50% vì nhà cầm quyền Hà Nội không thi hành đúng các điều kiện của tín dụng. Nạn tham nhũng tràn lan tại Việt Nam cũng được WB cảnh cáo trong những kỳ họp gần đây.

Việt Nam được các nhà tài trợ cam kết tài trợ 3.4 tỉ USD cho năm nay. (N.T.T.)

TỔ HỢP LUẬT SƯ DANH TIẾNG: RICHARD S. HERSCHENFELD
ĐÃ PHỤC VỤ VÀ ĐƯỢC TÍN NHIỆM TRÊN 20 NĂM QUA



CHUYÊN NGHIỆP VỀ TAI NẠN XE CỘ - DI TRƯ

- VP UY Tín, Chuyên Nghiệp, Kinh Nghiệm
- Luật Sư Phí Thấp Nhất
- Bồi thường nhanh chóng tối đa
- Sẵn sàng tranh tụng trước tòa

HẢI NGUYỄN
(714) 537-5366

14174 Brookhurst St.,
Garden Grove, CA 92843

LY DỊ, KHAI PHẢ SÀN
QUỐC TỊCH, THẺ XANH
MẤT THẺ XANH, RE-ENTRY PERMIT
ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH ODP
FIANCÉ VISA - CÔNG HÀM NGOẠI GIAO

Xin gọi:

EYELASH EXTENSIONS
(Dụng Cụ Nối Lông Mi)



Công Ty Chúng Tôi Chuyên Cung Cấp Mọi Sản Phẩm Cho Eyelash Extension Work, Sĩ Và Lễ

Đủ loại Kits nhỏ & lớn

- * Lông Mi nhỏ từ 6mm-15mm
- * Keo Nối Lông mi đủ loại
- * Nước Tẩy Keo
- * Bảo đảm giá rẻ nhất
- * Nhíp (tweezers) chất lượng cao, đủ loại
- Lông mi màu cho người ngoại quốc

Best Price !!!

WHOLESALE & DIRECT
Call: KEN
800-398-1670

Cần Salesperson & Đại lý khắp nước Mỹ

MCS Company, 17800 CASTLETON ST., #220, CITY OF INDUSTRY, CA 91748
Giao hàng miễn phí vùng Orange County & L.A. County



LS GATEWAY
REALTY & MORTGAGE, INC.

9039 Bolsa Ave. # 308
Westminster, CA 92683
Phone: (714) 894-3477
Fax: (714) 894-3478

12272 Ranchero Ave.,
Garden Grove



4 Units Apartments trên khu đất rộng 8,520 sqft., khu nhà ở tổng cộng 4,492 sqft. Xây năm 1963. * 1 units với 2 phòng ngủ / 1.75 phòng tắm. * 3 căn còn lại với 2 phòng ngủ /1.50 phòng tắm kiểu Townhouse. Chủ nhà và người đang thuê giữ gìn rất kỹ lưỡng, đang cho thuê dưới giá hiện tại trong vùng. Xin xem trước bên ngoài và xin gọi **Peter (714) 713-4311** để biết thêm chi tiết. **Giá bán \$985,000.** Gần góc đường Trask & Haber.

12172 & 12182 Edinger Ave.
Santa Ana



35 Units Apartments với 1 / 2 / 3 phòng ngủ trên khu đất rộng trên 50,000 sqft. 2 building cách biệt, xây năm 1986 và 1988 và công rạo an toàn, với remote để ra vào, được chăm sóc và giữ gìn kỹ lưỡng, đang cho thuê mướn đầy đủ, không bao giờ trống, là lúc hàng tháng \$38,000. **Giá bán \$6,500,000.** Gần góc đường Edinger & Harbor.

510 & 512 S. Newhope Ave.,
Santa Ana



10 UNITS APARTMENT trên khu đất rộng 30,240 sqft. Khu nhà ở 8,384 sqft., xây năm 1979. Tất cả 10 units đều 2 phòng ngủ /1 phòng tắm, người thuê mướn lâu năm với 9 units section 8 Housing, không bao giờ trống chỗ. **Giá bán \$2,250,000.** Gần góc đường McFadden & Newhope.



PETER B. PHUNG
Direct: 714-713-4311
Email: PeterPhung@LSGateway.com



LS GATEWAY
REALTY & MORTGAGE, INC.

9039 Bolsa Ave. # 308
Westminster, CA 92683
Phone: (714) 894-3477
Fax: (714) 894-3478

12272 Ranchero Ave.,
Garden Grove



4 Units Apartments trên khu đất rộng 8,520 sqft., khu nhà ở tổng cộng 4,492 sqft. Xây năm 1963. * 1 units với 2 phòng ngủ / 1.75 phòng tắm. * 3 căn còn lại với 2 phòng ngủ /1.50 phòng tắm kiểu Townhouse. Chủ nhà và người đang thuê giữ gìn rất kỹ lưỡng, đang cho thuê dưới giá hiện tại trong vùng. Xin xem trước bên ngoài và xin gọi **Peter (714) 713-4311** để biết thêm chi tiết. **Giá bán \$985,000.** Gần góc đường Trask & Haber.

12172 & 12182 Edinger Ave.
Santa Ana



35 Units Apartments với 1 / 2 / 3 phòng ngủ trên khu đất rộng trên 50,000 sqft. 2 building cách biệt, xây năm 1986 và 1988 và công rạo an toàn, với remote để ra vào, được chăm sóc và giữ gìn kỹ lưỡng, đang cho thuê mướn đầy đủ, không bao giờ trống, là lúc hàng tháng \$38,000. **Giá bán \$6,500,000.** Gần góc đường Edinger & Harbor.

510 & 512 S. Newhope Ave.,
Santa Ana



10 UNITS APARTMENT trên khu đất rộng 30,240 sqft. Khu nhà ở 8,384 sqft., xây năm 1979. Tất cả 10 units đều 2 phòng ngủ /1 phòng tắm, người thuê mướn lâu năm với 9 units section 8 Housing, không bao giờ trống chỗ. **Giá bán \$2,250,000.** Gần góc đường McFadden & Newhope.



PETER B. PHUNG
Direct: 714-713-4311
Email: PeterPhung@LSGateway.com



Bác Sĩ Nha Khoa

DUONG THỊ THU HIỀN

TỐT NGHIỆP DOCTOR OF DENTAL SURGERY TẠI UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA

FWY 22

★

WESTMINSTER

BOLSA

BEACH BLVD

MAGNOLIA

FWY 405

BROOKHURST

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai đến thứ Bảy: 10 AM - 7 PM

NHA KHOA TỔNG QUÁT VÀ THẨM MỸ

- Khám, nhổ và trám răng
- Làm răng giả các loại
- Chữa tủy răng, bệnh Nướu, giải phẫu thông thường.
- Tẩy trắng răng
- Làm khít răng thưa
- Bọc răng đổi màu do bẩm sinh
- Nhận săn sóc trẻ em 2 tuổi trở lên

7911 WESTMINSTER, WESTMINSTER, CA 92683
Tel: (714) 373-8032
(Ngay góc đường Beach & Westminster, đối diện Wells Fargo Bank)

NHẬN: INSURANCE - MEDICAL - VISA, M.C.

THẺ ĐIỆN THOẠI GỌI VỀ VIỆT NAM CHỈ \$5 / 35 PHÚT



Có thể tìm mua ở các tiệm gần nhà

Cần phân phối xin gọi: (626) 851-1151

Infinity Vision
OPTOMETRIC CENTER

14322 Brookhurst Street, Garden Grove, CA 92643 Tel: (714) 839-9996

Nữ Bác Sĩ NGUYỄN PHƯƠNG THẢO, O.D.

TRUNG TÂM NHÃN KHOA

SEIKO TITANIUM

CONTACT LENS
* Đủ loại: Trong hay màu
KÍNH
* Nhiều loại gọng Đức, Ý, Nhật...
* Có tròng kính mỏng và nhẹ
* Kính lão không lẫn

NHÃN KHOA TỔNG QUÁT
* Khám mắt
* Đo độ làm kính, contact lens
* Trang bị máy móc điện tử tối tân
* Xin gọi điện thoại để lấy hẹn
* Nhận Medical, CalOptima và Bảo Hiểm Mở cửa 7 ngày

TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - TIẾP ĐÓN NÓNG HỮU

TỔ HỢP LUẬT SƯ ROBERT M. VIEFHAUS

32 NĂM KINH NGHIỆM HÌNH LUẬT VÀ BỒI THƯỜNG TAI NẠN

Mẫn Phạm, J.D.
Business Hours:
Mon - Fri: 9:30 AM - 5:00 PM
Sat: 10AM - 2:00 PM
(Sat. theo hẹn)

MÃN PHẠM, J.D.
Phone: (714) 839-8888

9645 Bolsa Ave., Ste. # B, Westminster, CA 92683
(Trang khu Chợ T & K cùng đây Phở Thanh)

* Trộm cắp - Gian lận
* Tàng trữ - Mua bán ma túy
* Say rượu lái xe - DMV hearing
* Đả thương - Vợ chồng xô xát
* Vi phạm probation - Xóa tiền án
* Tất cả tội đại hình & tiểu hình
* Xin ra tù không đóng Bail

* Bồi thường thương tích tai nạn
* Trial lawyer - nhanh chóng tối đa
* Ly dị ngắn gọn - khỏi ra tòa
* Living Trust - Di Chúc
* Di Trú - Bảo lãnh thân nhân
* Tranh tụng thương mại - Phá sản
* Phiên dịch - Thị Thục

PHILIP LYNN, M.D.
Bác Sĩ Nội Khoa Người Lớn và Trẻ Em
14411 Brookhurst St. Suite D
Garden Grove, CA 92643

Nói tiếng Hoa và tiếng Việt

Office hours:
Mon - Fri:
9:30 am - 5:30 pm
Sat: 10 am - 2 pm
Emergency and after hours call:
(714) 839-4545

NHẬN MEDICAL - MEDICARE và các loại Bảo Hiểm

(714) 839-4545

林令愷醫生
內科、小兒科

BÁC SĨ NHÃN KHOA LORETTA M. LI O.D.
9022 Bolsa Ave, Westminster CA 92683
Tel: 714-892-3636

Do nữ Bác Sĩ LORETTA M. LI đã từng phục vụ rất đông các thân chủ Việt Nam hơn 20 năm qua

Giờ mở cửa: Thứ Hai-Thứ Bảy 9:30 am - 6 pm

* Bác sĩ khám mắt tận tâm và nhiều kinh nghiệm để làm kính và contact lens.
* Có license cấp toa thuốc cho các bệnh: mắt đỏ, mắt ngứa và nhiễm trùng.
* Nhiều gọng kính thời trang nổi tiếng của Pháp-Đức-Ý-Nhật.
* Đủ loại tròng kính mỏng, nhẹ cho độ cao cổ lẩn, không lẩn và đổi màu.
* Đủ các loại contacts lens trong, màu và loại 2 tròng.

Nhận Medical - Bảo Hiểm và VSP.

Học một nghề tự do không bị ràng buộc giờ giấc hay laid-off

HỌC ĐỊA ỐC

* Do chính Giáo Sư Nguyễn Tiến Đạt, trên 20 năm kinh nghiệm giảng dạy các môn địa ốc cao cấp tại các Đại Học Hoa Kỳ (Advance R.E. Courses). Và đã đào tạo nhiều chuyên viên địa ốc thành công trong cộng đồng Việt Nam.
* Học các phương thức đầu tư, tài trợ địa ốc, thủ tục mua bán bất động sản, Escrow - Appraisal...
* Chương trình học giảng bằng song ngữ Anh - Việt để hiểu cho mọi trình độ. Do chính Giáo Sư Nguyễn Tiến Đạt giảng dạy.
* Tốt nghiệp được cấp chứng chỉ tương đương với 3 tín chỉ đại học (3 units) để thi lấy bằng địa ốc.

CHỈ HỌC 9 CHỦ NHẬT

CÓ CÁC LỚP BROKER LICENSE RENEW / HÀM THỤ
Có Chương Trình Hoàn Trả Học Phí 100%

GIỜ LÀM VIỆC:
Mon - Fri: 1PM - 5PM
Sat - Sun: 9:30AM - 3PM

Giới Thiệu Chỗ Làm. Kiếm Tiền Ngay.

Ghi tên, hỏi chi tiết:
714-775-1909 / 626-282-2244
15751 Brookhurst St., # 230 trên lầu, Westminster, CA 92683
(giữa MC Fadden và Edinger)

MONEY SAVING SERVICE COUPONS

Vui lòng gọi
KIM HỒ
714. 892-5500

COMPUTER WHEEL BALANCE
Remove all 4 wheels & computer balance on our state-of-the-art wheel balancer & inspect brake percentages.
\$39⁹⁵ + tax
Coupon expires 7/31/05

DETAIL SPECIAL
Includes: Shampoo Interior
Clean engine compartment
Clean luggage compartment
Condition leather
Buff exterior, Hand wax
\$129⁹⁵ + tax
Coupon expires 7/31/05

4 WHEEL ALIGNMENT
Align all 4 wheels & on our state-of-the-art Hunter alignment machine
\$129⁹⁵ + tax
all models
Coupon expires 7/31/05

OIL & FILTER SPECIAL
Includes up to 5 quarts of oil
Genuine Lexus oil filter
Inspect all underhood levels
Inspect tire pressure
Hand car wash
\$39⁹⁵ + tax
Coupon expires 7/31/05

LEXUS OF WESTMINSTER
7600 Westminster Blvd., Westminster (West of Beach Blvd.)

Direct Service Line:
714. 892-5500

Mở cửa: Thứ Hai - Thứ Sáu: 7:30 am - 7 pm
• Thứ Bảy 8 am - 1 pm

* Mời đến cơ sở mới tại đường Westminster
* Không cần chờ để lấy hẹn!
* Trên 50 xe cho mượn.
* Có xe đưa rước miễn phí.
* Phòng chờ đợi thật tiện nghi.
* Có tặng nước ngọt và thức ăn vui miệng (snacks)
Visit our Website: www.lexuswestminster.com

Tư liệu thực nghiệm lâm sàng về LIVERCON™

Thuốc giải độc cho bệnh viêm gan siêu vi B

87% TRƯỜNG HỢP ĐẠT HIỆU QUẢ

(3) Quá trình sử dụng:
461 bệnh nhân đã sử dụng Livercon trong thời gian thực nghiệm nói trên, với liều lượng: mỗi ngày 3 lần, mỗi lần 3 viên, liên tục ít nhất 3 tháng (1 liều). Ba lần kiểm tra chức năng gan trước, trong và sau cuộc thực nghiệm đã đem đến kết quả như sau:

Tiêu chuẩn xác định hiệu quả sử dụng:

Hoàn toàn bình phục:	Hiệu quả rõ rệt:	Chuyển biến tốt:
1. Những triệu chứng nghiêm trọng mất đi. 2. Gan và lách trở lại bình thường hoặc hồi phục rõ rệt, vùng gan không còn đau khi dùng tay nhấn vào. 3. Chức năng gan xét nghiệm thấy bình thường.	1. Những triệu chứng nghiêm trọng mất đi. 2. Chức năng gan xét nghiệm thấy gần như bình thường.	1. Những triệu chứng nghiêm trọng mất đi. 2. Chức năng gan xét nghiệm thấy có nhiều biến chuyển tốt.

Kết quả sử dụng: 87% trường hợp đạt hiệu quả

Căn cứ theo tiêu chuẩn trên, trong số 461 bệnh nhân thì có 182 người hoàn toàn bình phục chiếm 39.5%, 103 người đạt được những hiệu quả rõ rệt chiếm 22.3%, 115 người có chuyển biến tốt chiếm 25%. Tổng cộng 400 trường hợp đạt được những hiệu quả rõ rệt, **hiệu suất 87%** (xin xem bảng liệt kê bên dưới).

Dưới đây là bảng thống kê kết quả sử dụng Livercon của 461 Bệnh nhân viêm gan siêu vi B

Hiệu quả	Tổng số trường hợp	Hoàn toàn bình phục	Hiệu quả rõ rệt	Chuyển biến tốt	Không hiệu quả	Tổng số trường hợp đạt hiệu quả
Số lượng	461	182	103	115	61	400
Tỉ lệ phần trăm		39.5%	22.3%	25%	13.2%	87%

Kết luận

* Thuốc giải độc Livercon cho bệnh viêm gan siêu vi B đem lại hiệu quả cao, đạt hiệu suất 87%, với 3 công hiệu sau: 1. Cải thiện các triệu chứng rõ rệt 2. Phục hồi chức năng của gan 1 cách hiệu quả. 3. Không gây tác dụng phụ.

* Livercon do Hãng dược Confidence bảo chế gồm 2 loại: loại dành cho bệnh viêm gan B và loại bổ gan, với thời gian đảm bảo công hiệu trong 30 ngày; nếu không, công ty sẽ hoàn lại toàn bộ số tiền.

Điện thoại đặt hàng: 1-800-880-7297
(nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt)
Giờ miễn Đổng từ 11:00 AM - 9:00 PM
Confidence Inc.

VNI PHÁT HÀNH ĐẠI TỬ ĐIỂN PHÁT ÂM ANH-VIỆT/VIỆT-ANH. DỊCH VÀ PHÁT ÂM NGAY TRÊN MÀN ẢNH BẰNG MỘT NÚT NHẤN MOUSE. PHƯƠNG TIỆN TRAU DỐI ANH NGỮ DỄ DÀNG. NHANH CHÓNG TRONG KHÍ DÙNG COMPUTER.

Ngài ra VNI cung cấp DỊCH VỤ nối vào INTERNET NHANH & RẺ cho 50 tiểu bang (Nationwide Networks) tương tự như AOL, MSN, AT&T.
\$14.95/tháng - \$50/6 tháng - \$150/1 năm

VNI (714) 891-7656 - WWW.VNISOF.COM
14091 Goldenwest St., Westminster, CA 92683

DẪN ĐẦU CUỘC DIỄN HÀNH. Giảm Giá Ưu Đãi Của Nhân Viên Cadillac Cho Mọi Người. Thiết kế với góc cạnh sắc bén và hiệu suất động lực của chiếc xe từng đoạt giải thưởng CTS, cùng sự hiện diện nổi bật của chiếc xe trữ danh 345 mã lực Escalade. Bây giờ nhân viên chúng tôi trả bao nhiêu quý vị trả bấy nhiêu.

CADILLAC CTS & ESCALADE



2005 CADILLAC 2.8L CTS
Thí dụ về việc thuê xe
dành cho người thuê hội đủ điều kiện
\$299 /một tháng thuê trong 36-tháng*
Trả \$3,559 vào lúc ký kết hợp đồng
Không cần đóng tiền bảo chứng.
Thuế, bằng khoán, đăng ký, lệ phí đại diện tính riêng.
Chỉ áp dụng nơi các đại lý có tham gia.

**GIẢM GIÁ ƯU ĐÃI
CỦA NHÂN VIÊN CADILLAC
CHO MỌI NGƯỜI**
Lần đầu tiên trong lịch sử, mọi người đều được hưởng một
Giảm Giá Ưu Đãi Của Nhân Viên Cadillac chưa từng thấy.
Có nghĩa là giá biểu tốt nhất đến giờ trong năm nay cho bất cứ
chiếc xe Cadillac nào. Bây giờ, nhân viên chúng tôi
trả bao nhiêu quý vị trả bấy nhiêu.**
Chỉ áp dụng nơi các đại lý có tham gia.



Xin Viếng Đại Diện Cadillac Của Quý Vị Tại Nam Cali Ngay Hôm Nay
www.SoCalCadillac.com

BEWLEY ALLEN CADILLAC ALHAMBRA 626 289 5203	MASSEY CADILLAC DOWNEY 562 868 9931	GUY SCHMIDT CADILLAC GLENDALE 818 240 3900	COAST CADILLAC LONG BEACH 562 595 6076	EHLERS CADILLAC LOS ANGELES 323 931 1871	RYDELL CADILLAC NORTHRIDGE 818 885 2500	BUNNIN CADILLAC OXNARD 888 218 2540	SYMES CADILLAC PASADENA 626 795 3381	PARADISE CADILLAC TEMECULA 909 699 2699	PENSKE CADILLAC SOUTH BAY TORRANCE 310 370 5661	PARKWAY CADILLAC VALENCIA 661 253 4441	CRESTVIEW CADILLAC WEST COVINA 626 966 7441
NABERS CADILLAC COSTA MESA 714 444 5200	RENICK CADILLAC FULLERTON 714 871 9300	ALLEN CADILLAC LAGUNA NIGUEL 949 582 0800	FELIX CADILLAC LOS ANGELES 213 748 6141	MARTIN CADILLAC LOS ANGELES 800 843 9511	MARK CHRISTOPHER CADILLAC ONTARIO 909 390 2900	RALLY CADILLAC PALMDALE 661 947 6000	CASA DE CADILLAC SHERMAN OAKS 818 981 2000	SILVER STAR CADILLAC THOUSAND OAKS 805 497 7519	TUSTIN CADILLAC TUSTIN 714 734 2400	RANCHO CADILLAC VICTORVILLE 760 955 8200	CADILLAC OF WHITTIER WHITTIER 562 947 3711

*Payments are for a specially equipped 2005 2.8L CTS with an MSRP of \$32,585 and a GM Employee Discount Price of \$28,774, a capitalized cost (excluding any applicable cap cost reduction) of \$25,509 and a residual value of \$17,326. 36 monthly payments total \$10,762. Option to purchase at lease end for an amount to be determined at lease signing. GMAC must approve lease. Take delivery by 8/1/05. Mileage charge of \$2.20 per mile over 16,000 miles. Lessee pays for maintenance, repair, and excess wear. If lease terminates early, lessee is liable for all unpaid monthly payments. Payments may be higher in some states. Not available with other offers. **Take delivery by 8/1/05. See dealer for details. ©2005 GM Corp. All rights reserved. Break Through® Cadillac® Cadillac badge® CTS® Escalade® GM® GMAC®

Việt Nam:

Mobifone mất khách

NGUYỄN LÊ (NGƯỜI VIỆT)

SÀI GÒN (Người Việt) - Đầu giờ chiều ngày 13 Tháng Bảy vừa qua, các khách hàng của dịch vụ mạng Mobifone của Trung Tâm II ở Sài Gòn gần như ăn mừng khi được gọi điện thoại di động hàng tiếng đồng hồ mà không bị mất tiền. Chưa hết, những thuê bao được buôn miễn phí này lại hầu hết là thuê bao xài card trả trước và đang trong thời hạn khóa một chiều gọi đi hoặc hết tiền. Chính vì không nhận được thông báo nào mà lại được Mobifone tặng cuộc gọi miễn phí nên các khách hàng của dịch vụ mạng di động này đã thi nhau gọi điện cho người quen. Có những cuộc gọi liên tỉnh, nước ngoài được thực hiện hàng tiếng đồng hồ mà không hề mất một xu tiền cước nào. Trong đó, những thuê bao trả sau thì lại không thể liên lạc được qua máy điện thoại di động của mình. Đồng thời, một số máy thuê bao trả trước còn bị trừ tiền vô lý trong tài khoản vừa mới nạp đầy xong.

Khách hàng đang người ăn mừng nhiều gấp mười

người khác thì bỗng dưng hăng Mobifone đưa ra một thông báo "Thuê bao Mobicard đã gọi chùa sẽ bị truy thu cước" khiến cho nhiều người lên kế hoạch trả thay sim mới còn hơn bị truy thu cước. Ngay sau khi bị phản ánh về sự cố có một không hai này, Công Ty Thông Tin Di Động VMS - đơn vị quản lý mạng di động Mobifone, đã giải trình với một cơ quan báo chí trong nước rằng "theo kế hoạch vào 13 giờ ngày 13 Tháng Bảy 2005, Công Ty Thông Tin Di Động đã tiến hành nâng cấp hệ thống tính cước (IN - Intelligent Network) để tăng khả năng phục vụ và chuẩn bị cung cấp các dịch vụ mới Ring Back Tone (nhạc chuông cho người gọi), nhắn tin ngắn đến Yahoo Messenger... cho các thuê bao trả trước tại Trung Tâm Thông Tin Di Động khu vực II (Sài Gòn và các tỉnh phía Nam). Các thuê bao trả trước thuộc một trong năm IN sẽ được tính cước sau (Offline). Trong thời gian nâng cấp chất lượng cuộc gọi vẫn được bảo



Cửa hàng Mobifone tại một hội chợ.

đảm và đến 19 giờ ngày 13 Tháng Bảy 2005, toàn bộ các thuê bao thuộc IN trên đã được tính cước trực tiếp (Online)".

Mà theo như ước tính của dịch vụ điện thoại này đưa ra, số thuê bao sẽ bị truy thu tiền cước sau khi gọi miễn phí của Trung Tâm II vào khoảng 7,000 đến 8,000 thuê bao. Có rất nhiều khách hàng đã thực hiện nhiều cuộc gọi lên đến một số tiền không nhỏ. Và theo cách trừ tiền của Mobifone thì nghiêm nhiên khi mua thẻ mới để nạp tiền vào tài khoản họ sẽ bị trừ dần trừ dần cho hết số tiền khách hàng đã gọi chiều ngày 13 Tháng Bảy vừa qua. Bằng cách tính này của Mobifone, hiện nay hàng dịch vụ này đang bị mất một lượng lớn khách hàng khi nhiều người quyết định dùng tiền cước để chuyển qua hãng dịch vụ khác như Vinafone hoặc thay sim mới. Điều này sinh ra mâu thuẫn lớn nhất hiện nay theo như người tiêu dùng tại Việt Nam đặt ra rằng: Chẳng nhẽ khi

Mobifone gặp sự cố thì khách hàng sẽ phải chịu trận?

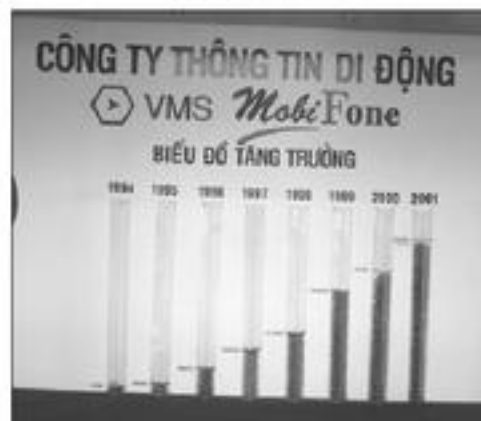
Việc đầu tiên, tại Việt Nam chưa có một hãng dịch vụ nào làm việc theo kiểu "truy thu cước" đối với thuê bao trả sau cả. Nhất là khi lỗi kỹ thuật này xảy ra do hãng Mobifone và khách hàng không hề được thông báo gì về việc này. Hãng dịch vụ Mobifone là một trong những dịch vụ điện thoại di động lớn nhất tại Việt Nam hiện nay với các trạm thu phát sóng lớn được cài đặt ở nhiều tỉnh thành trong cả nước. Theo như số lượng khách hàng hiện nay, Mobifone là là một trong những trung tâm đạt được nhiều thuê bao nhất. Nhưng tại thời điểm này, khi các hãng di động khác liên tục ra đời với những kiểu tính cước ngày càng rẻ thì Mobifone đang mất một lượng lớn người tiêu dùng. Và sự cố ngày 13 Tháng Bảy vừa qua, nếu truy thu cước có thể sẽ khiến Mobifone mất thêm một con số không nhỏ khách hàng nữa.

Phần lớn, các khách hàng

đã thực hiện các cuộc gọi không bị tính cước chiều ngày 13 Tháng Bảy đều lên đến mức phí không nhỏ. Có những người buồn 3 tiếng đồng hồ với các số máy ở nước ngoài mà theo ước tính cước phí sẽ lên đến con số hàng triệu. Đặc biệt nhất khi sự cố này lại xảy ra ngay trong giờ cao điểm nên khách hàng thần nhiên thực hiện các cuộc đàm thoại miễn phí. Khi biết tin Mobifone sẽ truy thu tiền cước thì ngay lập tức đồng loạt người tiêu dùng lên tiếng phản đối cho rằng Mobifone truy thu cước của khách hàng mà không thông báo là sai. Lỗi do phía nhà cung cấp tại sao lại bắt khách hàng phải chịu? Khách hàng có lỗi thì khách hàng chịu, Mobifone có lỗi thì... khách hàng cũng phải gánh?

Ngay sau đó, người tiêu dùng nhất định xù tiền của Mobifone và quyết định "sẽ không bao giờ trả". Mobifone thì không thể nào quản lý được hết các dịch vụ trả trước để mà tìm kiếm chủ nhân của nó đến mà nộp tiền được. Thậm chí, có người cho rằng Mobifone "có ngon" thì cứ kiện còn khách hàng chỉ việc đổi SIM chuyển qua dùng Vinafone, Viettel, Sfone...

Một người bạn của tôi mỉm cười cho biết "Hôm 13 Tháng Bảy vừa qua mình gọi điện thoại mãi như vậy mà không mất tiền khiến mình cảm thấy rất vui rồi. Có phải thay SIM thì mình cũng chấp nhận chứ quyết định không trả lại tiền cước hôm đó. Thậm chí, phải thay đến 20 lần SIM mà được gọi chùa kiểu này mình cũng chấp nhận". Đúng là trong sự cố này, lỗi xảy ra do chính trung tâm cung cấp dịch vụ Mobifone nên có thể nói, với cách làm không có thông báo trước mà phản ứng của khách hàng hiện nay thì việc truy thu cước của Mobifone chỉ là điều không tưởng. Và nếu Mobifone vẫn tiếp tục quyết định truy thu cước thì chính Mobifone sẽ vừa mất tiền và vừa mất khách.



Mobifone khoe tài phát triển nhưng không thấy bảo đảm chất lượng hay giá cả.

Luật Sư - Attorney At Law
KIỀU DIỄM NGUYỄN
CHUYÊN VỀ LƯU NHƯ PHÁP SẢ & LƯU DI DƯ

FIRST EUCLID
LAW CENTER

TÔN CHÍ NGUYỄN
CHUYÊN VỀ HÌNH PHÁP SẢ & LƯU NHƯ

Luật Sư Hình Sự

**CHUYÊN BIÊN HỒ NHỮNG TỘI VỀ HÌNH LUẬT
TAI NẠN THƯƠNG TÍCH, XE CỘ
LUẬT PHÁP SẢ**

**LY DỊ RẺ NHẤT - từ \$295 !!
KHÔNG TRANH CHẤP, KHÔNG CẦN LUẬT SƯ**

BA KELLY ĐÀO - Office Manager (714) 839-9229 & (714) 835-3333
4806 W. FIRST STREET - SANTA ANA, CA 92703 Toll Free 1. 888. USA-LUAT

DAVID DAI DANG M.D.
Bác sĩ Chuyên Khoa RHEUMATOLOGY
Diplomate American Board of Internal Medicine
Post Graduate in Rheumatology at Loma Linda University

**CHUYÊN TRỊ CÁC BỆNH
ĐAU NHỨC KINH NIÊN VÀ CẤP TÍNH**

**Đau bắp thịt, thấp khớp, sưng khớp, cứng khớp,
đau cột sống, đau nhức do việc làm, đau nhức do tuổi già**
GOUT, RHEUMATOID ARTHRITIS, TRIGGER FINGER, CARPAL TUNNEL, PSORIATIC ARTHRITIS,
RAYNAUD, LUPUS, FIBROMYALGIA, SJOGREN, OSTEOPOROSIS, OSTEOARTHRITIS,
MIXED CONNECTIVE TISSUE DISEASE SCLERODERMA, POLYMYOSITIS, VASCULITIS

OFFICE HOURS
Monday thru Friday: 10am - 6pm
Saturday: 10am - 4pm
Wednesday & Sunday closed
ĐỊA CHỈ PHÒNG MẠCH:
HARBOR ARTHRITIS AND MEDICAL CLINIC
13872 Harbor Blvd., # 1A
Garden Grove, CA 92843
**Tel.: (714) 210-1300
Fax: (714) 210-2123**

QUÝ VỊ CAO NIÊN CÓ BỆNH ĐAU NHỨC, THẤP KHỚP KINH NIÊN
NÊN KHÁM BỆNH VỚI BÁC SĨ CHUYÊN KHOA
RHEUMATOLOGY

* Có y tá tới tận nhà chăm sóc nếu cần
* Nếu cần Bác sĩ sẽ chăm sóc tại Bệnh viện.
Chronic back pain nguyên nhân đau nhức do việc làm

TUAN TONY NGUYEN, CPA, MS Tax
Attorney At Law

**Estate Planning
Living Trusts, Wills
Wealth Preservation
Probate Administration
Trust Income Tax (1041)
High Networth Tax Planning
Trust Settlement
Income Taxes
Estate Tax (706)
Gift Tax (709)**

Cell: 714-612-2337
5001 Birch Street, Suite 4
Newport Beach, CA 92660
Tel: 949-263-1030 * Fax: 949-263-1703

PEARL
SOY MILK

Mọi người đang bàn tán về Sữa Đậu Nành hiệu Pearl.

Sữa này THẬT ngon!

Sữa với hương vị Trà Xanh được ưa chuộng nhất, hương vị Nguyên Thủy tuyệt hảo khi dùng với món ngũ cốc điểm tâm, Niềm Vui Nhiệt Đới có hương vị trái cây thơm ngon, và Va-ni Thơm Béo được một tờ báo của San Francisco chọn là Hạng Nhất theo sự Chọn Lựa của Người Thẩm Định Chất Lượng (Taster's Choice)

Sữa này là một thức uống bổ dưỡng, giàu chất đạm đậu nành, chất calcium, và các chất vitamin. Được chế biến từ những hạt đậu nành trồng không có hóa chất và được lựa chọn kỹ lưỡng, sữa này làm khỏe người, không có pha hóa chất hoặc thêm màu sắc, vì vậy sữa này cũng tốt cho những ai bị đầy bụng, tiêu chảy khi uống sữa bò hoặc những ai lo ngại về cholesterol.

Kikkoman, là công ty am hiểu mọi điều về Đậu Nành, xin hân hạnh giới thiệu Sữa Đậu Nành hiệu Pearl. Mời quý vị dùng thử.

KIKKOMAN

USDA ORGANIC

Việt Nam

Hàng trăm người rút tiền ra khỏi...

Tiếp trang A13

Chỉ có điều không hiểu tại sao, lãnh đạo Ngân hàng Phương Nam khu vực phía Bắc lại có thái độ bất hợp tác đến như vậy với cơ quan bảo vệ pháp luật và cơ quan truyền thông.

Đi tìm hiểu vụ việc ở Sóc Sơn

Theo bản tin điều tra của báo điện tử VNNet, cách đây 2 tháng, công an Sóc Sơn nhận được đơn của một công dân tố cáo về việc chi Đỗ Thị Yến ở thị trấn Sóc Sơn có hành vi lừa đảo chiếm đoạt 337 triệu 800 ngàn đồng...

Theo thông tin từ công an (CA) huyện Sóc Sơn, vụ việc bất thường tại Ngân hàng Thương mại Cổ phần (TMCP) Phương Nam (chi nhánh Hà Nội) xuất phát từ việc cách đây 2 tháng, CA Sóc Sơn nhận được đơn của một công dân tố cáo về việc chi Đỗ Thị Yến ở thị trấn Sóc Sơn có hành vi lừa đảo chiếm đoạt 337 triệu 800 ngàn của chi Hàng ở Đông Anh.

Bước đầu CA Sóc Sơn tiến hành xác minh chủ yếu vụ lừa đảo này. Qua đó phát hiện chi Yến có dấu hiệu lừa đảo để chiếm đoạt 705 triệu đồng của Ngân hàng TMCP Phương Nam bằng hình thức lập hồ sơ giả lấy tên 47 giáo viên của trường tiểu học xã Xuân Giang (huyện Sóc Sơn) vay tiền của Ngân hàng

TMCP Phương Nam.

Tuy nhiên, khi CA tiến hành xác minh, phía trường tiểu học Xuân Giang khẳng định không ai vay tiền, nhưng phía ngân hàng Phương Nam lại khẳng định cho số giáo viên này vay tiền. Những thông tin từ hai cơ quan này cung cấp ngay ban đầu đã mâu thuẫn và có dấu hiệu lừa đảo.

CA Sóc Sơn đề nghị Ngân hàng TMCP Phương Nam cung cấp toàn bộ hồ sơ liên quan đến 47 giáo viên trường Xuân Giang vay tiền. CA Sóc Sơn qua nhiều lần làm việc, hai lần gửi công văn tới Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và chi nhánh Ngân hàng TMCP Hà Nội, đồng thời cũng gửi Tổng Giám đốc, Chủ tịch Hội đồng quản trị Ngân hàng TMCP Phương Nam ở TP Sài Gòn đề nghị họ chỉ đạo chi nhánh Ngân hàng TMCP Phương Nam (chi nhánh Hà Nội) cung cấp tài liệu.

Tuy nhiên, đến thời điểm

này CA Sóc Sơn chưa nhận được sự hợp tác của Ngân hàng TMCP Phương Nam. Chính vì vậy vụ việc giờ này vẫn chưa làm rõ như thế nào. Đến giờ CA Sóc Sơn cũng chỉ khẳng định có dấu hiệu lừa đảo.

Công an huyện Sóc Sơn cũng rất mong muốn các cơ quan đại báo thông tin tuyên truyền xung quanh vụ này nhằm tác động phía ngân hàng TMCP Phương Nam tạo điều kiện cho CA Sóc Sơn làm rõ vụ việc có tính chất lừa đảo này và cũng để tránh những sự việc không đáng có đối với ngân hàng cũng như người dân.

Làm láo, báo cáo hay ở Quảng Bình...

Tiếp trang A13

vùng đặc biệt khó khăn được đầu tư xây dựng công trình cấp nước sạch do Trung tâm Nước SH-VSMTNT Quảng Bình làm chủ đầu tư, người ta chứng kiến cảnh người dân khô khát, thiếu nước



Khách hàng của ngân hàng Phương Nam đưa nhau rút tiền vì nghe tin có dấu hiệu lừa đảo tại ngân hàng này. Dân chúng vốn không mấy tin tưởng và hệ thống ngân hàng ở Việt Nam nên phần lớn đều sử dụng tiền mặt trong các loại chuyển thanh toán tài chính.

sạch sinh hoạt trầm trọng... Còn nhiều công trình cấp nước được đầu tư hàng trăm triệu đến hàng tỉ đồng thì không sử dụng được và hư hỏng...

Báo trên chứng minh bằng một số ví dụ: Hệ thống bơm

dẫn nước ở Đại Phong (Phong Thủy - Lệ Thủy), được đầu tư với số vốn 1 tỉ đồng, công suất 257m3/ngày, cung cấp nước cho 4,270 người dân Phong Thủy, đưa vào sử dụng năm 2003. Ông

Tiếp trang A16

US Bankcard Services

#1 MSP For Nova Information system
www.uscreditcard.com
TOLL FREE: 1-888-468-1155
TOLL FREE FAX: 1-888-877-1234
U.S. Bankcard Services Inc. is a registered MSP of Nova/US Bank, Minneapolis, MN

**HOÀN TOÀN MÁY MỚI !!! BÀN GIÁ SỈ !!!
 BRAND NEW MACHINE !!! WHOLESALE PRICES !!!**

Mail/Phone Order Business Software PC Transact It Purchase: \$130 Lease: NA	Internet Business Gateway AuthorizeNet Setup: \$95 Lease: NA
--	---

Retail and Mail/Phone Order Business Desktop Model Omni S200SE Purchase: \$370 Lease: \$22/mo	Retail and Mail/Phone Order Business Desktop Model Nurit 2085 Purchase: \$370 Lease: \$22/mo	Retail & Restaurant Countertop Model Hypercom T7 Plus Purchase: \$370 Lease: \$22/mo	Check Guarantee Eclipse Purchase: \$650 Lease: \$38/mo	Mobile Merchant Wireless Model Nurit 8000 Purchase: \$950 Lease: \$38/mo
--	---	---	---	---

TRUNG TÂM TRỢ THÍNH SUNCOAST

- Mời Ông Bà đến tham khảo miễn phí các vấn đề trợ thính.
- Thực sự thấy được bên trong khoang tai mình không phải là điều kỳ lạ sao?

- Cung cấp máy 100% digital mới. Sửa chữa máy cũ. Bán pin dùng cho máy (bảo đảm giá hạ hơn so với thị trường hiện nay!)
- Đo độ lắng tai cho trẻ em và người lớn do chuyên gia về thính giác sẵn sóc tận tình chu đáo.
- Đặc biệt chúng tôi có phòng LAB (do cơ quan F.D.A chấp thuận) gồm những TECHNICIANS đã có trên 17 năm kinh nghiệm về ngành máy trợ thính. Bảo đảm đồng hương sẽ hài lòng về âm thanh phẩm chất của máy. Ngoài ra, chúng tôi có bán đủ các loại máy hiện có trên thị trường.
- Cung cấp máy cho thân nhân ở Việt Nam.



MEDICAL • BẢO HIỂM • CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP

31606 RAILROAD CANYON Rd, #203
 Canyon Lake, CA 92578
 (951) 244-8832

6888 LINCOLN Ave, Suite#E,H,G
 Buena Park, CA 90620
 (714) 229-9178

9191 WESTMINSTER Blvd.
 Garden Grove, CA 92844
 (800) 229-9178 (xin lấy hẹn)

DONNA JENSEN
 Board Certified Hearing Instrument Specialist

MARK HADDAD
 Hearing Aid Dispenser

WILLENA BAYER
 CCC-A, Audiologist

JOHN MALAN
 M.S., CCC-A

Audiologist/HA, Dis. Sonus Network
 Gọi Gọi Anh (714) 229-9178
 Operations Manager

Mercedes-Benz of Long Beach



Mercedes-Benz

Khi quý vị nghĩ đến Mercedes-Benz, hãy nghĩ đến Tony Huynh. Trước khi mua một chiếc xe Mercedes, xin gọi Tony để hưởng được giá xe thật thấp, và sự phục vụ tốt nhất tại California.

2300 Spring Street
 In Signal Hill



Hãy gọi ngay cho
 Tony Huynh

866-894-0878

www.mbzlongbeach.com

NEW 2006 CLS500

Tony Huynh
866-894-0878

All vehicles subject to prior sale. All advertised prices exclude government fees and taxes, any finance charges, any dealer document preparation charge, and any emission testing charge. On approved credit. Offer expires 24 hours after publication.



潘家洲
PETER PHAN
(714) 720-1818

華財務人務

Adjustable 1.250%
 15 Years Fixed 5.000%
 30 Years Fixed 5.500%
 * Rate subject to change without notice.

CHUYÊN NGHIỆP - KINH NGHIỆM
 Thông thạo tiếng Quan Thoại, Quảng Đông

ADVANCE FINANCIAL PC MORTGAGE - PC REALTY

9081 Bolsa Avenue # 201, Westminster, CA 92683

**MUA / BÁN NHÀ - VAY TIỀN UP TO 100%
 APARTMENT / COMMERCIAL / CONSTRUCTION**

- HOME EQUITY LOAN - NO FEE CHARGED
- Lãi Xuất Thấp Nhất
- Thủ Tục Dễ Dàng, Nhanh Chóng
- Lệ Phí Rẻ Nhất Vùng Orange County
- Hồ Sơ Không Đầy, Không Thu Lệ Phí

BẢO ĐẢM APPROVAL

BANKRUPTCY	OK
BAD CREDIT	✓ OK
FORECLOSURE	✓ OK
NO PAY STUBS	✓ OK
NO W2	✓ OK
NO TAXES	✓ OK



KAM

RESTAURANT - CLUB
14241 Euclid St., Garden Grove, California
Tel: (714) 554-3001

OPEN MON-FRI.: 4PM - 2AM * SAT-SUN: 11:30AM - 2AM

ĐẶC BIỆT VỚI CÁC MÓN NƯỚNG:
Nghêu - Chém Chép - Tôm - Ốc Tượng nướng
Cá Rô Phi tươi chiên giòn - Xoài Tượng -
Bò Lúc Lắc - Gỏi Ốc - Phở đuôi Bò -
Filet Mignon - Thái Beef Salad
Siem Tum Larb - Tom Yum....
Do hai đầu bếp Thái
PENNAY và PETE THAMMAVONGSA đảm trách.



Karaoke
do
DANO
đảm trách



THAI ICE TEA \$2.00
Import Beers \$3.00

PHẦN NHẠC SỐNG MỖI TỐI THỨ BA TỪ 8 PM - 2AM

Bolsa DENTAL CENTER

9550 Bolsa Ave., Suite 218 - 219, Westminster, CA 92683
(Góc Bolsa / Bushard * Lầu 2 có thang máy) **Tel. (714) 775-3699**
Bác Sĩ Nha Khoa

MAI TRUNG TRỰC DDS - MAI TRUNG HIẾU DDS

Tốt nghiệp Tufts University, School of Dental Medicine, Boston



- * Phòng mạch trang bị máy móc tối tân
- * Các dụng cụ làm răng đều được khử trùng tối đa để ngăn ngừa các bệnh truyền nhiễm.
- * Nhận Medical và bảo hiểm.
- * Giá đặc biệt cho bệnh nhân không có bảo hiểm.

• Nha Khoa Tổng Quát Người Lớn và Trẻ Em
• Nha Khoa Phòng Ngừa và Thẩm Mỹ
• Răng Giả đủ loại
• Trám Răng, Nhổ Răng và Lấy Gân Máu

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9 AM - 6 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 4 PM



Tẩy trắng răng bằng laser 1hr/ \$250

ĐỨC THÀNH CÔNG TY CỦA SẮT

(SPECIAL IRON SECURITY SYSTEMS, INC.)
2030 ROSEMEAD BLVD., S. EL MONTE, CA 91733
(714) 531-7877 / (626) 443-7877
(626) 281-5688 / (323) 222-7272

ƯU TIÊN LÀM GẤP CHO CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI VÀ TỰ GIA ĐÀ BỊ TRỘM CƯỚP

KHẨN CẤP GỌI: (626) 890-9416

CHUYÊN CÁC LOẠI: Cửa sắt xếp có lá và kéo, cửa sắt cánh đẩy và mở, cổng sắt, song sắt cửa sổ, hàng rào sắt, hành lang, lan can, cho hàng xưởng, cơ sở thương mại và tự gia.

CÔNG TY SẢN XUẤT CỦA SẮT NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM

ĐẶC BIỆT: Có làm các loại "BA GA" cho xe Pick Up và xe VAN

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

Liên lạc: HENRY CHUNG




* Công ty có nhiều kiểu cửa sắt mới lạ, hợp thời trang cho những loại nhà mới
* Đã phục vụ cộng đồng người Việt tại LA và Quận Cam trên 23 năm.

NHỮNG LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO ĐƯỢC BẢO CHẾ TẠI HOA KỲ

Bác Sĩ PHẠM HOÀNG TRUNG

XIN QUÝ VỊ TÌM MUA CHO ĐƯỢC CÁC LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO ĐƯỢC BẢO CHẾ TẠI HOA KỲ CỦA BÁC SĨ PHẠM HOÀNG TRUNG. MỌI THẮC MẮC LIÊN LẠC ĐIỆN THOẠI MIỄN PHÍ: 1-800-328-6482



Thuốc phối hợp Noni và Bạch Quả (Doctor's Hawaiian Noni & Ginkgo)
Cải thiện các chứng cao máu, tiểu đường, mất ngủ, rối loạn trí tuệ, các triệu chứng mãn kinh.
Giá đặc biệt \$40



Thuốc Diệt Phong Thấp Đau Khớp (Doctor's Fissodia)
Bồi bổ và tái tạo chất sụn, chất nhờn ở các đầu khớp xương.
Giá đặc biệt \$30



Thuốc Siêu Gan (Doctor's Super Liver)
Giúp gan lọc máu, khử độc và chống lại vi khuẩn viêm gan B và C.
Giá đặc biệt \$36



Thuốc Cholesterol (Doctor's Cholesterol)
Giúp cải thiện lượng mỡ trong máu.
Giá đặc biệt \$28



Thuốc Siêu Sinh Lực (Doctor's Super Man Power Energizer)
Làm tăng sức khỏe và bồi bổ sinh lý.
Giá đặc biệt \$35



Thuốc Siêu Sinh Lực loại mạnh (Doctor's Super Man Power)
Làm tăng sức khỏe và bồi bổ sinh lý.
Giá đặc biệt \$45



Thuốc Bổ Sườn Nhung (Doctor's Super Hair)
Giá đặc biệt \$30



Thuốc Bổ Mắt, làm Sáng Mắt (Doctor's Super Vision)
Giá đặc biệt \$29



Thuốc trị chứng mất ngủ, thiếu máu (Doctor's Hawaiian Noni once a day)
Hiệu nghiệm cho các chứng mất ngủ, chóng mặt, thiếu máu.
Giá đặc biệt \$25



Thuốc giúp trẻ em ăn ngon, khỏe mạnh (Doctor's Hawaiian Noni For Kids)
Rất hiệu nghiệm cho trẻ em biếng ăn hoặc hay bệnh tật, ốm yếu.
Giá đặc biệt \$10



Thuốc trị rụng tóc, giúp mọc tóc (Doctor's Super Hair)
Giá đặc biệt \$28



Thuốc giúp làm điều hòa cân nặng một cách tự nhiên (Doctor's Super Diet)
Giá đặc biệt \$30

Muốn mua thuốc, chỉ phiếu xin để Bác Sĩ PHẠM HOÀNG TRUNG và gửi về địa chỉ phòng mạch như sau:
DR. PHẠM HOÀNG TRUNG
15432 Brookhurst St. - Westminster, CA 92683 USA
Liên lạc điện thoại miễn phí: **1-800-328-6482** hoặc **714-775-2026** (nếu người nước Mỹ và Canada) - www.phamhoangtrung.com
* Chúng tôi có nhận MasterCard, VisaCard, Tron \$100 tiền tiền cước phí, dưới \$100 tiền tiền cước phí. Người Hoa Kỳ và Canada tiền tiền cước phí. Australia, E. Europe, Asia tiền tiền cước phí \$50 cước phí.

Vùng Los Angeles xin liên lạc:
B/S TRẦN THUẬT
9573 Garvey # 16
El Monte, CA 91733
(Góc Garvey và Rosemead)
(626) 579-0880
Vùng Pomona xin liên lạc:
CRYSTAL WATER
(909) 624-2100

2700 W. Crescent Ave. Anaheim, CA 92801

VƯỜN CÂY & HOA

Mimosa

■ Nơi sưu tầm đầy đủ các loại cây ăn trái và hoa Á Đông.
■ Hoa Hồng đủ màu đủ loại.
■ Cây đẹp, giá rẻ.

VƯỜN CÂY VÀ HOA ĐẦU TIÊN LỚN NHẤT CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI HOA KỲ

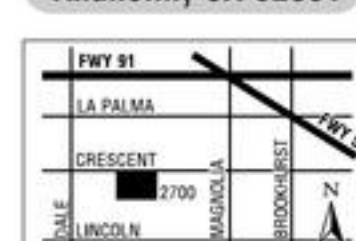
2700 W. Crescent Ave.
Anaheim, CA 92801
714. 828-0780
Open 7 days
8:00 AM - 5:00 PM




VƯỜN CÂY HIỆN ĐANG CÓ:

- Đầy đủ các loại cây ăn trái, đặc biệt là các loại cây ăn trái Á Đông như: Nhãn, Vải, Xoài, Ổ Xả Lị, Cóc, Chùm Ruột, Khế, Cherry Gò Công, Mận Mỹ Tho, Mãng Cầu dai, Mít, Vú Sữa v.v..
- Các loại hoa:
+ Hoa Mai, hoa Đào, hoa Anh Đào, hoa Lâm Phượng, hoa Mộc Qua, hoa Mộc Lan, hoa Ngọc Lan, hoa Ti-Gôn, Lan tiêu, hoa Lựu, hoa Lê v.v..
+ Hoa Hồng đủ màu, nhiều loại rất đẹp (gồm Hồng bụi, Hồng cây)
- Các loại Dừa kiểng (King Palm, Queen Palm, Phoenix Palm)
- Các loại Tre, Trúc (Golden Bamboo, Black Bamboo, Giant Bamboo, Green Bamboo)

2700 W. Crescent Ave. Anaheim, CA 92801





Sài Gòn hàng giá rẻ tràn lan

Ngờ ngàng những bạn Việt Kiều...

Không ít những người bạn Việt Kiều từ Mỹ, Canada, Pháp, Úc về thăm quê nhà, có những món quà mang tặng bạn bè, người thân quen, là những áo quần, giày dép, v.v.. đã ngạc nhiên khi thấy những món quà ấy không đẹp, không "xịn" bằng những thứ đã có ở đây. Những chiếc áo sơ-mi, áo thun mang về, dù mua ở những nước phương Tây, thường cũng chỉ là những sản phẩm may mặc của các nước Đông Nam Á: Thái Lan, Đài Loan, Hàn Quốc... xem ra không hiếm quý như những chiếc áo sơ-mi, áo thun của những xứ sở xa xôi như Costa Rica, Puerto Rico, vãn vãn và cả những sản phẩm chính hiệu của U.S.A., France... có mặt tràn lan ở Sài Gòn cùng những sản phẩm cao cấp, "Hàng Việt Nam Chất Lượng Cao." Những hàng may mặc, giày dép... thượng thượng như vậy, được bày bán từ trong những "shop" thời trang sang trọng, tới các vỉa hè của thành phố. Và những sản phẩm đẹp, "xịn" ấy, sẽ

mua với giá rẻ bằng một phần ba, hoặc bằng một nửa giá trong "shop", thậm chí đại hạ giá, khi chúng xuống (đường) vỉa hè! Hoặc những đợt khá thường xuyên, liên tục, vẫn trưng trong cửa hàng, nhưng có treo băng: Hàng thanh lý, hàng tồn kho đại hạ giá, sale off 50%... Đó là những sản phẩm của những công ty may xuất khẩu, do hàng bị sai lỗi (dù rất ít), bị trả lại, người ta thường gọi đùa là "hàng đội khẩu", hoặc hàng bị chậm trễ trong chuyển giao, nên tồn đọng trong kho. Đó là những hàng xuất hiện tại Sài Gòn, do những đường buôn bán nơi biên giới, là những quần áo qua sự vận động quyền góp khắp nơi trên thế giới, tặng người dân các nước nghèo... Những hàng này thường được mua bán lại ở biên giới Việt Nam - Campuchia. Về Sài Gòn, hàng được phân loại mới cũ, tốt xấu (nhưng thường là còn mới, có khi mới tinh, và là loại quần áo chất lượng tốt.) Chúng được bán từ trong các cửa hàng sang trọng, tới vỉa hè, mà người ta gọi đùa là hàng "Sida"

Giày dép "xịn", quần áo "hàng hiệu"

Sài Gòn là nơi quy tụ ngành sản xuất giày dép đa, với nhiều mẫu mã, từ mẫu cổ điển như "giày lá tước", tới giày dép hợp thời, đúng "mode" theo "catalogue" của Pháp, Ý... Đa số Việt Kiều muốn có giày đẹp, giá rẻ, về thăm quê nhà, đóng giày hoặc mua giày tại Sài Gòn, ở các tiệm giày dọc dài đường Lê Thánh Tôn (từ trước 30-4-1975), nhiều tiệm giày nổi tiếng ở đường Hai Bà Trưng, đường Nguyễn Đình Chiểu (đường Phan Đình Phùng cũ), giày da Khánh Hội của quận 4 có truyền thống đóng giày... Việt Kiều thì đóng giày, mua giày trong tiệm, còn dân Sài Gòn cứ việc chờ, không lâu gì, mua những đôi giày đẹp, "xịn" như vậy, với biến tấu: Giày bán giá rẻ.

Đường Hai Bà Trưng, đường phố lớn của quận 1, trung tâm Sài Gòn, dọc dài hàng cây số, từ bến Bạch Đằng nhìn vào, phía tay mặt, những cửa hàng quần áo, vải vóc, những "shop" thời trang san sát. Và ngay trước các cửa hàng, "shop" thời trang đó, là những "cửa hàng lộ thiên", với đủ quần áo "hàng hiệu", như trong cửa hàng nhà phố sang trọng!

Khách mua hàng đâu chỉ là người nghèo ít tiền bạc, mà người thanh lịch, sang trọng, nam thanh nữ tú vẫn chen vai thích cánh chọn lựa, hưởng ứng "mại dâm" vỉa giá rất rẻ (thường bằng 1/3, có khi chỉ bằng nửa giá, 1/4 giá trong cửa hàng), vừa là "hàng hiệu", hàng đa quốc tịch (hàng "Sida").

Tụ điểm hàng giá rẻ

Chiếm cứ riêng một con đường yên tĩnh, ít xe cộ qua lại, là những cửa hàng giày dép "xịn": Giày Ý, Pháp, Úc... đủ loại đủ kiểu (nhưng thường hơi cũ, còn gọi là hàng "second hand"), đường Ngô Thời Nhiệm (quận 3). Tới đây mua giày dép là những người sành điệu, những tay "ăn chơi type nghèo". Tuy nhiên, nếu ai lơ ngơ, rất dễ bị người buôn bán ở tụ điểm giày dép này "đao lam chém cổ!"

Tụ điểm quy tụ đủ thứ hàng hóa giá rẻ: Quần áo, giày dép, dây lưng, hàng gia dụng... là tụ điểm phía trước công viên Lê Thị Riêng (nghĩa địa Chí Hòa cũ), đường Cách Mạng Tháng Tám (đường Lê Văn Duyệt nối dài cũ). Có thể mua dụng cụ nhà bếp như nồi niêu soong chảo Đức, Pháp, Ý... những đồ địa thủy tinh pha-lê, nồi nấu trong suốt... với giá rẻ như trong mơ! Đường 3 Tháng 2, một dãy cửa hàng đủ nguồn hàng may

mặc, kể cả những cửa hàng áo cưới, áo len, áo gió xứ lạnh... Những tụ điểm hàng giá rẻ lưu động vỉa hè tại Sài Gòn nhiều vô kể. Thỉnh thoảng có những đợt dọn dẹp lòng lề đường, các tụ điểm này lại "sáng tạo" tụ điểm mới, để sau đó có thể tái xuất hiện ở điểm cũ. Và ở mọi ngã vào thành phố, hàng giá rẻ đều có mặt, đặc biệt ở những khu công nghiệp, khu chế xuất: Tân Tạo, Sóng Thần, Linh Xuân, Linh Trung, Nhà Bè, Ngã 3 Sài Gòn-Vũng Tàu... Tới dự một buổi liên hoan sinh nhật bạn, nhiều người trầm trồ hôm nay quá là ngày trọng đại, bạn phục sức sang trọng, đẹp đẽ hết sẩy! Hóa ra, quần jeans LEE chính hiệu của Mỹ, bạn mua ở "Ngã 3 Vũng Tàu" với giá 15 ngàn đồng (1 đô la Mỹ), áo thun "pull-over" hiệu Cá Sấu của Pháp, với giá 10 ngàn đồng (vài cent!) Ở Sài Gòn, các tiệm may quần áo sang trọng không phải vì thế mà ế ẩm, đặc biệt khi Sài Gòn có nhiều nơi diễn viên điện ảnh, ca sĩ, người mẫu, và các công tử con quan cán bộ. Họ đua nhau đốt tiền, mua hàng giá rẻ dự tiên làm chi!

Làm láo, báo cáo hay ở Quảng Bình...

Tiếp trang A14

Phạm Xuân Tham - người quản lý công trình - cho biết, các giếng khoan thi công xong không có nước để bơm, một giếng có nước thì nước đục. Từ ngày nghiệm thu đến nay đã hơn một năm, công trình chỉ vận hành một lần...

Tại các điểm khác, tình hình cũng không sáng sủa gì hơn. Hệ thống bơm dân nước An Thủy có vốn đầu tư gần 450 triệu đồng, công suất 250m3/ngày, số dân được cung cấp nước là 5,000 người, đưa vào sử dụng năm 2001, nay đã hư hỏng hoàn toàn. Hệ thống nước tự chảy ở Thạch Hóa (Tuyên Hóa), công suất 180m3/ngày, cung cấp nước cho 3,000 dân, số vốn đầu tư hơn 350 triệu đồng thì không khác gì công trình nước ở An Thủy.

Về công trình cấp nước ở xã Hạ Trạch (Bố Trạch), công suất 186m3/ngày, cung cấp nước cho hơn 3,000 dân, vốn đầu tư trên 1.2 tỉ đồng, Lê Chiêu Hoàng - Chủ tịch UBND xã Hạ Trạch - cho biết, tháng 12.2002, khi mới nhận bàn giao và đưa vào sử dụng, công trình cũng chỉ cấp

nước được cho khoảng 100 hộ gia đình, nhưng chỉ non một tháng thì công trình không sử dụng được nữa. Tháng 5.2005, trước tình hình khó khăn gay gắt, xã bố kinh phí 30 triệu đồng làm lại đường ống dẫn nước, công trình mới sử dụng được và đã đáp ứng được 50% nhu cầu về nước sạch cho người dân...

Khi gặp ký giả báo LĐ, ông Lê Chiêu Hoàng tức tối nói: "Tháng 5.2005, khi xã sửa chữa lại công trình mới thấy có nhiều đường ống dẫn nước không được nối, vì thế không dẫn được nước. Tình hình chất lượng tới tệ, lãng phí đến tiền ti như vậy, nhưng ngạc nhiên thay, mới đây thay vì truy cứu trách nhiệm, UBND tỉnh Quảng Bình lại ký một văn bản cho rằng, một số công trình ở nhiều địa phương hoạt động kém hiệu quả hoặc không hoạt động được..." và đổ tội cho địa phương "nguyên nhân là do tư khâu thiết kế, thi công và vận hành công trình của các địa phương còn yếu kém..."

Tờ báo đặt câu hỏi: Vậy trách nhiệm Trung tâm Nước SH-VSMTNT Quảng Bình là đơn vị trực tiếp thực hiện chương trình ở đâu?

ARIZONA

REALTOR
17220 Boswell Blvd.
Suite 240E
Sun City, AZ 85373

HAI SON TRAN

Office: (623) 977-3433
Cell: (623) 570-8595
Fax: (623) 977-3633

Trước khi mua nhà để ở hay đầu tư ở Arizona xin quý vị liên lạc Hải. Tôi sẽ hướng dẫn và giúp Quý thân chủ mua được căn nhà vừa ý.

Before you buy a home to live in or for investment in Arizona, please give Hai a call. I will help you find the right home.

Newland Vinyl Fence

BÁN SỈ VÀ LẺ (giá từ Hãng sản xuất)

- Fencing
- Hàng rào chắn song
- Arbor
- Cổng
- Patio Covers

ĐẶC BIỆT:
Gothic Fence \$11.50/ft.
(Vật liệu & liên công)

* THAM KHẢO MIỄN PHÍ * NHẬN GIAO HÀNG * MỞ CỬA 7 NGÀY

1515 & 1517 S. Grand Ave., Santa Ana, CA 92705
Tel: 714-835-0378 * Fax: 714-835-0376

CÂY XĂNG CẦN BÁN

BP Gas Station! Địa điểm thuận lợi trên Hwy 412, vùng Middle Tennessee, rộng rãi, đông khách, lợi nhuận cao, có cả kitchen và Window Driver. Chỉ vì không có người trông coi. Cần bán giá \$109K. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc:

TOM NGUYEN
(931) 334-6699 * (931) 840-9542
(931) 840-4825

Trường Thẩm Mỹ SAIGON BEAUTY COLLEGE

Để có thể kiếm tiền ngay khi đến Mỹ!!!
Tại Việt Nam, Thân nhân của quý vị hãy theo học tại trường Thẩm Mỹ Saigon Beauty College.
Trường dạy tóc, da mặt, móng tay theo tiêu chuẩn Hoa Kỳ. Quý vị có thể đóng học phí tại Mỹ cho thân nhân học tại Việt Nam và rút ngắn thời gian lấy bằng hành nghề khi đến Hoa Kỳ. Xin tham vấn và liên lạc:

Tại VN: Địa chỉ: 740/11 đường Sư Vạn Hạnh nối dài Phường 12, Quận 10, Saigon, VN
Điện thoại: 011-84-8-865-6953 hoặc 011-84-90-922-1777

* Chi nhánh tại Đà Nẵng: 118 Hàm Nghi, Q. Thanh Khê, TP. Đà Nẵng.
Tại Mỹ: (714) 893-1163 hoặc (714) 717-7569
Email: tombeautycolleges@yahoo.com
Trên Internet: www.saigonbeautycollege.com

PAN/PACIFIC ENTERPRISE

Pan Pacific Enterprise có đủ bộ những sản phẩm đúc từ khuôn hợp chất Polyurethane dùng cho trang trí nội thất và ngoại thất. Sản phẩm của chúng tôi gồm có đồ đúc hoa lá, gờ trang trí, hoa văn tường, vòm trên trần, vòm cuốn, viền ghế, khung màn, viền trần nhà, khung trang trí cửa lớn và cửa sổ, trụ chim, cột nâng và đá trang trí. Những đồ đúc Polyurethane của chúng tôi đều:

- Chạm trổ thanh lịch, sắc sảo.
- Giá hạ, nhẹ và dễ lắp.
- Rất bền và chắc.
- Mịn màng và độ láng dầy.
- Khó bắt lửa.

- Có nhân viên đến nhà định giá miễn phí.
- Giá Wholesale cho Contractors / Builder.

7902 Westminster Blvd., Westminster, CA 92683
(Góc Westminster & Beach, Gần Wells Fargo Bank)
Tel: 714-981-8089

Bác Sĩ ANTHONY THÔNG PHAN, MD

Internal Medicine / Geriatrics

- Tốt nghiệp Nội Khoa tại Johns Hopkins Medical Center, Baltimore
- Tu nghiệp bệnh Người Già tại UCLA, Los Angeles
- Bác sĩ Thông đã hành nghề gần 10 năm tại Simi Valley, được Nhật báo Mỹ "Ventura County STAR", Quận Ventura, viết nhiều bài phóng sự khen ngợi, nay về phục vụ quý đồng hương tại Garden Grove, Khu Bolsa.

Wednesday STAR Simi Valley

Dr. Anthony Phan, 36, left, listens to the heart of patient Augustine Massimino, 77, of Simi Valley, who arrived at his office complaining of chest pain. "I never had a doctor to be so close to his patients," she said during the visit. Phan determined she was not having a heart attack.

Doctor helps patients with more than drugs.

Y Khoa Gia Đình
CHUYÊN TRỊ:
* Bệnh Nội Khoa
* Bệnh Người Già

Làm thế nào để chúng ta sống khỏe trong lúc tuổi già? Bác sĩ Thông rất quan tâm tới những bệnh phức tạp liên quan đến tuổi già, đặc biệt có chương trình phòng bệnh, làm chậm lại tiến trình lão hóa. Các nghiên cứu về sự lão hóa cho thấy Y Khoa có thể kiểm soát một số cơ cấu sinh học trong cơ thể để làm chậm lại tình trạng lão hóa nhằm tăng tiến sức khỏe và tuổi thọ con người.

ĐỊA CHỈ 1
Bác Sĩ ANTHONY THÔNG PHAN, MD
2925 N. Sycamore Dr. #304
Simi Valley, CA 93065
(Chỉ định nhà trường Simi Valley)
Tel: (805) 526-3213
Fax: (805) 583-5929

ĐỊA CHỈ 2
Bác Sĩ ANTHONY THÔNG PHAN, MD
10515 Mc Fadden Ave., Suite 102
Garden Grove, CA 92843
(Góc đường Ward, đối diện Công Viên Tiểu Đại Các)
Tel: (714) 775-5960
Fax: (714) 775-7016

Nhận Medicare, Medicaid và các loại bảo hiểm khác. Nhận làm Bác sĩ gia đình. Đặc biệt cho bệnh nhân không có bảo hiểm.

Đêm Dạ Vũ ỨNG HOÀNG PHÚC

Thứ Sáu, ngày 12 tháng 8 năm 2005
tại Vũ Trường Majestic

Mọi chi tiết xin liên lạc KENNY NGÔ (714) 507-8887

VIP ENTERTAINMENT bản quyền giới thiệu

UNG HOÀNG PHÚC

MAJESTIC CLUB
10882 Beach Blvd, Huntington Beach
Tel. 714.903.1009

THỨ SÁU 12 tháng 8 năm 2005

CHƯƠNG TRÌNH GIẢI CẢM SĨ THƯỜNG THỰC CỦA QUÂN TRƯỞNG MAJESTIC

M.C.: 990C TUẦN

Giá vé: \$35
Mua tại cửa: \$45

Giá vé: Mua trước \$35.00 Mua tại cửa: \$45.00

Có bán trước tại:

TU QUỲNH	714-531-4284	THĂNG LONG MUSIC	714-899-7898
BÍCH THU VÂN	714-897-4519	SATELLITE VIETNAM	714-554-4200
BÍCH THU LINH	626-280-5051	RANCHO SKY NAILS	909-230-2953
ZIP POST	714-894-8834		

Mọi chi tiết liên lạc: 714-507-8887 / 856-5964



ĐẠI HẠ GIÁ

07/21/05-07/27/05

Website:
99RANCH.COM

GIẢM GIÁ ĐẶC BIỆT CỦA BAN GIÁM ĐỐC

MUA 1 TẶNG 1

DEL MONTE KHOM LON (100% JUICE) CHUNK/FRESH CUT SLICED (20 OZ) 106260 106572 MUA 1 TẶNG 1 FREE 169 /EA	GAO NẾP THAN ASIAN TASTE BLACK GLUTINOUS RICE (5 LBS) 601967 MUA 1 TẶNG 1 FREE 459 /EA	BÁNH PHỞ KHÔ SUNVOI RICE STICK-1MM (16 OZ) 603132 MUA 1 TẶNG 1 FREE 89¢ /EA	ĐƯỜNG THÈ U-BRAND SUGAR PIECES-BROWN (434 GM) 605293 MUA 1 TẶNG 1 FREE 89¢ /EA
--	---	--	---

NƯỚC PHỞ OCEAN CHAMP BEEF BROTH PHO BAC SOUP (24 OZ) 608064 MUA 1 TẶNG 1 FREE 129 /EA	TRỨNG VỊT MUỐI (CHÍN) FORMOSA COOKED SALT DUCK EGG (8 PCS) 610014 MUA 1 TẶNG 1 FREE 299 /EA	CHÁO BẬT BỮU TAISUN MIXED CONGEE (340 G) 624025 MUA 1 TẶNG 1 FREE 89¢ /EA	CỦ HẮNG LON ASIAN TASTE WATER CHESTNUTS-WHOLE (21 OZ) 630540 MUA 1 TẶNG 1 FREE 79¢ /EA
--	--	--	---

ME CHUA SUNVOI TAMARIND PASTE (400 GM) 636715 MUA 1 TẶNG 1 FREE 89¢ /EA	TẢO KHÔ GBB YC HONEY DATES (250 GM) 637918 MUA 1 TẶNG 1 FREE 129 /EA	HỚT ĐẬU RANG MIZUHO-MIXED BEAN CRACKER/ ROASTED HOT GREEN PEAS (4.2 OZ) 641581 641582 MUA 1 TẶNG 1 FREE 199 /EA	BÁNH TOHATO HARVEST- SESAME/CACAO/MACEHA (4.47 OZ) 644182 645779 645779 MUA 1 TẶNG 1 FREE 199 /EA
--	--	---	--

CHÀ CÀ KIMBO TEMPURA (200 GM) 647973 MUA 1 TẶNG 1 FREE 129 /EA	BÁNH HELLO PANDA GIFT BOX CHOCOLATE (9.1 OZ) 648111 MUA 1 TẶNG 1 FREE 459 /EA	MẮM ƯỚP KHÔ SHUNTAI PRESERVED PRUNE- DONGGONG TEA/CHICKEN (10 GM) 647091 647092 MUA 1 TẶNG 1 FREE 179 /EA	NƯỚC YOGURT E-BAN NAPIS YOGURT DRINK (1000 ML) 641393 MUA 1 TẶNG 1 FREE 2 /EA	MẬT ONG KANG SHAN HONEY (21 OZ) 642100 MUA 1 TẶNG 1 FREE 779 /EA
--	--	---	--	--

TRÀ LÚA MẠCH HOUSE BARLEY TEA (MUGICHA) (5.49 OZ) 664292 MUA 1 TẶNG 1 FREE 359 /EA	ĐẦU CHÁO QUAY KIMBO FRIED LONG DONUT-YUOTIAU (150 GM) 663967 MUA 1 TẶNG 1 FREE 199 /EA	ĐUÔI CHUA PEI-NUNG MUSTARD GREEN -WHOLE/STRIP (10.1 OZ) 666160 666161 MUA 1 TẶNG 1 FREE 119 /EA	XÙ CAO KIMBO FROZEN DUMPLING POTSTICKERS/ASSORTED FLAVORS (20 PK) 66744 OZ 66744 OZ 66744 OZ MUA 1 TẶNG 1 FREE 369 /EA	CÁ VIÊN 1 MEI FISH BALL -MUSHROOM/CUTTLEFISH (235 GM) 667937 667938 MUA 1 TẶNG 1 FREE 249 /EA
---	---	---	---	---

HOT ITEM CHỈ TRONG TUẦN NÀY

THỊT HAM ARMOUR TREET LUNCH MEAT (12 OZ) 131919 118 /EA	XÀ BÔNG RỬA CHÉN PALMOLIVE ULTRA DISH- ORIGINAL/ANTI-BACTERIA (13 OZ) 170327 170349 2200 /EA	KHĂN GIẤY ZEE NAPKIN- FAMILY PACK (RAINBOW) (360 CT) 178138 218 /EA	BÚN GAO ASIAN TASTE RICE STICK (14 OZ) 603100 298¢ /EA
MÌ AN LIÊN WIRA MIE MI GORENG FRIED NOODLES (30 X 2.8 OZ) 699025 388 /CS	PHỞ AN LIÊN SUNVOI INSTANT NOODLE -CHICKEN/BEUF (6 X 2.46 OZ) 604451 604452 198 /PK	CHÈ NHẬN NHUC /ĐAU PHONG TAISUN LONGAN/PEANUT SOUP (350 GM) 624027 399¢ /EA	ĐẬU PHONG RANG TỎI GARUDA ROASTED PEANUTS-GARLIC (15 OZ) 641483 298¢ /EA
NƯỚC TRÁI CÂY SUN TROPIC NECTAR- ASSORTED FLAVORS (64 OZ) 641081-83 641047-49 2400 /EA	NƯỚC ĐÀO TAISUN PEACH DRINK (320 G) 641534 399¢ /EA	NƯỚC DỪA SODA COCO RICO SODA -6PK (6 X 12 OZ) 641845 188 /EA	RƯỢU NHÔ MANISCHWITZ CONCORD GRAPE (750 ML) 645157 2500 /EA
ẤM PHA TRÀ HW TEA POT 1100 ML/338 (1 SET) 673180 298 /EA	CHẢO KHÔNG ĐÍNH 32 CM WOK -NONSTICK (1 SET) 673198 568 /EA	NỒI HW BEAUTY HIGH POT (22x14cm) (1 SET) 673148 768 /EA	ASIAN TASTE YOGURT DRINK (5 PK) 681615 4100 /EA
MÌ XÀO TAKAMON FRESH CHOWMEIN NOODLES (16.11 OZ) 684415 178 /EA	CÀ REM DREYERS ICE CREAM ASSORTED FLAVORS (96 OZ) 691101-08 691110 691121 2600 /EA	BÁNH TRÁNG CUỐN CHÁ GIÒ MENLO FROZEN LUMPIA WRAPPER (14 OZ) 693570 2200 /EA	I CAN'T BELIEVE IT'S NOT BUTTER-SOFT (15 OZ) 751209 138 /EA

Baked Beef Short Ribs

SƯỜN BÒ ĐẠI HÂN ĐÚT LÒ

Vật liệu:
1- 4 miếng sườn bò Đại Hân cắt nhỏ
2- 1/2 trái hành tây băm nhỏ
3- 1/2
4- 1/2
5- 1/2

Già 1:
1- 1 T nước sốt Asian Taste, 1/2 T baking Soda
2 T nước, 1 T bột bắp
2- 2 T ruồi đỏ, 2 T sauce A1, 1 T LKX đầu hàn
1 T đường, 1/2 T tiêu, 1/2 cup nước, 1/2 T bột bắp

Cách làm:
1- Ướp sườn với gia vị (1) trong 15 phút
2- Làm nóng trong chảo 2 muỗng bơ, cho sườn vào chảo chiên hơi vàng 2 mặt
3- Làm nóng 2 T dầu Asian Taste Vegetable trong chảo, cho hành-pai cho giòn
Mì cắt mỏng và gia vị (2), cho vào chảo dầu
4- Cho sườn vào chảo, trộn đều. Gỏi vào giấy bạc theo hình vuông
nướng trong oven ở 400 độ F trong 10 phút.
5- Lấy sườn ra để nguội trình bày cho đẹp và có thể ăn ngay.

GHI CHÚ: T: Muối canh - t: Muối canh

XOÀI THANH CA 868 /CS 68¢ /EA	SƯỜN BÒ BBQ ĐẠI HÂN 198 /LB
--	--

CÁ LỪ ĐÙ (CROAKER) 400 GM & UP 198 /LB	NHO ĐỎ KHÔNG HỘT 88¢ /LB
--	---

DƯA LEO NHẬT 138 /LB	26/30 TÔM XÙ KHÔNG ĐẦU 538 /LB	NECTARINE TRẮNG 58¢ /EA	DỪA GÀ 78¢ /EA
---------------------------------------	---	--	---------------------------------

TÁO PACIFIC ROSE 88¢ /EA	DƯA HẤU KHÔNG HỘT 18¢ /EA	CROWN BROCCOLI 3:99¢ /EA	DỪA ÉCH 288 /EA
---	--	---	----------------------------------

GÀ ĐI BỘ 688 /EA	50/60 TÔM CỎ ĐẦU 388 /EA	BÍ ĐON-QUA 2:98¢ /EA	CỦ CẢI TRẮNG 5:100 /EA
-----------------------------------	---	---------------------------------------	---

NHO ĐEN KHÔNG HỘT 98¢ /EA	SƯỜN CỐT LẾT 188 /EA	CẢI BẮC THẢO 4:100 /EA	CÁ CƠM 3.5CM 500GM PER BOX 168 /BOX
--	---------------------------------------	---	---

ĐUÔI BÒ 288 /EA	CHEM CHÉP BLACK SHELL MUSSEL(COOKED) 1 LB PER BOX 128 /PK	BÚP MĂNG 108 /PK	ĐU ĐỦ HAWAIIAN 10 LBS PER CASE 1498 /CS 158 /EA
----------------------------------	---	-----------------------------------	---

Arcadia Store 1300 S. Golden West Ave. Arcadia, CA 91007 (Golden West / Duarte) Tel: 626-445-7899	Artesia Store 17713 Pioneer Blvd. Artesia, CA 90701 (178 St. / Pioneer) Tel: 562-924-8899	Gardena Store 1340 W. Artesia Blvd. Gardena, CA 90248 (Normandi / Artesia) Tel: 310-323-3399	Hacienda Hts. Store 1625 Azusa Ave. Hacienda Hts., CA 91745 (Azusa / Colima) Tel: 626-839-2899	Monterey Park Store 771 W. Garvey Ave. Monterey Park, CA 91754 (Atlantic / Garvey) Tel: 626-458-3399	Rosemead Store 8150 E. Garvey Ave. #121 Rosemead, CA 91770 (Garvey / San Gabriel) Tel: 626-573-3699	Rowland Hts. Store 1015 S. Nogales St. Rowland Heights, CA 91748 (Gale / Nogales) Tel: 626-964-5888	Van Nuys Store 6450 N. Sepulveda Blvd. Van Nuys, CA 91411 (Sepulveda / Victory) Tel: 818-988-7899
San Gabriel Store 140 W. Valley Blvd. San Gabriel, CA 91776 (Del Mar / Valley) Tel: 626-307-8899	Anaheim Store 651 N. Euclid St. Anaheim, CA 92801 (Euclid / Crescent) Tel: 714-776-8899	Irvine Store I 15333 Culver Dr. #800 Irvine, CA 92604 (Irvine Center Dr. / Culver) Tel: 949-651-8899	Irvine Store II 5402 Walnut Ave. Irvine, CA 92604 (Jeffrey / Walnut) Tel: 949-651-8888	San Diego Store 7330 Clairemont Mesa Blvd. San Diego, CA 92111 (Clairemont Mesa / Convey) Tel: 858-974-8899	Southern California Stores RANCH MARKET Customer Service: 1-800-600-TAWA(8292) or www.99ranch.com		

ESPN2 chiếu trận nữ Hoa Kỳ - Iceland

LOS ANGELES, California - Vào lúc 2 giờ chiều, Chủ Nhật 24 Tháng Bảy, giờ California, đài truyền hình ESPN2 sẽ trực tiếp trận đấu giao hữu giữa 2 đội bóng nữ Hoa Kỳ và Iceland, diễn ra trên sân Home Depot Center tại Carson, gần Los Angeles, California.

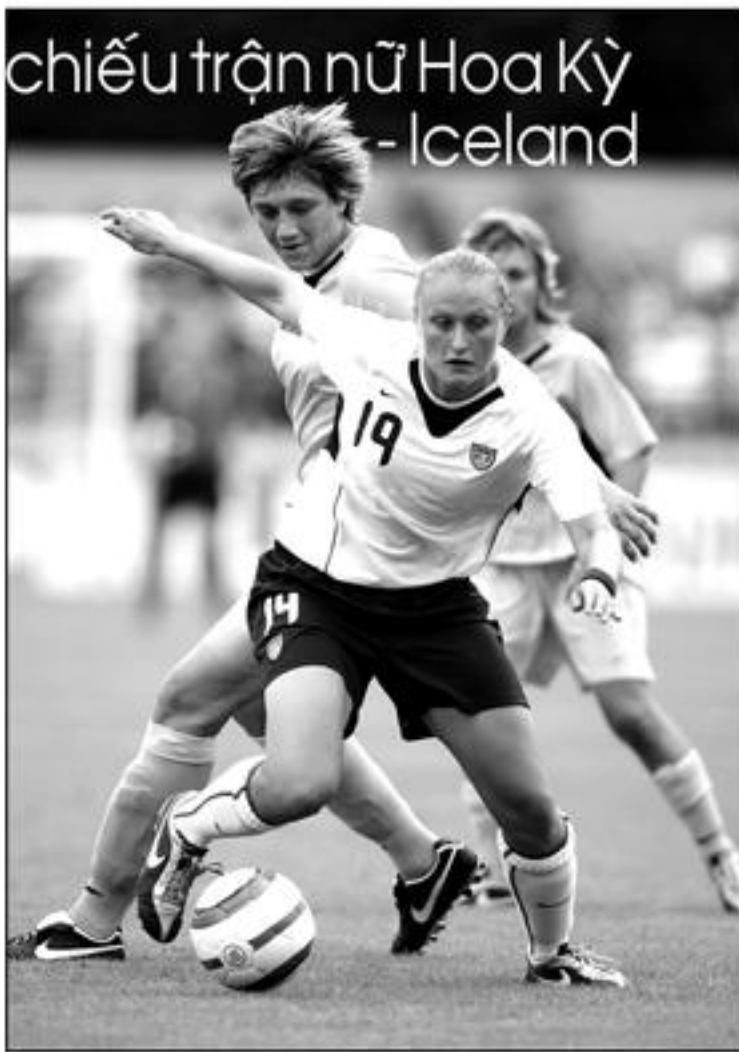
Trong Tháng Bảy 2005 này, đội nữ Hoa Kỳ, được Liên Đoàn Bóng Tròn Thế Giới (FIFA) xếp đứng hạng nhì dưới đội nữ Đức, đương kim vô địch thế giới.

Đội nữ Iceland được xếp hạng 18.

Hôm 10 Tháng Bảy vừa qua, đội nữ Hoa Kỳ đã thắng đội nữ Ukraine với tỷ số đậm đà 7-0, trong một trận giao hữu khác.

Đội nữ Ukraine được FIFA xếp hạng 19 trên thế giới trong Tháng Bảy này.

LÊ THỤY



Tại Portland, Oregon, trong trận đá giao hữu với Ukraine, Christie Welsh số 19 đội Mỹ lừa bóng qua mặt Galyna Mykhaylenko số 11 đội Ukraine. Chủ Nhật này, đài ESPN2 sẽ truyền hình trận nữ Mỹ gặp nữ Iceland. (Hình: Jonathan Ferrey/Getty Images)

Roddick vào tứ kết giải RCA

Paradorn bị loại trong vòng thứ ba

INDIANAPOLIS, Indiana - Tay vợt số một Andy Roddick của Mỹ nhẹ nhàng lướt vào vòng tứ kết giải RCA Championships tại Indianapolis với trận thắng 6-2, 6-2 trước đối thủ Noam Okun người Israel hôm 21 Tháng Bảy.

Đã hai lần vô địch tại đây, Roddick sẽ đấu với đồng hương Robby Ginepri.

Ginepri, tay vợt không được xếp hạt nhân, đánh bại Paradorn Srichaphan của Thái Lan 6-0, 6-4 chỉ trong 46 phút. Paradorn, được xếp hạt nhân số 9, cho biết, "Năng lực trong người tôi cứ như tuột mất đi. Cứ như tôi hết pin vậy."

Paradorn, từng xếp hạng 9 thế giới, nay xuống đến hạng 43.

Trong các trận khác, Nicolas Kiefer người Đức hạ Kevin Kim người Mỹ 6-1, 6-3; Taylor Dent người Mỹ thắng Bjorn Phau người Đức 6-2, 6-2; Paul Goldstein người Mỹ thắng Giovanni Lapentti người Ecuador 6-3, 6-2; Karol Beck người Slovakia thắng Rajeev Ram người Mỹ 6-2, 6-4.

Mardy Fish, hạt nhân số 16, rút lui sau khi bị chấn thương cổ tay trong trận đấu George Bastl người Thụy Sĩ. Greg Rudeski người Anh thắng Kenneth Carlsen người Đan Mạch, 7-6, 6-2; đây là lần thứ năm hai tay vợt này gặp nhau và Rudeski thắng hết 5 lần.



Kevin Kim đánh trả bóng từ Nicolas Kiefer, trong vòng thứ ba giải RCA Championships tại Indianapolis, Indiana hôm 21 Tháng Bảy. Kiefer thắng Kim 6-1, 6-3. (Hình: Matthew Stockman/Getty Images)



CALIFORNIA CABINETS
DECORATIVE & DESIGN KITCHEN

Toll Free: 866-880-8999 * Fax: 714-901-1544

Tel: 714-901-1500, 901-8708, 901-6702

Installation 3 miếng Granite 2x8 sẽ được
FREE 1 Double Sink Stainless Steel under mount 18G
(có 3 model để chọn)

FREE Estimate
around 20 miles.

Buy 2 get 1 Free: Cherry solid wood
cabinet for garage

SHOW ROOM
7610 Garden Grove Blvd.
Westminster, CA 92683

RANGE HOOD
STAINLESS
STEEL 36"
(580 CFM)

\$799-30% OFF
SALE
\$559

Một Kitchen trên \$7,000
có luôn công lắp ráp
(Granite Counter Top only)
FREE 1 ống hút khói,
auto clean
stainless steel và
1 sink stainless steel
Hết hạn ngày 14/8/2005

Special Discount cho Constructor



MÓN MỚI!

**BÒ BÍTẾT,
NGON
HẾT BIẾT!**

**Ăn sang,
đãi khách!
Bò hạng nhất!
Mùi vị tân kỳ!**

Chỉ có **\$7.95** 1/2Lb.

- ★ Hủ tiếu Nam Vang kiểu Sài Gòn.
- ★ Cá hấp mỡ hành cuốn bánh tráng rau sống.
- ★ Bánh cuốn trứng tay lừng danh từ năm 1991.
- ★ Bún chả Hà Nội với miếng thịt nướng giòn ngoài mà lại mềm trong.
- ★ Chả giò tôm cua bánh tráng Việt Nam.

TÂN HỒNG MAI RESTAURANT

9856 BOLSA AVE., WESTMINSTER,
CA 92683 (góc Brookhurst)
Phone : (714) 839-3788

Mở cửa: 9 AM - 9 PM Nghỉ ngày thứ Ba



**TỔ HỢP LUẬT SƯ
KARL J. KNUDSON**

12966 Euclid St., Suite 520, Garden Grove, CA 92843
Tel: (714) 537-7000 - Fax: (714) 242-1691

3180 University Ave. # 250, San Diego, CA 92104
Tel: 619-563-5000 • Fax: 714-242-1691

LOS ANGELES - RIVERSIDE -
SAN BERNARDINO & CÁC TIỂU BANG

1 (888) 260-8100

LUẬT DI TRƯ

Bảo lãnh vợ chồng, Fiance, Cha mẹ,
con cái, anh chị em, xin thẻ xanh cho
điện PIP, Du học sinh.
Chúng tôi có văn phòng ở VN
để lo cho thân nhân của quý vị.

ĐẶC BIỆT:

Quý vị có thân nhân ở VN muốn qua
Mỹ du học, du lịch, kinh doanh, làm
việc, chúng tôi chỉ nhận lệ phí khi đã
có kết quả.



TAI NẠN XE CỘ

Đặc biệt những trường hợp gây tử vong
hoặc thương tích trầm trọng coma, tê liệt
nửa người, toàn thân, đứt xương sống, các
trường hợp bị thương cá nhân.

KHAI PHÁ SẴN
từ **\$295.00**

Văn phòng đại diện cho thân chủ trước tòa
phá sản để bảo vệ quyền lợi của thân chủ.



ROGER LINH NGUYEN M.D.
ALLERGY & ASTHMA

DỊ ỨNG, HEN SUYỄN?

ROGER LINH NGUYỄN, M.D.

BOARD CERTIFIED in ADULT & PEDIATRIC ALLERGY, ASTHMA,
SINUS, HIVES & ECZEMA

Asthma & Allergy Specialist, Kaiser Permanente
UCLA Subspecialty Asthma & Allergy
M.D. Graduate, Albert Einstein N.Y.

ĐIỀU TRỊ BỆNH DỊ ỨNG, HEN SUYỄN

- Dị ứng do hóa chất, thực phẩm, dược phẩm, thời tiết
- Hen suyễn, ho khô khè, khó thở
- Viêm mũi, nghẹt mũi, mắt ngứa, chảy nước mắt
- Phong ngứa, nổi mề đay, các loại mụn
- Truy tìm gốc bệnh, chích thuốc điều trị giảm chứng dị ứng

9746 Westminster Ave, Suite A, Garden Grove, CA 92844

(714) 638-4433

(Bên hông khu Chè Hiên Khánh)

XIN VUI LÒNG LẤY HẸN



Giải vô địch
bơi lội thể giới

Thể Thao

Cúp Vàng
CONCACAF

Mỹ và Panama vào chung kết

Truyền hình trực tiếp trưa Chủ Nhật

Vận động viên nhào lộn đập mặt vào cầu nhảy



Nhân viên cấp cứu vớt Chelsea Davis trong đội nhào lộn Mỹ và đưa cô lên căng sau khi cô này bị đập mặt vào cầu nhảy tại giải vô địch bơi lội thể giới ở Montreal, Canada hôm 22 Tháng Bảy. (Hình: Robyn Beck/AFP/Getty Images)

MONTREAL, Canada - Vận động viên Chelsea Davis người Mỹ bị đập mặt vào cầu nhảy khi đấu trong vòng loại giải nhào lộn 3m hôm 22 Tháng Bảy tại giải vô địch bơi lội thể giới World Swimming Championships ở Montreal, Canada.

Trong lúc đang nhảy 2 1/2 vòng inward somersault

ngược vào, cô đã bị đập mặt trúng cầu nhảy bằng bề tống. Máu tuôn ra trên mặt và nhiều khán giả khiếp sợ phải che mắt.

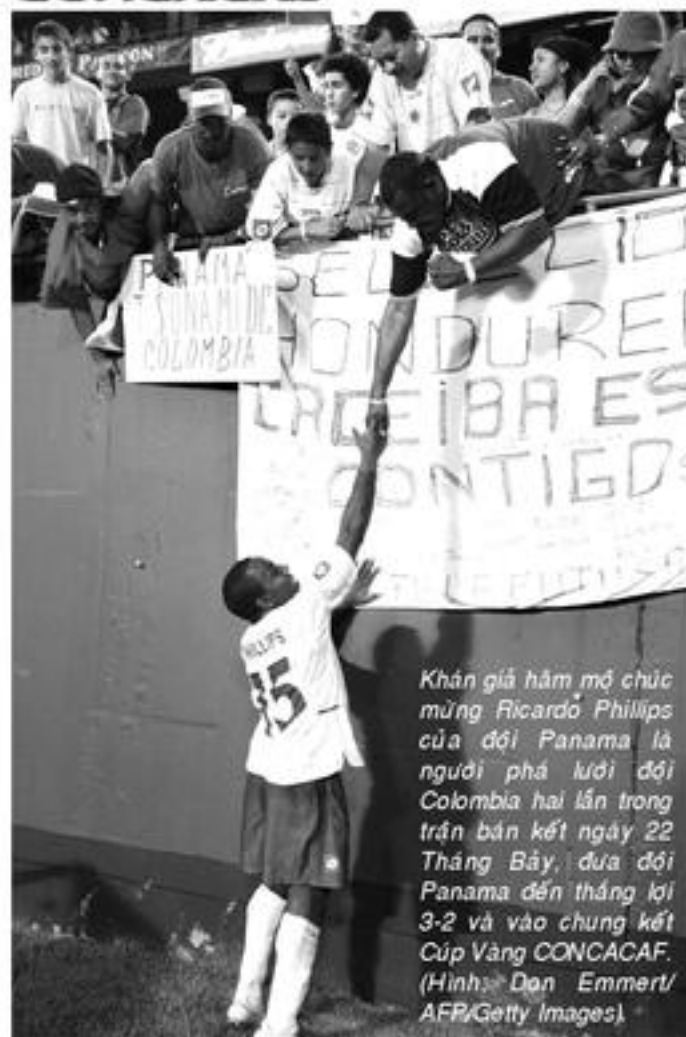
Nhiều người cấp cứu nhảy xuống hồ vớt cô Davis lên. Cô được cấp cứu tại chỗ và mang lên căng đi chữa trị.

Trưởng đoàn nhào lộn Mỹ Bob Rydze sau đó có cho

biết: "Cô hiện an toàn. Tay chân cô đều cử động được, chỉ cần khâu vài mũi thôi."

Davis năm nay 17 tuổi, thường huấn luyện tại Columbus, Ohio, tham gia một giải vô địch cấp thể giới lần này là lần đầu tiên.

Sau khi bị đình trệ một thời gian ngắn, cuộc tranh tài tái diễn.



EAST RUTHERFORD, New Jersey - Đội Mỹ thoát hiểm sau khi bị Honduras dẫn 1-0 gần hết trận nhưng làm

bàn hai cú vào cuối trận để lọt vào chung kết Cúp Vàng CONCACAF gặp Panama. Trận này sẽ được truyền hình trên đài KMEX 12 giờ trưa 24 Tháng Bảy.

Đây là lần thứ ba đội Mỹ gặp đội Honduras trong giải CONCACAF. Đội Mỹ, xếp hạng thứ 6 thế giới, được xem là sẽ thắng dễ dàng. Nhưng vào phút thứ 31, Ivan Guerrero mở màn với cú phá lưới giúp đội Honduras dẫn đầu 1-0.

Hai bên không làm thêm bàn nào cho tới phút thứ 86, John O'Brien đội Mỹ mới gỡ huê 1-1, và vào phút cuối cùng của trận đấu, Oguchi Onyewu đội đầu vào lưới mang lại thắng lợi cho đội Mỹ.

Còn trận bán kết giữa Panama và Colombia, Jairo Leonardo Patino làm người hùng ghi bàn 2 cú cho Colombia nhưng hành động này không đủ gỡ gạc so với thành tích của bên Panama, Ricardo Phillips phá lưới 2 lần, cộng thêm Jorge Luis Dely Valdes 1 lần nữa và Panama giữ vé vô chung kết với tỷ số 3-2.

Trận chung kết Mỹ-Panama, sẽ diễn ra vào lúc 12 giờ trưa Chủ Nhật 24 Tháng Bảy, giờ California, và được truyền hình trực tiếp trên đài KMEX bằng tần 34 phút bằng tiếng Tây Ban Nha.

Khán giả hâm mộ chúc mừng Ricardo Phillips của đội Panama là người phá lưới đội Colombia hai lần trong trận bán kết ngày 22 Tháng Bảy, đưa đội Panama đến thắng lợi 3-2 và vào chung kết Cúp Vàng CONCACAF. (Hình: Dan Emmert/AFP/Getty Images)

Vòng Nước Pháp:

L. Armstrong trên đường đoạt Áo Vàng lần thứ 7

LE PUY EN VELAY, Pháp - Tay đua Ý Giuseppe Guerini hôm 22 Tháng Bảy, đã thắng chặng thứ 19 của cuộc đua Vòng Nước Pháp, trong khi tay đua xuất sắc của Hoa Kỳ, Lance Armstrong, đang trên đường đoạt Áo Vàng của cuộc đua này lần thứ bảy, khi chỉ còn chạy 2 ngày nữa là kết thúc.

Guerini, chạy cho đội T-Mobile của Đức, đã về nhất ở chặng này, dài 95.4 miles (khoảng 142 km), từ Issoire đến Le Puy en Velay, thuộc vùng núi miền Trung nước Pháp, Massif Central, trong 3 giờ 33 phút và 4 giây, sau khi qua mặt các tay đua Sandy Casar của Pháp, Franco Pellizotti của Ý và Oscar Pereiro của Tây Ban Nha, trong khoảng nửa mile cuối của chặng đua.

Tay đua Armstrong, từng lập kỷ lục là 6 lần mặc Áo Vàng Vòng Nước Pháp, về chung với đám đông, vào khoảng 4 phút 31 giây sau đó, cùng với các tay đua đối thủ đáng ngại nhất, như Basso, Rasmussen...

Armstrong, chạy cho đội Discovery Channel, vẫn mặc Áo Vàng sau chặng này, kể đến là Ivan Basso, Ý, sau 2 phút 46 giây.

3- Michael Rasmussen, Đan Mạch, sau 3 phút 46 giây.

4- Jan Ullrich, Đức, sau 5 phút 58 giây.

5- Levi Leipheimer, sau 8 phút 12 giây...

Ngày Thứ Bảy 23 Tháng Bảy, chạy lộ trình ngắn trên đường bằng là 55.5 km (34.5 miles) đến Saint Etienne, để bấm giờ tính tốc độ cho từng tay đua, mà theo các giới chuyên môn, Armstrong vẫn có nhiều hy vọng để giành thắng lợi.

Chặng sau cùng là vào ngày 24 Tháng Bảy, kết thúc cuộc đua Vòng Nước Pháp 2005, trên Đại Lộ Champs Elysees, Paris.

Armstrong, 33 tuổi, tuyên bố hôm 22 Tháng Bảy, như sau:

"Sự nghiệp xe đạp của tôi chỉ còn kéo dài khoảng hơn 5 tiếng đồng hồ nữa là chấm dứt. Tôi cảm thấy buồn nhiều lắm..."

Như đã tuyên bố, Armstrong sẽ già từ luôn môn đua xe đạp, sau cuộc đua Vòng Nước Pháp 2005 này.

LÊ THUY

Giải Vô Địch Vũ Cầu Thế Giới IBF World Championships

IBF World Championships

NGÀY 15 - 21 THÁNG 8, 2005
ARROWHEAD POND OF ANAHEIM

ĐẾN XEM
VÔ ĐỊCH VIỆT NAM
NGUYỄN MINH QUANG

VÉ
ĐANG
BÁN!



ticketmaster

Hình: Raphael Sachetel
www.badmintonphoto.com

www.O5worlds.com

VÉ BÁN TẠI: Các đại lý Ticketmaster • ticketmaster.com
Mua qua điện thoại: (714) 740-2000 • Phòng vé The Arrowhead Pond



Tiến Theo Nhịp Sống™

Được nhiều
hơn đã trả.
Bảo đảm.
3.88%
kỳ thác \$10,000
hạn kỳ 8 tháng

Mở một trương mục Chứng Từ Kỳ Thác Wells Fargo (Wells Fargo CD) ngay hôm nay để tận hưởng lãi suất đặc biệt của chúng tôi – chỉ có trong một thời gian ngắn.

Khi mở một trương mục Chứng Từ Kỳ Thác Wells Fargo mới, từ \$10,000 trở lên, quý vị sẽ được giữ nguyên lãi suất đặc biệt, chỉ có trong một lúc của chúng tôi, để tận hưởng một lãi suất cao hơn và còn được sự bảo an của một trương mục tiết kiệm có bảo chứng của liên bang. Hãy nói chuyện với nhân viên Wells Fargo, gọi 1-800-WFB-OPEN hay vào wells Fargo.com để mở trương mục Chứng Từ Kỳ Thác ngay hôm nay.



Lãi Suất Bách Phần Năm (APY) chính xác cho đến 07/23/2005 và có thể thay đổi bất kỳ lúc nào mà không cần báo trước. Tiền kỳ thác mới vào Wells Fargo phải tối thiểu là \$10,000 (có thể không được lấy tiền từ trương mục Wells Fargo hiện có). Chương trình Public Funds không hợp lệ cho chương trình này. Rút tiền trước hạn kỳ có thể bị lệ phí phạt. Các lệ phí có thể làm giảm thu nhập của trương mục.

©2005 Wells Fargo Bank, N. A. All rights reserved. Member FDIC wells Fargo.com

Giữ liên lạc với mức giá mới



21^{9¢}.phút
Việt Nam

và 10 Phút
Gọi Miễn Phí

▶ 10-10-719

Chỉ cần bấm 10-10-719 + 011 + 84
+ Số thành phố + Số điện thoại

- Một giá biểu cho suốt 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày một tuần
- Không cần chuyển đổi công ty điện thoại viễn liên
- Không có lệ phí hàng tháng
- Số phí được tính trên hóa đơn điện thoại địa phương của quý vị

1-800-595-9645 • www.1010719.com

Chúng tôi chỉ có chương trình giá ưu đãi và số phút gọi miễn phí cho các khách hàng hiện tại khi có yêu cầu. Cuộc gọi đầu tiên về Việt Nam sẽ được nhận tới 10 phút gọi miễn phí. Sau đó sẽ tính theo mức giá gọi theo phút thông thường. Có áp dụng USF. Lệ phí kết nối 90¢ áp dụng cho tất cả các cuộc gọi. Các cuộc gọi quốc tế vào máy điện thoại di động có thể được tính theo các mức giá khác nhau.

a service of
 startec™
THE WORLD, CLOSER TO HOME

“Wal-Mart cũng giống như Má tôi... luôn đầy đủ, luôn tròn vẹn, luôn nồng nhiệt.”

— Mimi, Khách hàng của Wal-Mart —



Ngày 24, Tháng Năm, 2005

“Tôi có một đại gia đình. Má tôi có 12 đứa con, 15 đứa cháu. Má tôi thương yêu con cháu rất đồng đều. Anh chị em chúng tôi luôn thay phiên nhau quây quần bên Má, lo lắng và chiều chuộng Má để bù đắp phần nào công ơn lo lắng nuôi dưỡng của Má. Một trong những mục cả nhà đều yêu thích là đưa Má đi mua sắm tại Wal-Mart. Ai cũng tìm được món hàng ưng ý với giá rẻ. Còn Má, Má tôi thích tìm mua thuốc men ở khu nhà thuốc tây, rồi đến khu quần áo và giày tập thể dục. Má còn nuông chiều cháu chắt với đủ món đồ chơi, dù là Má không chịu nhận. Mỗi chuyến mua sắm tại Wal-Mart là một niềm vui cho cả gia đình tôi, từ trẻ đến già. Nhất là đối với Má, vì con cháu lúc nào cũng hân hoan giành nhau trả tiền cho má. Còn đối với anh chị em tôi, chỉ cần Má vui là chúng tôi hài lòng.. Nhờ Wal-Mart, chúng tôi có những phút giây quây quần thật ý nghĩa và vô giá bên cạnh Má...”

mimi

Với hơn 3,000 tiệm khắp nước Mỹ cùng cam kết liên tục đem lại giá trị và chọn lựa hảo hạng nhất với giá thấp hàng ngày, Wal-Mart đã giúp bao người nâng cao phẩm chất đời sống hơn 40 năm qua. Chúng tôi mong muốn thực hiện điều này cho quý vị và gia đình. Để tìm tiệm Wal-Mart gần nhất, xin ghé vào www.walmart.com.

WAL★MART®

Luôn luôn giá thấp.

Always.

Walmart.com™



Các bài viết đăng tải trên Phụ Trang Diễn Đàn Người Việt không nhất thiết phản ánh quan điểm của Nhật Báo Người Việt, mà chỉ phản ánh quan điểm riêng của từng tác giả.

Mạn đàm với ông Quách Tông Đức

Chín năm cạnh Tổng Thống Ngô Đình Diệm

LÂM LỄ TRINH

LTS: - Dưới đây là phần tiếp theo bài "Mạn Đàm Với ông Quách Tông Đức, cựu Đồng Lý Văn Phòng Phủ Tổng Thống dưới thời Tổng Thống Ngô Đình Diệm. Ý kiến nếu có trong bài là ý kiến riêng của ông Quách Tông Đức hoặc tác giả Lâm Lễ Trinh.

Về câu hỏi TT Diệm liên hệ ra sao với đảng Cần Lao, ông Quách Tông Đức cho biết ông Diệm chỉ để ý theo dõi hoạt động của Phong Trào Cách Mạng Quốc gia (tổ chức nòng cốt của chế độ từ lúc đầu) và Liên đoàn Công chức Cách mạng, một tổ chức ngoại vi của Chánh phủ. Về chuyện thành lập và sinh hoạt của đảng Cần Lao, TT Diệm giao hết cho hai ông Nhu và Cần. Trong các năm chót của chế độ, kế hoạch Ấp chiến lược cũng do ông Nhu hoàn toàn phụ trách, Tổng thống không lưu ý đến như đã từng lưu ý đến kế hoạch Dinh diên hay Khu Trù mật.

Các gương mặt nổi v.v... Bs Tuyên làm việc với trong hoạt động Cần Lao gồm có các ông ông Nhu, ít khi gặp Tổng thống, trừ trường hợp đặc biệt. Quyết định đưa Cần Lao vào Quân đội - tức là chính trị hóa Quân đội - làm yếu quân đội vì phá vỡ hệ thống quân giai và làm nản lòng

các sĩ quan chuyên nghiệp. Quân đội chỉ biết có Tổ Quốc. Và phục vụ tổ quốc mà thôi.

Vụ công điện số 9159 cấm treo cờ Phật giáo...

Trong quyển hồi ký "Đông họ Ngô Đình", xuất bản năm 2003 tại Californie, tác giả Nguyễn Văn Minh, nguyên bí thư (1956-1963) của cố Ngô Đình Cần, ghi nơi trang 164-165: Lối 10 hôm sau vụ nổ lựu đạn giết 7 em bé và một số Phật tử tại đài phát thanh Huế nhân ngày lễ Phật Đản 1963, Dương Văn Hiếu,

trưởng đoàn công tác đặc biệt Miền Trung, vào Dinh để phúc trình với TT Diệm, ông Diệm nói với Hiếu như sau về vụ treo cờ Phật giáo: "Sau đó tôi mới báo Quách Tông Đức gọi công văn nhắc các Tỉnh, chứ tôi có cấm chỉ mô! Không hiểu tại sao hần để tới ngày chót mới gọi công điện. Khi xảy chuyện, tôi kêu vô hỏi, hần xin thôi. Công chuyện đổ bể như ri rồi, xin thôi thì ích chi?" Nguyễn Văn Minh còn viết thêm ý kiến của Tôn Thất Đình: "Ông Đức đã gọi đi một công điện mà không

tham khảo ý kiến ông Cố vấn Ngô Đình Nhu... Lê nào lại tự tiện đánh đi một công điện như vậy nếu không được tình báo Mỹ tổ chức?" Được hỏi nghĩ sao về những đoạn trích dẫn trên đây, ông Quách Tông Đức ngạc nhiên. Ông xác quyết không bao giờ có nhận được lệnh của ông Diệm thảo và gọi cho các Tỉnh trưởng công điện số 9159 để ngày 6.5.1963 do ông Nguyễn Văn Minh nêu ra, với nội dung "chỉ thị cho các cơ quan phụng tự (nhà thờ, chùa

chiền...) chỉ treo cờ Quốc gia mà thôi" (nguyên văn). Trước đó, việc treo cờ được giải quyết bởi hai nghị định số 78 và 189 của Bộ Nội vụ (năm 1957 và 1958) và một sắc lệnh đầu năm 1962 của Phủ Tổng thống nhắc nhở quần chúng tôn trọng Quốc kỳ.

Ông Đức kể lại: Tháng tư 1963, sau một cuộc thị sát vào mùa lễ Phục Sinh, TT Diệm có chỉ thị cho ông Đức gọi thông tư lưu ý các giới chức Tỉnh về thể thức treo quốc kỳ VN trong các ngày lễ

Tiếp trang D8



NHƯ Ý CÁ 8 MÓN

10830 Warner Ave., Fountain Valley, CA 92708

(714) 963-1700

(giữa Ward & Euclid) đối diện Mile Square Park) - Web: www.nhuycorp.com

Có đầu bếp Đặc Biệt cho Đám Cưới - Đám Hôn từ 5 tới 15 bàn

ĐẶC BIỆT: CÁ 8 MÓN

NHẬN ĐẶT
GÀ NHỒI
xin đặt trước 1 ngày

ĐẶC BIỆT: Gỏi Ốc Nhảy

CÁ ĐÚT LỎ,
HẢI SÂM
CƠM CHÁY:
NGON ĐỘC ĐÁO

BEER
& WINE
BAR RƯỢU



MỘT PHẦN \$15.99

ĐẶC BIỆT: MỖI NGÀY
CÓ CƠM PHẦN GIA ĐÌNH



NHẠC SỐNG MỖI ĐÊM
7PM tới Giờ Đóng Cửa
Với các ca sĩ: Thu Thủy, Thị Nga,
Phương Khanh, Hoàng Vũ, Thu Thảo

CÁC MÓN NHẬU ĐỘC ĐÁO: - Tiết canh vịt - Ốc len xào dừa
CÁ SẤU - BỔ CẦU - Dê tiềm thuốc Bắc
CHIM CÚT - Lươn xào lăn
HEO RỪNG - DÈ v.v... - Nghêu bằm xúc bánh tráng.v.v.

CÁ NƯỚNG
ĐA DỒN
\$19.95

Mở cửa 7 ngày:
Từ 10 GIỜ SÁNG đến 12 GIỜ ĐÊM
T6-T7-CN: 10AM - 12:30 Khuya

NHẬN MỞ CHI NHÁNH TRONG VÀ
NGOÀI NƯỚC MỸ - Liên lạc Chủ Nhân NHƯ Ý

TĂNG CƯỜNG
BỘ 7 MÓN

Ế Gỏi Cá Ế Cá Mỡ Chải
Ế Cá Chiên Dòn Sốt Mắm Me Ế Cá Lá Lốt
Nhận đặt tiệc: Ế Gỏi Cuốn Cá Ế Cá Nướng Vĩ
HỢP MẶT Ế Chả Giò Cá Ế Cháo Cá
SINH NHẬT v.v...

Ngoài ra nhà hàng còn có trên 100 món khác:
Các loại bún, các loại phở, các loại cơm và cơm tấm,
các loại lẩu như lẩu Thái, Lẩu lươn, Lẩu tôm càng...



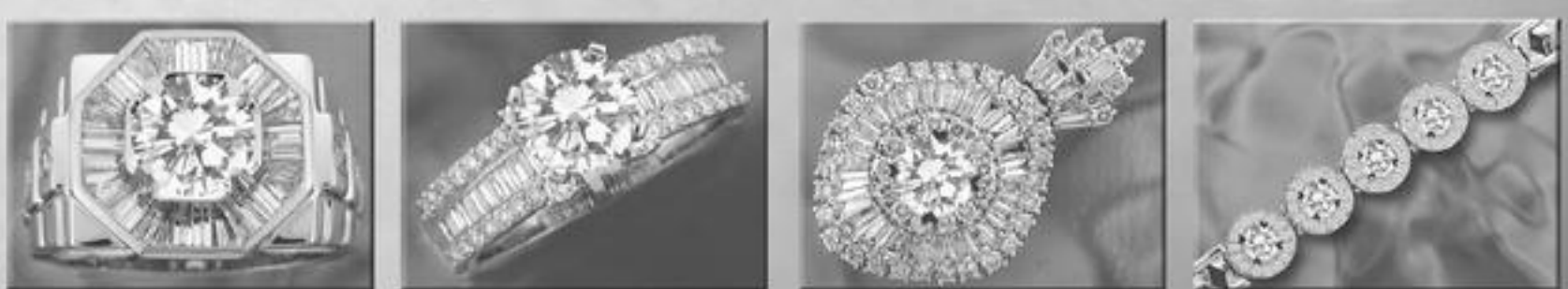
KIM PHUOC



Kính mời quý khách ghé qua tiệm vàng
Kim Phuc để xem những nữ trang đặc sắc
và mới lạ. Bảo đảm giá cả luôn luôn rẻ nhất.

Năm Uy Tín 25

Evie Lam, G.G.
213-680-8822
Mở Cửa 7 Ngày
10am - 6pm
801 N. Broadway
Los Angeles, CA
90012 Chinatown



Kim Phuc có hàng ngàn vô xoàn để khách hàng lựa chọn.

EGL Diamond

Laser # CA0292701D

Carat Weight: 6.14

Color: H

Clarity: VVS2

Cut: 11.81mm-11.69mm x 7.26mm



WAS \$128,940
NOW CALL

Tiền ở Iraq

Trích talawas

ED HARRIMAN
Lê Quỳnh dịch

Vào ngày 12-4-2004, chính quyền lâm thời liên quân (CPA) ở thành phố Erbil miền bắc Iraq trao 1,5 tỉ đôla tiền mặt cho một hãng phát chuyển địa phương. Số tiền này, những đồng bạc 100 đôla xếp trong các ổ rơm và chất trong ba trục thẳng Blackhawk, có được từ việc bán dầu theo chương trình Đối đầu lấy Lương thực của Liên hiệp quốc, và được Hội đồng Bảo an giao cho người Mỹ sử dụng thay mặt người dân Iraq. Chính quyền lâm thời liên quân đã không kiểm tra kỹ bằng phát chuyển trước khi đưa tiền và kết quả là, theo một báo cáo kiểm toán của Tổng thanh tra của CPA, "có nguy cơ thất thoát hoặc đánh cắp tiền". Paul Bremer, người đóng vai trò chấp chính tối cao ở Baghdad cho đến tháng Sáu năm ngoái, giữ một quỹ gần 600 triệu đôla tiền mặt mà không có giấy tờ: 200 triệu trong số này được giữ trong căn phòng ở một lâu đài cũ của Saddam Hussein, và người lính Mỹ phụ trách thường để chìa khóa căn phòng này trong balô của anh ta, và anh ta lại để balô trên bàn khi ra ngoài ăn trưa. Cũng giống như trên, tiền này là của người Iraq, không phải của Mỹ.

Việc "tái thiết" Iraq là chương trình chiếm đóng do Mỹ dẫn đầu lớn nhất kể từ Kế hoạch Marshall. Nhưng có một sự khác biệt: chính phủ Mỹ đã chỉ tiền cho Kế hoạch Marshall trong khi Donald Rumsfeld và Paul Bremer lại đảm bảo rằng việc tái thiết Iraq do chính đất nước vừa "được giải phóng", do chính người Iraq chỉ trả. Có sáu tỉ đôla còn sót lại từ chương trình Đối đầu lấy Lương thực của Liên hiệp quốc, cũng như các tài sản đóng băng và bị tịch thu tạm thời, và lợi nhuận từ việc tái xuất khẩu dầu (ít nhất 10 tỉ đôla trong một năm sau cuộc xâm chiếm). Theo Nghị quyết số 1483 của Hội đồng Bảo an, được thông qua ngày 22-5-2003, toàn bộ các quỹ này được chuyển vào một tài khoản

Vào ngày 12-4-2004, chính quyền lâm thời liên quân (CPA) ở thành phố Erbil miền bắc Iraq trao 1,5 tỉ đôla tiền mặt cho một hãng phát chuyển địa phương. Số tiền này, những đồng bạc 100 đôla xếp trong các ổ rơm và chất trong ba trục thẳng Blackhawk, có được từ việc bán dầu theo chương trình Đối đầu lấy Lương thực của Liên hiệp quốc, và được Hội đồng Bảo an giao cho người Mỹ sử dụng thay mặt người dân Iraq.

mới đặt tại Ngân hàng Dự trữ Liên bang ở New York, được gọi là Quỹ Phát triển cho Iraq để CPA sử dụng "một cách minh bạch... vì lợi ích của người dân Iraq". Quả đúng là Quốc hội Mỹ đã bỏ phiếu tán đồng việc dành 18,4 tỉ đôla tiền của người đóng thuế Mỹ cho việc tái phát triển Iraq. Nhưng cho đến ngày 28-6-2004, khi Bremer rời Baghdad sớm hai ngày để tránh khả năng tấn công trên đường ra phi trường, cơ quan CPA đã xài gần 20 tỉ đôla tiền của Iraq, và chỉ 300 triệu tiền của Mỹ.

Những "bất minh tài chính" được mô tả trong các báo cáo kiểm toán của các cơ quan chính phủ Mỹ và các nhà kiểm toán làm việc cho cộng đồng quốc tế cho ta cái nhìn chi tiết về tâm lý của nhà chức trách Mỹ và cách họ hoạt động, phát ra hàng đồng đôla mà cả họ lẫn người nhận đều không thấy cần phải giải thích. Đến nay các nhà kiểm toán đã chuyển hơn 100 hợp đồng, đính lưu hàng tỉ đôla trả cho các cá nhân và công ty Mỹ, sang cuộc điều tra và có thể tiến hành khởi tố. Họ cũng phát hiện rằng 8,8 tỉ đôla đi qua các bộ ngành chính phủ mới ở Baghdad khi Bremer còn đương quyền đã không thể giải thích, và không có mấy triển vọng tìm ra đường đi của chúng. Một khoản 3,4 tỉ đôla mà Quốc hội Mỹ dành cho phát triển Iraq thì sau đó được chuyển sang cho việc hỗ trợ tài chính cho "an ninh".

Việc đầu sao cũng có các báo cáo kiểm toán phần lớn là nhờ nỗ lực của Henry Waxman, nghị sĩ Đảng Dân chủ và là thành viên thiếu số trong Ủy ban Hạ viện về Cải tổ Chính quyền. Waxman đã bỏ phiếu ủng hộ tấn công Iraq. Nhưng

kể từ sau cuộc chiến, ông đòi hỏi chính phủ Bush phải giải trình các chi phí. Trong sáu tháng sau cuộc xâm lấn, ủy ban của Waxman có bằng chứng cho thấy tập đoàn Halliburton đặt ở Texas đã được nhà chức trách Mỹ ở Iraq chi trả theo giá cao gấp nhiều lần bình thường cho số xăng họ nhập vào Iraq từ Kuwait, tạo ra khoản lợi nhuận hơn 150 triệu đôla. Waxman và các trợ lý thấy rằng Halliburton ra giá 2,64 đôla cho một galông xăng cho dân thường Iraq, trong khi

Paul Bremer, người đóng vai trò chấp chính tối cao ở Baghdad cho đến tháng Sáu năm ngoái, giữ một quỹ gần 600 triệu đôla tiền mặt mà không có giấy tờ: 200 triệu trong số này được giữ trong căn phòng ở một lâu đài cũ của Saddam Hussein, và người lính Mỹ phụ trách thường để chìa khóa căn phòng này trong balô của anh ta, và anh ta lại để balô trên bàn khi ra ngoài ăn trưa.

quân đội Mỹ nhập cùng một loại xăng chỉ với giá 1,57 đôla một galông.

Chủ tịch của công ty Halliburton, David Lesar, người tiếp quản chức vụ này từ Dick Cheney tháng Bảy 2000, mạnh mẽ bảo vệ cho công ty ông. Nhưng Waxman nêu một câu hỏi khác: nếu Halliburton được quyền chém đệp dân Iraq, thì chính phủ Bush có cho phép công ty này vắt sữa luôn chính phủ Mỹ hay không? Ủy ban của Waxman yêu cầu Văn phòng Trách nhiệm của Quốc hội xem xét hợp đồng lớn nhất của Halliburton ở Iraq: cung cấp gần như toàn bộ thiết bị hỗ trợ - từ bữa ăn đến xà phòng giặt giũ - cho quân đội Mỹ. Các hợp đồng được gọi là "Chương trình tăng cường hậu cần dân sự" này (LOGCAP) là sản

phẩm của một cơ chế quản sự "thanh mảnh" hơn của Mỹ. Thay vì để người lính gọt khoai tây và lau nhà, thì nay các dịch vụ hỗ trợ được tư nhân hóa và giao cho công ty bên ngoài để người lính tập trung cho việc đánh trận. Các hợp đồng được trả tiền trên căn bản chi phí cộng thêm, tức là cho phép nhà thầu tính phí tổn và cộng thêm một khoản tiền lời. Các hợp đồng này đã không được đấu thầu mà lại thường cho một vài công ty Mỹ, mà lớn nhất là Halliburton và công ty con của nó, Kellogg, Brown & Root (KBR).

Báo cáo của Văn phòng Trách nhiệm của Quốc hội tháng Bảy 2004 phát hiện rằng trong chín tháng chiếm đóng đầu tiên, KBR được thoái mái ở Iraq: ví dụ, thoái mái tính tiền Lầu Năm góc mà không phải lo về giới hạn chi tiêu, giám sát hoặc giấy tờ. Các thiết bị trị giá hàng triệu đôla biến mất. KBR tính 73 triệu

đôla cho các nhà xe lưu động của Sư đoàn 101, cao gấp hai lần, quân đội cho biết, chỉ phí xây doanh trại; KBR tính 88 triệu đôla cho ba triệu bữa ăn cho quân Mỹ - những bữa ăn trên thực tế không có. Báo cáo trên rằng quân đội có thể tiết kiệm 31 triệu đôla mỗi năm chỉ đơn giản bằng việc giao dịch trực tiếp với các công ty cung cấp thực phẩm mà KBR thuê. Tháng Sáu 2004, báo cáo này tiếp tục, "sau khi ngưng dùng LOGCAP, và đưa nhà thầu phụ của LOGCAP lên làm nhà thầu chính, quân đội đã giảm 43% chi phí bữa ăn mà không làm mất chất lượng".

Báo cáo nói rõ là người Mỹ không mấy để tâm đến việc làm thế nào họ có thể ngăn chặn việc cướp bóc và tái thiết xã hội Iraq. Họ thậm chí

không hoạch định làm thế nào hỗ trợ hậu cần để quân Mỹ ở lại Iraq: "mãi đến tháng Năm 2003, Bộ Tổng Chỉ huy quân đội mới thiết lập kế hoạch dùng các hợp đồng của KBR để hỗ trợ quân đội ở Iraq" - một tháng sau khi Saddam sụp đổ. Ngay cả khi đó, hợp đồng này - với giá trị ước tính là 3,894 tỉ đôla, không cung cấp đủ cơ sở ăn uống, kiểm soát bệnh dịch, dịch vụ giặt giũ, giải trí, và phương tiện vận tải, hoặc dịch vụ hỗ trợ tác chiến ở các căn cứ Mỹ được xây dựng với và trên toàn Iraq. Bị sốc bởi các tiết lộ của Waxman về việc Halliburton làm giàu từ giá xăng, và nhận ra các chi phí của KBR vượt quá kiểm soát, phó tổng tham mưu trưởng quân đội "yêu cầu các đơn vị kiểm soát chi phí và tìm những lựa chọn thay thế dạng hợp đồng LOGCAP".

Cùng lúc đó, các nhà kiểm toán của chính Lầu Năm góc, Cơ quan Kiểm tra Hợp đồng Quốc phòng, đã đến Houston để xem sổ sách của hãng KBR. Họ không hài lòng trước những gì mình thấy:

"Việc kiểm tra của chúng tôi đã phát hiện nhiều thiếu sót trong hệ thống thanh toán của KBR khiến chính phủ phải trả những hóa đơn không tuân thủ luật hiện hành, cũng như các quy định và điều khoản hợp đồng. Chúng tôi cũng thấy các thiếu sót mang tính hệ thống khiến có các hóa đơn sai lầm mà không được ngăn chặn, phát hiện và / hoặc được sửa sai kịp thời".

Họ cũng phát hiện "KBR không theo dõi tiến độ của các hợp đồng phụ hoặc các chi phí, hóa đơn liên quan". Khi các nhà kiểm toán yêu cầu cho xem hồ sơ thanh toán cho các nhà thầu phụ để chứng minh những hóa đơn mà KBR nộp cho chính phủ, thì không thấy hồ sơ nào: "Chúng tôi không thấy các tài liệu như thế trong hồ sơ hợp đồng phụ của KBR, cũng không thấy dấu vết của việc thanh toán cho nhà thầu phụ". Như thế, làm cách nào KBR tạo ra các hóa đơn hàng tháng gửi chính phủ quanh hợp đồng 3, 9 tỉ đôla của họ? Báo cáo cho hay: "Sự giải thích bắt đầu với các chi phí trên giấy mà không cho biết các chi

phí này được thu thập ở đâu và thế nào". Các nhà kiểm toán cũng muốn biết số tiền mà chính phủ trả cho ba triệu bữa ăn vô hình kia đã đi đâu:

"Mặc dù đã yêu cầu liên tục trong hai tháng, KBR vẫn không giải thích hoặc dẫn chứng đầy đủ việc chi trả cho bất kỳ các nhà thầu phụ nào ở khu nhà ăn."

KBR phản ứng bằng cách tỏ ra chại lì. Công ty viết thư cho bên kiểm toán nói rằng giải thích của họ về các bữa ăn "đã bị trích dẫn và diễn giải sai lạc". Các nhà kiểm toán, công ty nói, đã biết rõ là KBR "thành lập Nhóm Con cộp [Tiger Team] để nghiên cứu và phân tích dữ kiện và tình huống quanh từng hợp đồng phụ". Nhóm Con cộp ở đây nghĩa là các đơn vị điều tra nội bộ. Nhóm Con cộp của KBR ở trong khách sạn Kempinski 5 sao tại Kuwait, và xài hết khoản tiền hơn một triệu đôla. Điều này làm quân đội giận dữ, khi lính của họ ngủ trong những chiếc lều với giá 1,39 đôla một ngày. Quân đội yêu cầu Nhóm Con cộp chuyển vào lều trại. Họ từ chối. Còn về cách thức Nhóm Con cộp

"nghiên cứu và phân tích dữ kiện", chúng ta có lời điều trần của một nhân viên KBR khi ra trước ủy ban của dân biểu Waxman: "Nhóm Con cộp thấy các hợp đồng phụ không có hóa đơn, không có xác nhận là các sản phẩm trong hợp đồng quý có được sử dụng. Thay vì điều tra tiếp, họ lại thường để nghị hãy tiếp tục kéo dài hợp đồng".

Các nhà kiểm toán của Lầu Năm góc yêu cầu cho xem "bằng chứng là ban kiểm toán nội bộ của KBR được độc lập về chức năng, cơ cấu và bị tách biệt khỏi ban lãnh đạo để đảm bảo họ có thể kiểm toán khách quan, báo cáo các phát hiện, kết luận mà không sợ bị trả thù". KBR không cho họ tiếp xúc với bộ phận kiểm toán. Các nhà kiểm toán của Lầu Năm góc lại hỏi ai kiểm tra ban kiểm toán của KBR. KBR trả lời: Halliburton. Các nhà kiểm toán của Lầu Năm góc nói từ nay trở đi, KBR sẽ phải nộp toàn bộ hóa đơn cho họ để "họ đồng ý tạm thời rồi mới được gửi đi để nhận thanh toán".

Tiếp trang D6



WESTMINSTER DENTAL CENTER

DOCTOR OF DENTAL SURGERY
BÁC SĨ NHA KHOA

DƯƠNG QUỐC VŨ, D.D.S (U.S.C.)

- Bằng Tiến Sĩ Nha Khoa tại Đại Học USC Hoa Kỳ.
- Bằng Cử Nhân Vật Học tại Đại Học UCI Hoa Kỳ.
- Kinh nghiệm hành nghề nhiều nơi tại Los Angeles và Orange County trước đây.

CHUYÊN TRỊ VỚI KỸ THUẬT NHA KHOA TỐI TÂN NHẤT

- * Bệnh Nướu Răng (Periodontal Disease)
- * Làm Răng giả các loại (Fixed, Removable Prosthodontic)
- * Nha Khoa Phòng Ngừa (Preventive Treatment)
- * Nha Khoa Thẩm Mỹ và dùng tia sáng Ultraviolet sữa và làm đẹp các răng của bị hư, xấu hoặc kẻ hở.
- * Khám Răng tổng quát và định kỳ.
- * Chữa và Nhổ Răng trẻ em và người lớn.
- * Giải Phẫu Nha Khoa (Oral Surgery)
- * Tẩy trắng răng (Bleaching)
- * Có máy Syrijet làm tề nướu răng, không cần kim cho quý vị nào ngại chích
- * Có máy Siêu âm (Ultrasonic) chà răng không đau.
- * **ĐẶC BIỆT:** Có hệ thống Sterilization đúng theo tiêu chuẩn của Bộ Nha Khoa để ngăn ngừa bệnh truyền nhiễm.



GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai đến Thứ Sáu: 10AM - 7 PM * Thứ Bảy: 9 AM - 6 PM
6771 Westminster Blvd., Suite H, Westminster, CA 92683
(Bên cạnh Post Office góc Westminster & Golden West)

NHẬN MEDICAL & BẢO HIỂM

Tel: (714) 898-3707



JAMES J. SHIN, MA, C.C.C.A

* Bachelor of Sciences at UCI * Audiology Lic.
* Northwestern Univ. MA (Audiology) (Chicago) * Hearing Aid Lic.
* Northwestern Medical School Fellowship * ASHA / AAA Member.

MÁY TRỢ THÍNH DIGITAL THẾ HỆ MỚI...

Dù bạn đang đeo máy lắng tai hay không, giờ đây là một dịp may mời bạn đến xem các loại máy mới và kiểu nào thích hợp với bạn.




SỰ CHỌN LỰA RÕ RÀNG

* 20 năm hành nghề
* Đã gần hơn 15,000 máy
* Nghe được chính xác.

* **Hãy mua máy trợ thính để tặng thân nhân ở VN**
* **Máy lắng tai nhỏ nhất thế giới**

NHẬN: MEDICAL VÀ BẢO HIỂM

Orange County:
12902 Brookhurst St., # D
Garden Grove CA 92640
714. 534-3425
(Gọi có Xuân Trang)

Los Angeles:
2727 W. Olympic Blvd., # 308
Los Angeles CA 90006
213. 380-9515



TOP OF CHINA SUPER BUFFET

10% Off

* Not valid with other discounts or coupons or holidays

COUPON Có giá trị đến 9/01/05

15070 Edwards Street, Huntington Beach, Ca 92647-2509
TEL: 714. 901-3088 * FAX: 714. 901-3098
Mở cửa 7 ngày / tuần: Thứ Hai đến Thứ Năm: 11:00 AM - 9:30 PM *
Thứ Sáu - Thứ Bảy: 11:00 AM - 10:00 PM - Chủ Nhật: 11:00 AM - 9:30 PM

Hunan * Szechuan * Cantonese Japanese
*** American * Italian Cuisine * Bar-B-Q**
Có Catering Seafood * Satay Mă Lai nổi tiếng

ALL YOU CAN EAT

Trên 120 món ăn tươi ngon mỗi ngày do đầu bếp trứ danh trên 20 năm kinh nghiệm

ĂN TRƯA
Thứ Hai đến Thứ Bảy 11 AM - 4 PM \$6.45
Trẻ em 3 - 5 tuổi: \$2.99
Trẻ em 6 - 10 tuổi: \$3.99

ĂN TỐI
Thứ Hai đến Thứ Năm: 4 PM - 9:30 PM \$8.95
Thứ Sáu & Thứ Bảy 4 PM - 10 PM \$9.39
Trẻ em 3 - 5 tuổi: \$3.99
Trẻ em 6 - 10 tuổi: \$4.99

CHỦ NHẬT & NGÀY LỄ BUFFET CẢ NGÀY
11:30 AM - 9:30 PM \$9.39
Trẻ em 3 - 5 tuổi: \$3.99
Trẻ em 6 - 10 tuổi: \$4.99
Quý vị trên 60 tuổi bớt 10%

Carry-Out Buffet
Lunch: \$3.49 / Lb
Dinner: \$4.49 / Lb
Only Seafood: \$5.59 / Lb



Cua ăn mỗi ngày vào buổi tối 8 Bàn Buffet

Các món hải sản Buffet:
Cua Ghe rang muối, Scallops, Cá Lưỡi Trâu, Tôm, Cá Salmon hấp, Mussels, Cà Rô, Quẩy Sushi v.v... Các món nấu từ Thịt Bò, Thịt Heo, Gà, Các loại rau tươi và tráng miệng.

Thứ bảy - Chủ nhật: tăng cường thêm con Hào và nhiều món hải sản.

FREE ICE CREAM CHỈ CHO ĂN TẠI CHỖ



NGUYỄN TẤT THÀNH và huyền thoại dạy học tại trường Dục Thanh Phan Thiết

(Kính tặng các Anh Lê Ngọc Lan, Nguyễn Hùng và Trần Bường
Hội Trường các Hội Ái Hữu Bình Thuận Hải Ngoại tại CA và TX - Hoa Kỳ)

Từ khi xuất hiện cho tới nay, cộng sản VN luôn luôn tìm đủ mọi cách để chà đạp và hạ uy tín các chúa Nguyễn. Đảng Trong cũng như Nhà Nguyễn (1802-1945). Một mặt đánh bóng và đưa Tây Sơn lên tận mây xanh, mặt khác ngụy tạo nhiều chứng liệu lịch sử để vu khống người xưa, mà điển hình là câu về dưới này: "Vạn niên là vạn niên nào? Thành xây xương lính, hào đào máu dân".

Ngày nay, qua cuộc phong trần, trước đống núi tài liệu và bằng có xác thực những hành động quan liêu, phong kiến, bán nước và hủ bại của những người cộng sản, nhất là trong cung cách suy tôn Hồ Chí Minh, kể cả đám tâng, và những tuyên truyền lố lăng coi thường dư luận trong và ngoài nước Do trên dân chúng Việt Nam lại hát: "Ba Đình còn gấp chục lần,

Dân đen gầy cổ, mắt thần cụt Hồ."

Không có gì tồn tại với thời gian, cho nên ta cũng đừng bận tâm làm gì những mất mát trong thời loạn, như là một biên chứng bị thắm trong thời đại chúng ta phải chứng kiến, do các tên giặc cò, được thời cơ, giành giật công lao và xương máu của toàn dân suốt thời kỳ đánh đuổi thực dân Pháp, mục đích cũng chỉ để cải thiện cuộc sống cơ cực bán hàn, của một lớp người không còn biết làm gì hơn là nghề chém thuê giết mướn. Ngày nay trước cánh cửa tri thức, điện toán và trên hết là sự giải mật phần lớn các tài liệu có liên hệ tới những lãnh tụ chính trị, trong đó có đảng cộng sản VN, từ lúc chưa ăn thói nói, năm 1930 tới tận ngày nay. Hơn nữa, dù VC đang siết cổ họng dân chúng

trong nước, nhưng thực tế chẳng ai sợ ai, khi cái chính sách công an khu vực, hộ khẩu và phiếu tem cung cấp lương thực đã không còn giá trị trên kinh tế thị trường. Có tiền mua tổng bí thư và đảng cũng được, như bác Năm Cam đã làm. Bởi vậy khi đọc qua những tài liệu có dính líu tới lịch sử, đã cho nhiều cảm xúc bất ngờ.

Hơn ai hết, người Bình Thuận-Phan Thiết, không biết trời xui đất khiến, tạo nên nghịch cảnh éo le, trong màn kịch đồng song, chung khóa giữa cử nhân Trương Gia Mô với Phó Bảng Phan Chu Trinh, Huỳnh Thúc Kháng và Nguyễn Sinh Sắc. Rồi thì trong một chuyến đưa bạn Trần Quý Cáp tới nhiệm sở Ninh Hòa, thẳng đường vào Phan Thiết, gây cho hậu thế trăm năm sau, cái họa "anh thanh niên Nguyễn Tất Thành dạy học tại trường Dục Thanh và sau đó xuất dương tìm đường cứu nước". Người Phan Thiết vô có lẽ

xét, phải làm nhân chứng bất đắc dĩ của một thời đại nhiều nhượng ba xạo. Buổi trước ông cha ta, vì bản chất an phận thủ thường, và trên hết là do nghịch cảnh một tròng bốn cổ, nên phải giả vờ lấy vãi thua che mắt thánh, để miệng hoan hô đã đảo loạn ngầu cho an thân. Trờ bề trông đánh xuôi kèn thổi ngược hòa đồng trong tiếng trống chầu của bọn hề chèo ngồng nghênh viết lách, nhiều chuyện trên trời dưới biển, vu vơ sáo rỗng, chỉ có tác động tuyên truyền ra oai, làm cho người nay càng bị phần khinh miệt. Lịch sử, nhất là lịch sử VN, đã dạy cho hậu thế nhiều đạo lý làm người, nhất là trong thời đại mặt pháp, mặt vạn của dân tộc đang ngời ngợp trong vùng bùn xã nghĩa. Nguyễn Q. Thắng trong "tiền trình văn nghệ miền nam", xuất bản tại Sài Gòn năm 1994, trong chú thích về Hồ Tá Bang, tác giả bài "Tiền thủ tiền lộ vạn", tại trang 386,

nói "năm 1908, Hồ Tá Bang, Trần Lệ Chất, Trương Gia Mô đã bí mật đưa Nguyễn Tất Thành (sau này là Hồ Chí Minh), vào Sài Gòn để lên đường sang Pháp." Đây là lời của một tiến sĩ chuyên khoa Việt-Hán, trước năm 1975, mà còn ba trọn hăm hồ, thì thử hỏi chúng ta phải tin vào ai bấy giờ? Càng thể thắm hơn khi đọc bài viết "bác Hồ đường vào nam" của Tôn Quang Duyệt, đăng trong tờ "Kiến thức ngày nay" số 30 ngày 1-3-1990 tại Sài Gòn. Trong bài, Duyệt viết "trường Dục Thanh được thành lập là do cụ Nguyễn Thông, một nhà nho yêu nước ở Miền Nam, cùng một số nhân sĩ khác (trang 4), trong lúc ông này chết từ năm 1884. Tóm lại toàn là những bịa đặt, được thêm vào mồm nếm muối mặn Phan Thiết, sau ngày 30-4-1975, để mong sống lại những xác chết còn ngọ ngọ trên sân khấu đời, để trả nợ tem phiếu và bóng lọc. Như

Chánh Đạo đã viết trong "Hồ Chí Minh, con người và huyền thoại" dựa vào các tài liệu "niên biểu" của Phan Bội Châu, các sách của Ủy ban nghiên cứu lịch sử đảng về phần tình ủy Nghệ Tĩnh, những mẫu chuyện về thời niên thiếu của bác Hồ, do chính ông ta viết và nhà xuất bản Sự Thật tại Hà Nội ấn hành năm 1940. Tiểu sử và sự nghiệp Hồ Chí Minh, Ấn tích cộng sản Việt Nam của Trần Gia Phụng, xuất bản tại Canada 2001. Hồ Chí Minh, con người và huyền thoại (1892-1924) của Chánh Đạo, VN niên biểu nhân vật chí, văn nghệ Bình Thuận số 25 tháng 5-1995, Bình Thuận chủ nhật số 62 ngày 5-7-1998, Kiến thức ngày nay số 30 ngày 1-3-1990, Thế giới mới số 237 ngày 26-5-1997 và những ảnh sao ba lá thư của Nguyễn Tất Thành, xin vào học trường Thuộc địa Paris, thư gửi Tổng Thống Pháp, gửi Bộ Thuộc địa, Di

Tiếp trang D8

TRUONG THI studio
make-up, hair styling, and photography by Truong-Thi

website: www.truongthi.us
(714) 322-6891 / 534-0054

GRAND OPENING
St Number One Travel & Tour
14366 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92643
(Trong Khu chợ Quang Minh và Nam Hoa)
Tel: (714) 839-8388
Cell: (714) 813-3379 * Fax: (714) 839-6388

ĐẶC BIỆT:
Vé về Việt Nam rẻ nhất

Visa đi trong ngày lấy tại Văn phòng (Khẩn cấp)

MÙA TẾT
Vé về Việt Nam
From **\$795**

MÙA NOEL
From **\$1105**

Chúng tôi còn nhiều loại **TOUR PACKAGE KHÁC NHAU**
MỌI CHI TIẾT XIN VUI LÒNG GỌI CHO VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI

* Price subject to change without prior notice

TAI NẠN NGHỀ NGHIỆP
Bác Sĩ **VICTORIA DIEM DUONG, D.C.**
Bác Sĩ **VU HUY PHAN, D.C., Q.M.E., L.A.C**
Bác Sĩ **LINDA DUONG, D.C., Acupuncturist**

Hợp tác với các Bác Sĩ chuyên môn: Orthopaedic, Surgeons, Neurosurgeons, MRI centers, Pain Management Centers.
Hợp tác với các luật sư Mỹ và Việt chuyên về Worker's Compensation.

- * Tham khảo miễn phí.
- * Không phải trả chi phí trong lúc chữa bệnh.
- * Chuyên chữ miễn phí.
- * Được chụp hình X-Rays, MRI, CT.
- * Được trả đến \$728 tiền lương trong lúc nghỉ việc.
- * Có chương trình huấn luyện nghề.
- * Được bồi thường cao.

WORKER'S COMPENSATION SPECIALIST!!!

CHUYÊN TRỊ: Tai nạn nghề nghiệp, Tai nạn xe cộ, Đau nhức cổ, lưng, vai, tay, đầu gối, lòng bàn chân, Đau quai hàm, Lạnh đĩa sụn, Vẹo xương sống, Carpal Tunnel Syndrome.

Chứng nhận tàn tật (Disability).
Có Massage Therapists chuyên nghiệp.

Chăm Cầu

Nhận Bảo Hiểm, Medicare, Medi-Cal
Khai gian về tai nạn lao động sẽ bị phạt \$50,000 hoặc bị tù 5 năm, hoặc cả hai.

13037 Euclid St., Garden Grove, CA
(gần Garden Grove - Trung tâm chợ Quang Minh)
(714) 590-1892

GOLDEN STATE FUNDING & REALTY
10101 Slater Ave. # 211, Fountain Valley, CA 92708
Toll Free: 1-800-939-TIEN (8436) • **TÂN LÊ**
1% or 1.75%
ONE YEAR FIXED PAYMENT AT 1.00% OR 5 YEAR FIXED PAYMENT AT 1.75%
(4 cách trả tiền nhà hàng tháng)

LOAN AMOUNT	1% (5.137 APR)	INTEREST ONLY	P & I @ 30 yr	P & I @ 15 yr
\$250,000	\$804	\$1,070	\$1,363	\$1,995
\$350,000	\$1,125	\$1,498	\$1,908	\$2,793
\$450,000	\$1,447	\$1,926	\$2,453	\$3,590
\$550,000	\$1,769	\$2,354	\$2,999	\$4,389
\$650,000	\$2,090	\$2,783	\$3,544	\$5,187
\$750,000	\$2,412	\$3,211	\$4,089	\$5,985

Based on current MTA Index plus Margin pricing with 360 month amortization. Up to 80% of appraised value. Other options available up to 95% loan.
INVESTORS!! 1-4 Unit Purchase or Cash-out Refinancing available!! (3.75 added to Rate & Margin. Loan amt. & LTV restrictions apply)

100% Financing available!
Bankruptcy, Foreclosure, Collections, OK!
No income documentation program available!
Rates are still low low! Cash out to save for the future! Call us for fast pre-qualification and budget analysis!

SOLD
Fabulous House in FONTANA: 3BD, 2.5BA, Shoes like a Model. No need to upgrade. Must see! VACANT! Perfect for investment or second home. **\$485,000**

SOLD
Heart of IRVINE Home: 4BD + A Huge Loft! 2.5 BA, Backyard Built-in BBQ, Custom Paint and 30K in upgrade.

SOLD
Gorgeous Townhouse in Fountain Valley: 4 BD, 2 BA, 2 Car Garage, New Carpet, Paint, Blinds, Gác McFadden and Harbor. 15946 Robson GL VACANT! **\$458,000**

BENJAMIN Photo & Video Studio

*STUDIO
*WEDDING
*PORTRAIT
*FASHION
*FAMILY

7671 Westminster Blvd.
Westminster, 92683
(714) 899-5818 Bus.
(714) 323-3002 Cel.

BEWLEY ALLEN Cadillac **3.9% APR**
FINANCING AVAILABLE ON APPROVED CREDIT LIMITED TERM

BREAK THROUGH **SERVING SOUTHERN CALIFORNIA FOR 66 YEARS!**

Trước đây chưa bao giờ!
Bán Đại Hạ Giá Tất Cả Các Loại Xe Đời Mới 2005 Cadillac
Chỉ dành cho nhân viên được giảm giá

ALL NEW MODELS • PREOWNED SPECIALS • LEASING • SERVICE • PARTS

XIN GỌI LẤY HẸN FLEET MANAGER
SONNY BUI
Cell: (818) 434-2801

XIN GỌI ĐỂ ĐƯỢC GIÁ ĐẶC BIỆT HÔM NAY
(626) 289-5203
801 E. Main St., Alhambra
www.bewleyallen.com

10 FWY • GARFIELD EXIT • RIGHT ON MAIN
Only 10 mins from East LA; 30 mins from Orange Co.

All advertised prices exclude government fees and taxes, any finance charges, any dealer document preparation charge, and any emission testing charge if applicable. On approved credit. Offer expires close of business on 7-31-2005



Hãy Bảo Vệ Gia Đình với các Chương Trình của New York Life

Công Ty Quý Vị Tin Giữ

Các Đại Diện của New York Life sẵn sàng phục vụ quý vị.



Huy (John) Nguyễn

Ca. Ins. Lic.# 0E36886

(818) 518-8187

Bảo hiểm nhân thọ dường như còn là một khái niệm mới trong cộng đồng người Việt chúng ta. Là đại diện của công ty bảo hiểm New York Life, chúng tôi có nhiệm vụ giải thích tường tận và thông suốt những câu hỏi về các sản phẩm và chương trình của New York Life. Dưới đây là những câu hỏi phổ biến mà quý đồng hương nên hiểu rõ:

1. Tại sao chúng ta lại cần Bảo Hiểm Nhân Thọ?
2. Có bao nhiêu loại Bảo Hiểm Nhân Thọ?
3. Loại Bảo Hiểm Nhân Thọ nào phù hợp cho tôi và gia đình?
4. Tôi và gia đình cần bao nhiêu Bảo Hiểm Nhân Thọ?
5. Làm sao để thực hiện chương trình Quỹ Đại Học cho con em?
6. Quỹ Hưu Trí là gì?
7. New York Life có những chương trình tài chánh gì?

Hãy gọi các Đại Diện ngay hôm nay để tham khảo thêm về những câu hỏi trên mà không có một sự ràng buộc nào.

New York Life không chỉ là công ty hàng đầu trong ngành bảo hiểm tại Hoa Kỳ và mà còn là công ty bảo hiểm hàng đầu trên toàn thế giới.



Son Văn Nguyễn

Ca. Ins. Lic.# 0564162

(714) 904-4488



Pascal Nguyễn

Ca. Ins. Lic.# 0780932

(714) 403-2480



Hồng Phạm

Ca. Ins. Lic.# 0781338

(714) 904-5535



Trình Văn Ngô

Ca. Ins. Lic.# 0754430

(714) 321-3795



Nam Nguyễn

Ca. Ins. Lic.# 0D07302

(714) 350-6959



Diệu Trang (Lise) Võ

Ca. Ins. Lic.# 0732351

(714) 271-2822



Sanh Trương

Ca. Ins. Lic.# 0D96770

(714) 307-2213



Đức Hồ

Ca. Ins. Lic.#0E23831

(949) 295-4076

The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.

Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.

Tiền ở Iraq đã đi đâu hết rồi?

Tiếp trang D3

Nói chuyện rất cứng rắn. Nhưng, bất chấp các đe dọa không trả tiền, và nhiều vụ kiện đang tạm treo, KBR và Halliburton đến nay đã được trả hơn 10 tỉ đôla để lo hậu cần cho quân Mỹ ở Iraq.

Một trong các hợp đồng của KBR là vận chuyển hàng đến các căn cứ Mỹ. Các đoàn xe Mercedes Benz, mỗi chiếc trị giá 85.000 đôla, qua lại mỗi ngày trên các xa lộ Iraq, có quân Mỹ hộ tống. Nếu không có hàng để vận chuyển, KBR cũng vẫn để các xe tải trống không lên đường, và tính tiền đầy đủ. Các xe tải không mang theo máy lọc dầu và khí, những thứ tối cần thiết khi đi trong sa mạc. Xe thậm chí không có lốp xe dự phòng. Nếu một chiếc bị hỏng, người ta bỏ mặc nó và đốt đi, rồi để nó cháy rụi bên đường.

Sự hoang phí tiền Iraq của người Mỹ còn tồi tệ hơn. Theo quy định của chính cơ quan CPA, nhà chức trách "phải quản lý quỹ của Iraq một cách minh bạch, đáp ứng các nguyên tắc của CPA theo luật quốc tế, trong đó có nghị quyết 1493 của Hội đồng Bảo an". Nhưng bất chấp các nỗ lực, mãi đến tháng 10-2003, sáu tháng sau khi Saddam bị lật đổ, mới có một Hội đồng Theo dõi và Khuyến cáo quốc tế (gọi tắt là IAMB), với đại diện của Liên hiệp quốc, Ngân hàng Thế giới, IMF và Quỹ Ảrập và Phát triển Kinh tế Xã hội, được lập ra để có sự theo dõi tài chính độc lập đối với chi tiêu của CPA.

IAMB sau đó mất vài tháng để tìm các nhà kiểm toán mà Mỹ chấp nhận. Văn phòng của công ty kiểm toán KPMG cuối cùng được thành lập ở Bahrain tháng Tư 2004. Họ bị cản trở. KPMG viết trong một báo cáo giữa kỳ, "KPMG đã gặp chống đối từ nhân viên của CPA quanh việc nộp thông tin cần thiết để hoàn tất các thủ tục. Các nhân viên nói rằng... hợp tác với KPMG là một ưu tiên

cấp thấp". KPMG có được một buổi họp với Bộ Tài chính Iraq; các cuộc họp với các bộ khác liên tục bị đình hoãn.

Có một lý do để người Mỹ tránh né. Vào cuối tháng Sáu 2004, CPA sẽ được giải tán và ông Bremer sẽ rời Iraq. Chính phủ Bush sẽ không cho phép các nhà kiểm toán độc lập ở vào vị thế có thể công bố báo cáo về phép tắc tài chính của nhà chức trách ở Iraq trong lúc Bremer còn có trách nhiệm trả lời báo chí. Báo cáo sau đó công bố vào tháng Bảy. Các nhà kiểm toán thấy rằng CPA đã không giữ sổ sách của hàng trăm triệu đôla trong kho của họ, đã trao các hợp đồng hàng tỉ đôla cho các công ty Mỹ không qua đấu thầu và không biết chuyện gì xảy ra cho số tiền của Quỹ Phát triển Iraq đang được các bộ ngành chính phủ Iraq chi tiêu.

Tình hình một năm qua

Điều gì đã xảy ra cho việc tái thiết xã hội Iraq, và quản lý đất nước dựa trên tính minh bạch và trách nhiệm giải trình? Trong vài tuần trước khi Bremer rời khỏi Iraq, CPA đã trao các hợp đồng mới trị giá hơn ba tỉ đôla, trả bằng quỹ của Iraq và được sự quản lý ở Baghdad quản lý. Tổng thanh tra của CPA, nay được gọi là Tổng thanh tra đặc biệt cho việc tái thiết Iraq, vừa công bố báo cáo kiểm toán về cách thức tòa đại sứ hoàn thành trách nhiệm. Họ xem xét hồ sơ của 225 hợp đồng trị giá 327 triệu đôla để xem liệu sự quản "có thể xác định giá trị tiền bạc của những giao ước được trả và chưa được trả tiền". Hóa ra tòa đại sứ không thể làm điều này. Các nhà kiểm toán cũng xem sổ sách của 300 hợp đồng khác trị giá 332,9 triệu đôla. "Trong 198 của 300 hợp đồng, không thấy có sổ sách... để chứng tỏ là việc thực hiện hợp đồng được theo dõi về hiệu suất và chi trả... Các hồ sơ không chứa đựng bằng chứng chứng tỏ rằng hàng hóa và dịch vụ đã được nhận trong 154 hợp đồng, rằng có hóa đơn cho 169 hợp đồng, và rằng đã có sự chi trả

cho 144 hợp đồng".

Rõ ràng người Mỹ không thấy nhu cầu phải giải trình việc sử dụng lợi tức quốc gia của Iraq hợp lý hơn so với khi Bremer còn tại vị. Cả người đứng đầu tòa đại sứ và chỉ huy quân đội Mỹ đều không hồi đáp trước lời mời bình luận của bên kiểm toán. Người phụ trách hợp đồng trong quân đội Mỹ yếu ớt chỉ ra rằng "các điều kiện trong thời bình mà quá trình hoạch định ban đầu hình dung vẫn không đủ để giúp các nỗ lực tái thiết".

Người Mỹ không chỉ mắc tội thiếu khả năng giải trình. Tháng Giêng năm nay, Tổng thanh tra đặc biệt cho việc tái thiết Iraq công bố báo cáo ghi chi tiết bằng chứng gian lận, tham nhũng và lãng phí của chính phủ lâm thời Iraq khi Bremer còn đang tại chức. Họ thấy rằng 8,8 tỉ đôla - tương đương toàn bộ chi tiêu của chính phủ lâm thời Iraq từ tháng 10-2003 đến 6-2004 - không được giải thích đầy đủ. Văn phòng Ngân sách và Quản lý của Iraq, có lúc, chỉ có sáu nhân viên, toàn bộ thiếu kinh nghiệm, và ít bộ nào có ban phụ trách ngân sách. Các bộ trưởng và viên chức cao cấp mới bổ nhiệm của Iraq tự tung tự tác với hàng trăm triệu đôla, trong lúc các "cố vấn" Mỹ đứng nhìn. Các nhà kiểm toán giải thích, "các nhân viên của CPA không xem lại và so sánh hoạt động tài chính, ngân sách với các kết quả được mong chờ". Một bộ đã phân phát các hợp đồng trị giá 430 triệu đôla mà cố vấn của CPA không hề theo dõi giấy tờ. Một bộ khác tự nhận đã trả tiền cho 8206 lính gác, nhưng chỉ chứng minh được con số 602 người. Không có cách nào biết bao nhiêu trong số tiền 8,8 tỉ đôla đã rơi vào tay dân quân và tui riêng.

Trong thư trả lời, ông Bremer viết: "Thất kinh ngạc khi văn phòng tổng thanh tra lại có một báo cáo có quá nhiều sai sót và hiểu nhầm như thế. Khi giải phóng, nền kinh tế Iraq ngưng trệ. Vì thế ưu tiên của CPA là giúp kinh tế hoạt động". Bên thanh tra hồi đáp

bằng một báo cáo khác hồi tháng Tư năm nay, điều tra cách thức cơ quan CPA của Bremer quản lý việc chi tiền từ Quỹ Phát triển Iraq tại một khu vực duy nhất, vùng xung quanh Hillah: "Trong quá trình kiểm toán, chúng tôi xác định những khiếm khuyết trong việc kiểm soát tiền mất lòng tới mức phải có sự chú ý ngay. Những khiếm khuyết này quan trọng đến mức chúng tôi không thể hoàn thành các mục tiêu đặt ra của mình". Họ thấy trụ sở CPA ở Baghdad "đã không duy trì kiểm soát đầy đủ đối với khoản tiền 119,9 triệu đôla", và rằng các nhân viên tại hiện trường "không thể giải thích hoặc biện hộ cho hơn 96,6 triệu đôla tiền mặt và biên nhận". Những nhân viên này chủ yếu là người Mỹ có mặt ở Iraq theo các hợp đồng ngắn hạn. Bản quyết toán của một nhân viên "khai khống hơn 2.825.755 đôla và sai sót này không bị phát hiện". Một điệp viên khác được cho 25 triệu tiền mặt mà văn phòng của Bremer "thừa nhận là người này không có đủ giấy tờ chứng minh". Trong số 23 triệu đôla trả cho một nhân viên khác, chỉ có 6.306.836 đôla là có giấy tờ giải thích. Nhiều nhân viên Mỹ nộp sổ sách chỉ vài giờ trước khi họ ra phi trường. Hai người rời khỏi Iraq mà không giải thích được số tiền 750.000 đôla mỗi người; số tiền này không bao giờ được tìm thấy. Văn phòng của CPA đã cho qua bản quyết toán của nhiều người, dao động từ 250.000 đến 12 triệu đôla. Một nhân viên có nẹp biên nhận, và được cho hay là ông ta còn thiếu 1.878.870 đôla. Ba ngày sau, ông ta quay lại với đúng số tiền còn thiếu. Các nhà kiểm toán cho rằng "điều này chứng tỏ người nhân viên đã có khoản dư tiền mặt", và chỉ ra rằng nếu con số ban đầu của ông ta là chính xác, thì ông ta lẽ ra phải giải thích với CPA về 3,8 triệu đôla, một dữ kiện chứng tỏ "các giấy tờ biên nhận nộp cho người phụ trách tài khoản là không đáng tin". Nhân viên tại văn phòng

CPA ở Baghdad thường làm việc 12 tiếng mỗi ngày, bảy ngày trong tuần, thường theo nhiệm kỳ kéo dài trong ba tháng. Đã có lúc chỉ có một người tại CPA làm công việc kiểm tra tiền bạc của toàn bộ các nhân viên trên toàn Iraq. Các nhân viên hợp đồng ở hiện trường thường gặp khó khăn và không thể lấy giấy tờ - điều này khiến người lương thiện bực mình và làm lợi cho các đồng nghiệp gian trá. Vài thì tiền đã đi đâu? Người ta không thấy tiền ở Hillah. Các ngôi trường, bệnh viện, nguồn cung cấp điện nước, tất cả lẽ ra có tiền đầu tư, đều ở trong cảnh tan hoang. Kết luận không thể tránh khỏi là nhiều nhân viên Mỹ đã thu vén tiền cho riêng mình và đồng lõa với các tội ác Iraq.

Chuyện cứ thế tiếp diễn. Báo cáo kiểm toán gần đây nhất về chi tiêu của chính phủ Iraq, hiện chưa công bố, nhắc đến "việc kiểm kê không đầy đủ", "thiếu giấy tờ chứng minh cho việc thiếu cạnh tranh để có hợp đồng tại các bộ của Iraq", "khả năng biến thủ lợi nhून từ đầu", "khó khăn đặc biệt khi muốn bảo đảm tính chính xác và đầy đủ của ngân sách và kiểm soát chi tiêu", và "việc không để tiền xuất khẩu đầu vào các tài khoản phù hợp đi ngược lại Nghị quyết 1483 của Hội đồng Bảo an Liên Hiệp Quốc".

Bremer tái thành lập Ban Kiểm toán Tối cao Iraq một tháng trước khi ông rời Baghdad. Ủy ban này được nói là có hơn một ngàn nhân viên kiểm toán và trợ tá rải khắp các bộ của Iraq. Một Ủy ban Liêm chính của Iraq, tương tự như FBI của Mỹ, được nói là có 200 nhân viên và 15 cố vấn Mỹ. Nhưng theo thống kê mới nhất của Mỹ, trong số hơn 3400 đơn khiếu nại, tình trung bình chỉ có một trong 50 đơn được gửi sang cho Ủy ban Liêm chính với khả năng truy tố.

Có một giải thích cho sự thụ động này. Vào ngày 1-7-2004, hai ngày sau khi Bremer rời khỏi Baghdad, Ehsan Karim, tân lãnh đạo của Ban Kiểm

toán Tối cao Iraq, bị chết vì bom khi ông ra khỏi Bộ Tài chính. Hai tuần sau, Sabir Karim (không có họ hàng) bị giết vì súng trên đường đến Bộ Công nghiệp, nơi ông phụ trách công tác chống tham nhũng. Vài tuần trước đây, một viên chức cao cấp điều tra tham nhũng bị giết.

Trong tình hình thiếu mọi giải trình có ý nghĩa, người Iraq không có cách gì để biết bao nhiêu số của cải đất nước họ đang rơi vào bàn bẻ, gia đình của các bộ trưởng, nhân viên hay chuyển sang các tài khoản ngân hàng bí mật ở nước ngoài. Khi mà giờ đây nhiều thành viên Đảng Baath cũ cũng quay lại chính quyền, không loại trừ khả năng tiền cũng được dùng để tài trợ cho quân nổi dậy.

Cả Saddam và Hoa Kỳ đều từng hưởng lợi khi ông ta còn trị vì. Saddam kiểm soát của cải của Iraq trong lúc đa số dầu của Iraq chảy vào các nhà máy lọc dầu tại California để cung cấp xăng giá rẻ cho cử tri Mỹ. Các tập đoàn Mỹ, giống như những người được Saddam yêu chuộng, trở nên giàu có. Ngày hôm nay, hệ thống cũng rất tương tự: dầu chảy về California, và chính phủ mới của Iraq thoải mái dùng tiền của đất nước này.

Các địa chỉ web liên quan trong bài:

US House of Representatives Government Reform Committee Minority Office <http://www.democrats.reform.house.gov/>
US General Accountability Office <http://www.gao.gov/>
Defense Contract Audit Agency <http://www.dcaa.mil/>
International Advisory and Monitoring Board <http://www.iamb.info/>
Coalition Provisional Authority Inspector General <http://www.cpa-ig.com/>
Special Inspector General for Iraq Reconstruction <http://www.sigir.mil/>

(C) 2005 talawas



TAMMY LE
Realtor
www.firstteam.com/tammyle
(714) 595-1044

FIRST TEAM

REAL ESTATE, INC.

20100 Brookhurst St. Huntington Beach, CA 92646
3168 Hwy 79 Suite B, Temecula, CA 92592

*** Mua, Bán nhà, Commercial, Residential, Condo**
email: tammyle@firstteam.com email: vickytu@firstteam.com



VICKY TU
Realtor/ Notary Public
www.firstteam.com/vickytu
(714) 350-3240

NEW LISTING

\$679,000

6007 E. Camino Manzana, Anaheim Hills, 4pn, 2pt, 2 stories, gần Fairy và trường học.

NEW LISTING

Open House Out & About Today

Nhà Garden Grove, 13451 Coast St. 3PN & 2PT, Living room w/fireplace, new carpet, new paint, close to 22 Hwy & Little Saigon.

NEW LISTING

\$850,000

Nhà Westminster, mới tân trang 3PN & 3PT, 2 story, living 3000sqft

NEW LISTING

\$560,000

Nhà Midway City 4pn, 2pt, Lot size 8000 sqft.

NEW LISTING

\$399,000-\$409,000

City of Wildomar, 3pn, 2pt, RV Parking, built 1998. Please call Tammy.

NEW LISTING

Nhà Anaheim, 712 Janiss. 3pn, 1.5pt, Huge pool, living 1535 sqft. Please call Tammy

TẬN TÂM - THÀNH THẬT - NHANH NHẼN - UY TÍN Sự hài lòng của quý vị là phương châm làm việc của chúng tôi.

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

Trang giới thiệu

KINH DOANH & DỊCH VỤ

Bác Sĩ Nha Khoa PHAN THU VÂN, D.D.S.

9653-B, Bolsa Ave., Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ T & K)

(714) 775-7710

NHA KHOA TỔNG QUÁT

• Làm răng giả nhiều kinh nghiệm.
• Nhận làm và sửa chữa tất cả các loại hàm giả.

COASTAL DENTAL GROUP
Derek Dương, DMD • Sandy Phan, DMD
ĐT: 949-515-9280
2263 Fairview Rd #K-Costa Mesa CA 92627 (Góc Wilson-Fairview)

- * Dụng cụ Nha Khoa tối tân
- * Kỹ thuật Nha Khoa và khử trùng hiện đại
- * Giúp bệnh nhân thoải mái và an tâm khi được chữa trị

Harbor	Warner
Fairview	Adams Ave.
Fairview	Fair Dr.
Fairview	Wilson St.

FLORIDA Real Estate Inc.
Lots - Land - Home - Mortgage
4131 Westgate Road, Ft. 32089
Xin gọi: **Ngân Nguyễn 407-342-0042**
(CA & FL Licensed Realtor)

Có đất ở Charlotte County, Sarasota County, và Citrus County từ \$1K tới \$5K.
Có đất commercial 116K ở Citrus Springs và 206K ở Homosassa.

Chúng tôi chuyên giúp các thân chủ mua bán nhà cửa và các cơ sở thương mại tại Orlando và các vùng phụ cận.
Nhận tài trợ (financing), kể cả đất đai trên toàn nước Mỹ.

TIỆM FURNITURE GOING OUT OF BUSINESS

Đại hạ giá sale tất cả các mặt hàng trên floor và hàng trong kho. Tiệm ở thành phố Bellflower, cách Bolsa 10 phút (gần Hawaii Garden Casino).

Tel: (562) 804-7199
17047 Bellflower Blvd.

BILLIARDS Billards CALIFORNIA

13576 HARBOR Blvd. GARDEN GROVE CA 92843
(Góc Harbor và Trask)
714-534-1759

***NƠI GIẢI TRÍ THANH LỊCH - AN NINH - SẠCH SẼ**
*Với 35 Bàn Bida Tân trang mới, cơ mới.
*Có TV lớn tha hồ xem các trận Thể Thao.
***Đặc Biệt MUA HÉ SALE**
Mọi câu: Thứ Hai - đến Chủ Nhật: 11:00 AM đến 2:00 AM

Bida 3 Bì \$5.00/HR Bida 10 \$6.00/HR

NỢ \$ NỢ \$ NỢ \$ NỢ \$ NỢ \$ NỢ \$ NỢ \$ NỢ \$ NỢ \$

NHƯNG THẤT NGHIỆP CẦN KHAI PHÁ SẢN CẦN XÓA SẠCH NỢ ???

BANKRUPTCY

\$489⁰⁰

(Total Attorney Fee * O.C. County only)

NỘP HỒ SƠ NGAY TRƯỚC KHI LUẬT THAY ĐỔI !!

Over 2,000 successful Cases

Mọi chi tiết xin gọi:

(714) 893-6698 ■ (714) 767-0716 ■ (626) 757-1096 (Mandarin)

Long Văn, MS EE, MBA

Phone: **(949) 439-1413**

Nhận Dạy Kèm

- * Toán, Anh Văn, Science, Thi SAT, GED...
- * Mọi trình độ, High School, College
- * Cá nhân, tại nhà, hoặc theo nhóm
- * FREE - học thử và tham khảo - Miễn Phí

Nhiều kinh nghiệm với High school và University Mỹ

CÔNG TY PHÁT HÀNH NGƯỜI VIỆT

QUY VỊ CẦN

- Mua bán phát tện cơ sở thương mại để tặng hoặc bán cho khách hàng
- Mua bán phát tện nhà
- Gửi báo tặng cho thân nhân, bạn hữu qua đường bưu điện trên toàn nước Mỹ

Hãy gọi:

Điện Thoại: **714-891-5173**
Địa chỉ: 14782 Moran St., Westminster, CA 92683
Địa chỉ E-mail: phathanh@ngui-viet.com

ATTORNEY AT LAW Văn Phòng Luật Sư BILL KIEFER
Immigration & General Practice
Luật Sư nhiều năm kinh nghiệm về di trú

Chuyên lo về những trường hợp khó khăn nhất về Di trú và Criminal, Tiểu Hình và Đại Hình, Deportation, Immigration Bond, Hearing Probate, D.U.I.

9500 Bolsa Ave., Ste C 10068 Magnolia Ave.
Westminster, CA 92683 Riverside, CA 92503
(714) 418-0277 Tel: 951-688-8837
Xin Liên Lạc: Tăm Vỡ Hay Lệ Vỡ Fax: 951-688-8377

Luật sư PHAN HUY ĐẠT
ATTORNEY AT LAW
J.D. (Cum Laude) Western State University.
M.A. San Diego State University
Hội Viên Luật Sư Đoàn California (California Bar);
American Bar Association
Giáo sư, Orange Coast College, Costa Mesa

ĐINH DĂNG HOÀNG
Beeper: (714) 346-3011

10061 Talbert, Suite 325 (lầu 3), Fountain Valley, CA 92708
(Góc Brookhurst và Talbert - ngay bên Century 21 Beachside Blvd)
Tel: **(714) 965-8278 / Fax: 965-8280**

THẠCH BÀ KIM

* Nhận làm các loại Bánh Thục (Sượng Sả)
- Ngọt và đẹp với nhiều kiểu mẫu nghệ thuật
- Dùng cho lễ cưới, sinh nhật, tiệc vui
* Làm các loại xôi: Xôi và, Xôi gạo...

(714) 891-8579

Premier Alarm
Chuyên Về Hệ Thống Thâu Hình
Hệ Thống Alarm cho nhà và cơ sở thương mại
 Theo dõi mọi hoạt động trong tiệm hay cơ sở kinh doanh nhà bạn ngay tại
 Cơ Chưởng Trình Mẫn Phê
 Phone: (714) 596-6911 • (714) 914-7483 Pager: (714) 664-4527
 Toll Free: (877) 596-5911 *Call for details

SUNSHINE T-Mobile
LẬP PHƯỚC  **cingular**

5119 Westminster Ave., # M. Santa Ana, CA 92703
(Góc đường Westminster Ave & Euclid St.)

9550 Bolsa Ave. #115, Westminster, CA 92683
(trung tâm Bolsa Supermarket, bên cạnh nhà cao tốc)

Tel: 714.713.3168 • Fax: 714.531.9718 & 714.537.3568

THE PHONE: \$5.00 = 50 Phút
 T-Mobile \$39 = 1,000 Phút

Bán Sim Cards - Gọi trực tiếp: 0 cấn 1-800-;
 0 cấn Pin #; 0 cấn Membership

T-Mobile Simcard & All Refill Cards

Nữ Bác Sĩ Nha Khoa
DUNG NGUYỄN, D.D.S.
VÙNG SOUTH BAY
 16229 S. Western Ave., # 2
 Gardena, CA 90247
Nha Khoa Tổng Quát
(310) 515-2875
*Mở cửa: Ba-Năm-Bảy * 10am-6pm*
Kinh nghiệm - Nhẹ nhàng - Tận tâm - Kỹ lưỡng

CÔNG TY CỬA SẮT
GENERAL WELDING COMMERCIAL RESIDENTIAL
DESIGNER WELDING & IRON WORK
Lic: 173693

 **FREE ESTIMATE**
Call: 714-894-3639

Mon-Sat:
8AM-7PM

HIỂN HUỖNH
Manager

Office: 714-894-3639
Cell: 714-785-9805
Fax: 714-839-4396

7566 PARK AVE. GARDEN GROVE, CA 92641



ANH VO
CITIZENSHIP / IMMIGRATION

- CỬU NHÂN VIÊN HỘI USCIS
- THÔNG DỊCH QUỐC TỊCH CHO INS NHIỀU NĂM
- BẢO LÃNH - QUỐC TỊCH
- DU LỊCH - THẺ XANH
- FIANCÉ / FIANCÉE VISA
- CÔNG HÀM NGOẠI GIAO
- PHIÊN DỊCH - NOTARY PUBLIC
- XIN QUỐC TỊCH CHO TRẺ EM V.V...

Office Hours:
 Mon-Fri: 9AM-6PM
 Sat: 9AM-12PM

714-537-4179

13271 Harbor Blvd.,
 Garden Grove, CA 92643

DR
ANTHONY DO BAIL BONDS
Lic # BA 1841333

**24 hrs
7 days**

**Tham khảo
miễn phí**

RA TU TRONG VÒNG 1 TIẾNG
Los Angeles Alhambra Orange County
213-620-9222 626-299-7999 714-928-9100

Toll Free: 1-877-MAU-RATU hay **1-877-628-7288**

CÔNG TY CỬA SẮT
EXPRESS WELDING & IRON WORK
CHUYÊN: Cửa sắt các loại, hàng rào, xây tường,
 Bào đảm nhanh chóng.



Định giá miễn phí Lưu ý 171768

L/L Office: (714) 537-8540
Thuận (Cell): (714) 797-4006
Kim: (714) 553-6144

10402 TRASK AVE. SUITE B. GARDEN GROVE, CA 92643

**GIÁ ĐẶC BIỆT
NHÂN DI XA**

CHỤP HÌNH & QUAY VIDEO

TANG LỄ

BÙI THANH ĐOÀN
(714) 801-3412

LA B PPO Bảo Hiểm Sức Khỏe
KHÔNG CÓ BẢO HIỂM SỨC KHỎE? VÌ:
 Thất Nghiệp - Low Income - Self Employed - Du lịch
 Đã và đang có bệnh bị bảo hiểm khác từ chối
 Benefits: • Bệnh viện • Nha sĩ
 • Bác sĩ • Lâm khám
 • Tiền tu, tai nạn • Mua thuốc
 Nhận mới người khác 50 tiểu bang
DIỆN: 714-326-9351
35114 VICKY NÔ: 626-380-7230
 23 years old B.Neo-Profile Company • www.lahb.com/VICKY

Vintage
Fine Home Furnishing & Accessories
David
Designer Consultant

15330 Golden West St.
Westminster, CA 92683

Tel: 714-899-2832
Fax: 714-899-2835

Mon-Fri: 10am-7pm • Sat: 10am-6pm • Sun: 11am-6pm

SMOG CHECK TEST ONLY
\$24.95 + Cert & E.T
 Most cars
KHÔNG PASS KHỎI TRẢ TIỀN
ANDY TEST ONLY CENTER
714-636-0019
 Nhận tất cả Coupon từ các Test Only khác.

HOME REMODELING
LỢP MÁI NHÀ
SƠN, SỬA TRONG NGOÀI
 Việc Làm Bảo Đảm **BRENDON**
 Cell: **714-474-4440**
FREE ESTIMATE (Roofing)

KIM THANH SSI
714. 636-9733
 17150 Newhope St. #207
 Fountain Valley, CA 92708

- Nhiều kinh nghiệm trong việc xin tiền bình, tiền giá.
- Tôi tận nhà lập hồ sơ, đưa đơn, thông dịch, theo dõi từ đầu đến cuối.
- Nhận phiếu nại đơn bị từ chối, xin tăng tiền bình, CAPI, Medical and Housing.
- Xin tiền căn sóc người già, người bệnh.

Majestic
WHOLESALE FLOWERS
 IMPORTER AND DISTRIBUTOR
 FLORAL SUPPLIES
 ORCHIDS DESIGN
 Chuyên bán sỉ Hoa tươi, Hoa Lan
 đủ các loại hoa, để cho tiệm
 làm Hoa cưới, Sinh Nhật, Hội đoàn
 Nhà thờ, Chùa, Hoa đám tang...
 Xin gọi **714-914-0379**
 SỞ MÓN **626-757-8834**

TẶNG LỄ, THƯỢNG THỌ, HỘI HỢP, BẮM CƯỚI...
\$150 quay phim trọn buổi 4 tiếng giao 2 DVD
\$999 quay phim và chụp hình trọn ngày cưới
 400 photos + 6 DVD
 Tặng 6 CD photo slide show,
 Thank you photos, cards, album lớn...

THƯƠNG THƯỢNG GROUP 9550 BOLSA AVE. # 213
(714) 350-2349 (trên lầu Bolsa Supermarket)

FANTASTIC
Massage
Young Attractive Staff
Excellent Service!

SPECIAL \$55/HR w/AA

2414 S. Fairview # 211
Santa Ana
(714) 435-1148

2360 Newport Blvd. # D
Costa Mesa
(949) 445-1339

OPEN 7 DAYS

HIGH HILL MASSAGE
Grand Opening
Showers Available
 Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp, Tiếp đãi ân cần vui vẻ
(714) 226-0597
Cần Massage Therapist
 2620 W. ORANGE AVE. # 2,
 ANAHEIM, CA
 (Corner Orange Ave & Magnolia St.)

GRAND OPENING

Massage

Sport
Swedish - Shiatsu
Excellent Young Staff

SPECIAL
\$50/ hr.
w/ Ad.

Massage Therapist Needed **(714) 537-4470**
12431 Magnolia St. Garden Grove, CA 92841
(Magnolia & Lampson)

Under New Management

GOOD MASSAGE
Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp
Phục vụ ân cần, vui vẻ
CÓ SHOWER ROOM
714-776-2777
Mon - Sun 10-9PM
10722 Katella Ave. #4 Garden Grove, CA 92644
(Trên đường Katella giữa Brookhurst và Euclid)

Chín năm cạnh
Tổng Thống Ngô Đình Diệm.

đạo, không phân biệt tôn giáo nào: treo trước cổng giáo đường, ở chính giữa và phía trên, đúng kích thước, còn các cờ đạo và cờ đoàn thể thì ở vị trí thấp hơn. Thông tư nhấn mạnh: phía trong các giáo đường, chùa chiền và những nơi thờ phượng, giáo kỳ được treo tự do, không giới hạn. Lệnh của Tổng thống được phổ biến ngay ngày hôm sau.

Theo ông Quách Tông Đức, đầu tháng 5.1963, tại Huế, xảy ra một điều đáng tiếc: Để lấy điểm trong lễ Ngăn khánh 25 năm thụ phong giám mục của Đức cha Ngô Đình Thục, nhà chức trách hành chánh địa phương đã cho treo cờ Vatican "loạn xạ", bất chấp thông tư nói trên. Một tuần sau - ngày 8.5.1983 vào lễ Phật Đản, các Phật tử cũng tự tiện treo cờ Phật giáo như thế. Hôm sau, Tỉnh trưởng Thừa Thiên trở lại thi hành thể thức treo cờ trong thông tư của Phủ Tổng thống nên gây sự phản nộ của Phật tử vì họ cho rằng đây là một biện pháp bất công, kỳ thị. Tại Miền Nam, theo ông Đức, với 4.800 chùa Phật, không có xảy ra vấn đề như ở Huế.

Ông Đức còn nhớ rất rành mạch rằng, sau thăm kịch tại Đài Phát thanh Huế chiều ngày 8.5.1963, Tổng thống có mời ông vào Văn phòng để đưa cho ông xem, với một

Nguyễn Tất Thành
và huyền thoại dạy
học tại trường Dục
Thanh Phan Thiết

tim Út Huệ của Sơn Tùng đang trong TGM số 222 năm 1997 và bài "vững vàng cây tùng trên núi" trong TGM số 347 ngày 2-8-1999... tất cả đều có liên quan tới Nguyễn Tất Thành, dạy học tại trường Dục Thanh, Phan Thiết, mà Hồ Tá Khanh con Hồ Tá Bang, đã trả lời với Chánh Đạo tại Ba Lê năm 1983, đều là sự huyền truyền, nói theo người xóm biển là ba trợn. Sau năm 1975, Nguyễn Đăng Lầu đã xin nhận là Nguyễn Tất Thành do chỗ quen biết giữa Trương Gia Mô và Nguyễn Sinh Sắc, nên được gởi gắm dạy học tại Dục Thanh, Phan Thiết để kiếm sống. Còn Thành dạy bao lâu và dạy gì, Trương Dục Thanh thật sự ở đâu, tất cả người Phan Thiết kể cả Tài tử Trần Duy Chánh cũng ở trong nhà Nguyễn Tùng và hơn hết, cháu bốn đời Nguyễn tộc là Nguyễn Minh Đức, cũng không biết đầu mà mò.

Nói tóm lại, phần đời của Hồ Chí Minh từ 1904-1910 thật là mù mịt đối với các sử gia VN, kể cả những văn công trong ủy ban nghiên cứu lịch sử đảng, chuyên viết truyện Hồ, cũng bó tay hết sức, dù đã theo lệnh về vời, hư cấu bởi không ai biết đương sự học ở đâu, lớp mấy? Vì chính Hồ, tuy là tổ sư nhưng cũng suốt cuộc đời chẳng bao giờ hé răng nói thật đời mình. Thế Tôn Quang Duyệt kể thì năm Ất Tỵ (1905) Nguyễn Sinh Sắc vào Huế nhậm chức Thừa biện bộ Lễ. Rồi khi ổn định nơi an chốn ở mới tính chuyện cho hai con trai là Nguyễn Sinh Khiêm và Nguyễn Sinh Cón (tức Nguyễn Tất Thành) đi học. Cũng theo tác giả trên, thì Hồ học tại trường tiểu học Pháp-Việt Đông Ba, Huế. Sơ đồ lại trùng tuyên vào học trường Quốc Học. Về nguồn tin này, chính miệng Hồ chưa bao giờ nhắc tới, kể cả năm 1911 khi viết thư xin vào học trường thuộc địa Ba Lê., mà chỉ nói với Quán Lâm tại Paris, là mình từng có mặt tại Huế vào tháng 4-1908, khi phong trào chống sưu thuế đang diễn ra tại đây. Riêng các sách báo Cộng sản

giương mặt "mệt nhọc, buồn rầu và chán nản", công điện ngày 6.5.1963 nói trên và hỏi "một cách sơ sài" ai đã gọi đi chỉ thị ấy. Ông Đức trả lời không biết vì trong sổ công văn gọi đi không có dấu vết của tài liệu vừa kể. Theo ông Quách Tông Đức, trong hoàn cảnh chính trị dồn dập sôi động lúc đó (Hòa Thương Thích Quảng Đức tự thiêu, Quách Thị Trang bị bắn chết tại chợ Bến Thành, lựu đạn nổ ở Huế, tướng lãnh lập kiến nghị đòi cải tổ, việc kiểm soát chùa v.v...), TT Diệm rối trí, không còn màng đến việc ra lệnh điều tra.

Để tổ dân xếp, Chính phủ đồng ý cho hai Ủy ban Liên bộ và Liên phái công bố một thông cáo chung ngày 16.6.1963 xác định những điểm đã thỏa hiệp về việc treo cờ Phật giáo và Quốc kỳ, hứa xét lại Dự số 10 trước Quốc hội vào cuối 1963, tạm ngưng áp dụng Nghị định của Phủ Tổng thống số 116/TTPTT ngày 23.9.1960 ấn định thể thức mua bán bất động sản và đất đai của Phật giáo, hứa sẽ trưng trị nhân viên có lỗi và bồi thường các gia đình nạn nhân. Tuy nhiên, mọi việc đã quá trễ.

Trong hồi ký "Ngô Đình Diệm, Nỗ lực hòa bình dang dở", (nxb Xuân Thu California 1989), nơi trang

189-190, Nguyễn Văn Châu, nguyên giám đốc Nha Chiến tranh Tâm lý Quân đội VNCH, trở thành đối lập với Chính phủ trước cuộc binh biến 1.11.1963, có ghi lại: Sau 1975, một cựu đại úy Hoa kỳ tên James Scott, liên hệ với CIA và từng làm cố vấn cho Tiểu đoàn 1/3 thuộc Sư đoàn 1 Bộ binh, thủ nhận trong một lá thư đăng trên một tuần báo Mỹ rằng chính ông đã gài một trái bom nổ chậm chiếu 8.5.1963 tại Huế. Sự kiện này cũng được Lương Khải Minh, ghi lại trong hồi ký Lâm thế nào giết một Tổng thống? (tập 2, trang 366-370). Theo trung tướng Trần Thiện Khiêm xác nhận với Marguerite Higgins, tác giả quyển sách Vietnam, Our nightmare, chương VI, Nguyễn Khánh (năm quyền sau cuộc chính lý 30.1.1964) đã hợp sich thiếu tá Đặng Sỹ, phó Tỉnh trưởng Nội an Thừa Thiên, để Thích Trí Quang trì hoãn chống đối. Tòa án Mặt trận sai Thiếu tá Đặng Sỹ khổ sai chung thân.

Được hỏi: trong các tướng thường võ ra Dinh Độc lập, ai là người được sung ai nhất, ông Quách Tấn Đức đáp không do dự: "Tôn Thất Đình và Trần Thiện Khiêm, mà Tổng thống xem như người nhà" Điều này không ngăn Đình và Khiêm đóng vai trò chính yếu trong cuộc đảo chánh 1.11.1963.

*TT Diệm có thích được
ninh hốt hay không? Ý kiến
của Ông Đức: "Tại Bắc Việt,
Cộng sản đã thần tượng hóa
Hồ Chí Minh. Trong Nam,
cũng có khuynh hướng ấy đối

với ông Diệm, dưới nhiều hình thức, đặc biệt trong Phong trào Cách mạng Quốc gia với số đoàn viên tăng từ 10,000 năm 1955 lên đến 2 triệu năm 1963, tổ chức đến tận xã, phường. Bộ trưởng Thông tin Trần Chánh Thành bỏ hàng ngũ kháng chiến về cộng tác với ông Diệm từ lúc đầu như Trần Hữu Phương, Trần Lê Quang... Ông có công xây dựng Phong trào Cách Mạng Quốc Gia, tổ chức Chiến dịch tề cộng và đề xướng "Suy tôn Ngô Tổng thống". Bất thuận với Trần Kim Tuyến, Thành rời Nội các cuối năm 1959. Ba bộ trưởng khác ra đi cùng một lúc vì, với ông Thành, lập hồ sơ truy tố một số cán bộ Cán lao dân sự và quân sự lòng quyền: Trần Trung Đức (Quốc phòng), Nguyễn Văn Sĩ (Tư pháp) và người viết (Nội vụ). Bộ Thông tin bị đổi thành Nha Tổng Giám đốc Thông tin do bác sĩ (Cán lao) Trần Văn Thọ phụ trách. Ngày 30.4.1975, ông Thành (Nghi sĩ và Ngoại trưởng thời Nguyễn Văn Thiệu) tự tử bằng thuốc độc tại nhà để tránh sa vào tay CS còn bác sĩ Tuyến thì được điệp viên Việt cộng nằm vùng Phạm Xuân An lấy xe chở đến một địa điểm dùng trực thăng Mỹ thoát khỏi Việt Nam. Tuyến định cư tại Anh quốc nhờ bà Tuyến làm việc cho Tòa Đại sứ Anh ở Sài Gòn. Tại Anh, Bác sĩ Tuyến làm chủ một nhà trọ bed and breakfast gần Cambridge và qua đời cách đây vài năm, sau khi phát hành cùng với Cao Văn Hoàng quyển hồi ký "Lam thể nào giết một Tổng thống".

thông?"

Theo ông QTD, TT Diệm cởi mở, bình dân trong những năm đầu chấp chính nhưng về sau, trở nên khó tính và khép kín hơn. Ảnh hưởng của quyền lực? hoàn cảnh? giới cận thần a dua? Qua ba giai đoạn Quốc Hội Lập Hiến, Quốc Hội Lập Pháp kỳ 1 và Quốc Hội Lập Pháp kỳ 2, nên Đế nhất Cộng hòa đi lần vào bế tắc. Trong gia đình, ông bà Trần Văn Chương, nhạc gia của ông Nhu, - chồng, đại sứ VNCH tại Hoa Thịnh Đốn và vợ, quan sát viên tại Liên Hiệp Quốc - lợi dụng chức vụ để phân tuyên truyền và đi kích Chấn hưng Sài Gòn. Ngay cả Bác sĩ Trần Văn Đỗ, chú vợ của cố vấn Ngô Đình Nhu, và luật sư Nguyễn Hữu Châu, nguyên bộ trưởng Phủ Tổng thống kiêm Bộ trưởng Nội vụ, anh em bạn cột chèo với ông Nhu, cũng không còn ủng hộ ông Diệm. Ls Châu đào thoát qua Paris ngang con đường Nam Vang nhờ sự giúp đỡ của bạn học cũ là Quốc vương Sihanouk. Ông đã trình luận án Thạc sĩ luật chỉ trích chương trình viện trợ Hoa kỳ ở VN và sau đó, dạy luật tại Đại học Paris.

Lưuut sư Châu cũng như khoa học gia Bửu Hội, năm 1972, cũng ngã theo ủng hộ Mặt trận Giải phóng Miền Nam.

Trần Văn Đôn- người chủ trương đảo chánh - nhìn nhận một cách thương hại: Tội nghiệp, mọi người đều bỏ TT Diệm!

Ông Quách Tổng tỏ ra dè dặt với dư luận cho rằng TT Diệm kỳ thị Phật Giáo. Theo ông, TT Diệm thường tiếp

xúc với các vị tu hành thuộc mọi tôn giáo, đặc biệt Phật giáo; không bỏ qua dịp viếng thăm một số chùa như chùa Sư Nữ của Sư bà Diệu Huệ (mẹ giáo sư Bửu Hội) ở Phú Lâm, chùa Diệu Đế ở Huế... v. v. Chính ông Đức đã nhiều lần chuyển đến tay ông Mai Thọ Truyền, chủ chùa Xá Lợi và Hội trưởng Hội Phật giáo Nam Việt những sổ tiền giúp đỡ. Một chuyện mà ít người biết là TT Diệm đã biến cho Đức Đạt Lai Lạt Ma hơn số tiền 15,000 mỹ kim, giải thưởng Leadership Magsaysay tặng cho Tổng thống. Vì lý do chánh trị, quyết định này không được công bố.

Ủy ban tôn giáo Liên Hiệp Quốc được Chính phủ Sài Gòn mời đến điều tra năm 1963 cũng đã phúc trình sau ngày hai ông Diệm, Nhu bị giết - rằng Đệ nhất Cộng hòa không kỷ thị tôn giáo. Mặt khác, TT Diệm đã từng thẳng thắn bác bỏ những yêu sách quá đáng của một vài hàng giáo phẩm Công giáo di cư, bởi thế nên có sự bất mãn ngầm nấp. Theo ông Đức, 2 Giám mục Phát Diệm, Bùi Chu Lê Hữu Từ và Phạm Ngọc Chi chống đối ông Diệm ra mặt.

Cho đến ngày TT Diệm qua đời, phần đông các người phục vụ sát cạnh bên Tổng thống hàng ngày đều thuộc thành phần Phật giáo: Đồng lý (Quách Tông Đức), Tổng thư ký Nguyễn Thành Cung, Chánh văn phòng Võ Văn Hải, bí thư Trần Vũ, nội dịch Tôn Thất Thiết, cận vệ Nguyễn Bằng...

(Còn tiếp)

BUENA PARK

6411 BEACH BLVD., BUENA PARK, CA 90621

HONDA

Great Service
Huge Inventory
Best Price

Phục Vụ Chu Đáo
Nhiều Xe Lựa Chọn
Giá Rẻ Nhất Vùng

05 CLEARANCE SALE

ACCORD Sedan VP 05 Tự động, AC, CD, ABS



\$16,718

CIVIC Sedan VP 05 Tự động, AC, CD,



\$13,920

CIVIC Si 05, Số tay



\$18,188

ODYSSEY 05 (In Stock)



\$13,008

CIVIC Coupe VP 05 Số tay, AC, CD, Player



\$13,008

CRV-LX 05, 2 Wheels drive, tự động, AC, CD



\$19,188

PILOT LX 05 Tự động, AC, 4 Wheels drive



\$25,308

S2000 05 (In Stock)



\$20,000

Ridgeline Truck 06 (In Stock)



\$20,000



KEVIN TSE

Fleet Manager

(Vietnamese, Madarin, Cantonese, Chluichou)

Cell: 714-469-8836

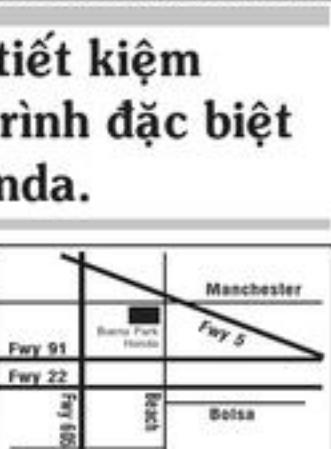
Quý vị gặp Kevin để được tiết kiệm nhiều thời giờ, hưởng chương trình đặc biệt và giá rẻ nhất của Honda.

Quý vị đem bất cứ giá xe quảng cáo của những nơi khác đến, Kevin sẽ bán thấp hơn.

Đặc biệt
tiền lời cho
Honda, Element

1.9% APR

24-36 tháng



CẢM TẠ

Gia đình chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

- Hội Đồng Liên Tôn tại Hoa Kỳ
- Châu Đạo California
- Ban Thế Đạo Hải Ngoại
- Ban Thế Đạo: Nam - Bắc Cali
- Thánh Thất, Điện thờ Phật Mẫu Orange County
- Bàn Trị Sự, Đồng Đạo các Thánh Thất, Tộc Đạo Orange County Santa Clara, San Diego, San Jose, Little Saigon, Westminster, Pomona, San Bernadino
- Thượng Tọa Thích Giác Sĩ và toàn thể chư Tăng Ni, Phật tử tịnh xá Giác Lý
- Hội Đồng Chức Sắc, Niên Trưởng Cao Đài Giáo Hải Ngoại
- Hội Tín Hữu Cao Đài Nam Cali
- Hòa Thượng Thích Chơn Thành
- Linh Mục Trần Công Nghị
- Hòa Thượng Thích Minh Nguyên
- LS. Phạm Văn Phổ, Chủ tịch CĐ.CG.VN miền Tây Nam Hoa Kỳ và Phụ nhân
- Phái Đoàn PGHH/Nam Cali - Giáo sư Nguyễn Thành Long và Nguyễn Thanh Giàu
- Giáo sư Nguyễn Lý Tường, đại diện Đức Ông Trần Văn Hoài (Rome) và PTGDVN/HN
- Mục sư Đặng Văn Lục, Tuyên Ủy Tin Lành QĐ IV/QK IV Chiến Thuật VNCH
- Niên Trưởng Đặng Quang Dương thay mặt Tộc Đạo Dallas (TX)
- Lễ sanh Thượng Xem Thanh
- Đại Đạo Thanh Niên Hội California
- Hội Ái Hữu ĐĐHĐ - LVT
- Hội Cựu Chiến sĩ Cao Đài
- Ông Nguyễn Lý Sáng và Tây Ninh Đồng Hương Hội
- Nhà báo Du Miên và Thư Viện Việt Nam
- Hội Võ Bị Quốc Gia - Đà Lạt
- Liên Hội Cựu Chiến sĩ VNCH
- Lực lượng Quân Dân VNCH
- Đại diện Hội Võ Bị Quốc Gia tất cả các khóa
- Đại Tá Nguyễn Ngọc Khôi, Gia Trưởng Khóa 3 Trần Hưng Đạo Trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam và các thân hữu cùng các Tướng Lãnh trong Khóa
- Tổng Hội Quân Cảnh VNCH
- Tổng Hội Cảnh Sát Quốc Gia, Hội CSQG Nam Cali
- Đại diện khóa 1 Nam Định
- Đại diện khóa 2 Quang Trung
- Tổng Hội Biệt Động Quân
- Tổng Hội Pháo Binh VNCH
- Thiếu Tướng Lê Minh Đảo, Đại Tá Trần Bá Thành và toàn thể Quân Nhân các cấp thuộc Sư Đoàn 18 /VNCH
- Bà Thiếu Tướng Lâm Quang Thơ
- Bà Trung Tướng Nguyễn Xuân Thịnh
- Thầy Cô Nguyễn Văn Bích, cựu Huấn Luyện Viên Khóa 3 Trần Hưng Đạo Trường Võ Bị QGVN
- Bà Chuẩn Tướng Phạm Ngọc Sang và Ông Bà Đại Tá Võ Văn Xét
- Thiếu Tướng Trần Văn Nhứt
- Nhóm Bạn Tù trại Nam Hà
- Đại Tá Phạm Văn Thuần và lực lượng Quân Dân VNCH
- Đại Tá Lê Khắc Lý, Đại Tá Lê Quang Bình và thân hữu QĐ II/QK II/VNCH
- Ông Ngô Giáp và Liên Hội Cựu Chiến Sĩ VNCH
- Thiếu Tướng Lê Văn Tư và Phụ Nhân
- Thiếu Tướng Nguyễn Hữu Xuân
- Thiếu Tướng Bùi Hữu Nhân
- Thiếu Tướng Văn Thành Cao và gia đình (TX)
- Thiếu Tướng Trần Quốc Lịch
- Hoàng Tử Bảo Ân
- Ông Lâm, Thọ Thomas thay mặt UBTV Trung Ương VN Hải Ngoại Liên Minh Chống Cộng
- Friends at MERLE NORMAN COSMETICS
- Quý Ông Bà Lê Phái - Nguyễn Ngọc Luy - Trương Thế Tuệ - Đỗ Trọng - Nguyễn Y
- Quý Ông, Bà suôi gia
- Cùng Quý Đồng Đạo, Đồng hương, Bà con nội ngoại, và bạn hữu xa gần

đã điện thoại chia buồn, đăng báo, gửi tràng hoa phân ưu, đến thăm viếng, cầu siêu, tế lễ, tiễn đưa **Chồng, Cha, Anh, Bác, Chú, Ông Nội, Ông Ngoại** của chúng tôi là:

Cố Đạo Hữu

TẠ THÀNH LONG

Sanh ngày 20 tháng 7 năm 1929

Tại Tây Ninh Việt Nam

Cựu Đại Tá Quân Lực/Việt Nam Công Hòa

Đệ Tam Đẳng Bảo Quốc Huân Chương

Cựu SVSQ Khóa III Trường Võ Bị Liên Quân Việt Nam

Trưởng Đoàn Quân Sự VNCH / Ban Liên Hợp Quân Sự 2 bên tại Bộ Tư Lệnh QĐ3 Biên Hòa

Nhân Sĩ Cao Đài - Hội Đồng Liên Tôn VN tại Hoa Kỳ

Qui vị lúc 9 giờ 25 phút sáng ngày 7 tháng 7 năm 2005

(Nhằm ngày mồng 2 tháng 6 năm Ất Dậu)

tại tư gia, thành phố Garden Grove, tiểu bang California, Hoa Kỳ

Hưởng thọ 77 tuổi

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, không tránh khỏi sơ suất. Kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Vợ: Bà góa phụ TẠ THÀNH LONG

Nhũ danh VƯƠNG THỊ PHƯỚC

Và các con, cháu

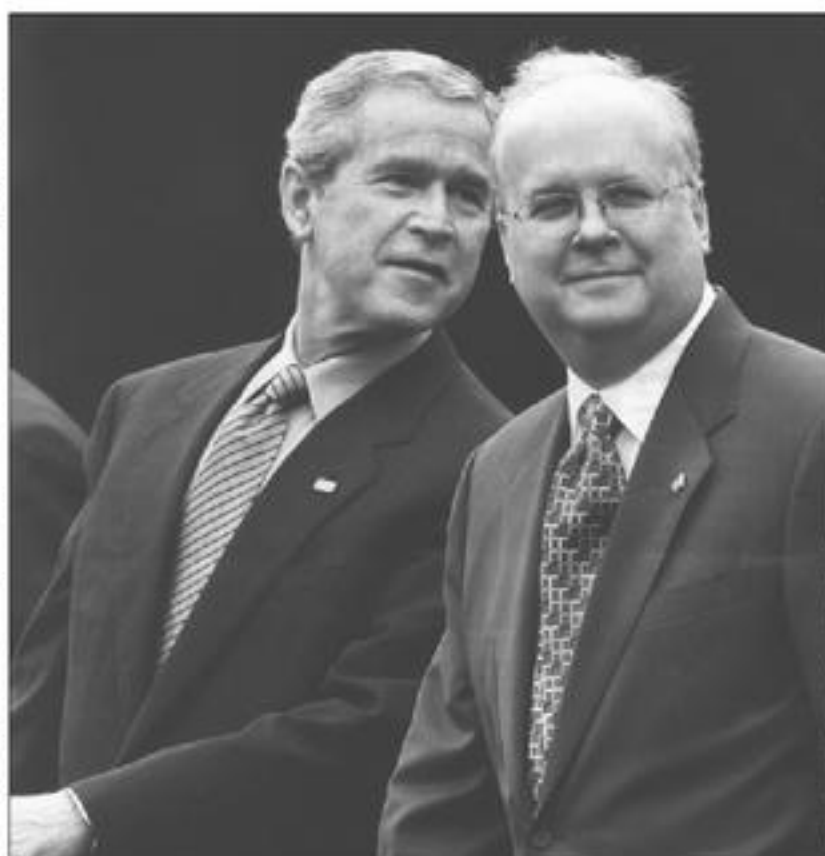
Mối đe dọa đối với chiến lược gia Tòa Bạch Ốc Karl Rove

VŨ HUY THỰC

Valerie Plame không có lý do gì để đón tiếp một phóng viên tại nhà riêng một cách bất ngờ sau khi báo chí đã tường trình câu chuyện và trao đổi những điều bí mật và sau đó đời sống của Valerie Plame, từng một thời là điệp viên nay trở thành một trong những câu chuyện được phổ biến nhất trong nhiều năm nay. Dù nhân vật Valerie Plame là một phụ nữ tóc vàng rất quyến rũ, mẹ của hai đứa con, vợ một cựu đại sứ, đã không tránh được trở thành mục tiêu cho một cuộc trả thù chính trị mà người ta nhắm vào chồng bà.

Plame không thích sự nổi tiếng ấy và nó làm cho bà rất giận dữ. Đúng lúc đó thì một nhà báo Anh xuất hiện trước cửa nhà Valerie Plame. Bà phản búa với phóng viên Massimo Calabresi của tờ Time: "Hãy tưởng tượng xem một tình báo viên được huấn luyện cho những hoạt động bí mật nay họ sẽ phải đối phó ra sao khi các phóng viên và viên chức chính quyền đem các bí mật đó ra ánh sáng?"

Thật ra, Valerie Plame không bị thương tổn nghề nghiệp, nhưng bà không còn được hoạt động như một điệp viên nữa mà quay trở về làm việc tại trụ sở trung ương Langley, Virginia sau kỳ nghỉ thường niên. Valerie Plame sẽ phải chụp hình cho tờ Vanity Fair hay có mặt tại Tribeca Film Festival. Bà còn phải đứng đằng sau người chồng lúc nào cũng rực rỡ, một cựu đại sứ, một tác giả của những cuốn sách bán chạy nhất, một cựu viên chức môi nhơn của ngành ngoại giao đã nhận sự khuyến khích của các tập đoàn cấp tiến làm hồng việc tạo dựng bằng mọi giá cái cớ để Mỹ gây chiến với Iraq. Cho nên, ngay từ đầu, khi tin tức liên quan đến việc rò rỉ lý lịch một điệp viên Valerie Plame được loan báo, người ta đã vội nghĩ ngay



Karl Rove (phải), chiến lược gia hàng đầu của Tòa Bạch Ốc. Tổng Thống Bush đứng bên trái. (Gettyimages)

đây là một việc trừng phạt Joe Wilson vì cái tội ông này đã không đồng tình với ông Bush.

"Tay tổ" Karl Rove...

Về phía Wilson, ông ta chẳng bao giờ ngưng ngưng đối với giấc mơ của chính ông ta là một ngày nào đó "tay tổ trong tòa Bạch Ốc là Karl Rove phải ra khỏi Tòa Bạch Ốc với hai tay bị còng". Vào Thứ Tư cách đây gần 2 tuần lễ, Matthew Cooper ký giả của Time đã khai trước một đại bồi thẩm đoàn điều tra việc tiết lộ lý lịch của một điệp viên, rằng "chính Rove là người đã nói với ông ta là vợ Wilson làm việc với CIA, dù rằng ông ta không chỉ đích danh Valerie Plame". Qua lời khai, rõ ràng Karl Rove là một nguồn tin bí mật được tiết lộ cho

công chúng sau khi tờ Newsweek cho công bố nội dung của một trong những e-mail mà Time đã gởi cho công tố viên đặc biệt Patrick Fitzgerald.

Tuy nhiên, những điều kể trên không có nghĩa là tất cả những bí mật đã được giải quyết, hoặc Rove sẽ bị "lột da" và bị đuổi. Trong thế giới chính trị ở Hoa Kỳ, có những câu chuyện mà cả "phần đã được biết" lẫn "phần chưa biết" đều quan trọng như nhau. Cho nên, cuối cùng trung tâm điểm câu chuyện được chuyển sang Fitzgerald điều tra. Và khi cuộc điều tra được tiến hành, lập tức xuất hiện những chuyện có vẻ nghiêm trọng hơn với viên tượng có khi Fitzgerald phải thẩm vấn cả Tổng Thống lẫn Phó Tổng Thống Hoa Kỳ. Và nếu

chuyện này xảy ra sẽ khiến có thể Matthew Cooper phải trải qua một thời gian trong tù nếu ông ta không khai trước tòa danh tánh người tiết lộ tên điệp viên. Phóng viên của tờ New York Times đã phải chấp thuận vào tù từ chối khai nguồn tin. Tuy nhiên, cuộc điều tra của Fitzgerald có những điều vẫn còn rất nhiều khó khăn: trong án lệnh của tòa án đòi các phóng viên phải xác nhận ai là người đã tiết lộ danh tánh của điệp viên Plame, một vài trang đã được lấy ra vì những lý do an ninh khác nhau. Tại sao vậy?

Phản ứng về phía Dân Chủ, Thượng Nghị Sĩ John Kerry đã đưa một thỉnh nguyện yêu cầu TT Bush đuổi Rove, nhưng phía Cộng Hòa lại cho rằng "Rove chỉ là nạn nhân của một cuộc tấn công chính trị có tính đảng phái". Phát ngôn viên của tòa Bạch Ốc Scott McClellan đã gọi những lời cáo buộc Rove can dự vào vụ này là "lố bịch". Tổng Thống Bush, người từng lên tiếng sẽ đuổi bất cứ ai trong chính phủ tiết lộ danh tánh điệp viên Plame và đồng thời là vợ một cựu nhân viên ngoại giao cao cấp, cũng mới chỉ tuyên bố "đây là một cuộc điều tra vô cùng quan trọng" chứ chưa cho biết thêm chi tiết nào về Rove.

Nói tóm lại, tất cả những người báo về Rove đều xoay chuyển một cách rất nghệ thuật từ việc nói "ông ta không làm bất cứ một điều gì" sang tới "ông ta không làm bất cứ điều gì sai trái", hoặc từ "Plame không còn là một điệp viên nữa" được chuyển sang "cho dù Plame là một điệp viên, nhưng Rove không biết điều đó, hoặc nếu Rove có biết đi nữa thì cũng chỉ là chuyện nặng nề Plame, vì Rove đã cố gắng ngăn cản các phóng viên không được viết một câu chuyện tệ hại dựa trên những cáo buộc sai trái của Wilson.

Cuộc phòng vệ tạm bợ...

Đại khái cách phòng vệ tạm bợ cho Karl Rove là như thế. Dĩ nhiên,

cho đến khi Fitzgerald kết thúc bản phúc trình về cuộc điều tra, chưa thể biết có người nào trong tòa Bạch Ốc phạm vào tội tiết lộ danh tánh một điệp viên hay không. Nhưng các đồng nghiệp của Valerie Plame cho tờ Time biết rằng chỉ cần những tiếng vang của vụ này cũng đã đủ "hủy diệt nghề nghiệp" của bà ta rồi. Hơn nữa, theo họ, khi danh tánh của một điệp viên bị tiết lộ thì điều này đồng nghĩa với mối nguy hiểm chờ sẵn.

Tới đây, một vấn đề được đặt ra: điều gì đã tạo cho Karl Rove trở thành một huyền thoại của một chiến lược gia tòa Bạch Ốc? Giới thân cận với ông ta giải thích rằng trước hết chính lòng say mê và thích đối đầu với những khó khăn đã tạo ra những huyền thoại. Rove không phải là loại chính trị gia chuyên nghiệp thường làm việc suốt ngày nhưng tối vẫn có thể đi dùng bữa với những đối thủ. Khi ông ta tấn công một đối thủ, ông ta biết rõ mình đang nói cái gì. Có thể Rove có khả năng "tự thuyết phục" mình rằng đối thủ của ông là hạng thấp kém, tham nhũng, nguy hiểm và ngu cho nên có thể vì thế mà công việc tiêu diệt "khẻ thù" của mình dễ dàng hơn. Bởi vậy khi Joe Wilson xuất hiện vào Tháng Bảy-2003 như một nhà phê bình có uy tín, nhà cựu ngoại giao này đã làm cho Rove phải chú ý đặc biệt, nhất là trong trường hợp ông ta đi ngược lại những luận điểm của Tổng Thống Bush về lý do Mỹ nhảy vào Iraq.

Cuộc chiến không giới tuyến

Joe Wilson còn là một cựu đại sứ, một chuyên viên về Phi Châu và đồng thời cũng là người tạo ra ấn tượng rất sâu sắc đối các tổng thống Mỹ trong quá khứ, kể cả Cộng Hòa lẫn Dân Chủ, kể cả đối với thân phụ Tổng Thống George W. Bush, người đã từng ca tụng

Tiếp trang D11

BÁC SĨ PHAN QUỐC QUANG, M.D.

CHUYÊN KHOA TRỊ BỆNH TIÊU HÓA VÀ GAN

12665 Garden Grove Blvd., Suite 304 (lầu 3), Garden Grove, CA 92843

CHUYÊN ĐIỀU TRỊ

- * THỰC QUẢN: Khó nuốt, Ngén thức ăn, Ợ chua.
- * BAO TỬ: Đầy hơi, Loét bao tử, Chảy máu bao tử, Ăn không tiêu, Ợ mửa.
- * RUỘT: Đau bụng, Táo bón, Tiêu chảy, Đi cầu ra máu, Ợ thối và Buồn ruột.
- * TRÍ: Đau nhức hậu môn, Chảy máu hậu môn.
- * GAN: Vàng da, Sạn túi mật và ống dẫn mật, Sưng gan, Chai gan
- * LÁ LÁCH: Đau bụng cấp tính.

(714) 537-5302

- * Diplomate, American Subspecialty Board of Gastroenterology.
- * Diplomate, American Board of Internal Medicine.
- * Hội viên American College of Physicians và Orange County Medical Association.
- * Thường trú Nội Khoa (Internal Medicine) tại University of California, San Francisco (UCSF).
- * Tốt nghiệp Chuyên Khoa Bệnh Tiêu Hô và Gan (Gastroenterology) tại University of California, Los Angeles (UCLA).

GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ Hai - Thứ Sáu:
9 AM - 6 PM
Thứ Tư: 9 AM - 1 PM

NHẬN MEDICAL & BẢO HIỂM



THƠ CẢM TẠ và THÔNG BÁO DỜI ĐỊA CHỈ của ĐỖ NHUẬN

(Chủ cũ COSLO Travel cạnh nhà hàng Song Long)

Tôi tên là ĐỖ NHUẬN, xin chân thành Cảm Tạ quý vị đã ủng hộ tôi suốt 26 năm qua. Nay tôi đã dời về số 9938 Bolsa # 209 (trên lầu), Westminster.

Ngay tại ngã tư Bolsa và Brookhurst (đối diện cơm tấm THÀNH)

CHUYÊN LO NHỮNG DỊCH VỤ SAU ĐÂY:

- Gởi tiền về Vietnam, bán vé xe bus, money order, Thẻ Điện thoại.
- Bảo lãnh Vợ Chồng, Con Cái, Hôn Thê, Hôn Phu, Cha Mẹ, Anh Chị Em, Con Ngoại Hôn.
- Bảo lãnh Du Lịch, Du Học, xin gia hạn Visa.
- Xin Chứng Nhận Độc Thân, Công Hàm Ngoại Giao, Visa, gia hạn hộ chiếu Việt Nam.
- Làm giấy Bảo Trợ Tài Chánh I-864, I-134.
- Làm đơn xin Thẻ Xanh, xin Nhập Tịch (cho bài thi và hướng dẫn cách thi).
- Xin Bằng Quốc Tịch cho con của quý vị dưới 18 tuổi.
- Làm Re-Entry Permit gấp, xin lại Thẻ Xanh, hoặc Bằng Quốc Tịch đã bị mất.
- Lập Di Chúc, làm giấy ủy quyền nhà đất ở Việt Nam.
- Xin Tiền Giã, Tiền Capi, vay tiền GR, xin Housing, xin thêm tiền giã, trợ cấp tiền nhà, mà người ta thường gọi là Tiền Du Lịch.
- Lập Thẻ Vi Hôn Thê, Khai Sanh, bằng cấp...
- Làm hợp đồng mua bán tiệm Nail, Nhà Hàng v.v...
- Làm tờ khai đã học hết trung học để thi lấy bằng Nail, xin học Đại Học...
- Sang tên nhà, Quit Claim Deed, Declaration of Homestead, giấy ủy quyền...
- Phiên dịch, chụp hình, lăn tay, thị thực chữ ký.
- Đưa đón đi thi bằng Nail, thi Quốc Tịch, xin Tiền Giã, thông dịch...
- Có Luật sư tại Vietnam giúp đỡ thân nhân của quý vị (nếu cần).

Quý vị nào
quý mến, tín nhiệm,
xin liên lạc ĐỖ NHUẬN

714-531-3150
714-531-3829

Thành thật cảm ơn

TẬN TÂM, KINH NGHIỆM,
UY TÍN, GIÁ PHẢI CHĂNG



CƠ HỘI ĐẦU TƯ

Nhà vùng Long Beach, Bellflower, giá còn rẻ, phân lô đang thấp nhất trong 20 năm.

- Nhà 4PN + 2PT + Garage 2 xe, giá \$399,900.
- Nhà 3PN + 1PT + Garage 1 xe, giá \$380,000.
- Nhà 3PN + 1PT + Garage 2 xe, giá \$394,500.

Chúng tôi còn những bất động sản khác đang có trên thị trường, tùy theo nhu cầu của quý vị. Xin gọi Agent:

KHÁNH-VÂN NGUYỄN (562) 298-3833

LS GATEWAY



Grand Opening

PMC
PACIFIC MORTGAGE CENTER

"WE PROVIDE A DISCOUNT FEE, NOT DISCOUNT SERVICES"

PACIFIC MORTGAGE CENTER

1631 N. Bristol, Suite B10, Santa Ana, CA 92706

(Góc Bristol và 17th, đối diện Santa Ana College)

Tel: 714-265-7726 * 714-835-5895

Direct line: 714-360-6357 * 310-803-7080

- * Tài trợ trực tiếp
- * Mua nhà, mượn nợ 2nd.
- * 100% Financing - No PMI.
- * Pick-A-Payment option.
- * Start Rate at 1.00%.
- * Refinance, Equity Loan.
- * Closing Costs chỉ có \$3,000.
- * Loan Approved within 24 Hours.
- * FICO Score 500 OK!!!

TODAY'S RATE

	Low	High
30 yr fixed mtg	5.060	6.180
15 yr fixed mtg	4.590	5.850
30 yr fixed jumbo mtg	5.170	6.270
5/1 ARM	5.390	6.330
5/1 jumbo ARM	5.520	6.310
3/1 ARM	5.600	6.430
7/1 ARM	5.290	6.500
10/1 ARM	5.280	6.430
5/1 jumbo ARM (interest only)	5.480	6.360
3/1 jumbo ARM	5.650	6.380

BẠN MUỐN CÓ CƠ HỘI THÀNH CÔNG TRONG NGÀNH ĐỊA ỐC?

Chúng tôi sẽ giúp, cung cấp tài liệu cho bạn để đăng lấy bằng Sale Person trong thời gian ngắn nhất, có lớp hướng dẫn trở thành Loan Officer. **HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ**

LAND INVESTMENT

Đầu tư vào đất đai là cách tốt nhất để làm giàu với ít tiền vốn. Khi mua nhà đất hãy tham khảo với Rapido Realty, Inc.



Chúng tôi cho vay trên 50 tiểu bang, có những chương trình đặc biệt cho AZ, CA, FL, NE.

Mối đe dọa đối với chiến lược gia Tòa Bạch Ốc Karl Rove

Tiếp trang D10

Wilson là một anh hùng khi làm Tham Vụ tại Sở Quân Mỹ tại Iraq trước thời gian cuộc chiến vùng Vịnh lần thứ nhất. Cho nên khi Joe Wilson viết cho tờ New York Times vào ngày 6-7-2003, tức là gần 4 tháng sau khi cuộc chiến Iraq bùng nổ, theo đó, chương trình vũ khí hạt nhân của Iraq đã bị bóp méo để cường điệu hóa cuộc mối đe dọa về nguyên tử của Iraq thì người ta có thể thấy ngay được là những dòng chữ của Wilson là những lời lẽ cáo buộc chính phủ của ông Bush rất nặng nề.

Đĩ nhiên là chính phủ phải có phản ứng và Joe Wilson giải thích rằng những viên chức trong cơ quan CIA đã tuyển dụng ông để giúp họ điều tra những thắc mắc do văn phòng Phó Tổng Thống Dick Cheney nêu ra trong đó có những tin tức nói tới việc Niger bán những "bánh vàng" (nguyên liệu làm giàu uranium để chế tạo vũ khí). CIA yêu cầu Joe Wilson tới Niger để phối kiểm tin tức này xem sao.

Thế nhưng, khi phúc trình của Joe Wilson không phù hợp với những điều mà chính quyền của Tổng Thống Bush muốn thì họ lộ những chi tiết đã phối kiểm đi. Tuy nhiên, đến khi đọc bài diễn văn về "Tình Trạng Liên Bang" thì ông Bush thêm vào: "Theo các nguồn tin tình báo Anh, mới đây Iraq mua uranium từ Phi Châu".

Cũng vì những chi tiết đó mà ngay khi tin tức liên quan đến việc tiết lộ tên của điệp viên Plame được loan báo thì người ta có ý nghĩ ngay là đằng sau vụ này có điều gì bất thường: một vụ trả thù chăng? Tin tức chính thức về các cuộc điều tra không hề gì được tiết lộ một cách chóng vánh, nhưng cho tới nay, ảnh hưởng của

những lời đồn đãi ngày một lớn mạnh. Trong cuộc điều tra, chính thức thì Fitzgerald chỉ được cho biết tới một bản ghi nhân mật của Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ chuyển cho Tòa Bạch Ốc một ngày sau khi bài báo của Wilson xuất hiện. Nó được đánh dấu để chuyển cho Bộ Trưởng Ngoại Giao Mỹ lúc đó là Colin Powell, người đi cùng Tổng Thống Bush sang Phi Châu cùng một ngày hôm đó. Bản ghi nhận đó ngày 10-6-2003 cho thấy lý lịch Plame và cuộc thảo luận về vai trò của bà trong việc thúc đẩy chống bà sang công tác tại Niger. Bản ghi nhớ này do cơ quan tình báo và nghiên cứu của Bộ Ngoại Giao thảo ra do lệnh của Thứ Trưởng Ngoại Giao Marc Grossman sau khi tờ New York Times và tờ Washington Post bắt đầu tường thuật những tin tức tình báo về chuyển đi của cựu đại diện ngoại giao Mỹ đến Niger mà không hề đề cập đến tên Wilson. Việc gởi cho Powell những chi tiết này là một cách công khai hóa chuyển đi của Wilson.

Phản ứng của Rove lúc đầu có vẻ quyết liệt vì luật sư Robert Luskin đại diện cho Rove đã cố gắng khuyến cáo tờ TIME là không nên để cho Cooper đăng tải những lời lẽ có tính chất cáo buộc Phó Tổng Thống Cheney bởi vì văn phòng Phó Tổng Thống cho biết sẽ chứng minh những lời cáo buộc này là sai. Riêng đối với Phó Tổng Thống Dick Cheney thì ông lên tiếng đính chính rằng ông không hề được báo cáo về chuyển đi Phi Châu của cựu Đại Sứ Joe Wilson.

Nói tóm lại, dù bấy giờ cuộc điều tra vẫn còn đang được tiến hành, nhưng vụ làm rò rỉ danh tánh một điệp viên đang hoạt động là một biến cố khá nghiêm trọng với nhiều cách nhìn khác nhau.

Cái chung của vụ này là mọi người đều thấy rõ điều bất thường trong đó. Tại sao vụ này lại nhằm vào đúng người vợ của một đối thủ của

chiến lược gia Karl Rove là Joe Wilson? Có nhiều tiên đoán kết quả cuộc điều tra và số phận của Karl Rove, nhưng có điều chắc chắn là việc tiết lộ danh tánh của một điệp viên đương thời sẽ tạo ra một hậu quả nghiêm trọng: những điệp viên được tuyển dụng trong tương lai không thực sự tin rằng họ được bảo vệ và được miễn dịch đối với tất cả những va chạm chính trị.

Nguyễn Tất Thành và huyền thoại dạy học tại trường Dục Thanh Phan Thiết

Tiếp trang D8

khí nói Hồ học trường Quốc Học, cũng không thống nhất, còn tài liệu văn khố Pháp tại Aix en Provence, thì ghi có một học sinh gốc Nghệ An, tên Nguyễn Sinh Côn, được đặc ân nhập học.

Chiều theo nghị định ngày 30-10-1906, bắt đầu từ niên học 1907-1908, trường Quốc Học chỉ dành riêng cho học sinh đã có bằng Sơ học yếu lược, hay đã đỗ qua các kỳ thi hương. Trường này được thành lập năm 1896, do các nghị định của Toàn quyền Đông Dương, Tòa Sứ Trung Kỳ và sắc lệnh của vua Thành Thái, qua danh xưng đầu tiên là "Quốc Gia học đường", được một vị quan nhà Nguyễn làm hiệu trưởng gọi là Chương giáo. Nhưng từ năm 1902 đến tháng 3-1945, các hiệu trưởng của trường đều là người Pháp và các giáo sư giảng dạy, dù Việt hay Pháp, đều phải có văn bằng cử nhân khoa học. Năm 1915, nhà trường được xây cất lại và tồn tại tới ngày nay. Năm 1925, cụ Phan Bội Châu bị an trí tại Bến Ngự Huế, có đến đây để diễn thuyết. Từ năm 1936, trường mở thêm ban tú tài, nên đổi tên là Lycée Khải Định. Sau ngày 9 tháng 3 năm 1945, Nhật đảo chính Pháp, chính phủ Bảo Đại đã bổ nhiệm một hiệu trưởng người Việt

cũng như cho áp dụng chương trình giảng dạy bằng Việt ngữ lần đầu tiên trong bậc trung học tại trường. Nhiều đảng viên cộng sản sau này, đã xuất thân tại đây như Trần Phú, Phạm văn Đồng, Võ nguyên Giáp, Hải Triều Nguyễn Khoa Văn, Nguyễn Chí Diêu, Nguyễn Khánh Toàn, Tạ Quang Bửu, Đào Duy Anh, Tố Hữu, Xuân Diệu, Huy Cận, Tế Hanh, Nguyễn Xuân Sanh.

Tóm lại qua các tài liệu hiện hành, có thể biết được sự học hành của Hồ thời tuổi nhỏ rất lem nhem, dang dở, nửa thầy nửa thợ, kể cả hai thứ tiếng Hán và Pháp, cũng không đủ vốn viết nổi một lá thư tiếng tây hay bút đàm với người Trung Hoa. Học thức như vậy, thì làm sao dạy đủ các môn từ Pháp, Hán, Khoa Học tại trường Dục Thanh như những văn nò đã tuyên truyền trên báo đảng. Cũng do mặc cảm đó rất thất học, nên sau này dù sống lâu năm trên đất Pháp, nói có phần khá hơn nhưng về viết văn sơ bị lỗi chính tả, cú pháp, do trên gần như phải nhờ luật sư Phan văn Trường và Kỹ sư Nguyễn Thế Truyền viết hộ. Sau này vì lý do chính trị, Hồ được đóng bọn thổi phồng tăng bậc là một siêu sao. Rồi lại làm dáng khi dùng lẫn lộn trong văn viết ngữ như I, Y, C, K, Ph, F, Z... để viết, chẳng hạn như Nguyễn Ái Quốc.

NGUYỄN TẤT THÀNH DẠY HỌC TẠI TRƯỜNG DỤC THANH:

Hồ Chí Minh là con của Nguyễn Sinh Sắc, quê làng Kim Liên, huyện Nam Đàn, tỉnh Nghệ An. Sau khi cha mẹ qua đời, Sắc được Đỗ Dương đem về nuôi và gả con là Hoàng thị Loan, sinh được ba con Nguyễn thị Thanh (1884-1954), Nguyễn Sinh Khiêm hay Tất Đạt (1888-1950) và Nguyễn Sinh Cung tức Tất Thành. Gia đình nghèo khổ lại thêm đường khoa hoạn long đong, nên Sắc phải đi khắp đó đây để

dạy kèm độ nhất. Do trên năm 1894, vừa đậu cử nhân, ông đã xin đi làm quan ngay, với chức hành tẩu bộ lễ tại kinh đô Huế vào năm 1895. Đỗ phó bảng trong kỳ thi hội năm 1901 chung với Nguyễn Thừa Hiến và Phan Chu Trinh, Nguyễn Sinh Sắc làm Thừa Biện bộ lễ từ 1903-1909, sau đó thăng chức tri huyện Bình Khê, tỉnh Bình Định từ tháng 5-1909 tới 17-9-1910, thì bị triều đình sa thải, bãi chức vì can tội đánh chết một phạm nhân, trong tháng 1-1910, giữa lúc Sắc say rượu. Thay vì bị xử phạt 100 trượng, Sắc được ân giảm hạ bốn cấp quan và sa thải.

Từ đó, mộng công hầu tان vợ, ông ta lang thang phiêu bạt vào Nam kiếm sống bằng đủ mọi nghề, từ Hầm Tấn, Lộc Ninh, Sài Gòn và cuối cùng từ trần ngày 29-11-1929 tại làng Hội Hòa An, Sa Đéc. Chính con trai là Nguyễn Tất Thành, tại New York ngày 15-12-1912 cũng đã viết thư năn nỉ với tòa khâm sứ Pháp tại Trung Kỳ, xin ban cho cho cha mình chút quan nhỏ để nuôi sống. Chứng cứ như vậy, cho nên cái sự đáng nói cha bác "Hồ" vì có lòng ái quốc, chống Pháp nên bị cách chức, chỉ là bia đặt tuyên truyền, làm cho những trang sử của đảng cộng sản, vốn đã đen và tanh máu người vì đồng nào cũng có chém giết, lại càng thêm tanh tươi hơn bởi những câu chuyện bia xạo, không biết đầu mà mò. Đó chính là một trong những bức xúc chết người của bộ môn khoa học và nhân văn, là đối tượng "người" mà các nhà nghiên cứu phải rờ mó, mổ xé khi đụng tới. Đây là một khuyết điểm lớn của bộ môn này, vì khi làm việc, các nhà nghiên cứu cũng là một phần của đối tượng "người", nên làm sao không ít nhiều lệch lạc trong nhận thức. Đây cũng là nét yếu của sử học vì thông thường, nhất là theo quan niệm của người Việt Nam, thì ai đã trải qua một thời gian trông thấy biến cố theo cuộc đời mình,

thì tự cho là đã biết sử và khi nắm được quyền trong tay, thì buộc người khác phải tin theo ý mình(?). Những biến động của lịch sử nước nhà từ năm 1945 tới nay, đã mang tới hậu quả chưa giải quyết được, đó là tình trạng phân chia hai phía của hai dòng ý thức hệ trong tâm thức VN qua hậu quả, làm tác động đến truyền thống văn hiến của Hồng Lạc, vốn lấy tinh thần Văn Lang và hợp quần làm trọng tâm xử thế và chống giặc ngoại xâm. Cho nên sau ngày 30-4-1975 kết thúc chiến tranh, rồi cục với phe thua phe thắng nhưng thấy vậy mà không phải vậy, vì càng lúc sự mâu thuẫn giữa hai đối cực càng chất chứa, chỉ chờ có cơ hội là chạm nổ.

Tất cả cũng đều có nguyên nhân và cái sử tính mà người viết sử nhắc tới, đó là sự "hố" lớn của những người cộng sản thắng trận, lúc nào cũng tự xưng mình là chính thống, chà đạp tất cả mọi người, chẳng những trong hành động, mà còn muốn nói gì thì nói khi viết lách, đã vậy còn kéo theo sự phụ họa của một số người mơ mộng phù thịnh hổ đồ. Phe bại trận, tuy bị cách chức, chỉ là bia đặt tuyên truyền, làm cho những trang sử của đảng cộng sản, vốn đã đen và tanh máu người vì đồng nào cũng có chém giết, lại càng thêm tanh tươi hơn bởi những câu chuyện bia xạo, không biết đầu mà mò. Đó chính là một trong những bức xúc chết người của bộ môn khoa học và nhân văn, là đối tượng "người" mà các nhà nghiên cứu phải rờ mó, mổ xé khi đụng tới. Đây là một khuyết điểm lớn của bộ môn này, vì khi làm việc, các nhà nghiên cứu cũng là một phần của đối tượng "người", nên làm sao không ít nhiều lệch lạc trong nhận thức. Đây cũng là nét yếu của sử học vì thông thường, nhất là theo quan niệm của người Việt Nam, thì ai đã trải qua một thời gian trông thấy biến cố theo cuộc đời mình,

Tiếp trang D12

Những Ưu Điểm Của

Nhà Quàn Peek Family

và NGHĨA TRANG TẠI TRUNG TÂM LITTLE SAIGON

Trong cộng đồng có rất nhiều nhà quàn muốn lo về dịch vụ tang lễ theo nghi thức và phong tục người Việt Nam nhưng không đâu sánh bằng **Nhà Quàn Peek Family** đã từng phục vụ cộng đồng và quý đồng hương trong suốt 15 năm qua với tất cả sự uy tín làm đầu.

NHÀ QUÀN PEEK FAMILY BẢO ĐẢM SẼ

- ♦ **Nhà Quàn Peek Family** thuộc hệ thống Công ty SCI (Service Corporation International), một công ty nổi tiếng và uy tín nhất khắp thế giới, nên tiêu chuẩn và phẩm chất phục vụ phải thật là hoàn hảo ("Dignity Memorial")
- ♦ Với sự phục vụ "Hoàn Hảo" của nhân viên **Nhà Quàn Peek Family** về mọi mặt, bảo đảm sẽ làm hài lòng mọi nhu cầu tang chế của quý gia đình và người thân.
- ♦ Với sự kết hợp chặt chẽ của Ban Giám Đốc và nhân viên có rất nhiều kinh nghiệm, tận tâm, tận lực giúp đỡ gia đình và người quá cố trong suốt những ngày thăm viếng và an táng thật trang nghiêm và đầy đủ.
- ♦ Tất cả mọi dịch vụ tang chế quý vị giao phó cho **Nhà Quàn Peek Family** đều được thực hiện ngay tại **Nhà Quàn** mà không qua bất cứ một trung gian nào khác.
- ♦ Chọn **Nhà Quàn Peek Family** về những dịch-vụ tang lễ, hỏa thiêu, chôn cất, hoặc chuyển thi hài đi khắp các tiểu bang và về "Quê Nhà", là quý vị có sự lựa chọn đúng nhất cho gia đình và người quá cố.

BAN GIÁM ĐỐC NHÀ QUÀN PEEK FAMILY CHÂN THÀNH CẢM TẠ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG

CHUẨN BỊ TRƯỚC LÀ THỂ HIỆN TÌNH THƯƠNG VÀ SỰ QUAN TÂM CHO NGƯỜI THÂN

(CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP)



Michael Dương
714.642.8198

Peek Family
COLONIAL FUNERAL HOME
FD # 946

7801 Bolsa Ave.,
Westminster, CA 92683

Tel.: 714-893-3525

Toll Free: 800-877-2275



Hợp Trần
714.425.0344

SNORING BỆNH NGÁY

QUÝ VỊ KHÔNG PHẢI CHỊU DỰNG CHỨNG NGHỆT MŨI KINH NIÊN SUỐT ĐỜI



* CÁC CHỨNG KHÓ THỞ, XÁO TRỘN GIẤC NGỦ VÀ NGÁY

PHƯƠNG PHÁP LASER TÂN TIẾN giúp:

- * Sửa vách mũi lệch
- * Giảm chứng nhức đầu, mệt mỏi và cải thiện khả năng thở

PHƯƠNG PHÁP TRỊ CHỨNG NGỦ NGÁY:

- * Dùng phương pháp Năng lượng Tần số Vô tuyến (Radio Frequency Energy), Laser và Pillar implant - chỉ trong vòng 30 phút và thực hiện ngay tại văn phòng bác sĩ - để giảm thiểu các mô ở mũi và trị dứt chứng nghẹt mũi.

SINUS BỆNH XOANG MŨI



- * Nhức đầu do xoang mũi, tái nhiễm trùng ở xoang mũi, đàm ở cổ hay nước mũi chảy trong cổ họng (Post-nasal drip)
- * Chứng khó thở, xáo trộn giấc ngủ và ngủ ngáy.
- * Nhiễm trùng ở tai, mất khả năng thính giác, chóng mặt, cảm giác căng đau ở mặt (Facial pressure)

PHƯƠNG PHÁP TRỊ LIỆU CAO CẤP VỀ BỆNH Ở MŨI VÀ XOANG MŨI:

- * Bằng Laser * Mau lạnh
- * Cầm máu bằng phương pháp tối tân (no nasal packing)
- * Trị dứt chứng nghẹt mũi * Giúp tăng năng lực

ALLERGIES DỊ ỨNG



BỊ ĐAU KHỔ VÌ KHÔNG KHÍ VÀ THỨC ĂN?

- * Thử nghiệm toàn bộ về dị ứng do thức ăn và không khí và trị liệu to ăn bộ các chứng bệnh liên quan đến dị ứng: Nhức đầu, viêm khớp, đau khớp xương, da nổi nổi mẩn đỏ tái nhiễm trùng ở tai và xoang mũi, bệnh tự kỷ ở trẻ em (autism) khó chịu ở bụng, đầy đặn và mệt mỏi kinh niên.

Albert S. Goh, M.D., F.A.C.S
Thomas Huang, M.D., Charles Oh, M.D.

Nhận PPO, Medicare
HMO & Medical Seen On a Cash Basis

TAI - MŨI - HỌNG

TRUNG TÂM TRỊ LIỆU DỊ ỨNG VÀ XOANG MŨI

- * Bác sĩ có bằng chuyên khoa
 - * Trị người lớn và trẻ em
 - * Trị liệu cùng ngày lấy hẹn
- tại COSTA MESA/NEWPORT BEACH OFFICE
275 Victoria St., #2J, Costa Mesa, CA 92627
TUSTIN/IRVINE OFFICE
14642 Newport Ave., #250, Tustin, CA 92780
và SANTA ANA OFFICE
801 N. Tustin Ave. #500, Santa Ana, CA 92705

For English: (714) 669-4477 & (888) 289-8883

Xin liên lạc ĐÚNG TÓN (949) 233-1211

Tham khảo miễn phí. Có xe đưa đón khi bệnh nhân yếu cầu. Có nhận tiền mặt

Nguyễn Tất Thành và huyền thoại dạy học tại trường Dục Thanh Phan Thiết

Tiếp trang D11

đảng, công an khu vực, bộ đội cán bộ, qua cái đầu óc được giáo dục, coi người miền Nam VN là tay sai bán nước, không phải là người Việt của Xã nghĩa thiên đường, thì quyền cướp bóc, chiếm đoạt, đầy đọa con người miền nam, là hợp pháp theo chân lý, có gì phải sợ. Riêng những tầng lớp cao của chế độ đương thời, qua cái gọi văn nhân, nghệ sỹ, sử gia, nhà khoa học xã hội chủ nghĩa, chẳng những trước nỗi đau lòng chung của đất nước, phải tỏ thái độ ngăn cản nếu không muốn phần kháng. Nhưng than ôi thật là tệ, chúng chẳng những tấn dương phụ họa cho một chế độ thực dân Hà Nội, mà còn dùng cái trí thức sẵn có, để tô trét phần son cho Hồ Chí Minh và các lãnh tụ, nhằm mục đích biện minh sự ăn cướp công lao và sự nghiệp của kẻ khác. Hay nói một cách huych toẹt, chính những người viết lịch sử cộng sản, đã nặn lên một hình tượng từ Nguyễn Tất Thành, Nguyễn Ai Quốc tới Hồ Chí Minh trở nên một nhân vật lịch sử trong dòng sử cận đại VN từ 1910-1969.

Tuy vua chúa có quyền sinh sát mọi người nhưng ngược lại chính sử gia, thì phải, bia miệng mới có quyền phê phán và quyết định lịch sử. Bởi vậy Durkheim đã định nghĩa rằng tất cả những đối tượng của xã hội học, chỉ là sự vật (comme des choses), cho nên những nhà viết sử chân chính xưa nay như Tư Mã Thiên, Ngô Sĩ Liên hay gần đây có Chánh Đạo, Hứa

Hoành, Trần Gia Phung, Ta Chí Đại Trường, khi viết sử đã vô tư xếp sắp bon vua chúa, lãnh tụ thời đại trong đo có Hồ Chí Minh tuy được cho đứng trên tượng đài với voi nhưng lò nhỏ bao quanh là một lũ lân đũa đá cá, thảo khấu lèng èng, biểu tượng của tính khôi hài, cười ra nước mắt.

Đấy cũng chỉ là chuyện thông thường trong thời đại văn minh, dân chủ Phương chi các huyền thoại xa lắc về cộng sản, Hồ Chí Minh và cách mạng tháng chín mùa thu lí bay, cũng là những câu chuyện cổ tích hoang đường, sau khi bí mật bị lột trần tận tụyệt. Ngày nay, vấn đề còn lại để dọn sạch những tàn dư bịp láo, những rác rưởi trên đường, đó là nhận thức mặt thật chuyện đời, không phải của riêng người viết sử, mà là chung cho hết mọi người. Phải nhớ tận gốc, những hình tượng cộng sản, cứ tưởng mình là thành phần siêu việt, bách chiến bách thắng, ưu tú của cái gọi là chủ nghĩa Mácxít, nay đã lộ bịch lối thời, chẳng những đối với dân tộc VN mà còn khắp thế giới văn minh tiến bộ. Bây giờ là lúc màn cuộc, ha màn trên sân khấu, để cho những người cộng sản đệ tam quốc tế rửa sạch lớp phần son lõe loét, thay áo đổi quần bình thường, để không còn là những hình cây buối trước, cứ dùng quyền hành lượm được trong những chiều bạc may mắn, rồi cứ hoang tưởng khinh miệt xương máu của đồng đội, đồng bào và kẻ thù của mình. Rốt cục nhìn lại chẳng còn giống một ai, qua cái bộ mặt phi nhân, giữa một thiên đàng tối tệ, ô uế mà cứ cố nghĩ đó là sự nhân bản chính danh. Hơn ai hết, chúng ta phải nghĩ một

điều xác thực là cộng sản dù đang là kẻ thắng trận, thì cũng là con người VN như bao triệu người VN khác, cho nên cũng có tốt xấu hư được. Hồ Chí Minh cũng vậy, không thể loại trừ hay ưu tiên nâng bậc, vì Hồ cũng là người như bao nhiều người trần gian kim cổ. Do trên chúng ta hôm nay, trước nỗi đời trăm miệng, phải thẳng thắn xác nhận sự sai đúng bằng vô tư, khi về lại dòng lịch sử VN cận đại. Chiến thắng liên tiếp từ năm 1945 tới nay, dù là công lao của người khác nhưng đã làm cho đáng mang nặng cái ý thức tự tôn, một thứ Narcicism huênh hoang kỳ cục, ăn sâu trong phé thận người cộng sản. Cho nên nay cứ nói đối mới, nhưng thật sự cái tư tưởng lỗi thời trên chẳng hề thay đổi. Nó vẫn sống với đảng qua báo chí, sách vở, tuyên truyền, lăng Hồ, bảo tàng và trăm thứ, trong đó vô duyên nhất là cái di tích lăng nhách "trường Dục Thanh - Phan Thiết", nơi anh thanh niên Nguyễn Tất Thành dạy học, trước khi xuất dương tìm đường cứu nước. Tóm lại, tất cả được bày biện hiện diện để khỏa lấp những xấu xa của chế độ bị bịt kín nhiều năm, nay bỗng dưng xi hơi xẹp lép như tờ giấy vụn, bay lăn lóc là tả bên đường. Cái khinh tớm ghê gớm nhất hiện nay, là cộng sản đã hoàn toàn đem chủ nghĩa Mao Trạch Đông vào đồng hóa dân tộc Việt. Những bất cước gần như sao chép nguyên vẹn thói hư tật xấu các thời đại vua chúa Tàu, trong cung cách suy tôn Hồ Chí Minh, đã nói lên cái ý nghĩa độc tài phong kiến, cái chiều bài trước đó, được dùng để khích động lòng người. Cho nên đâu có ai lạ

gì về yêu nước là yêu xã nghĩa, yêu đồng phương hống, mới lơ rơng lạnh. Quái khứ xa, quá khứ gần, khiến chúng ta càng mù mịt khi đi tìm tung tích của những trang sử cũ, vừa bị hoang tàn qua cuộc chiến, lại thêm nhức mắt khi ngó tới những nguy tạo què quặt thảm thê, đến mức độ cứ tưởng là ta đang ở trên trời rớt xuống. Nếu sông Đuống chảy nghiêng, đưa Hoàng Cầm vào văn học sử, qua tâm sự của một người lính trẻ, ôm súng đợi giặc mà lòng vẫn nhớ tới người con gái "môi đỏ huyết trâu" bên kia vùng giặc đóng: "Đêm giao thừa đừng gác rên rĩ tiếng côn trùng tưởng chừng nghe vợ hát lời êm ru như bông."

hay nhớ tới Đỗ Nhuận về dòng sông Thao, giống như Văn Cao trên Lô Giang đốt tàu giặc Sông làm người nổi tiếng nhưng người cũng tạo cho sông bất tử với thời gian. Sông Mương Mán tại Phan Thiết, không giống như Hương Giang đã đem tự hào đến cho kinh thành Huế, làm cho thiên hạ phải tốn nhiều giấy mực. Trên sông cũng không có những con đò hát dạo, được đóng theo kiểu ngư thuyền thon dài, mũi cong, mũi tròn, với năm mảnh ván mỏng manh lắp ghép. Sông Mương quê tôi còn được gọi qua cái thân thương là Cà Ty, để chỉ khúc sông chảy qua thành phố, từ Mã Lộ, Làng Thiêng, Cồn Cỏ, Cồn Chà ra tới cửa Thương Chánh. Sông nhỏ và ngắn, không có diễm phúc chườn chở những tiếng chuông chùa sớm tối vì dòng sông chỉ lẩn khuất giữa núi rừng, đóng ruộng, nương dâu và những xóm nhà chồ ven sông, bấy giờ nghe nói đã không còn thấy nữa. Là thế đó, chính

những con người thuở 300 về trước, từ muốn phương kéo về đấy, đã chấp cánh, tạo nên hương sắc đôi bờ sông Mương bay xa. Có thể nói những dấu ấn lịch sử của một thời như Văn Thánh, Thắng Kiều, Cầu Quan, Lầu Nước kể cả cái cồn cát nhỏ mọc đầy cỏ dại, nằm giữa con sóng hai bờ Phú Tài-Đức Nghĩa, được dùng để gọi cả một thôn xóm, nằm trên bến Trung Nhi, là xóm Cồn Cỏ. Lại nhắc đến những con người làm nên sự nghiệp tại Bình Thuận như Phan Trung, Ung Chiêm, Cao Hành, Bùi Đăng, Tống Hưng Nho, Nguyễn Đăng Giai và nhất là Nguyễn Thông, tuy không chôn nhau cắt rún tại Phan Thành, nhưng từ năm 1867 tới ngày qua đời, ngoại trừ những lúc phải bỏn ba vì công vụ, hầu như đời ông đã gắn liền mật thiết với quê hương miền biển mặn. Ngọa Du Sào là nơi nhà thơ Nguyễn Thông đã sống trong phần đời còn lại, với nhiều di tích và kỷ vật lưu niệm của một đấng anh hùng. Năm cạnh bờ sông, sáng chiều buống thả tám hồn lãng du theo con nước ròng, nước lớn, đã giúp ông phần nào vui bớt nỗi muộn phiền trước cảnh quốc phá gia vong.

Thơ của Nguyễn Thông phần lớn là loại thơ chiến đấu, ái quốc nhưng không phải vì vậy mà tám hồn thi nhân băng lạnh. Bằng chứng qua cái tên Ngọa Du Sào, đã nói lên nỗi bức xúc của một tâm hồn u uất. Người thơ bên sông ngóng đó, đứng buồn trong cảnh trắng lặn, xa đơ tiếng qua kêu sương, có khác gì cảnh đời giữa con ly hận. Trên sông ngược xuôi le lói bóng lửa thuyền chài, tiếng chèo khua nước, chỉ đủ làm rụng những cánh hoa phượng đã chín.

"êm đêm một giải nước mây quan hà man mác, khuấy khuấy nổi lòng chiếc buồm thuận gió thẳng dong
giọt sương gieo nặng, cánh hồng tuốt tha
rừng thâu tiếng khách thoảng qua
bến xa vắng vắng khúc ca bạn chài
đêm nay ta thấy như vậy
ngày mai rồi nữa chẳng hay thế nào?"

(Hải Thượng Lãn Ông)

Tất cả chỉ còn là một câu hỏi, như tiếng gọi dò bèn sông trong đêm vắng Người xưa đâu có ngờ được một trăm năm sau, cũng ở nơi này, hồn là hồn Nguyễn Thông, còn có cây tượng đá và cơ nghiệp của một dòng họ, lại mang tên tuổi của một kẻ bán nước hai đời. Bình Thuận là đất cổ kính dù chỉ mới hòa nhập vào Mẹ VN chúng ba thế kỷ. Người Phan Thiết trong tinh nổi riêng rất chí tình, trọng nghĩa, luôn mở rộng vòng tay ôm ấp muốn người. Cho nên không lạ gì, khi nhà thơ Hàn Mạc Tử và người đẹp Mộng Cầm, từ một cõi nào tới Lầu Ông Hoàng hồ hẹn thi văn, rồi sau đó chốn xưa bị chiến tranh tiêu hủy chỉ còn lại một đồng gạch hoang tàn, thế nhưng có ai quên đâu, tôi nay vẫn còn nhắc nhớ. Người Chăm vong quốc hàng mấy trăm năm, nhưng những đền tháp, kết làng đầu còn đó, không ai động tới. Như vậy, tại sao từ trăm năm trước, nói rằng nơi đất Phan Thành, đã có một ngôi trường danh tiếng vang vọng ba miền, cỡ Đồng Kinh Nghĩa Thục Hà Nội và Trí Đức học xá của Đồng Hồ Lâm Tấn Phát tại Hà Tiên. Đó là trường Dục Thanh, lại không được nhắc tới một dòng nào trong văn học sử hay của miệng của người Phan Thiết, trước ngày 30-4-1975, kể cả những gia đình bao đời sống tại Cồn Cỏ, đối mặt với Ngọa Du Sào, trên bến Trung Nhi. Sau này có một vài người giải thích, vì rằng trường bị Nguyễn Tất Thành, tức Hồ Chí Minh ghé dạy và báo chí cộng sản thời đó, cứ đem các ông chủ Liên Thành ra làm bung xung nhân chứng, để bảo đảm lý lịch thượng đẳng của họ Hồ trong lịch sử đảng. Vì vậy chính phủ VNCH vì mục tiêu chính trị, đã cho trường Dục Thanh chìm xuống. Lời biện minh đó, nếu trước đây khi bí mật của Hồ chưa bị khai quật hay Hồ Tá Khanh không xác nhận, thì chúng ta còn có thể tin phần nào nhưng hôm nay, thì chắc khó chấp nhận. Tuy nhiên việc Phan Thiết đầu thập niên của thế kỷ XX, có mở một trường tư nhỏ nhỏ, cỡ trường sơ cấp bấy giờ, để dạy vô lòng chữ quốc ngữ cho một số con em những nhà giàu mới, phần lớn là chủ vựa cá, chủ ghe bầu hay nhà sản xuất nước mắm, những con cháu của lớp lưu dân Đại Việt từ miệt ngoài tới Bình Thuận lập nghiệp và nhờ trúng cả môi cả nục, nên phát và muốn đổi mới cho lớp con cháu mình, là chuyện có thật. Nhưng về việc xác nhận, trường có mở mà ai đã đến học, như tài liệu của đảng sau năm 1975, là rằng học trò anh Thành, có tên Đồng Tháp, Sa Đéc tới học. Như vậy hồi đó chắc họ đi bằng hia bảy dặm, trong khi mãi tới năm 1945, sự giao thông giữa Phan Thiết-Phan Ri-Mũi Né, vẫn còn là một vấn đề, nói chi tới chuyện ra vào trong tỉnh. Cũng liên quan tới sự học, theo tài liệu còn lưu trữ thì những người cùng đứng ra mở trường Dục Thanh, gồm có Hồ Tá Bang, Nguyễn Trọng Lợi, Nguyễn Quý Anh, Trần Lê Chắt, Huỳnh văn Đầu. Như vậy, trong tư cách là một nhân chứng hay đúng hơn là đồng chủ nhân khai lập trường, tại sao Hồ Tá Bang (1875-1943), viết bài phú "Tế Thu Tiên Lô Vãn" có chua tiếng Pháp là "Lettré à la Résidence Phan Thiết" dù không có ghi ngày tháng, với nội dung chấn năn về cái học nơi bản địa, sau khi có

Tiếp trang D14

PROFESSIONAL INSTITUTE OF GAMING

Hawaiian Gardens Casino
Hollywood Park Casino
Club Caribe Casino
Hustler Casino
Crystal Park Casino
Commerce Casino
The Bicycle Casino
Normandie Casino

TRƯỜNG DẠY CHIA BÀI

Khóa học từ 2 đến 10 tuần
Khóa học bắt đầu mỗi ngày
Trả góp tiền học dễ dàng
Sau khi tốt nghiệp có việc làm ngay.

• Cần việc làm • Công việc nhẹ nhàng
• Lương cao • Có bảo hiểm sức khỏe

Ghi Danh & liên lạc: Oanh Vũ (tiếng việt) để được hướng dẫn đầy đủ.
Cell:(714) 210-9542
7250 Bandini Blvd. Suite 201,Commerce, CA 90040
(Trường bên cạnh Commerce Casino).

LORDS INSURANCE AGENCY
OF SOUTHERN CALIFORNIA, INC. Lic #0C60258

LITTLE SAIGON
8441 Bolsa Ave., Midway City,
CA 92655 (Góc Bolsa & Newland)
714-698-8467

COSTA MESA
474 E 17th Street # 206
Costa Mesa, CA 92627
949-642-6956

BẢO HIỂM XE - NHÀ - THƯƠNG MẠI
AUTO HOME COMMERCIAL
Representing Mercury Insurance Group and many other top rated admitted insurance carriers.

10141 Westminister Ave. # K, Garden Grove, CA 92843
(Gần đường Brookhurst và Westminister, khu Nhà Hàng Bò 7 Món Ăn Hồng)
TEL: (714) 637-9181 Fax: (714) 537-9597

Nữ Bác Sĩ
MARY TRAN
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE
Y KHOA GIA ĐÌNH • BỆNH NGƯỜI GIÀ • PHỤ NỮ • TRẺ EM

Nhận làm Bác Sĩ Gia Đình. Dịch thân chăm sóc quý vị trong nhà thông, viện dưỡng lão và tại gia nếu cần.
Có xe đưa đón nếu hội đủ điều kiện

Phòng Khám Nữ Giới / Office Hours:
Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu:
10 giờ sáng đến 6 giờ chiều
Thứ Bảy: 9:30 sáng đến 1:30 trưa
Thứ Ba và Chủ Nhật: đóng cửa

CHUYÊN TRỊ:

- Bệnh mất trí nhớ, bệnh thần kinh, mất ngủ.
- Bệnh về tai mũi họng, dị ứng, bệnh ngoài da.
- Bệnh tiểu đường, bướu cổ, cao máu, cao mỡ.
- Bệnh phong thấp, đau lưng, đau khớp.
- Bệnh tim mạch, huyết áp, tắc ngực, khó thở.
- Bệnh phổi, hen suyễn, khó thở.
- Bệnh tiểu hóa, gan, sỏi mật, bao tử, đi cầu ra máu, trĩ.
- Bệnh viêm thận, nhiễm trùng đường tiểu, sạn thận.
- Y khoa phòng ngừa, truy tầm ung thư.
- Bệnh phụ nữ - kinh nguyệt không đều, nhiễm trùng bộ sinh dục.
- Các bệnh nhi khoa, khám sức khỏe nhập học và thể thao.

Nhận Medicare, Medical, Caloptima và các loại Bảo Hiểm

Tranh Thêu Tay **VHE**
VIETNAMESE HAND EMBROIDERY

CLEARANCE SALE
50% OFF EVERYTHING

Giá rẻ hơn mua ở Việt Nam
(714) 636-6352

13133-A Brookhurst St.,
Garden Grove, CA 92843
(trong khu phố 2004)
www.Tranhtheutay.com

Mở cửa:
FRI-SAT-SUN
TỪ 11AM-8PM

HONG LAN SERVICES INC. WORLD PARADISE TRAVEL
CÔNG TY CHUYỂN TIẾN VỀ VIỆT NAM & BÁN VÉ MÁY BAY

9113 Bolsa Ave. # 120, Westminster, CA 92683 Điện thoại: 714-891-8939 Điện thoại miễn phí: 1-888-891-8939 E-mail: vntravel@aol.com
CHI NHÁNH: 15440 Beach Blvd. # 154, Westminster, CA 92683 (Trong siêu thị Thuận Phát, Beach-MacLadden, cửa chính đi vào bên phải)

TƯNG BỪNG KHAI TRƯƠNG CHI NHÁNH TRONG CHỢ THUẬN PHÁT

- Giao tiền nhanh, nhận tiền tốt, lệ phí hạ.
- Bán Thẻ Điện Thoại: Âm thanh rõ ràng, tốt, nhiều phút...
- Nhận gửi hàng, thư, fax đi các tiểu bang & về Việt Nam.
- Bán Money Order.
- Nhận giao SỬA ENSURE (sản xuất tại Mỹ), Dầu Gió Xanh (Singapore), hoa, rượu, bánh Sinh Nhật tại Việt Nam.

CHƯƠNG TRÌNH DU LỊCH VÀO MÙA HÈ:

- Grand Canyon Las Vegas Laughlin (3 ngày, khởi hành thứ Tư, thứ Bảy)
- San Francisco Yosemite (3 ngày, khởi hành thứ Tư, thứ Bảy)
- Mexico Ensenada (2 ngày, khởi hành thứ Bảy, Chủ Nhật)
- Lake Tahoe Napa Valley Sequoia Reno (3 ngày, khởi hành thứ Bảy)
- Lake Powell Sedona Petrified Forest (3 ngày * gọi check lịch trình)
- Yellowstone 4/5/6/7 ngày.
- East Coast & Canada.

MỖI NGÀY, MỖI THÁNG, MỘT NƠI ĐẾN

EVA AIR, Asiana Airlines, SINGAPORE AIRLINES, Thai, CHINA AIRLINES, UNITED

NORM REEVES HONDA SUPERSTORE 1995-2005 50TH ANNIVERSARY

NORM REEVES HONDA SUPERSTORE™
Huntington Beach

ACCORD LX Sedan 2005
Auto. AC. CD. ABS.
Vin # 1HGCCM5649SA102249
SALE \$19,179

CIVIC VP Sedan 2005
Auto. AC. CD.
Vin # 2HGES16366H585282
SALE \$13,921

ODYSSEY NEW 2005
in Stock

PILOT LX 2005
Auto. AC. 4 Wheel DR.
Vin # 2HCKYF181KSH564382
SALE \$25,309

CRV LX 2005
2 Wheel DR. AC. CD and more
Vin # JHGRD6888SC015790
SALE \$19,189

RIDGELINE New Truck 2006
in Stock

NORM REEVES BẢO ĐẢM GIÁ HẠ NHẤT

Nếu trong 5 ngày quý khách tìm được chiếc xe Honda cùng loại giá thấp hơn, Norm Reeves sẽ trả lại giá sai biệt hoặc mua lại xe của quý khách.

- Giảm giá không chỉ 4 hoặc 5 xe mà cho tất cả các loại xe Honda.
- Nhiều xe để quý vị lựa chọn lái về ngay.
- Đại diện trên 200 lenders, bảo đảm sẽ tìm được chương trình tài trợ cho quý vị mua xe Honda tại Norm Reeves

800-306-6485

Sales: Allan Hoàng | Fleet Director: Frank Trần

SALES HOURS
MON-SAT.....9:00 AM TO 10 PM
SUNDAY.....10 AM TO 10 PM

SERVICE HOURS
MON-FRI.....7 AM TO 6:30 PM
SATURDAY.....7 AM TO 6 PM

NORM REEVES HONDA SUPERSTORE™
Huntington Beach

www.normreeveshb.only
19131 Beach Boulevard
Huntington Beach CA, 92648

Subject to prior sale. All prices plus government fees and taxes, any finance charges, any dealer document preparation charge, and any emission testing charge. Offers expire Sunday 7/24/05

Nguyễn Tất Thành và huyền thoại dạy học tại trường Dục Thanh Phan Thiết

Tiếp trang D11

trường Dục Thanh; Hồi ơi! quan muốn để dài, Chèo còn cột thắt Sóng cùng trên người, chết đi khuất mắt Lâm lúc rù quyền tập học, nói hao hơi chẳng lọt vào tai; nhiều khi mời hiệp cổ khai thương, tìm khắp chốn không hề thấy mặt. Nhớ linh nay; Ngoài ngó phong lưu; trong thời lau sác. Nghe châu gôi mấy kỷ tân báo, lỗ miệng lăm bắm, thấy con mua ít bộ tân thư, cái đầu lúc lắc. Miễn cho dặng cửa cao rào kín, đầu đôi chum, mà ít hủ, kẻ buồn người học trời thầy, miễn cho dặng bạc chục tiền trăm, bỏ mười cặp, trâu đầm con, châu đại con khờ cũng mặc. Thương thay! người mà đến thế thì thôi, ta đầu nín đi cũng mặc;

Gặp lúc hồn quốc xiêu lạc, đàng lẽ phải một người kều, trâm người ứng, tay kia bung máu nóng rưới vào; đường khi vì vừa khai, có đầu lại lên nhà dưới xuống nhà trên, lòng nó to tro than lạnh ngắt. Cũng tưởng nhiều tay vồ nên bấp, lo mà xây so nóng thành vàng; ngó đầu ăn mấm lại mùt dòi, chỉ biết nương chướng tử sắt. Sao không nghĩ cơ nghiệp đó, giàu út ăn khó út chịu, lẽ nào từ gánh nặng đường xa, sao không nghĩ nước non ta sống gỏi nạc, thác gỏi xương, đi đầu khỏi ngon rau tặc đất. Ôi thời thôi! nòi giống đầu không còn, của tiền nào giữ được. Sách có câu "kiến nghĩa bất vi vô đồng" đó đứng để cảm treo heo nhện đầu, xin đưa ra một ít gọi là, luật có chữ tri gian bất tổ dữ đồng, đây sợ e mũi dọi, lời chịu non, nên phải tỏ đôi lời để dặt. Ôi! ai tại! thượng kỳ lai thực.

Trường Dục Thanh nổi tiếng, lại nằm ngay trong trung tâm thị xã, vậy mà sau

đó không thấy một ai lên tiếng trước tháng 4-1975, để ca tụng, giải thích, thanh minh, đính chính, dù lúc đó tại Phan Thiết-Phan Rí-Sài Gòn, có rất nhiều người liên hệ. Hay là định mệnh? Nay thì cũng gần một trăm năm trôi qua, chỉ có đảng kể chuyện ngời trường mà như đang nghe chuyện cổ tích. Tất cả chỉ còn lại trên trang giấy sử, từ những người bỏ tiền, bỏ công, thấy giáo học trò. Rốt cục chỉ có tướng cướp Nguyễn Tất Thành làm cây đa cổ thụ, tượng đá vô hồn, đứng sáng chiếu giỡn mặt với sông nước Mương Giang, thay đảng nghe miêng người bưng bưng nguyên rủa.

Những biến cố trong và ngoài nước vào đầu thế kỷ XX, đã thúc giục các nhà cách mạng VN, ý thức được đường lối đấu tranh chống lại thực dân Pháp, giải phóng dân tộc bằng con đường Duy Tân. Ý chí đó đã được thể hiện qua các phong trào cải cách rầm rộ tại Quảng Nam và trường Đồng Kinh nghĩa

thực tại Hà Nội vào đầu thập niên thế kỷ. Lúc đó, có hai phong trào yêu nước cùng xuất hiện, đó là Đông Du và Duy Tân, do hai lãnh tụ Phan Bội Châu và Phan Chu Trinh cầm đầu.

Theo Tự Phán của PBC, thì trên lý thuyết, cả hai phong trào tuy đồng ý nhau về một vài điểm nhưng thực chất hành động thì gần như khác biệt.

Thoát thai từ những hoạt động cải cách theo đường hướng của phong trào Duy Tân, từ năm 1904 tại Quảng Nam, lan rộng tới Hà Nội, nổ rộ trường Đồng Kinh nghĩa thực, do các nhân sĩ trí thức Bắc Phán thời đó lãnh đạo như Lương văn Can, Nguyễn Quyền vào năm 1907. Năm 1905, Phan Chu Trinh, Huỳnh Thúc Kháng và Trần Quý Cáp lần đầu tiên vào Nam, để thăm dò dân tình. Theo kể lại, thì khi tới Bình Định gặp lúc đang có cuộc thi khảo hạch, cả ba qua bút danh "Đào Mộng Giác" vào ứng thí. Phan Chu Trinh đã làm bài thơ đường luật "Chí thành thông thái", còn Huỳnh Thúc Kháng và Trần Quý Cáp làm chung bài "Lương ngọc danh sơn", đại ý móc lõ cái thái độ "vào luôn ra cúi", cam chịu sống kiếp nô lệ của bọn quan lại Nam

Triều, quen thói hống hách thượng đội hạ đáp, bóc lột dân đen.

Đồng thời bài xích luôn lối thi cử hủ lậu, chỉ tạo nên cái đám sáo dân quạt nước mà thôi. Cũng qua cái sự kiện lừng lẫy của các nhà cách mạng trên, Tôn Quang Phiệt trên báo đảng, cũng phia ra câu chuyện "bác" trên đường vào Nam cứu nước, tới Qui Nhơn, nhân gặp kỳ thi tổng sự, vào thi và đỗ đầu nhưng sau đó viên Công Sứ Bình Định là Fires biết "bác" nên gạch tên trong danh sách trúng tuyển.

Rời Quy Nhơn, ba người tới Khánh Hòa, ghé Phan Rí thăm Trương Gia Mô, rồi vào Phan Thiết. Sau đó, hai ông Kháng và Cáp theo ghe bầu chở hàng trở ra Trung, còn Phan Chu Trinh vì bệnh nên phải ở lại nhà Hồ Tá Bang. Nhân đó, mới cùng các nhân sĩ địa phương bàn chuyện phát động phong trào Duy Tân, cải cách theo cuộc sống mới, hốt tốc ngắn, mặc Âu phục, học chữ Quốc Ngữ và mở mang thương hiệu, tiệm buôn, để tự mình làm chủ.

Do trên, tại Phan Thiết, Liên Thành thì xã do Nguyễn Hiệt Chi đảm trách ra đời vào tháng 5-1906. Thị xã ngoài việc xưởng họa trao đổi thi văn, còn phổ biến các

tân thư đương thời của Khang Hữu Vi, Lương Khải Siêu (Trung Hoa), J.J Rousseau, Montesquieu (Pháp). Ngày 6-6-1906, công ty Liên Thành, một cơ sở kinh doanh đầu tiên của người Việt tại Bình Thuận, chính thức ra đời. Theo sáu sáng lập viên đầu tiên của công ty này là Nguyễn Trọng Lợi và Nguyễn Quý Anh (con Nguyễn Thông), Hồ Tá Bang, Nguyễn Hiệt Chi, Ngô văn Nhượng và Trần Lê Chất giải thích, thì chữ Liên Thành, tên của thương hiệu, ngoài cái ý nghĩa thuần túy là Hoa Sen, chỉ sự làm ăn thuần khiết, còn để nhớ tới cái hồ sen, trong phủ đường Xuân Hội, thuộc Hòa Đa, tỉnh lỵ đầu tiên của Bình Thuận, trước khi dời vào Phan Thiết.

Thế rồi theo thời gian, từ cơ sở đầu tiên đường Ngư Ông Đức Thắng, năm 1908 lập trụ sở hội tại đường Trung Trắc, kế ngân hàng VN Thương Tín. Năm 1910, mở chi nhánh tại Mũi Né. Lúc đó sự giao thông rất khó khăn, vì con đường Phan Thiết-Mũi Né không phải như bây giờ, mà phải đi vòng ngọn đồi Ngọc Lâm, tới Đá Ông Địa, rồi men theo bãi biển đi tới Mũi Né, khoảng cách xa 32 km. Do trên phần lớn đều dùng ghe chạy buồm nhưng cũng vô cùng bất tiện, vì phải qua mũi Ba Giai (Phố Hải), nên thời gian cũng ít nhất là 12 giờ. Sau này tình lý từ Hòa Đa dời về Phan Thiết, cũng là một hải cảng, nên tất cả thương vụ, ghe thuyền đều cập bến Thương Chánh.

Con đường công hương mới Phan Thiết-Mũi Né được mở, cắt ngang đồi Ngọc Lâm, tới Đá Ông Địa, Rạng, Mũi Né, chỉ còn xa chừng 20 km, nên người ta không cần dùng ghe. Do trên Phú Hải bắt đầu lụn bại vì không còn là một thương cảng, mà chỉ là một bến cá không hơn không kém cho tới ngày nay vẫn không thấy thay đổi.

Còn Tiếp

PHỞ NGUYỄN HUỆ
10487 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683
(Trong khu Thương Xá Nguyễn Huệ)
Tel: (714) 839-8916
Đến **NGUYỄN HUỆ** để được thưởng thức dư vị:
PHỞ VÀ CÁC LOẠI BÚN
* Phở Gia Truyền Hàng Than
* Phở Gà tươi thứ thiệt
* Phở NGẤU PÍN độc đáo: Thơm, Ngon, Lạ, Bổ, Khỏe, Dai v.v...
Đến **NGUYỄN HUỆ** để được thưởng thức:
Các loại bún: Bún ốc, Bún riêu
Các món ăn thời danh, đặc sản của hai miền được giao duyên bởi hai đầu bếp chính gốc
Phở NGẤU PÍN độc đáo, thơm ngon, lạ, bổ khỏe, dai tại Quận Cam
ĐẶC BIỆT CƠM BẮC
Canh Chua Cá Thì Là - Thịt Đông Dưa Chua

Mỹ Phẩm NOEVIR
NOEVIR là hãng Mỹ phẩm danh tiếng của Nhật.
Mỹ phẩm được chế tạo bằng Dược Thảo, rất tốt và thích hợp cho làn da Á đông.
Mỹ phẩm NOEVIR sẽ giúp cho làn da khô, da nhờn, da nhăn, da chảy xệ trở lại săn chắc, trẻ trung, tươi mát, mịn màng
Đặc biệt:
Thuốc trị Mụn kết quả nhanh chóng.
Muốn Mua hoặc muốn vào Hội viên để được bớt 25% theo giá hăng.
Hoặc muốn làm đại lý L/L: **JULIE BÍCH NGỌC (714) 402-4410**

Lovely Sellers/ Buyers. Friendly Answer
1. **ANAHEIM:** * Five Plex: 3PN/2PT và 2PN/1PT; xây 1966, rộng 5320, đang thuê \$5,740, 5 car garage và 7 chỗ đậu. **Giá \$995,000.**
* Nhà: 4PN/2.5PT, rộng 1,300 sqft, đất 12,000 sqft. **Giá \$599,500.**
2. **HUNTINGTON BEACH:** * Fourplex: 2PN/1PT, xây 1964, rộng 4,000 sqft., 4 car garage, đang thuê \$5,000. **Giá \$895,000.**
* Triplex: 3PN/2PT và 2PN/2PT, xây 1978, rộng 2,840 sqft. 3 car garage và 3 chỗ đậu thuê \$4,300. **Giá \$950,000.**
3. **TUSTIN:** * Fourplex: 2PN/1PT và 1PN/1PT; xây 1960, 3 carpet và 4 chỗ đậu, thuê \$3,960. **Giá \$875,000.**
* Nhà: 4PN/2PT, rộng 1,400 sqft, đất 11,400 sqft. **Giá \$749,000.**
4. **NHÀ GARDEN GROVE:**
* 3PN/2PT, rộng 1,900 sqft, đất 10,700 sqft. **Giá \$679,500.**
* 3PN/2PT, rộng 1,400 sqft, đất 11,200 sqft. **Giá \$575,000.**
5. **NHÀ WESTMINSTER:** 6PN/2PT, rộng 1,800 sqft, đất 10,000 sqft. **Giá \$600,000.**
DZŨNG CHU
15352 Beach Blvd., Westminister, CA 92683
Mua, bán, đầu tư nhà, cơ sở thương mại, cho vay tiền và tài sản tại, ở các vùng Orange, Los Angeles, Riverside và San Bernardino Counties.
Sống và làm việc dựa trên nguyên tắc "Đặt mình vào hoàn cảnh của khách hàng".
Khi đi tìm một nơi để ổn định cuộc sống, xin đến ngay với Dzung Chu chắc chắn quý vị sẽ hài lòng khi gọi qua cell phone ở bên.
DZŨNG CHU, Realtor
Cell: 714-724-4567
Email: Dzungchu@hotmail.com
News: Đón đọc báo Vietweekly số 31

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ WILLIS A. KOFFROTH
(Đã phục vụ cộng đồng Việt Nam từ năm 1982)
NGUYỄN VIỆT ĐÌNH
Nguyên Luật Sư Việt Nam Administrator
ĐẢM TRÁCH MỌI DỊCH VỤ PHÁP LÝ CHUYÊN NGHIỆP ĐÒI BỒI THƯỜNG TẠI NẠN DI TRƯ • LIVING TRUST • HÌNH LUẬT
(714) 531-9553 * Fax: (714) 531-5145
10451 Bolsa Ave., Suite 219, Westminister, CA 92683
E-mail: IPS_92683@YAHOO.COM

THAM DỰ BUỔI THUYẾT TRÌNH MIỄN PHÍ ĐỀ TÀI: LÀM SAO TĂNG ĐIỂM TÍN DỤNG (FICO SCORE) TRONG THỜI GIAN NGẮN ?
1. Credit (tín dụng là gì)? Tại sao tín dụng giữ một vai trò quan trọng trong công việc tài chính của bạn? Bản tin dụng (credit report) bao gồm những gì? Cấu trúc của hãng credit bureaus ra sao?
2. Làm sao để sửa đổi những dữ kiện không đúng hoặc xấu, ví dụ như: collection, judgment, charge-off. Bạn cần phải làm gì những dữ kiện này để có thể mượn tiền mua nhà với tiền lãi thấp. Quan trọng nhất là làm sao giữ được tín dụng tốt sau khi li di. Còn khai phá sản thì sao? Làm sao tạo lại những credit tốt trong một thời gian ngắn.
3. Bạn không có tín dụng thì sao? Bạn cần phải chuẩn bị trước những gì nếu có ý định mua nhà?
4. FICO score là gì? Tại sao bạn cần phải biết để nâng cao đời sống của bạn. Không những bạn được lãi suất thấp khi mua xe hoặc mua nhà, bạn cũng được tiền đóng bảo hiểm xe hoặc bảo hiểm nhà thấp nếu bạn duy trì được điểm FICO cao.
5. Có rất nhiều sự hiểu lầm về tín dụng? Vì dụ: Bạn không nên đóng hết những trường mục mà không dùng. Bạn không nên kết hợp (consolidation) cho tất cả trường mục trước khi mua nhà. Bạn không nên tự giải quyết hoặc trả dứt collection, charged off trước khi đóng escrow. Bạn có quyền so sánh tiền lãi từ nhiều nhà băng khác nhau mà không sợ điểm FICO rớt.
6. Identity theft là gì? Hiện nay tệ nạn càng ngày càng hoành hành. Không kể tuổi tác, màu da. Nếu bạn không cẩn thận, bạn sẽ là nạn nhân của tệ nạn này một cách dễ dàng. Làm thế nào để ngừa phòng để không bị làm nạn nhân. Và nếu lỡ bị mắc phải, bạn cần phải làm những gì để sửa đổi.
7. Nếu bạn bị những hãng collection quấy nhiễu đòi nợ bằng điện thoại, thư, fax, làm sao ngăn chặn một cách hợp pháp. Tốt hơn nữa làm sao điều đình những món nợ từ lớn xuống nhỏ và yêu cầu họ xóa bỏ dữ kiện xấu này.
Để được giải đáp những vấn đề nêu trên. Xin hãy đến tham dự buổi hội thảo hoàn toàn miễn phí do Công ty Inmax Mortgage tổ chức:
Địa Điểm: Trường Địa Ốc, 15751 Brookhurst Street #230, Westminister, CA 92683 (giữa McFadden và Edinger, Khu Little Saigon Radio)
Ngày: Thứ Bảy 13 tháng 8 năm 2005
Giờ: Từ 2 giờ trưa đến 4 giờ trưa
Liên Lạc: Eric Tran, 714-775-4659
Buổi hội thảo được sự bảo trợ của giáo sư Nguyễn Tiến Đạt, Trường Địa Ốc (Real Estate Institute USA).
Và sự bảo trợ của Cali Escrow Inc., Khi mua hoặc bán nhà, xin hãy chọn Cali Escrow. 714-210-2712.

Lucky Touch Products
Hân hạnh giới thiệu **Forte's Spa**
Gọi LỘC TRẦN 773-895-7173
3 chi nhánh lớn Lucky Nail Supply.
4849 Butler Highway # 111, Doraville, GA 30348 (770) 457-5667
15041 Moran St., Westminister, CA 92683 (714) 899-1110
1102 West Argyle, Chicago, IL 60640 (773) 275-8091
* Bột: \$25 / lon
* Liquid loại tốt: \$28/Gal
Có 10 loại Forte's Spa giá từ \$1775 trở lên (Rolling Massage - 2 trays)
Cần nhiều đại lý trên toàn nước Mỹ www.luckytouchenterprise.net

Nữ Bác Sĩ NGUYỄN THANH THÙY, M.D
• Tốt Nghiệp Y Khoa Hoa Kỳ tại Đại Học USC
• Tốt Nghiệp Nội Khoa Tại LAC-USC Medical Center
• Tốt Nghiệp Nhi Khoa Tại LAC-USC Medical Center Board Certified
CHUYÊN TRỊ: Bệnh trẻ em và người lớn
Nếu quý vị muốn có một Bác Sĩ tận tâm, kính mến người già, thương yêu trẻ em. Xin hãy chọn Bác Sĩ Nguyễn Thanh Thùy làm Bác Sĩ Gia Đình.
Nhận Medical, Medicare, Bảo Hiểm, MSI
Tel: 714-775-1628
9550 Bolsa Ave # 101 Westminister, CA 92683

LƯU Ý! LƯU Ý! TABU MESA BAR
Sẽ tái khai trương vào ngày thứ Sáu 8 tây tháng 7 năm 2005, chủ nhân kính mời quý khách cũ, mới xa gần, lại ủng hộ cho LINH. Đến với TABU MESA BAR, để tìm lại quê hương trên đất khách quê người, để chia sẻ buồn vui trong tâm hồn bạn rộn hàng ngày. Các bạn thân mến của LINH xin mời lại ủng hộ cho LINH và các nhân viên cũ mới.
Chủ Nhân Tabu Mesa Bar kính mời * Cần nhiều cô chạy bàn vui nhộn và lịch sự.
10448 Knott Ave., Stanton, góc Knott và Cerritos (Phía sau chỗ rửa xe)
Phone: 714-226-9157 or 714-460-3251

BÁC SĨ NHA KHOA NGUYỄN TẤN SĨ
FELLOWSHIP AMERICAN ENDODONTIC SOCIETY MEMBER OF:
• American Dental Association
• American Straight Wire Orthodontic Association
• The Western of Society Periodontic
• American of Endodontic Society
• Academy of General Dentistry
CHUYÊN:
• Lấy gân máu (Endodontic)
• Giải phẫu và chữa trị các bệnh Về Nướu Răng (Periodontology)
• Chữa Răng trẻ em, người lớn.
• Nha Khoa Thẩm Mỹ. Tái tạo men Răng. Làm khít răng thưa.
• Răng giả. Răng của các loại, Cầu Răng.
• Niềng Răng: Răng Khếnh, Hồ, V.V...
• Giải phẫu Nha Khoa...
9211 Bolsa Ave., # 210, Westminister, CA 92683 (trong khu chợ 99)
Phone: (714) 893-1010



BS. NGUYỄN TENEESE (THƠM)
Chuyên khoa nội thương, lão khoa, Esthetics & Anti-Aging Medicine
12555 Garden Grove Blvd., Suite 506, Garden Grove, CA 92843
TEL: (714) 537-3900 • FAX: (714) 537-7300

CHUYÊN TRỊ:
Cao máu, mỡ, tiểu đường, nghẹt mạch máu trong tim, óc, não, viêm gan, A, B, C, tiểu hóa, suy thận, dị ứng, thần kinh, mất ngủ, mất trí nhớ, đau nhức, phong thấp, chích ngừa nhọt học, cảm cúm, nhiễm trùng phổi, truy tẩm & ngăn ngừa các loại ung thư (ngực, phổi, nhiếp hộ tuyến, ruột già), thủ mổ, đường, gan, có kết quả liền.

ĐẶC BIỆT
Hair & Vein Removal, tẩy nám, tàn nhang, cắt mụn cóc, da dẻ, đồi mồi, mụn ruồi, bọc mỡ, mụn bọc (acne&pores), sẹo, gún da, da nhão, qua các phương thức như: làm facial, nặn mụn, lột da an toàn bằng hóa chất, mài da (micro-dermabrasion), microplasma- ablation, skin rejuvenation, stem cell therapy, làm trẻ lại (bio-identical hormone replacement). Có phương pháp mới nhất để giúp GIẢM CÂN và TÀN MỖ không cần mổ (MESOTHERAPY/WHOLE BODY MUSCLE TONING/BODY WRAP).

BS TRẦN ANH TÚ
Chuyên khoa đường tiêu hóa và gan
(Gastroenterology & Hepatology)

CHÚ Ý:
Nhận Medicare, PPO, POS. Có xe đưa đón nếu cần. Nhận làm bác sĩ gia đình và sẽ chăm sóc bệnh nhân tại nhà thường, dưỡng lão và tại nhà.

LIBERTY REALTY proudly presents

Carson Vo of Las Vegas

Chuyên viên cố vấn đầu tư địa ốc tại Las Vegas.
Chuyên về Phase/Release đầu tiên cho nhà mới hoặc condo.

ĐẶC BIỆT CHÚ Ý! Đang có condo giá từ \$170,000, vùng sang trọng, đang phát triển mạnh. Chỉ có một số ít được bán ra.
Mọi chi tiết xin gọi ngay văn phòng Carson Vo of Las Vegas.

Cell: (702) 526-8750 Office: (702) 526-8808 2451 S. Buffalo Dr., Suite 145



CARSON VO
Realtor®

BS Hòa Bình xin trân trọng giới thiệu Dược Thảo Cổ Truyền từ nhiều triều đại: Thuốc số 40 ĐẠI BỔ TINH KHÍ (Kidney Power) dùng cho Nam Nữ: Chuyên trị các chứng do chức năng của thận bị yếu, gây ra như: Bất lực, mộng tinh, xuất tinh sớm, bị lạnh cảm, đi tiểu bị gián đoạn, đi tiểu nhiều ngày và đêm, sau khi tiểu xong mà nước vẫn còn nhỏ giọt, đau lưng, mỏi gối chồn chân, gáy cổ và các khớp bị yếu ớt, ù tai, mắt mờ, tóc bạc sớm, mau quên, đau khắp các tứ chi và tê, bị chóng mặt, tấc rúng nhiều v.v.. Không có phản ứng phụ. Đã được cả ngàn người dùng thuốc và khen tặng ĐẠI BỔ TINH KHÍ # 40 LÀ "THIÊN HẠ VÔ DỊCH".
Xin gọi hoặc đến phòng mạch để biết thêm chi tiết.



Bác Sĩ Đông Y
NGUYỄN HÒA BÌNH Ph.D., NCCA, LCA

- Bác Sĩ kiêm Dược Sĩ Đông Y tại Hoa Kỳ.
- Tốt nghiệp chuyên khoa Y Trung Học, viện Pasteur VN.
- License Châm Cứu và Dược Thảo tại Hoa Kỳ.

9393 Bolsa Ave # F, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Tân Mai. Góc Bushard & Bolsa)
Tel: (714) 775-6689 Fax: (714) 775-6698
Toll Free 866-462-2464

CASH

ĐẠI HẠ GIÁ CÁC MẶT HÀNG

NAM HOA nổi tiếng về các loại thịt bò hạng nhất mềm: Cắt bày đĩa không bị chảy nước.
Tái ăn phở, bò nhúng dấm, tái nướng, sườn bò Đại Hàn. Gầu, vè, gân sách, thịt cắt để làm khô bò ...v.v.v...
Bán đầy đủ cá, tôm, thịt heo, thịt gà ...v.v.v...

CÁC LOẠI ĐỒ ẨM NÓNG: Giò gà, giò lụa, giò bò, giò bì, giò thủ, giò thủ xào (kiểu Bắc) chả quế, chả bò thìa là, ốc lá gừng, nem ốc, chả tôm, nem nướng, gỏi cày, lòng heo, dồi xá, dồi huyết, bánh cuốn Thanh Trì trắng tay rất nóng.
ĐẶC BIỆT: Chả tôm không bỏ mỡ: thể mỡ bằng thịt gà rất giòn, ngon.

Chuyên sản xuất các loại Ô Mai Bắc: Ô Mai Mơ, Ô Mai Táo, Ô Mai Me

Chợ Nam Hoa Kính Mời

• Chuyên trị các chứng đau nhức như: Đau lưng, đau vai, cổ, chân tay tê cứng, nhức đầu, dị ứng mũi, ngứa, mề dại, viêm gan, mất ngủ, ho dai, tiểu đêm, đau thần kinh tọa, lạnh chân tay.

• Đặc biệt về yếu sinh lý như: Bất lực, xuất tinh sớm, lạnh cảm, phụ nữ kinh nguyệt không đều v.v...

Bác sĩ HÒA BÌNH chẩn bệnh bằng phương pháp Đông y và Tây y, chữa bệnh bằng châm cứu và được thảo.

ĐẠI HẠ GIÁ CÁC MẶT HÀNG

CHỢ NAM HOA VÀ NAM HOA DELI

• Riêu cua lon "Yeo" 0.75c/lon - Sale 0.59c/lon
• Maggi của Pháp chai lớn 1000gram \$26.99 - Sale \$23.99/each
• Maggi Pháp (nhỏ) 250gram \$2.99/chai - Sale \$6.49/each
• Bơ Pháp Ba đồng tiền \$3.50/lon - Sale \$4.49/each
• Luncheon Meat USA \$1.29/hộp - Sale 0.89c/each
• Gạo Ngổng Bay 2005 thơm dẻo \$22.99/50lbs - Sale \$19.99/50lbs
• Bột ngọt chay "Yuen" loại I - Sale \$7.99/each

14376 - 14380 BROOKHURST ST., GARDEN GROVE, CA 92843

Chợ NAM - HOA TEL. (714) 839-4093 • (714) 531-5063

BOLSA WARD MEDICAL CLINIC

BÁC SĨ ĐẶNG SƯƠNG PAULINE, M.D. **BÁC SĨ ĐẶNG VĂN PHU, M.D.**

BÁC SĨ VICTOR HIEU DINH, M.D.
TẤT CẢ BỆNH ĐÀN BÀ, Y KHOA GIA ĐÌNH, THẺ XANH, NHẬP QUỐC TỊCH, LẬP HÔN THỦ V.N., CHỤP X-RAY
với sự cộng tác của

BÁC SĨ ĐẶNG QUỐC AN, M.D.
Chuyên Khoa Bệnh Thận, Tiểu Đường, Cao Máu.

PAULINE SƯƠNG ĐẶNG, M.D.:
ĐẶC TRÁCH KHÁM SỨC KHỎE
LÀM THẺ XANH, DI DÂN
và NHẬP QUỐC TỊCH (INS)

Giờ Khám Bệnh:
* Thứ Hai-Thứ Sáu: 10:AM-7:PM
* Thứ Bảy: 10:AM-4:PM

NHẬP QUỐC TỊCH
Quý vị có bệnh nặng cần xin miễn thi nhớ mang theo:
1) Giấy giới thiệu của Bác Sĩ gia đình.
2) Thẻ xanh (Green Card)

PAULINE SƯƠNG ĐẶNG, M.D.
Civil Surgeon
10495 Bolsa Ave., #106, Westminster, CA. Tel: (714) 531-5201

Lại một mùa hè tươi đẹp đang trở về với nhân loại, và thêm một mùa hè rực rỡ sắp đến với khán thính giả của Trung Tâm Asia ở khắp nơi trên toàn thế giới, đó là:

Mùa Hè Rực Rỡ 2005

Một truyền thống tốt đẹp diễn ra hàng năm, để giới thiệu dung nhan kiều diễm và trang nhã của các hoa hậu Việt Nam đến từ khắp nơi trên thế giới, để gặp gỡ các nhân tài xuất chúng của người Việt hải ngoại, đặc biệt là để hẹn hò và hội ngộ với thân nhân, bạn hữu cùng hàng chục ngàn đồng hương đến từ khắp các tiểu bang nhân dịp về nghỉ hè tại thành phố Little Saigon, California.

Và nhất là: tất cả cùng thưởng thức và cùng tham dự việc thực hiện thu hình bộ video có truyền thống là vĩ đại nhất, công phu nhất, tốn kém nhất trong năm.

• Vé hiện đang bán tại :
Trung tâm băng nhạc Asia 714-775-8264.
Bích Thu Vân (khu Phước Lộc Thọ) 714-897-4519
San Diego: Chợ Minh Hòa 619-808-3318
Có xe đồ đưa rước.

Long Beach Convention Center
7pm Thứ sáu 22 tháng 7 và
7pm Thứ Bảy 23 tháng 7, 2005



Trung tâm ASIA
hân hạnh giới thiệu
ASIA SHOW
ĐẠI NHẠC HỘI
MÙA HÈ RỰC RỠ 2005
HÀU XUẤT: 7pm THỨ SÁU 22-7-05 và 7pm THỨ BẢY 23-7-05
LONG BEACH CONVENTION CENTER, 300 East Ocean Blvd. Long Beach CA 90802



WASHINGTON D.C.
Hành Trình 30 NĂM
Hành Trình 30 Năm
a Vietnamese legacy

Tác phẩm nghệ thuật công phu và tâm linh nhất của Asia
Một di sản tinh thần vô giá truyền cho những thế hệ mai sau

Hành Trình 30 Năm a Vietnamese legacy

Tác phẩm nghệ thuật công phu và tâm linh nhất của Trung Tâm Asia từ trước đến nay. Tâm sức, tài lực, và thời gian thực hiện đã vượt phá mọi kỷ lục để tạo thành tác phẩm này. Với những ca khúc, và những hình ảnh tài liệu giá trị để mọi người cùng nhìn lại chặng đường tự nạn 30 năm của người Việt hải ngoại. Một tập thể lưu vong, nhưng đã viết lên một trang sử bi hùng. Để lại như một di sản tinh thần vô giá truyền cho những thế hệ mai sau. Một tài liệu phim ảnh và âm nhạc có tác động nói cho thế giới hiểu rõ hơn về giá trị của hai chữ Tự Do, cùng quyết tâm mà người Việt tự nạn dành lòng trả để đổi lấy đời sống Tự Do.

Phát hành 24 tháng sáu 2005

PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn:

Chiến hữu NGUYỄN VĂN LUẬN**Nguyên Đại Úy CSQG/VNCH**

Vừa mất phần vào ngày 18 tháng 7 năm 2005

(Nhằm ngày 13 tháng 6 năm Ất Dậu)

tại Bệnh viện Huntington Valley, California

Hưởng thọ 64 tuổi.

Tổng Hội Cảnh Sát Quốc Gia VNCH và Hội Ái Hữu CSQG Nam California

xin chia buồn cùng Bà NGUYỄN VĂN LUẬN và tang quyến.

Nguyên cầu hương linh chiến hữu NGUYỄN VĂN LUẬN

sớm được về chốn Bồng Lai Tiên Cảnh.

Tổng Hội Cảnh Sát Quốc Gia VNCH**Hội Ái Hữu CSQG Nam California**Thành kính phân ưu**PHÂN ƯU**

Được tin:

Cụ Bà TRẦN THỊ MỸ DUNG

đã thất lạc ngày 18 tháng 7 năm 2005

tại Garden Grove, California.

Hưởng Thọ 90 tuổiChúng tôi thành kính phân ưu
cùng Anh Chị NGUYỄN THỊ HÒA và tang quyến.
Nguyên cầu Hương Linh Cụ Bà sớm siêu thoát.**Ông Bà ĐÀO THỊ THOẠI****Ông Bà NGUYỄN KHÁNH NGÂN****Ông Bà PHẠM THỊ HUỲNH MAI****Ông Bà MAI XUÂN MAI****CÁO PHÓ**Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh
Chúng tôi vô cùng thương tiếc báo tin cùng thân bằng
quuyến thuộc Nội Ngoại và bạn hữu xa gần:**Giáo Sư****GIUSE ĐÀO VĂN VINH**

Đã được Chúa gọi về lúc 3 giờ 23 sáng

Thứ Tư, ngày 20 tháng 7 năm 2005

tại North Hills, California, USA

Hưởng thọ 88 tuổi

và vợ là bà:

MARIA NGUYỄN KIM HẠNH

Trước đó đã được Chúa gọi về lúc 9:40 giờ sáng

Thứ Tư, ngày 13 tháng 07 năm 2005

Hưởng thọ 68 tuổi**LỄ AN TÁNG:**

Thứ Bảy, 23 tháng 7 năm 2005

9:00 giờ sáng: **Thánh Lễ An Táng**

tại nhà thờ Saint Joseph the Worker Catholic Church

19855 Sherman Way, Winnetka - CA 91306

(818) 341-6634

Sau đó linh cửu sẽ dời về

San Fernando Mission Cemetery

11160 Stranwood Ave., Mission Hills - CA 91345

(818) 361-7387

TANG GIA ĐỒNG KHẮP BÁOTrường Nam: **Giuse Đào Huy Hoàng, Vợ Lâm Kim Huệ**Thứ Nữ: **Maria Đào Thanh Tú**Thứ Nam: **Antôn Đào Tuấn Mỹ, Vợ Anna Đào Thị Ngọc Loan, và các con**Thứ Nữ: **Anna Đào Thanh Hương, Chồng Vũ Đình Tâm, và con**Thứ Nữ: **Têrêxa Đào Thanh Trúc, Chồng Giuse Đoàn Anh Vũ****CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG - XIN MIỄN PHÚNG ĐIỀU**

Xin chung lời cầu nguyện cho Linh Hồn Giuse & Maria, sẽ là niềm an ủi sâu xa cho tang quyến.

PHÂN ƯUChúng tôi vô cùng xúc động
khi được tin trẽ:**Cụ Ông PHẠM XUÂN CAM**

Thân sinh của bạn Phạm Xuân Trà,

đã thất lạc tại phường Tây Lộc,

quận Thành Nội, Huế

ngày 24 tháng 4 năm Ất Dậu

tức ngày 17 tháng 5 năm 2005

Hưởng thọ 88 tuổi

Toàn thể nhóm Cựu Học Sinh

Kỹ Thuật Huế tại Hải Ngoại

chân thành chia buồn cùng

gia đình Anh Chị Trà và các cháu.

Kính nguyện cầu Hương linh Cụ Ông

TIÊU ĐIỀU MIỀN CỰC LẠC.

Toàn thể nhóm Cựu Học Sinh

Kỹ Thuật Huế tại Hải Ngoại

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU**PHÂN ƯU**

Nhận được tin buồn

Cụ Bà Quả Phụ**NGUYỄN CAO TUÂN****Nhũ Danh TRẦN THỊ MỸ DUNG****Pháp Danh DIỆU VIÊN**

Vừa thất lạc tại Garden Grove, California.

Ngày 18 tháng 7 năm 2005

Hưởng thọ 90 tuổi.Thành Kính Phân Ưu cùng
gia đình Ông Bà Mai Hiếu Phú
và toàn thể tang quyến.Nguyên cầu hương linh cụ Bà
sớm cao đăng cõi tịnh độ.**THÀNH KÍNH PHÂN ƯU**

Gia đình Ông Bà Nguyễn Phước và các con cháu, Houston, Texas.

Gia đình Ông Bà Quách Hồng Thái và các con cháu, Auburn Hill, Michigan.

Gia đình Ông Bà Nguyễn Quý Khôi (Hưng), Irvine, California.

Bà Nguyễn Thị Thọ (Danh) và Cô Nguyễn Thị Kim Chung, Fountain Valley, CA.

CÁO PHÓ

Vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc,
Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Bà Cố của chúng tôi là:

Bà Quả Phụ NGUYỄN VĂN LỤC Nhũ danh NGUYỄN THỊ ĐẮNG

Đã từ trần lúc 9 giờ 20 sáng ngày Thứ Năm
21 tháng 7 năm 2005 - nhằm ngày 16 tháng 6 năm Ất Dậu tại Việt Nam.

Hưởng thọ 95 tuổi.

Lễ Nhập Liệm và Phát Tang: Lúc 6 giờ chiều Thứ Năm ngày 21 tháng 7 năm 2005

Lễ Di Quan và An Táng: 1 giờ trưa Thứ Hai 25 tháng 7 năm 2005

Nhằm ngày 30 tháng 6 năm Ất Dậu

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO

Trưởng Nam: Nguyễn Minh Chánh,

Vợ: Nguyễn Thị Hồng Vân, và các con, cháu (Hoa Kỳ)

Trưởng Nữ: (Quả Phụ) Nguyễn Thị Ngọc Sương,
và các con, cháu (Việt Nam)

Thứ Nữ: Nguyễn Thị Xuân Lang,

Chồng: Trần Ngọc Khiêm

và các con, cháu (Việt Nam)

Thứ Nữ: Nguyễn Thị Xuân Thu (Việt Nam)

và các con cháu (Hoa Kỳ)

CÁO PHÓ NÀY XIN THAY THẾ THIỆP TANG

CẢM TẠ

Gia đình chúng tôi xin chân thành cảm tạ và tri ơn:

- Thượng Tọa Thích Nguyên Trí.
- Tỷ kheo Thiện Dũng.
- Thầy Minh Đạt.
- Quý Thầy và ban Hộ Niệm chùa Bát Nhã và chùa Quang Thiện.
- Nhị vị cựu Chỉ Huy Trưởng trường Đại Học CTCT Đà Lạt.
- Gia đình cựu Đại Tá Nguyễn Quốc Quỳnh, cùng quý vị cựu Sĩ Quan, Nhân viên Cơ Hữu trường ĐH/CTCT Đà Lạt.
- Cựu SVSQ các Khóa Nguyễn Trãi 1,2,3,4,5,6 trường Đại Học Chiến Tranh Chính Trị Đà Lạt.
- Và tất cả thân bằng quyến thuộc, bạn hữu xa gần

Đã ân cần thăm hỏi, đăng báo, giúp đỡ, an ủi, chia sẻ sự mất mát đau thương cùng gia đình chúng tôi,

đồng thời đã đến thăm viếng, cầu nguyện và tiễn đưa

Chồng, Cha và Ông Ngoại chúng tôi là:

Ông THẠCH MINH LỢI

Pháp danh Quảng Hiền

Hưởng dương 57 tuổi

- Nguyên Sĩ Quan Văn Phòng Chỉ Huy Trưởng Trường Đại Học CTCT Đà Lạt
- Nguyên Võ Sư Nhu Đạo Đệ Nhị Đẳng Huyền Đài Trường ĐH/CTCT Đà Lạt
- Cựu Sinh Viên Trường Cao Đẳng Mỹ Thuật Gia Định
- Cựu SVSQ Khóa 1-69 Trường Bộ Binh Thủ Đức

Đã từ trần lúc 9:00 giờ sáng ngày 7 tháng 7 năm 2005 tại Bệnh Viện Cedars-Sinai, Los Angeles, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, chúng tôi không thể nào tránh được nhiều sơ sót nên kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Toàn thể tang gia đồng bái tạ

- Bà quả phụ Thạch Hà Vui
- Trưởng Nữ Phương-Thảo Friederichs, chồng và các con
- Thứ Nữ Minh-Châu Friederichs, chồng và các con
- Trưởng Nam Thạch Minh Lâm

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

- Đại Đức Trí Tịnh, Trụ trì tại Chùa Phật Pháp, St. Petersburg, FL.
- Ban Hộ Niệm.
- Hội Ái Hữu Cộng Đồng Việt Nam tại Tampa Bay.
- Quý Anh Chị trong Hội Cựu Sinh Viên Học Viện Quốc Gia Hành Chánh.
- Các bạn Cựu Nữ Sinh Trường Vương tại Hoa Kỳ và hải ngoại.
- Các Thân Hữu khắp nơi.
- Thân bằng quyến thuộc.

Đã phúng điệu, chia buồn và tiễn đưa:
Chồng, Cha, Anh, Em và Ông chúng tôi :

Ông NGUYỄN BÁ NGỌC Pháp Danh MINH TÂM

Thất lộc ngày mùng 6 tháng 7 Dương Lịch năm 2005 nhằm ngày mùng 1 tháng 6 Âm Lịch, năm Ất Dậu.
Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ.

Bà Quả phụ NGUYỄN BÁ NGỌC nhũ danh NGUYỄN PHƯƠNG QUỲNH.
Con gái: NGA NGUYỄN TURNER, chồng MICHAEL TURNER
và con EVAN BÁ SƠN TURNER, MARK VĂN HẢI TURNER.
Anh: NGUYỄN BÁ THÀNH và gia đình.
Anh: NGUYỄN BÁ AN và gia đình.
Em: NGUYỄN THỊ CÚC và gia đình.

CẢM TẠ

Tang quyến chúng tôi vô cùng tri ân và cảm tạ đến:

- Thượng Tọa Thích Minh Mẫn, Viện Chủ chùa Huệ Quang cùng Đại Đức Thích Tịnh Quả.
- Thượng Tọa Thích Quảng Thanh, Viện Chủ chùa Bảo Quang.
- Thượng Tọa Thích Chí Thọ, phó Viện Chủ chùa Phổ Đà và chúng Cư Sĩ Orange County.
- Thượng Tọa Thích Pháp Châu, Viện Chủ chùa Việt Nam cùng Đại Đức, Tăng Ni và Ban Thọ Bát Quan Trai.
- Gia đình Dì Lương Thị Nga.
- Gia đình họ Lâm: Bác, Chú, cô và các Anh Chị.
- Cùng các thân bằng quyến thuộc, bạn bè gần xa

đã đến thăm viếng, phúng điệu, gửi vòng hoa,
gửi thư hoặc điện thoại đến chia buồn và tiễn đưa
Em, Chồng và Cha chúng tôi là

BÙI VĂN TRÍ

Pháp danh Thiện Tín
Tạ thế ngày 26 tháng 6 năm 2005
Hưởng dương 38 tuổi
đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Kính xin quý Thầy, quý vị nhận nơi đây
lòng chân thành cảm ơn của gia đình chúng tôi.
Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất
kính xin niệm tình tha thứ.

TOÀN THỂ GIA ĐÌNH KÍNH BÁI

PHÂN ƯU

Được tin trẽ
Nhạc mẫu của Ông ĐOÀN NGỌC ĐA
và Thân mẫu của Nha sĩ ĐẶNG KIM LOAN là

Bà Quả Phụ ĐẶNG VĂN TÍNH

Nhũ danh MARIA NGUYỄN THỊ XUÂN

đã được Chúa gọi vào tối ngày 12 tháng 7 năm 2005
tại Westminster, Nam Cali.

Hưởng thọ 96 tuổi

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng tang quyến.
Cầu xin cho linh hồn
Bà MARIA NGUYỄN THỊ XUÂN
sớm an bình ở nước CHÚA.

Ông Bà NGUYỄN ĐĂNG SỬ
Ông Bà NGÔ TUỆ
Ông Bà PHẠM QUỐC BẢO
Ông TRẦN CHÍ PHÚC
Ông BÙI HỒNG SĨ
Bà Quả Phụ NGÔ MẠNH THU

CẢM TẠ

Gia đình chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

- Đại Đức Thích Tín Mãn cùng quý Phật tử chùa Vạn Hạnh
- Ban Hộ Niệm chùa Vạn Hạnh
- Sư Cô Thích Nữ Minh Dung
- Quý Sư Cô Chùa Ngọc Quang
- Hội Thánh Tin Lành Orange County
- Hội Thân Hữu Lực Lượng Đặc Biệt Nam California
- Hội Cựu Quân Nhân Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa San Diego
- Hội Cao Niên Trung Tâm Điều Dưỡng Sức Khỏe Đa Lạc Viên
- Hội Sinh Viên Sĩ Quan Trường Bộ Binh Thủ Đức San Diego
- Gia Đình 81 Biệt Cách Dù Lực Lượng Đặc Biệt San Diego
- Gia đình H.O. San Diego
- Gia đình Thông Gia
- Bà con Nội, Ngoại, Bạn hữu gần xa

Vì tình thương đã trực tiếp thăm hỏi, điện thoại,
gởi vòng hoa, chia buồn, cầu nguyện,
tham dự lễ an táng, tiễn đưa
Chồng, Cha, Ông Nội, Ông Ngoại của chúng tôi là:

Cựu Trung Tá
NGUYỄN VIỆT TỬU
Pháp danh PHƯỚC THANH

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Nguyện xin Tam Bảo gia hộ cho toàn thể
quý vị thân tâm thường An Lạc.
Trong lúc tang gia bối rối,
chắc chắn có nhiều điều sơ sót.
Kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

PALA

CASINO SPA RESORT



Sòng bài và khách sạn với các
tiện nghi tuyệt vời đã được khen thưởng

Đến với Pala - Một nơi không đâu sánh bằng.

Đến với Pala Casino, Spa và Resort. Đứng vào bậc thượng lưu, với sòng bài tiêu chuẩn quốc tế, 8 tiệm ăn lịch sự, trang nhã, khu day spa thượng hạng, hồ tắm với kích thước Olympic, các chương trình giải trí tuyệt hảo và 507 phòng ngủ thượng hạng, bao gồm 82 phòng lớn. Giá phòng cho các ngày trong tuần bắt đầu từ \$99, đây là nơi mang đầy sinh động đã được mong đợi từ lâu và nó không xa lắm như quý vị hằng nghĩ.



TỌA LẠC PHÍA BẮC QUẬN SAN DIEGO

Quận San Diego & Riverside: I-15 qua Hwy 76, đi về hướng Đông 5 dặm

Quận Orange & Los Angeles: I-5 qua Hwy 76, đi về hướng Đông 23 dặm

Đặt chỗ (English): 1-877-WIN-PALA (1-877-946-7252)

www.PalaCasino.com

